

BELGISCHE SENAAT

ZITTING 2000-2001

2 JUNI 2001

VERSLAGEN

VAN DE REGERING,
VAN DE MINISTER

BELAST MET HET GELIJKE KANSENBELEID
EN VAN DE STAATSSECRETARIS VOOR
ONTWIKKELINGSSAMENWERKING
OVER HET BELEID GEVOERD
OVEREENKOMSTIG DE DOELSTELLINGEN
VAN DE VIERDE
WERELDVROUWENCONFERENTIE
DIE IN SEPTEMBER 1995
TE PEKING HEEFT PLAATSGEHAD
(JAAR 2000)

SÉNAT DE BELGIQUE

SESSION DE 2000-2001

2 JUIN 2001

RAPPORTS

DU GOUVERNEMENT,
DE LA MINISTRE

CHARGÉE DE LA POLITIQUE D'ÉGALITÉ DES
CHANCES ET DU SECRÉTAIRE D'ÉTAT À LA
COOPERATION AU DÉVELOPPEMENT
SUR LA POLITIQUE MENÉE
CONFORMEMENT AUX OBJECTIFS
DE LA QUATRIÈME CONFÉRENCE
MONDIALE SUR LES FEMMES
TENUE À PEKIN
EN SEPTEMBRE 1995
(ANNÉE 2000)

INHOUD

SOMMAIRE

	Blz.		Pages
	—		—
INLEIDING	3	INTRODUCTION	3
Eerste minister, G. Verhofstadt	7	Premier ministre, G. Verhofstadt	7
Vice-Eerste minister en minister van Werkgelegenheid belast met het Gelijke Kansenbeleid, L. Onkelinx	11	Vice-Première ministre et ministre de l'Emploi chargée de la Politique d'égalité des chances, L. Onkelinx	11
Vice-Eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, L. Michel staatssecretaris voor Buitenlandse Handel, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken, A. Neyts	22	Vice-Premier ministre et ministre des Affaires étrangères, L. Michel secrétaire d'État au Commerce extérieur, adjoint au ministre des Affaires étrangères, A. Neyts	22
Vice-Eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie, J. Vande Lanotte	31	Vice-Premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de L'Economie sociale, J. Vande Lanotte	31
Vice-Eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, I. Durant	33	Vice-Première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, I. Durant	33
Minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, M. Aelvoet	37	Ministre des Affaires sociales, de la santé publique et de l'Environnement, M. Aelvoet	37
Minister van Binnenlandse Zaken, A. Duquesne	45	Ministre de l'Intérieur, A. Duquesne	45
Minister van Sociale Zaken en Pensioenen, F. Vandebroucke	53	Ministre des Affaires sociales et des Pensions, F. Vandebroucke	53
Minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de openbare besturen, L. Van den Bossche	59	Ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration, L. Van den Bossche	59
Minister van Landsverdediging, A. Flahaut	68	Ministre de la Défense, A. Flahaut	68
Minister van Landbouw en Middenstand, J. Gabriels	75	Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes, J. Gabriels	75
Minister van Justitie, M. Verwilghen	79	Ministre de la Justice, M. Verwilghen	79
Minister van Financiën, D. Reynders	90	Ministre des Finances, D. Reynders	90
Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties, H.R. Daems	94	Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, H.R. Daems	94
Minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, belast met het Grootstedenbeleid, Ch. Picqué	98	Ministre de l'Economie et de la Recherche scientifique, chargé de la Politique des grandes villes, Ch. Picqué	98
Staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister van Mobiliteit en Vervoer, O. Deleuze	106	Secrétaire d'État à l'Energie et au Développement durable, adjoint au ministre de la Mobilité et des Transports, O. Deleuze	106
Verslag van de Minister belast met het Gelijke Kansenbeleid	107	Rapport de la ministre chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes	107
Verslag van de staatssecretaris voor Ontwikkelingsamenwerking	123	Rapport du secrétaire d'État à la Coopération au développement	123
BESLUITEN	136	CONCLUSION	136

INLEIDING

Zoals voorzien in de wet van 6 maart 1996 strekkende tot controle op de toepassing van de resoluties van de Wereldvrouwenconferentie die van 4 tot 14 september 1995 in Peking heeft plaatsgehad, gaat het hier om het tweede verslag van de regering over het beleid inzake de gelijkheid van vrouwen en mannen gedurende het jaar 2000.

Om tegemoet te komen aan het verlangen naar coherentie en vereenvoudiging werden de verslagen van de minister die het Gelijke-kansenbeleid voor mannen en vrouwen onder haar bevoegdheden telt en van de staatssecretaris die belast is met Ontwikkelingssamenwerking in dit document geïntegreerd. De beschrijving van de maatregelen, opgesteld door beide departementen, zullen opgenomen worden in de activiteitenverslagen die de betrokken diensten publiceren.

In toepassing van de verbintenissen die in het eerste verslag werden aangegaan, heeft elke minister een verantwoordelijke aangeduid op het niveau van het kabinet en de administratie om de follow-up ervan te waarborgen. Daarnaast werd, na meerdere vergaderingen op het niveau van de Ministerraad, een plan rond gelijkheid aangenomen dat per bevoegdheid een te verwezenlijken strategische doelstelling bevat.

De eerste minister, G. Verhofstadt, zal waken over de goede toepassing van de verschillende maatregelen die een impact hebben in de domeinen waarnaar het Actieprogramma van Peking verwijst. In het kader van de tenuitvoerlegging van de Actieve Welvaartstaat, zal hij ervoor zorgen dat de verschillende departementen de genderdimensie integreren in alle aspecten van hun beleid. Hij zal de samenwerking en de coördinatie tussen de diensten en organisaties aanmoedigen.

De vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid, L. Onkelinx, wil de conclusies van de Europese Raad van Lissabon, die aanzetten tot de bevordering van de gelijkheid van mannen en vrouwen, integreren in het plan voor de werkgelegenheid. De concrete strategische doelstelling bestaat uit de integratie van de genderdimensie in de projecten of maatregelen in het domein van de beroepen uit de informatiemaatschappij om er een gelijke toegang voor vrouwen te waarborgen.

Voor de vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken, L. Michel, de staatssecretaris voor Buitenlandse Handel, A. Neyts, en de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking, E. Boutmans, is de strategische doelstelling het vergroten van de toegang van vrouwen tot carrières in het buitenland. Deze laatste engageert zich bovendien om op zijn minst één breed opgezet programma voor vrouwen of met betrekking tot de genderproblematiek in te passen in de bilaterale akkoorden met de partners van

INTRODUCTION

Comme le prévoit la loi du 6 mars 1996 visant au contrôle de l'application des résolutions de la Conférence mondiale à Pékin, il s'agit du deuxième rapport du gouvernement sur la politique menée en matière d'égalité des femmes et des hommes durant l'année 2000.

Dans un souci de cohérence et de simplification, les rapports de la ministre qui a la politique d'égalité des chances entre les hommes et les femmes dans ses attributions et du secrétaire d'état qui a la politique de la coopération au développement dans ses attributions, ont été intégrés dans le présent document. Le détail des mesures mises en œuvre par ces deux départements sera repris dans les rapports d'activités que les services concernés publient.

En application des engagements pris dans le premier rapport, chaque ministre a nommé une personne responsable au niveau de son cabinet et au niveau de son administration afin d'assurer le suivi de ces questions. En outre, après plusieurs réunions au niveau du Conseil des ministres, un plan en matière d'égalité a été adopté qui reprend, par compétence, un objectif stratégique à atteindre.

Le premier ministre, G. Verhofstadt, surveillera la bonne application des différentes mesures ayant un impact dans les domaines visés par le Programme d'action de Pékin. Dans le cadre de la mise en œuvre de l'État social actif, il veillera à ce que les différents départements intègrent la dimension de genre dans tous les aspects de leurs politiques. Il encouragera la collaboration et la coordination entre les services et organisations.

La vice-première ministre et ministre de l'Emploi, L. Onkelinx, entend concrétiser dans le plan pour l'emploi les conclusions du Conseil européen de Lisbonne, lesquelles invitent à promouvoir l'égalité hommes-femmes. L'objectif stratégique concret consiste en l'intégration de la dimension de genre dans les projets ou mesures prises dans le domaine des métiers de la société de l'information afin d'y garantir un égal accès aux femmes.

Pour le vice-premier ministre et ministre des Affaires étrangères, L. Michel, la secrétaire d'État au Commerce extérieur, A. Neyts et le secrétaire d'État à la Coopération au développement, E. Boutmans, l'objectif stratégique est d'accroître l'accès des femmes aux carrières extérieures. Ce dernier s'engage, en outre, à inclure au moins un programme d'envergure destiné aux femmes ou lié à la problématique du genre dans les accords bilatéraux avec les partenaires de la coopération belge. L'intégration de

de Belgische ontwikkelingssamenwerking. De integratie van de genderdimensie in de buitenlandse handel wordt eveneens weerhouden.

De vice-eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie, J. Vandelanotte, wil de genderdimensie integreren in de concrete maatregelen in het kader van het Nationaal Actieplan tegen de Armoede. De genderdimensie en de gelijke kansen zijn basiselementen voor het uitwerken van een sociaal integratiebeleid.

De vice-eerste minister en minister van Mobiliteit en Vervoer, I. Durant, zal haar steun geven aan het onderzoek en de verzameling van gegevens waarin de genderdimensie geïntegreerd is in het domein van vervoer en mobiliteit en zal de ambtenaren van haar ministerie sensibiliseren voor deze problematiek.

De strategische doelstellingen van de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, M. Aelvoet, zijn het stimuleren van het onderzoek naar en de verspreiding van informatie over de gezondheid van vrouwen, het vergroten van de zichtbaarheid van vrouwen, de integratie van het genderspect in twee beleidsvoorstellen (de federale beleidsnota over drugs en de beleidsnota «Geestelijke gezondheidszorg», die werden onderworpen aan een Emancipatie Effecten Rapportage).

De strategische doelstelling van de minister van Binnenlandse Zaken, A. Duquesne, is concrete maatregelen nemen ter preventie en bestrijding van het geweld op vrouwen, meer in het bijzonder intrafamiliaal geweld.

De minister van Sociale Zaken en Pensioenen, F. Vandenbroucke, wil bijzondere aandacht schenken aan de toegang tot verzorging en/of aan de kwaliteit ervan voor wat betreft de gezondheidsproblemen waarmee uitsluitend of vooral vrouwen geconfronteerd worden.

De minister van Ambtenarenzaken en Modernisering van de Openbare Besturen, L. Vandenbossche, zal rekening houden met de genderdimensie in het kader van de modernisering van het openbaar ambt en de invoering van een nieuw organogram van de federale Administratie.

Voor de minister van Landsverdediging, A. Flahaut, is de doelstelling de toename van het aantal vrouwen in het leger en het vergroten van het aantal vrouwen in de hogere rangen.

De strategische doelstelling van de minister van Landbouw en Middenstand, J. Gabriëls, is de uitbreiding van het sociaal statuut van de zelfstandigen naar meewerkende echtgenoten.

De minister van Justitie, M. Verwilghen, zal zorgen voor de hervorming van de toekenning van de familienaam om discriminatie tegen te gaan (een kind van

la dimension de genre dans le commerce extérieur est également retenue.

Le vice-premier ministre et ministre du Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale, J. Vande Lanotte, entend intégrer la dimension de genre dans les mesures concrètes prises dans le cadre du Plan d'action national contre la pauvreté. Les dimensions de genre et d'égalité des chances constituent des éléments de base dans l'élaboration d'une politique d'intégration sociale.

La vice-première ministre et ministre de la Mobilité et des Transports, I. Durant, soutiendra la recherche et la collecte de données intégrant la dimension de genre dans le domaine des transports, de la mobilité et sensibilisera les agents de son ministère à cette problématique.

Les objectifs stratégiques du ministre de la Protection de la Consommation, de la Santé publique et de l'Environnement, M. Aelvoet, sont de stimuler l'enquête et de disséminer l'information sur la santé des femmes, d'accroître la visibilité des femmes, d'intégrer l'aspect genre dans deux propositions de politique (la note de politique fédérale sur les drogues et la note de politique «Soins de santé mentale» qui ont été soumises à l'évaluation de l'impact selon le genre).

L'objectif stratégique du ministre de l'Intérieur, A. Duquesne, est de prendre des mesures concrètes afin de prévenir et d'éliminer la violence à l'égard des femmes, plus précisément la violence intra-familiale.

Le ministre des Affaires sociales et des Pensions, F. Vandenbroucke, entend porter une attention spécifique à l'accès aux soins et ou à la qualité de ceux-ci en ce qui concerne les problèmes de santé auxquels les femmes sont exclusivement ou principalement confrontées.

Le ministre de la Fonction publique et de la Modernisation de l'administration, L. Van Den Bossche, prendra la dimension de genre en considération dans le cadre de la modernisation de la fonction publique et de la mise en place du nouvel organigramme de l'Administration fédérale.

Pour le ministre de la Défense, A. Flahaut, l'objectif est d'accroître le nombre de femmes à l'armée et d'augmenter le nombre de femmes aux échelons supérieurs.

L'objectif stratégique du ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes, J. Gabriëls, est d'élargir le statut social des travailleurs indépendants aux conjoints aidants.

Le ministre de la Justice, M. Verwilghen, veillera à réformer l'attribution du nom de famille pour éviter la discrimination (lorsqu'un enfant est issu d'un

een gehuwd paar krijgt automatisch de familienaam van de vader). Er zal ook bijzondere aandacht worden geschonken aan het geweld op vrouwen.

De minister van Financiën, D. Reynders, wil ervoor instaan dat de belasting perfect neutraal is tegenover de loontrekkende en diens levenskeuzes.

De minister van Telecommunicatie, Overheidsbedrijven en Participaties, R. Daems, zal bijzondere aandacht schenken aan de gelijkheid van mannen en vrouwen in het kader van het e-government. Er wordt een Fonds voor de maatschappelijke aanpassing aan de nieuwe technologieën voorzien met speciale aandacht voor de situatie van vrouwen.

De minister van Economie en Wetenschappelijk Onderzoek, C. Picqué, belast met het grootstedenbeleid, wil zich voorzien van prospectieve onderzoeksinstrumenten waarbij de genderdimensie geïntegreerd wordt in de onderzoeken die verband houden met de ontwikkeling van de nieuwe informatie- en kennistechnologieën.

In de contracten met de grote steden zal de clause over de naleving van het principe van de gelijke kansen toegepast en geëvalueerd worden. In het kader van het programma «Actuele problemen inzake sociale cohesie» zal de doelstelling bestaan uit de ontwikkeling van case studies rond de plaats van vrouwen in de samenleving. Een andere doelstelling zal de ontwikkeling zijn van een nieuwe studie op basis van het onderzoek getiteld «Gender statistics».

De staatssecretaris voor Energie en Duurzame Ontwikkeling, O. Deleuze, verbindt zich tot de coördinatie van de doelstellingen en strategieën van het plan voor duurzame ontwikkeling teneinde gender bias op te sporen en te elimineren.

Om dit proces te ondersteunen werd een cel van universitaire deskundigen (cel mainstreaming) opgericht op kosten van de specifieke begroting voor Gelijke Kansen van het Departement van Tewerkstelling en Arbeid. Deze structuur heeft vier kerntaken:

- de vorming van de contactpersonen van de kabinetten en administraties;
- de identificatie van de bepalingen en maatregelen in elk beleidsvlak voor de versterking van de gelijkheid vanuit een mainstreamingoptiek;
- de analyse en evaluatie van de impact van die maatregelen: aanbevelingen voor een permanente verbetering;
- de verspreiding van goede praktijken door de ontwikkeling van een sterke zichtbaarheid van de ingevoerde maatregel.

couple marié, il porte automatiquement le nom de famille du père). Une attention particulière sera également portée à la violence à l'encontre des femmes.

Le ministre des Finances, D. Reynders, entend s'assurer que l'impôt soit parfaitement neutre à l'égard de la personne détentrice de revenus et de ses choix de vie.

Le ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques, R. Daems, accordera une attention particulière à l'égalité des hommes et des femmes dans le cadre du e-gouvernement. Un fonds pour l'adaptation de la société aux nouvelles technologies avec une attention toute particulière pour la situation des femmes est prévu.

Le ministre de l'Économie et de la Recherche scientifique, chargé de la politique des grandes villes, Ch. Picqué, entend se doter d'outils prospectifs intégrant la dimension de genre dans les études liées au développement des nouvelles technologies de l'information et de la connaissance.

Dans les contrats «grandes villes», la clause portant sur le respect du principe d'égalité des chances sera appliquée et évaluée. Dans le cadre du programme «Problèmes actuels en matière de cohésion sociale», l'objectif sera de développer des études de cas centrées sur la place des femmes dans la société. Par ailleurs, un autre objectif sera le développement d'une nouvelle étude basée sur les conclusions de la recherche intitulée «Gender statistics».

Le secrétaire d'État à l'Énergie et au Développement durable, O. Deleuze, s'engage à coordonner les objectifs et stratégies du plan de développement durable afin de détecter et d'éliminer les biais en terme de genre.

Afin de soutenir ce processus, une cellule de spécialistes universitaires (cellule mainstreaming) a été mise sur pied à charge du budget spécifique Égalité des chances du département de l'Emploi. Cette structure est chargée de quatre missions centrales:

- formation des personnes relais des Cabinets et de l'Administration;
- identification des dispositions et mesures prises dans chaque politique pour renforcer l'égalité dans une optique de mainstreaming;
- analyse et évaluation de l'impact de ces mesures: recommandations pour une amélioration continue;
- dissémination des bonnes pratiques par le développement d'une forte visibilité du dispositif mis en place.

De cel begon haar 11 maanden durende werkzaamheden op 15 december 2000. De eerste fase bestond uit de volgende activiteiten:

- verdeling van de departementen naargelang de expertise van de leden van de cel;
- vorming en advisering van de contactpersonen;
- ontwikkeling en realisatie van een website met een gedeelte openbare informatie over het project en een gedeelte over de opvolging van het project voor iedereen die er rechtstreeks bij betrokken is.

Na deze fase van de nauwkeurige identificatie van de inzetten en de praktische maatregelen die moeten genomen worden om tot mainstreaming te komen zal de cel zijn werkzaamheden voortzetten met:

- de ontwikkeling van mainstreaminginstrumenten;
- de ondersteuning van het praktische gebruik van die instrumenten bij de uitvoering en evaluatie van de genomen beleidsmaatregelen;
- het opstellen van opvolgingsdocumenten en evaluatieverslagen;
- de actualisatie van de website.

De evaluatie en de conclusies van de cel mainstreaming op het einde van haar eerste werkingsjaar zullen opgenomen worden in het volgende verslag van de regering aangaande de opvolging van Peking om zo een echte dynamiek voor de verwezenlijking van de doelstellingen in alle betrokken beleidsdomeinen te stimuleren.

De doelstellingen van het verslag zijn de opvolging van de acties die in het vorige verslag werden aangekondigd en het opmaken van een stand van zaken van de geleverde inspanningen voor de concretisering van de gelijkheid van mannen en vrouwen in alle beleidsdomeinen.

De werkmethode die aldus door de regering werd ingevoerd is vernieuwend, en dit zowel op Belgisch als internationaal niveau.

Er is een daadwerkelijke ondersteunde synergie tot stand gekomen tussen de wetenschappelijke en de politieke wereld. Dit zorgt een echt multiplicerend effect op politiek niveau en een doeltreffende omzetting van de ware inhoud van het begrip mainstreaming in de praktijk.

La cellule a commencé son action au 15 décembre 2000 et ce, pour une période de 11 mois. Durant cette première étape, les actions suivantes sont menées:

- répartition des départements en fonction du domaine d'expertise des spécialistes de la cellule;
- formation et conseil aux personnes relais;
- conception et réalisation d'un site web présentant une partie publique informative sur le projet et une partie réservée à toutes les personnes participant directement au projet, sur le suivi des actions menées.

Après cette phase d'identification précise des enjeux et des mesures pratiques à entreprendre afin de réaliser le mainstreaming, la cellule poursuivra son action à savoir:

- la conception d'outils de mainstreaming;
- le soutien sur le terrain à l'utilisation de ces outils, lors de la mise en œuvre et de l'évaluation des mesures politiques prises;
- La rédaction de documents de suivi et de rapport d'évaluation;
- l'actualisation du site web.

L'évaluation et les conclusions déposées par la cellule mainstreaming à la fin de sa première année d'activité seront reprises dans le prochain rapport du gouvernement sur le suivi de Pékin afin d'impulser une véritable dynamique de mise en œuvre des objectifs dans toutes les politiques concernées.

Le rapport s'est donné pour objectifs de faire le suivi des actions annoncées dans le rapport précédent et de faire état des efforts entrepris pour faire progresser concrètement l'égalité des femmes et des hommes dans toutes les politiques.

Le mécanisme ainsi mis en place par le gouvernement est innovateur que ce soit au niveau de la Belgique ou au niveau international.

Une véritable synergie s'est établie entre le monde scientifique et le monde politique qui est soutenu dans son travail. Ceci permet un véritable effet multiplicateur au niveau politique et une pratique effective de ce que signifie vraiment le mainstreaming.

Eerste minister
G. VERHOFSTADT

INLEIDING

In het verslag 1999 van de regering over het beleid gevoerd overeenkomstig de doelstellingen van de Vierde Wereldconferentie voor de Vrouw van september 1995 in Peking, staat vermeld: «De eerste minister beheert geen eigen bevoegdheden die verband houden met de prioritair domeinen van het actieprogramma van de in 1995 in Peking gehouden IVe Wereldvrouwenconferentie van de Verenigde Naties.»

In ons land is het inderdaad de taak van de eerste minister toe te zien op de passende uitvoering van het Regeerakkoord en in te staan voor de leiding en coördinatie van de regeringsactiviteiten.

Diverse maatregelen die de regering heeft genomen of nog moet nemen, zoals de maatregelen betreffende de herverdeling van de arbeidstijd en de kwaliteit van de arbeid, de sociale bescherming, het opleidings- en werkgelegenheidsbeleid, de belastinghervorming, het armoedebeleid, de politieke vertegenwoordiging van de vrouwen, de strijd tegen het geweld, of de internationale samenwerking, hebben een rechtstreekse of onrechtstreekse weerslag op de domeinen bedoeld in het actieprogramma van Peking, en dragen bij tot de verwezenlijking van sommige strategische doelstellingen die er zijn in vastgelegd. Voor nadere bijzonderheden over de maatregelen genomen door de regering, wordt verwezen naar de bijdragen van de verschillende ministers aan dit verslag.

«Specifieke problemen, en ik denk hier zeker aan vrouwen in armoede, eenoudergezinnen en mensen van vreemde origine, zullen speciaal van nabij worden gevolgd», verzekerde de eerste minister in zijn federale beleidsverklaring van 17 oktober 2000, waarmee hij wilde aantonen dat hij de geëvoceerde problematiek aandachtig blijft volgen, ook al begeleidt hij niet elke bijzondere ontwikkeling ervan.

Concreet gezien hebben verschillende organen en instellingen die onder het toezicht staan van de eerste minister of een subsidie ontvangen die ingeschreven is in de begroting van zijn diensten, maatregelen uitgewerkt die betrekking hebben op de grote domeinen van het actieprogramma van Peking en met name ten gunste van:

- de strijd tegen het geweld op vrouwen;
- de volwaardige participatie van vrouwen in machtsstructuren en besluitvorming;
- de institutionele mechanismen voor verbetering van de positie van de vrouw;

Premier ministre
G. VERHOFSTADT

INTRODUCTION

Le Rapport 1999 du Gouvernement sur la politique menée conformément aux objectifs de la IV^e Conférence mondiale sur les Femmes tenue à Pékin en septembre 1995 indiquait: «Le Premier ministre ne gère pas de compétences propres qui soient liées aux domaines prioritaires évoqués dans le Programme d'action de la IV^e Conférence mondiale des Nations Unies sur les Femmes, réunie à Pékin.»

La tâche du Premier ministre consiste en effet, dans notre pays, en la surveillance de la bonne exécution de l'Accord de Gouvernement et en la direction et la coordination de l'action gouvernementale.

Diverses mesures prises ou à prendre par le gouvernement, en matière notamment de réaménagement du temps de travail et de qualité du travail, de protection sociale, de politique de formation et d'emploi, de réforme de la fiscalité, de politique en matière de pauvreté, de représentation politique des femmes, de lutte contre la violence ou de coopération internationale ont, directement ou non, des conséquences dans les domaines visés par le Programme d'action de Pékin et contribuent à mettre en œuvre certains de ses objectifs stratégiques. Pour le détail des mesures prises par le gouvernement, il est renvoyé aux contributions des différents Ministres au présent Rapport.

«Des problèmes spécifiques, et je pense certainement ici aux femmes confrontées à la pauvreté, aux ménages monoparentaux et aux personnes d'origine étrangère, bénéficieront d'un suivi particulier», a affirmé le premier ministre dans sa Déclaration de politique fédérale du 17 octobre 2000, montrant par là qu'il est attentif à la problématique évoquée, même s'il n'en accompagne pas chaque développement particulier.

Concrètement, différents organismes et institutions qui existent auprès du premier ministre ou reçoivent une subvention inscrite au budget de ses Services, ont développé des mesures qui ont trait aux grands champs du programme d'action de Pékin, notamment en faveur de:

- la lutte contre Violence à l'égard des femmes;
- la participation des femmes aux structures du pouvoir et à la prise de décision;
- les mécanismes institutionnels chargés de favoriser la promotion de la femme;

- de fundamentele rechten van de vrouwen;
- het meisje.

EXTERNE BELEIDSMAATREGELEN

Geweld tegenover vrouwen

Strategische doelstelling D3:

De vrouwenhandel uitbannen en de slachtoffers van geweld als gevolg van prostitutie en vrouwenhandel ondersteunen

In de wet van 13 april 1995 houdende bepaling tot bestrijding van de mensenhandel en de kinderpornografie, werd aan het Centrum voor gelijkheid van kansen en voor racismebestrijding, dat onder het toezicht van de eerste minister staat, de opdracht gegeven om de strijd tegen de mensenhandel te stimuleren, te coördineren en de follow-up ervan te verzorgen. Deze opdracht werd verduidelijkt in een koninklijk besluit van 16 juni 1995.

Deze bepalingen stellen het centrum permanent in staat:

- het secretariaat van de Interdepartementale Coördinatiecel ter bestrijding van de internationale mensenhandel waar te nemen. Die cel wordt voorgezeten door de minister van Justitie, en alle ministeriële departementen en diensten die bij de problematiek betrokken zijn, zijn erin vertegenwoordigd;

- het werk te coördineren van de drie gespecialiseerde opvangcentra voor slachtoffers van mensenhandel, Antwerpen, Brussel en Luik, waar slachtoffers van mensenhandel die uit het circuit willen treden terecht kunnen voor hulp en bescherming tegen hun eventuele uitbuiters. Op geregelde tijdstippen organiseert het centrum overlegvergaderingen met deze drie opvangcentra, en het treedt vaak op als bemiddelaar bij de kabinetten en overheidsbesturen om oplossingen te zoeken voor de problemen die zich voordoen;

- een zaak aan te spannen en zich burgerlijke partij te stellen uit eigen naam en uit naam van de slachtoffers, bij geschillen waarop de wet van 13 april 1995 van toepassing zou kunnen zijn. Jaarlijks stelt het centrum een onafhankelijk en openbaar evaluatieverslag op over de evolutie en de resultaten van de strijd tegen de mensenhandel. Dit verslag, met voor de uitgave 2000 als titel «Tussen beleid en middelen: een diepe kloof?», betekent voor alle veldwerkers een stimulans en een grote steun. Al deze werkzaamheden vallen zonder twijfel onder de strijd tegen de mensenhandel in het algemeen, maar hebben natuurlijk hun weerslag op de vrouwelijke slachtoffers van de mensenhandel in het bijzonder.

- les droits fondamentaux des femmes;
- la petite fille.

MESURES POLITIQUES EXTERNES

Violence à l'égard des femmes

Objectif stratégique D3:

Éliminer la traite des femmes et aider les femmes victimes de violences liées à la prostitution et à la traite

La loi du 13 avril 1995 contenant des dispositions en vue de la répression de la traite des êtres humains et de la pornographie infantile a confié au Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme — placé sous le contrôle du premier ministre — la mission de stimuler, de coordonner et d'assurer le suivi de la politique de lutte contre la traite des êtres humains. Cette mission fut précisée dans un arrêté royal du 16 juin 1995.

Ces dispositions permettent au Centre d'accomplir en permanence les tâches suivantes:

- assurer le secrétariat de la Cellule interdépartementale de coordination de la politique de lutte contre la traite des êtres humains, présidée par le ministre de la Justice, et où sont représentés tous les départements ministériels et services concernés par la problématique;

- coordonner le travail entre les trois centres d'accueil spécialisés pour les victimes de la traite des êtres humains à Anvers, à Bruxelles et à Liège, où les victimes de la traite des êtres humains qui veulent sortir du circuit peuvent s'adresser pour obtenir de l'aide et être protégées contre des exploitants éventuels. Le Centre organise notamment des réunions de concertation régulières des trois centres et intervient auprès des cabinets et autorités administratives pour trouver des solutions aux problèmes concrets rencontrés;

- ester en justice et se constituer partie civile, en son nom propre et au nom des victimes, dans tous les cas de litiges auxquels l'application de la loi du 13 avril 1995 pourrait donner lieu. Le Centre élabore, en outre, un rapport annuel indépendant et public d'évaluation sur l'évolution et les résultats de la lutte contre la traite des êtres humains. Ce rapport, dont l'édition 2000 s'intitule «Entre la politique et les moyens: le grand fossé?», donne une impulsion et un soutien important à tous les acteurs de terrain. Toutes ces actions relèvent certes de la lutte contre la traite des êtres humains en général, mais elles ont évidemment des répercussions sur les femmes, victimes en particulier de traite des êtres humains.

Zeggenschap en besluitvorming

Strategische doelstelling G1:

Maatregelen treffen om te zorgen voor en volwaardige participatie van vrouwen in de machtsstructuren en de besluitvorming

Tijdens de vergadering van 28 april 2000 heeft de Ministerraad de voorstellen van grondwetswijzingen over de gelijkheid van mannen en vrouwen goedgekeurd. De ontwerpen (herziening van Titel II van de Grondwet met het oog op de invoering van een bepaling inzake het recht van de vrouwen op gelijkheid, de bevordering van de gelijke toegang voor vrouwen tot verkiezingsfuncties en openbare mandaten en het opleggen van een verplichte aanwezigheid van vertegenwoordigers van elk geslacht in de federale regering, de regeringen van gewesten en gemeenschappen en de provinciale en gemeentelijke uitvoeringsorganen) werden vervolgens ingediend bij het Parlement.

Institutionele mechanismen voor verbetering van de positie van de vrouw

Strategische doelstelling H3:

Naar sekse uitsplitsen van gegevens en informatie verspreiden ten behoeve van planning en evaluatie

De federale Diensten voor wetenschappelijke, technische en culturele aangelegenheden (DWTC), die zich nu al bijna 10 jaar bezighouden met wetenschappelijk onderzoek naar de gelijkheid van mannen en vrouwen, maken deel uit van de «Diensten van de eerste minister», maar vallen onder het gezag van de minister die bevoegd is voor het wetenschappelijk onderzoek. Wij verwijzen dus naar de bijdrage van deze minister aan dit verslag.

Mensenrechten van vrouwen

Strategische doelstelling I2:

Gelijkheid en non-discriminatie in het recht en in de praktijk verhogen

Het Centrum voor gelijkheid van kansen en racismebestrijding besteedt bijzondere aandacht aan de problematiek van de «fundamentele rechten van de vrouw», en meer in het bijzonder aan de status van de migrantenvrouwen en de onrechtstreekse discriminatie waar zij het slachtoffer van zijn. Er dient te worden opgemerkt dat de Ministerraad in de vergadering van 17 maart 2000 beslist heeft de opdrachten en bevoegdheden van het Centrum uit te breiden met de strijd tegen verschillende vormen van discriminatie, op grond van artikel 13 van het Verdrag van Amsterdam. Deze aanpassingen werden goedgekeurd in de Ministerraad van 6 december 2000.

Participation et prise de décision

Objectif stratégique G1:

Prendre des mesures propres à assurer aux femmes l'égalité d'accès et la pleine participation aux structures du pouvoir et à la prise de décisions

Lors de sa réunion du 28 avril 2000, le Conseil des ministres a approuvé les projets de révision de la Constitution en matière d'égalité homme-femme. Les projets (révision du Titre II de la Constitution en vue d'y insérer une disposition relative au droit des femmes à l'égalité et favorisant leur égal accès aux fonctions électives et mandats publics, d'imposer la présence de représentants de chaque sexe au sein des Gouvernements fédéral et des entités fédérées et des organes exécutifs du niveau provincial et communal) ont ensuite été déposés au Parlement.

Mécanismes institutionnels chargés de favoriser la promotion de la femme

Objectif stratégique H3:

Produire et diffuser des données et des informations ventilées par sexe aux fins de planification et d'évaluation

Les Services fédéraux des affaires scientifiques, techniques et culturelles (SSTC), qui sont actifs depuis près de 10 ans en matière de recherches scientifiques sur le thème de l'égalité hommes/femmes, font partie des «Services du premier ministre» mais sont placés sous l'autorité du ministre qui a la Recherche scientifique dans ses attributions. Nous renvoyons donc à la contribution dudit ministre au présent Rapport.

Droits fondamentaux des femmes

Objectif stratégique I2:

Garantir la non-discrimination et l'égalité devant la loi et dans la pratique

Le Centre pour l'égalité des chances et la lutte contre le racisme consacre également une attention spécifique à la problématique des «droits fondamentaux de la femme», plus particulièrement au statut personnel des femmes migrantes et aux discriminations indirectes dont elles sont les victimes. À remarquer que le Conseil des ministres a, en sa séance du 17 mars 2000, décidé d'élargir les missions et compétences du Centre à la lutte contre diverses formes de discrimination, sur la base de l'article 13 du Traité d'Amsterdam. Ces adaptations ont été approuvées lors du Conseil des ministres du 6 décembre 2000.

Meisjes

Strategische doelstelling L7:

Een einde maken aan geweld tegen meisjes

Inzake de rechten van het kind dient te worden aangestipt dat het Europees Centrum voor Vermiste en Seksueel Uitgebuide Kinderen (ook bekend onder de naam «Child Focus»), opgericht bij koninklijk besluit van 10 juli 1997, in het jaar 2000 een op de begroting van de Diensten van de Eerste minister ingeschreven subsidie van 36 miljoen frank heeft ontvangen. In de toekomst zal die subsidie evenwel het voorwerp uitmaken van een procedure van voorafneming op de winstverdeling van de Nationale Loterij.

INTERNE BELEIDSMAATREGELEN

In de onder de Eerste minister ressorterende diensten (de Kanselarij van de Eerste minister en de Diensten van de Vaste Nationale Cultuurpactcommissie) worden de maatregelen ter bevordering van de gelijke kansen van mannen en vrouwen («positieve acties») toegepast zoals dat door de wetgeving wordt voorgeschreven.

Zo wordt een plan voor gelijke kansen toegepast. In dat plan staan maatregelen met betrekking tot de volgende domeinen: aanmoedigen van vorming, verbetering van de arbeidsvoorwaarden, strijd tegen ongewenst seksueel en zedelijk gedrag, gezins- en beroepsleven op elkaar afstemmen, mentaliteitsverandering. Voor de verwezenlijking van dat plan bestaat er een interne begeleidingscommissie en is er onder het personeel iemand aangewezen die verantwoordelijk is voor de «positieve acties». Die persoon heeft geregeld contact met de Directie van de gelijke kansen van het Federaal ministerie van Tewerkstelling en Arbeid en neemt deel aan de vergaderingen van het interdepartementale netwerk dat zich met die kwesties bezighoudt.

PERSPECTIEVEN

Ook in de toekomst zal de eerste minister, hoewel hij niet rechtstreeks bevoegd is, de prioriteiten waarnaar verwezen wordt in het actieprogramma van Peking, van nabij volgen. In het kader van de verwezenlijking van de actieve welvaartstaat zal hij erop toezien dat in het beleid van de verschillende Departementen, in alle opzichten rekening wordt gehouden met de dimensie geslacht, en dat er een evaluatie in voorkomt van de weerslag van de genomen maatregelen. Hij zal zich ook inzetten voor een goede samenwerking en coördinatie tussen de diensten en organisaties die werkzaam zijn op dat gebied. De eigenlijke follow-up behoort evenwel tot de bevoegdheid van de minister belast met het Gelijkekansenbeleid.

Petites filles

Objectif stratégique L7:

Éliminer la violence contre la petite fille

En matière de droits de l'enfant, on notera que le Centre européen pour enfants disparus et sexuellement exploités (également dénommé «Child Focus»), créé par l'arrêté royal du 10 juillet 1997, a reçu en l'an 2000 une subvention inscrite au budget des Services du premier ministre, d'un montant de 36 millions de francs. A l'avenir cependant, cette subvention fera l'objet d'une procédure de prélèvement sur la répartition des bénéfices de la Loterie Nationale.

MESURES POLITIQUES INTERNES

Les Services du premier ministre placés sous son autorité (Chancellerie du premier ministre et Services de la Commission nationale permanente du Pacte culturel) appliquent en leur sein les mesures en faveur de l'égalité des chances entre hommes et femmes («actions positives») prévues par la législation.

C'est ainsi qu'un plan d'égalité des chances est d'application dans les services. Ce plan comporte des mesures relatives aux domaines suivants: promotion de la formation, amélioration des conditions de travail, lutte contre le harcèlement sexuel et moral, conciliation de la vie professionnelle et de la vie familiale, changement des mentalités. Pour assurer le suivi de l'exécution de ce plan, une Commission interne d'accompagnement existe, et un responsable des «actions positives» œuvre en ce domaine. Celui-ci est en contact régulier avec la Direction de l'égalité des chances du ministère fédéral de l'Emploi et du Travail, et assiste aux réunions du réseau interdépartemental en la matière.

PERSPECTIVES

Bien que cela ne relève pas directement de ses compétences propres, le premier ministre suivra de près, à l'avenir également, les priorités citées dans le Programme d'action de Pékin. Dans le cadre de la mise en œuvre de l'État social actif, il veillera à ce que les politiques menées par les différents départements intègrent dans tous leurs aspects la dimension de genre, et que ceux-ci présentent une évaluation de l'incidence des mesures prises. Il s'efforcera aussi de faire en sorte qu'une bonne collaboration et coordination soit établie entre les services et organisations œuvrant dans ce domaine, dont le suivi effectif relève cependant de la compétence du ministre chargé de l'Égalité des chances.

Vice-eerste minister en minister van Werkgelegenheid

L. ONKELINX

INLEIDING

Volgens de logica van de mainstreaming is het normaal dat de acties genomen door minister Onkelinx als minister van Tewerkstelling en Arbeid nauw verbonden zijn met het beleid dat wordt gevoerd in het kader van de gelijkheid en vice versa. Zo zijn er maatregelen in het kader van het geweld op het werk, het nationaal actieplan voor werkgelegenheid — in het bijzonder de vierde pijler betreffende gelijkheid —, projecten in het kader van het Europees Sociaal Fonds, de strijd tegen de ongelijke beloning, enz. Naargelang het geval gebeurt de toekenning van dossiers aan de één of de andere bevoegdheid op grond van de bevoegdheid waartoe de persoon die belast is met de opvolging van het dossier behoort.

EXTERNE BELEIDSMAATREGELEN

Vrouwen en economie

Strategische doelstelling F1, F2, F5 en F6:

— *de economische rechten en de onafhankelijkheid van vrouwen bevorderen, inclusief toegang tot werkgelegenheid, passende arbeidsvoorwaarden en zeggenschap over economische hulp-bronnen*

— *de gelijke toegang van vrouwen tot hulpbronnen, werkgelegenheid, afzetgebieden en handel vergemakkelijken*

— *seksescheiding in de beroepsuitoefening en alle vormen van discriminatie bij de arbeidsvoorzieningen uitbannen*

— *harmonisatie van verantwoordelijkheden voor werk en gezin van vrouwen en mannen bevorderen*

De jongste jaren is de positie van de vrouw opmerkelijk verbeterd, wat blijkt uit een toegenomen instroom van vrouwen op de arbeidsmarkt, een betere opleiding, toegang tot traditionele mannenberoepen, een grotere continuïteit in hun beroepsloopbaan en een ruimere vertegenwoordiging op alle beleidsniveaus.

Desondanks blijven er nog hardnekkige vormen van ongelijkheid bestaan: de ondermaatse vrouwelijke tewerkstellingsgraad, het overwicht aan vrouwelijke — meer bepaald langdurig — werklozen, een overweldigende aanwezigheid van vrouwen in de

Vice-première ministre et ministre de l'Emploi chargée de la Politique d'égalité des chances

L. ONKELINX

INTRODUCTION

Dans une logique de mainstreaming, les actions menées par la ministre L. Onkelinx en tant que ministre en charge de l'Emploi et du Travail sont intimement liées à la politique menée dans le cadre de l'égalité et vice versa. Il en est ainsi des mesures en matière de violence sur les lieux de travail, du Plan d'action national pour l'emploi, en particulier du pilier 4 relatif à l'égalité, des projets dans le cadre du Fonds Social Européen, de la lutte contre les inégalités salariales etc. Le cas échéant, l'affectation des dossiers à l'une ou l'autre compétence s'est faite suivant l'appartenance des personnes chargées du suivi.

MESURES POLITIQUES EXTERNES

Femmes et économie

Objectifs stratégiques: F1, F2, F5 et F6:

— *promouvoir les droits et l'indépendance économiques des femmes, notamment l'accès à l'emploi, des conditions de travail appropriées et l'accès aux ressources économiques*

— *faciliter l'égalité d'accès des femmes aux ressources, à l'emploi, aux marchés et aux échanges commerciaux*

— *éliminer la ségrégation professionnelle et toutes les formes de discrimination dans l'emploi*

— *permettre aux hommes et aux femmes de concilier responsabilités familiales et responsabilités professionnelles*

Des avancées significatives ont été enregistrées ces dernières années au niveau de la situation des femmes: il s'agit notamment de l'afflux des femmes sur le marché du travail, de leur formation accrue, de leur accès à certaines professions traditionnellement réservées aux hommes, de la plus grande continuité de leur trajectoire professionnelle, de leur meilleure représentation à tous les échelons des pouvoirs.

Néanmoins, des inégalités persistent comme un taux d'emploi des femmes encore trop faible, une prédominance des femmes dans le chômage en particulier le chômage de longue durée, une présence écrasante des femmes dans le temps partiel et les bas salai-

deeltijdse arbeid en de lageloonarbeid, de blijvende loonongelijkheid, de ondervertegenwoordiging van vrouwen in de economische en politieke beslissingsorganen en de vrouwen die het grootste deel van de gezins- en huishoudelijke taken op zich nemen.

Daarom werd de volgende prioriteiten inzake werkgelegenheidsbeleid vastgelegd:

— de verhoging van de vrouwelijke tewerkstellingsgraad: 54,7% in 1999 (in % van de bevolking van 15 tot 64 jaar);

— de garantie van duurzame en kwaliteitsvolle banen:

- 90% van de deeltijdse banen worden uitgeoefend door vrouwen;
 - de vrouwelijke tewerkstellingsgraad in voltijds equivalenten daalde van 54,7% tot 45,5% in 1999;
- de verzoening van werk en gezin.

Verschillendemaatregelenwerdenderhalvegenomen

1. De Startbaanovereenkomsten

De startbaanovereenkomsten, die in april 2000 werden ingevoerd en waarvoor een jaarbegroting van 99,2 miljoen EUR was voorzien, kenden een overweldigend succes. Nauwelijks 12 maand later zijn reeds 55 000 arbeidsovereenkomsten gesloten, waarvan 42% door vrouwen en 40% door ongeschoolde jongeren. Van die 42% banen voor jongere vrouwen, wordt 28% ingenomen door geschoolde vrouwen (tegen 31% geschoolde mannen) en 14% door ongeschoolde vrouwen, terwijl de ongeschoolde jongemannen 26% van de banen innemen.

Aldus blijkt dat het tekort aan beroepsbekwaming nog een grotere belemmering vormt voor jongere vrouwen dan voor jonge mannen.

In september 2001 zullen de sociale partners overgaan tot een algemene evaluatie van de impact van die maatregelen, met voor de eerste keer een evaluatie van de genderdimensie. Bij die gelegenheid dienen ze voorstellen te formuleren voor een betere vertegenwoordiging van vrouwen.

2. Verzoening tussen werk en levenskwaliteit

— Plan «Meer tijd voor zichzelf... meer werk voor iedereen!»

Naar aanleiding van een ministeriële nota van mei 2000, met daarin het voorstel tot een algemene strategie ter modernisering van de arbeidsorganisatie en de arbeidstijd, en van de synthese van een studie met een evaluatie van de aandachtspunten van de arbeidsmarkt inzake de verschillende scenario's over de organisatie en de verkorting van de arbeidstijd, alsook van drie uitwisselings- en gespreksforums in mei en juni te

res; la persistance des inégalités salariales, de la sous-représentation des femmes dans les organes de décision économique et la prise en charge par les femmes de la plus grande partie des activités domestiques et familiales.

C'est pourquoi, en matière de politique d'emploi, les priorités suivantes ont été définies :

— l'augmentation du taux d'emploi des femmes: 54,7% en 1999 (en % de la population de 15 à 64 ans);

— la garantie d'emplois durables et de qualité:

- 90% des emplois à temps partiel sont occupés par des femmes;
 - le taux d'emploi des femmes équivalent temps plein chute de 54,7% à 45,5% en 1999;
- l'articulation de la vie au travail et hors travail.

Différentes mesures ont ainsi été prises

1. Les Conventions premier emploi (CPE)

Les CPE qui ont été lancées en avril 2000, ont, avec un budget annuel de 99,2 millions d'euros connu un grand succès. À peine douze mois plus tard, 55 000 conventions de travail ont été conclues dont 42% par des femmes et 40% par des jeunes non qualifiés. Ces 42% d'emplois décrochés par des jeunes femmes se répartissent en 28% de qualifiées (contre 31% aux hommes qualifiés) et 14% de non qualifiées alors que les jeunes hommes non qualifiés se voient confier 26% des emplois.

On peut donc constater que le manque de qualification professionnelle est un obstacle encore plus grand pour les jeunes femmes que pour les jeunes hommes.

En septembre 2001, les partenaires sociaux feront une évaluation générale de l'impact de ces mesures dans laquelle, pour la première fois, une évaluation en terme de genre est prévue. À cette occasion, ils devront formuler des propositions visant à améliorer la représentation des femmes.

2. Conciliation de l'emploi et de la qualité de vie

Le plan «Plus de temps pour soi... Plus d'emplois pour tous!»

À la suite d'une note ministérielle de mai 2000, dans laquelle une stratégie générale pour la modernisation de l'organisation du travail et du temps de travail avait été proposée, et de la synthèse d'une étude dans laquelle on a évalué les préoccupations du marché de l'emploi à propos de différents scénarios portant sur l'organisation et la diminution du temps de travail, ainsi que de trois forums d'échange d'idées et de

Brussel, Luik en Antwerpen, werd het voorgesteld in september 2000.

Dat plan houdt rekening met het aspect van gelijkheid voor vrouwen en mannen onder de vorm van drie soorten maatregelen: de collectieve arbeidsduurverkortung, de individuele keuzes inzake arbeidstijd en de specifieke situatie van de werknemers die aan het einde van hun loopbaan zijn.

In oktober 2000 werd het plan toegelicht voor de sociale partners, die een gedeelte ervan hebben overgenomen in het licht van de besprekingen over een nieuw interprofessioneel akkoord. De conclusies en verzuchtingen van de partners met betrekking tot de voorstellen van de minister zijn aldus terug te vinden in de tekst van het Interprofessioneel akkoord 2001-2002, dat begin december 2000 werd gesloten.

Dat plan omvat de volgende krachtlijnen:

- *algemene arbeidsduurverkortung tot 38 uur per week*
- *collectieve arbeidsduurverkortung*

Aanzienlijke en specifieke verminderingen van socialezekerheidsbijdragen worden toegekend aan ondernemingen die op vrijwillige basis de wekelijkse arbeidsduur herleiden tot minder dan 38 uur per week.

- *hervorming van het stelsel van de loopbaanonderbreking*

Het betreft hierbij de invoering van het recht op een tijd-krediet van 1 jaar loopbaanonderbreking over de hele loopbaan voor de werknemers. Dit recht kan worden uitgebreid tot 5 jaar op basis van sectorale of bedrijfsovereenkomsten. Dit tijd-krediet kan worden opgenomen in schijven van minstens 3 maand en onder 2 vormen: volledige opschorting van de prestaties of overschakeling op deeltijdse arbeid.

Een tweede maatregel behelst de invoering van het recht op de vierdaagse werkweek met een evenredige verkortung van de arbeidsduur voor alle voltijdse werknemers. Dit recht kan per halve dag worden opgenomen (bijvoorbeeld op woensdagnamiddag) en bestaat voor 5 jaar over de hele loopbaan.

Een derde maatregel is gericht op de 50-plussers: zij kunnen overschakelen naar een 4/5de of halftijdse werkweek tot hun pensioen, waarbij zij verhoogde uitkeringen genieten.

Een vierde maatregel hangt samen met de verschillende specifieke vormen van loopbaanonderbreking. Zo komt er een versoepeling van de modaliteiten voor ouderschapsverlof doordat wordt voorzien in de

discussion qui avaient été organisés dans le courant des mois de mai et juin à Bruxelles, Liège et Anvers, un plan intitulé «Plus de temps pour soi ... Plus d'emplois pour tous!» a été présenté en septembre 2000.

Dans ce plan, la question de l'égalité des femmes et des hommes a été prise en compte dans les trois types de mesures prévues: la réduction collective du temps de travail, les choix individuels concernant le temps de travail et la situation spécifique des travailleurs en fin de carrière.

En octobre 2000, le plan a été présenté aux partenaires sociaux qui en ont repris une partie dans le cadre des discussions concernant la conclusion d'un nouvel accord interprofessionnel. Les constatations et les voux des partenaires relatifs aux propositions de la ministre peuvent être dès lors retrouvés dans le texte de l'Accord interprofessionnel 2001-2002, qui fut conclu début décembre 2000.

Les principales lignes de force de ce plan sont:

- *réduction générale du temps de travail à 38 heures par semaine;*
- *réduction collective du temps de travail;*

Des réductions spécifiques et importantes de contributions à la sécurité sociales seront consenties aux entreprises qui, sur base volontaire, réduisent la durée hebdomadaire de travail en-dessous de 38 heures par semaine.

- *réforme du régime de l'interruption de carrière*

Il s'agit d'introduire le droit à un crédit-temps de un an d'interruption de carrière sur l'ensemble de la carrière pour tous les travailleurs. Par convention sectorielle ou d'entreprise, ce droit peut être élargi à 5 ans. Ce crédit-temps peut être pris en période de 3 mois au moins et sous 2 formes: suspension totale des prestations ou passage au mi-temps.

Une seconde mesure concerne l'introduction du droit à la semaine de 4 jours avec une réduction proportionnelle de la durée du temps de travail pour tous les travailleurs à temps plein. Ce droit peut-être pris par demi-jour (par ex. le mercredi après-midi). Ce droit existe pour 5 années sur la carrière.

Une troisième mesure s'adresse aux personnes de 50 ans et plus: eux ont le droit de passer au 4/5 ou au mi-temps, jusqu'à leur retraite et en bénéficiant des allocations plus élevées.

Une quatrième mesure se rattache aux diverses formes spécifiques d'interruption de carrière. Ainsi les modalités du congé parental sont assouplies en prévoyant la possibilité de le prendre en semaine de

mogelijkheid van vierdaagse werkweek. Het bestaande verlof voor palliatieve verzorging blijft ongewijzigd.

— *uitbreiding van het vaderschapsverlof en invoering van een adoptieverlof*

De uitbreiding van het vaderschaps- en adoptieverlof van drie tot tien dagen is een feit. De sociale partners hebben in hun interprofessioneel akkoord voor 2001-2002 akte genomen van die maatregel.

Een ontwerp van wet bevindt zich thans in de uitwerkingsfase.

Slechts 6 sectoren hebben collectieve arbeidsovereenkomsten met betrekking tot het ouderschapsverlof gesloten, waarvan vier voor onbepaalde duur.

— *De jobcreatie binnen de dienstensector en de sociale economie (buurtdiensten)*

De bedoeling is om in de eerste plaats banen te creëren voor ongeschoolde werkne(e)m(st)ers, en een deel van het zwartwerk om te zetten in loonarbeid en prestaties waarvan de kwaliteit gegarandeerd is.

De maatregel heeft uitsluitend betrekking op particulieren en is gericht op de volgende domeinen: huishoudelijke hulp, met name schoonmaak, kinderopvang met uitzondering van de collectieve kinderopvangstructuren, thuiszorg bij bejaarden, zieken of minder-validen.

Het systeem werkt als volgt: de particulier die een beroep wil doen op buurtdiensten koopt dienstencheques aan bij de uitgiftefirma en sluit tegelijkertijd een contract af met een erkende onderneming. Hij bezorgt een dienstencheque per gepresteerd uur aan de erkende onderneming. De onderneming bezorgt op haar beurt de cheque aan de uitgiftefirma. Die firma ontvangt een bijkomend bedrag van het Gewest waar de gebruiker zijn verblijfplaats is gelegen en hetzelfde aanvullend bedrag van de Rijksdienst voor Arbeidsvoorziening. Ze maakt vervolgens de waarde van de dienstencheque, vermeerderd met de verschillende tegemoetkomingen, over aan de erkende onderneming. Dit systeem moet tevens zorgen voor een fiscaal evenwicht voor de particulieren tussen het systeem van de Plaatselijke Werkgelegenheidsagentschappen en dat van de dienstencheques.

— *De hervorming van de Plaatselijke Werkgelegenheidsagentschappen (PWA)*

De PWA's vormen al jarenlang een vast gegeven binnen het federale tewerkstellingsbeleid. Thans beschikken 572 gemeenten over een PWA op hun grondgebied. Het blijkt dat de huidige rol van de PWA's, naast het aanbod van dienstenbanen, al te zeer beperkt is tot het presteren van enkele uren per

4 jours. L'actuel congé pour soins palliatifs demeure inchangé.

— *extension du congé de paternité et introduction d'un congé d'adoption*

L'élargissement du congé de paternité et d'adoption de trois jours à dix jours est acquis. Les partenaires sociaux ont, dans leur accord interprofessionnel pour 2001-2002, pris acte de cette mesure.

Un projet de loi est actuellement en cours d'élaboration.

En ce qui concerne les congés parentaux seuls 6 secteurs ont conclu des conventions collectives de travail sur ce sujet. Quatre de ces conventions sont à durée indéterminée.

— *La création d'emplois dans le secteur des services et dans l'économie sociale (services de proximité)*

L'objectif est de créer des emplois, occupés prioritairement par des travailleur(se)s non qualifié(e)s et de remplacer aussi une partie du travail effectué au noir par du travail salarié et des prestations dont la qualité est assurée.

La mesure concernera exclusivement les particuliers et visera les domaines suivants: l'aide à domicile de nature ménagère, notamment le nettoyage, la garde d'enfants à l'exclusion des structures collectives d'accueil de la petite enfance, l'aide aux personnes âgées, malades ou handicapées à domicile.

Le mécanisme sera le suivant: le particulier, qui souhaite faire prester des services de proximité, achète des titres-services à la société émettrice et, parallèlement, signe un contrat avec une entreprise agréée. Il remet un titre-service par heure prestée à l'entreprise agréée. Ce titre est transmis par l'entreprise à la société émettrice. Cette société reçoit un montant complémentaire de la région dans laquelle est domicilié l'utilisateur et le même montant complémentaire de l'Office national de l'emploi. Elle verse ensuite la valeur du titre-service, augmentée des diverses interventions, à l'entreprise agréée. Ce système veut également assurer un équilibre fiscal pour les particuliers entre le système des Agences locales pour l'emploi et celui des titres-services.

— *La réforme des Agences locales pour l'emploi (ALE)*

Pour rappel, les ALE constituent depuis plusieurs années, un élément de la politique fédérale d'emploi. En effet, aujourd'hui 572 communes disposent d'une ALE active sur leur territoire. Il apparaît que le rôle actuel des ALE, outre l'offre d'emplois services, est limité à la seule possibilité pour des chômeurs

maand als enige mogelijkheid voor de werklozen om een bijkomend inkomen te verkrijgen. Waar de PWA's beantwoorden aan de verzuchtingen van sommige werklozen, vormen ze niettemin voor bepaalde personen een werkloosheidsval die hun verglijding in de werkloosheid bevordert.

De opzet is:

— opwaardering van de situatie en het statuut van de PWA's; optimalisering van de rol van de PWA's op het vlak van de overschakeling naar loonarbeid;

— bevorderen van loonarbeid in de buurtdiensten van diegenen die ingeschreven zijn bij een PWA;

— verbetering van de samenwerkingsverbanden op vlak van tewerkstelling tussen de verschillende actoren op lokaal niveau.

Thans wordt de laatste hand gelegd aan een voorontwerp van wet in die zin.

3. De strijd tegen de werkloosheidsvallen

Er zijn een heel aantal maatregelen genomen waarvan sommige in hoofdzaak gericht zijn op vrouwen. Zo is er bijvoorbeeld een premie van 30 000 frank voor de werkloze ouder binnen een éénuoudergezin die opnieuw aan het werk gaat. Binnen dat maatregelenpakket zit ook de aanpassing van het stelsel van het gewaarborgd inkomen. Het gaat hierbij om de aanvullende uitkering die werklozen kunnen genieten onder bepaalde voorwaarden wanneer ze deeltijds gaan werken. De uitkering moet ervoor zorgen dat het netto-inkomen gedurende de periode van deeltijdse arbeid steeds hoger ligt dan de nettowerkloosheidsuitkering.

4. De opwaardering van het sociale statuut van de deeltijdse arbeid

Het kaderakkoord inzake deeltijdse arbeid, dat werd gesloten tussen de Europese sociale partners, formuleert een reeks algemene principes en minimumvereisten met betrekking tot de deeltijdse arbeid. Het kaderakkoord omvat onder andere een clause over het non-discriminatieprincipe dat stelt dat deeltijdse werknemers geen mindere behandeling mogen krijgen dan de vergelijkbare voltijdse werknemers louter omwille van het feit dat ze deeltijds werken, tenzij een verschillende behandeling gerechtvaardigd is om objectieve redenen. Die bepaling is vooral van belang voor de vrouwen, die traditioneel de meerderheid vormen van de deeltijdse werknemers onder de actieve bevolking.

Richtlijn 97/81/EG verplicht de lidstaten van de Europese Unie tot de omzetting van dit kaderakkoord in hun eigen interne rechtssysteem. Dienaangaande werd een wetsontwerp voorbereid, dat de bepalingen

d'obtenir un revenu complémentaire en prestant quelques heures par mois. Si les ALE correspondent aux attentes d'un certain nombre de chômeurs, elles constituent, néanmoins, un piège au chômage pour certaines personnes favorisant leur enlèvement dans la situation qu'elles vivent.

L'objectif est

— d'améliorer la situation et le statut des travailleurs-prestataires en ALE; de donner un rôle plus efficace aux ALE en matière d'actions de transition vers un emploi salarié;

— de soutenir la mise à l'emploi salarié des personnes inscrites en ALE dans les services de proximité;

— d'améliorer les synergies entre les différents acteurs au niveau local en matière d'emploi.

Un avant-projet de loi dans ce sens est en cours de finalisation.

3. La lutte contre les pièges à l'emploi

Toute une série de mesures ont été prises, dont certaines s'adressent principalement aux femmes. Il s'agit par exemple d'une prime de 30 000 francs pour le chômeur, parent dans une famille monoparentale, qui reprend le travail. Dans cette même série de décisions, se situe l'adaptation du système d'allocation de garantie de revenu. C'est en fait l'allocation complémentaire que les chômeurs peuvent percevoir sous certaines conditions lorsqu'ils commencent à travailler à temps partiel. Le but de cette allocation est de veiller à ce que le revenu net pendant la période de travail à temps partiel soit toujours plus élevé que le revenu net du chômage.

4. L'amélioration du statut social lié au travail à temps partiel

L'accord-cadre sur le travail à temps partiel conclu par les partenaires sociaux européens formule une série de principes généraux et d'exigences minimales à l'égard du travail à temps partiel. Entre autres, cet accord-cadre contient une clause concernant le principe de non-discrimination dans laquelle il est disposé que les travailleurs à temps partiel ne peuvent être traités d'une manière moins favorable que les travailleurs à temps plein comparables au seul motif qu'ils travaillent à temps partiel, à moins qu'un traitement différent soit justifié par des raisons objectives. Cette disposition est surtout importante pour les femmes qui forment traditionnellement la majorité des temps partiel de la population active.

La directive 97/81/CE a pour objectif d'obliger les états membres de l'Union européenne à transposer cet accord-cadre dans leur propre système juridique interne. Concernant ce point, un projet de loi a été

van het kaderakkoord in het Belgisch interne recht overneemt, en weldra bij het Parlement wordt ingediend.

5. *Inschakeling van moeilijk plaatsbare werknemers bij werkgeversgroepen/inschakelingsinterims*

De wet van 12 augustus 2000 houdende sociale, budgettaire en diverse bepalingen (artikelen 186 tot 195) omvatte de invoering van twee nieuwe maatregelen ter bevordering van de kansen op inschakeling en integratie in de arbeidsmarkt van sociaal zwakkere groepen. Beide maatregelen treden in werking op 1 oktober 2000.

De eerste maatregel voorziet bij wijze van experiment in de mogelijkheid tot de vorming van werkgeversgroepen met het oog op de plaatsing van moeilijke werknemers, die zij voor onbepaalde duur kunnen aanwerven voor voltijdse prestaties en die ze onder bepaalde voorwaarden ter beschikking van hun leden kunnen stellen. De (financiële) last en de risico's van gelijkaardige aanwervingen zijn aldus verspreid over verscheidene werkgevers.

De tweede maatregel geeft de interimbedrijven de mogelijkheid om moeilijk integreerbare werknemers aan te werven op basis van een voltijds contract van onbepaalde duur (daar waar de «gewone» uitzendkrachten binnen het huidige interimstelsel enkel kunnen worden aangeworven op basis van een contract dat één enkele opdracht bij een «afnemer» voorziet). Op die manier kunnen de interimbedrijven, die steeds meer tot een opstap naar een gewone en regelmatige job worden, een belangrijke rol spelen bij de normale en regelmatige tewerkstelling van die categorieën van werknemers, en wordt de uitzendarbeid aldus een middel tot integratie van de zwakkeren op de arbeidsmarkt.

De doelgroep van beide maatregelen bestaat uit langdurig niet-werkende werkzoekenden (met inbegrip van de langdurig werklozen, uitgesloten werklozen maar ook personen die een inschakelingstraject afleggen), de bestaansminimumtrekkers en de rechthebbers op financiële sociale bijstand, allemaal categorieën waarin de vrouwen oververtegenwoordigd zijn. Om de financiële last van hun aanwerving te verminderen en op die manier dergelijke aanwervingen te bevorderen, werden hun vervangingsinkomens geactiveerd (koninklijke besluiten van 25 september 2000 en 28 september 2000).

6. *Aanpassing van het stelsel van de werkloosheids-sancties*

In de loop van het jaar 2000 kwamen belangrijke wijzigingen tot stand. De hoofdidee achter die hervorming is de invoering van een evenredige verhouding tussen de fout en/of vastgestelde tekortko-

préparé, il reprend dans le droit interne belge les dispositions de cet accord-cadre. Il sera soumis sous peu au Parlement.

5. *Mise au travail de travailleurs difficiles à placer à la disposition de groupements d'employeurs/Intérim d'insertion*

La loi du 12 août 2000 portant des dispositions sociales, budgétaires et diverses (articles 186 à 195) a introduit deux nouvelles mesures qui ont pour objectif de favoriser les chances de mise à disposition et d'intégration sur le marché de l'emploi de divers groupes socialement faibles. Les deux mesures sont entrées en vigueur le 1^{er} octobre 2000.

La première permet, à titre d'expérience, que s'érigent des groupements d'employeurs pour placer des travailleurs difficiles, qu'ils peuvent engager à durée indéterminée et pour des prestations à temps plein ou qu'ils peuvent, sous diverses conditions, mettre à la disposition de leurs membres. La charge (financière) et les risques de semblables engagements reposent ainsi sur plusieurs employeurs.

La deuxième mesure offre la possibilité aux entreprises de travail intérimaire d'engager sous contrat de travail à durée indéterminée et à temps plein des travailleurs difficilement intégrables (là où les intérimaires «ordinaires», dans le régime actuel du travail intérimaire, peuvent seulement être engagés avec un contrat qui couvre une seule mission auprès d'un utilisateur). De cette manière, les entreprises de travail intérimaire, qui font de plus en plus fonction de canal vers un engagement normal et régulier, peuvent jouer un rôle important pour trouver un lieu de travail pour ces catégories de travailleurs, et le travail intérimaire est désigné comme un moyen d'intégration pour les faibles sur le marché du travail.

Le groupe cible des deux mesures susvisées est constitué des demandeurs d'emploi inoccupés de longue durée (en ce inclus les chômeurs de longue durée, les chômeurs exclus, mais aussi les personnes en réinsertion professionnelle), les bénéficiaires du minimum de moyens d'existence et les bénéficiaires de l'aide sociale financière, toutes catégories où les femmes sont surreprésentées. Afin de réduire la charge financière de leur engagement et de cette manière encourager de tels engagements, les allocations de remplacement dont bénéficient ces personnes ont été activées (arrêtés royaux du 25 septembre 2000 et 28 septembre 2000).

6. *Adaptation du régime des sanctions chômage*

Des modifications importantes sont intervenues en cours d'année 2000. L'idée maîtresse de cette réforme est d'instaurer une proportionnalité entre la faute commise et/ou le manquement constaté et la sanction

ming en de uitgesproken sanctie. Aldus werd het wetsarsenaal aangevuld met twee nieuwe maatregelen: de verwittiging (ingeval van eerste tekortkoming) en de schorsing (die geheel of gedeeltelijk kan gepaard gaan met de sanctie). Daarnaast werd de minimumdrempel van de sancties verminderd. Die hervorming geeft de bijzonder strenge reglementering een nieuw menselijk gelaat.

Verder zijn er het federale akkoord 2000-2005 voor de sociale non-profitsector, die een groot «afnemer» is van vrouwelijke arbeidskrachten; de verhoging van de sociale Maribel, die bijzonder gunstig is voor vrouwen aangezien 64,6% van de verminderingen op hen betrekking hebben.

7. Toepassing van de wetten die elke discriminatie op grond van het geslacht op het werk verbieden

De inspectie van de sociale wetten is belast met het toezicht op de toepassing van de wet van 7 mei 1999 over de gelijke behandeling van mannen en vrouwen.

In 2000 heeft de dienst twaalf dossiers behandeld. Er werd geen enkel proces-verbaal ter zake opgesteld.

Zeggenschap en besluitvorming

Strategische doelstelling G1:

maatregelen treffen om te zorgen voor een volwaardige participatie van vrouwen in machtsstructuren en besluitvorming

Sociale verkiezingen 2000

De sociale verkiezingen voor de instelling of hernieuwing van de ondernemingsraden en de comités voor preventie en bescherming op het werk werden gehouden van 8 tot 21 mei 2000. Die verkiezingen hadden betrekking op 3185 ondernemingsraden en 5653 comités voor preventie en bescherming op het werk.

Ter gelegenheid van de trekking van de lijstnummers eind 1999, lanceerde de minister een oproep tot de vrouwen om zich bij die verkiezingen kandidaat te stellen. Tijdens de verkiezingsprocedure, die 150 dagen besloeg, werden de vrouwen via een regeringsmededeling en diverse reclamecampagnes in vrouwenbladen opgeroepen om zich kandidaat te stellen voor de sociale verkiezingen.

Tijdens sensibilisatiebijeenkomsten die in het raam van de sociale verkiezingen werden georganiseerd om de aandacht van de ondernemingen te vestigen op het belang van een bevredigend sociaal overleg werd telkens verwezen naar het aspect van de gelijke kansen.

Het aandeel van vrouwen in het personeel dat betrokken is bij de sociale verkiezingen stijgt onop-

prononcé. Ainsi, ont été introduites dans l'arsenal législatif deux nouvelles mesures: l'avertissement (en cas de premier défaut) et le sursis (qui peut assortir une sanction de manière partielle ou complète). De plus, le seuil minimum des sanctions a été réduit. Cette réforme donne un visage plus humain à une réglementation particulièrement dure.

Il faut encore citer l'accord fédéral 2000-2005 pour le secteur social non marchand qui est un grand utilisateur de main d'œuvre féminine, l'augmentation du Maribel social qui est particulièrement favorable aux femmes puisque 64,6% des réductions les concernent.

7. Application des lois interdisant toute discrimination sexuelle au travail

L'inspection des lois sociales est chargée de la surveillance de l'application de la loi du 7 mai 1999 sur l'égalité de traitement entre les hommes et les femmes.

En 2000, le service a traité douze dossiers; aucun pro justitia n'a été dressé en la matière.

Participation et prise de décisions

Objectif stratégique G1:

prendre des mesures propres à assurer aux femmes l'égalité d'accès et la pleine participation aux structures du pouvoir et à la prise de décision

Élections sociales 2000

Les élections sociales pour l'institution ou le renouvellement des conseils d'entreprise et des comités pour la prévention et la protection au travail se sont déroulées du 8 au 21 mai 2000. Ces élections ont concerné 3185 conseils d'entreprise et 5653 comités pour la prévention et la protection au travail.

Fin 1999, lors du tirage des numéros des listes, la ministre a lancé un appel afin que les femmes se portent candidates lors de ces élections. De plus, au cours de la procédure électorale qui a duré 150 jours, une communication gouvernementale ainsi que des procédés publicitaires divers notamment dans les hebdomadaires féminins ont sensibilisé les femmes pour qu'elles se présentent comme candidates lors des élections sociales.

En outre, à l'occasion de séances de sensibilisation organisées dans le cadre des élections sociales pour attirer l'attention des entreprises sur l'intérêt de mettre en place une bonne concertation sociale, l'aspect égalité des chances a chaque fois été traité.

La proportion des femmes dans le personnel concerné par les élections sociales est en progression

houdelijk (41,9 % tegen 40,1 % in 1995 voor de comités en 41,4 % tegen 39,8 % in 1995 voor de raden). Uit een vergelijking van de gegevens over het tewerkgestelde personeel met die over de kandidaten en verkozenen blijkt dat de vrouwen nog steeds ondervertegenwoordigd zijn in de sociale verkiezingen.

Waar de vrouwen ongeveer 42 % van het tewerkgestelde personeel vertegenwoordigen, zijn slechts 29 % van de kandidaten en 32 % van de verkozenen vrouwen. Die ondervertegenwoordiging is markanter in ondernemingen zonder winsttoogmerk dan in ondernemingen met winsttoogmerk waar het percentage verkozenen hoger ligt dan het percentage kandidaten. Terwijl de vertegenwoordiging van de vrouwen vanuit het perspectief van het tewerkgesteld personeel ongeveer gelijk is voor de raden en de comités, liggen de percentages van kandidaten en verkozenen 2 tot 3 % lager voor de raden.

Bij de vergelijking van het percentage kandidaten en verkozenen op basis van geslacht, blijkt dat de vrouwen verhoudingsgewijs de meeste kans hebben om te worden verkozen als ze zich kandidaat stellen. Dit verschijnsel is markanter voor de comités dan voor de raden.

Geweld tegenover vrouwen

Strategische doelstelling D1:

geïntegreerde maatregelen treffen om geweld tegenover vrouwen te voorkomen en uit te bannen

Pesterijen op het werk

Verscheidene inspecteurs wijzen erop dat ze in de loop van 2000 klachten en vragen om inlichtingen hebben ontvangen inzake pesterijen op het werk (in de districten en bij het centraal bestuur), hetgeen op dit moment niet onder de bevoegdheid van de dienst valt. Daarom heeft de Inspectie de personen met klachten en/of vragen verwezen naar:

— hetzij de Medische Inspectie voor inbreuk op de Codex over het welzijn op het werk (onaanvaardbare psychologische last);

— hetzij de politie of de rijkswacht voor inbreuk op artikel 442*bis* van het Strafwetboek.

Een project dat wordt gesteund door het Europees Sociaal Fonds, startte in 2000 met de organisatie van twee studiedagen, waarbij het probleem werd aangekaart en die plaatshadden op 23 oktober 2000 voor de Franstaligen (420 deelnemers) en op 18 december 2000 voor de Nederlandstaligen (247 deelnemers).

Er werd eveneens onderzoek verricht naar de verschillen die te wijten zijn aan de aard van de gevolgen van de morele intimidatie, dit onderzoek zal worden voortgezet in 2001.

constante (41,9 % contre 40,1 % en 1995 pour les comités et 41,4 % contre 39,8 % en 1995 pour les conseils). Lorsqu'on compare les données relatives au personnel occupé et les données relatives aux candidats et aux élus, on doit conclure à la persistance d'une sous-représentation des femmes dans les élections sociales.

En effet, si les femmes représentent près de 42 % du personnel occupé, elles ne constituent plus que 29 % des candidats et 32 % des élus. Cette sous-représentation est plus marquée dans les entreprises sans finalité économique que dans les entreprises à finalité économique où le pourcentage d'élues est supérieur au pourcentage de candidates. Par ailleurs, alors que leur représentation au point de vue personnel occupé est quasi identique pour les conseils et les comités, les pourcentages de candidates et d'élues sont de 2 à 3 % inférieurs pour les conseils.

Si l'on compare le pourcentage de candidats et d'élus par sexe, on constate que les femmes ont proportionnellement la plus grande probabilité d'être élues lorsqu'elles se présentent comme candidates. Ce phénomène est plus marqué pour les comités que pour les conseils.

Femmes et violence

Objectif stratégique D1:

prendre des mesures concertées afin de prévenir et d'éliminer la violence à l'égard des femmes

Harcèlement moral sur le lieu de travail

Des plaintes et demandes de renseignements en matière de harcèlement moral sur le lieu de travailleur leur ont été transmises à l'Inspection des lois sociales (dans les districts et auprès de l'administration centrale) dans le courant de l'année 2000. Cette matière ne relève pas actuellement de la compétence du service. Dès lors, l'inspection a invité les plaignants et/ou demandeurs à s'adresser:

— soit à l'Inspection médicale pour infraction au Code sur le bien-être (charge psychologique inacceptable);

— soit à la police ou à la gendarmerie pour infraction à l'article 442*bis* du Code pénal.

Un projet soutenu par le Fonds social européen a été entamé en 2000 sur cette problématique avec l'organisation de deux journées d'études faisant l'état de la question qui ont eu lieu le 23 octobre 2000 (420 participants francophones) et le 18 décembre 2000 (247 participants néerlandophones).

Une recherche sur les différences dues au genre des conséquences du harcèlement moral a également été entreprise et sera poursuivie en 2001.

De Hoge Raad voor Preventie en Bescherming op het Werk (adviesorgaan van de minister van Werkgelegenheid, waarin de sociale partners zijn vertegenwoordigd en de administraties van de arbeidsveiligheid en de arbeidshygiëne en -geneeskunde een rol spelen) heeft de volgende initiatieven genomen:

— onderzoek van de problematiek in een werkgroep;

— voorstel om een rubriek te openen in het jaarverslag van de externe dienst voor preventie en bescherming op het werk;

— voorbereiding van een advies over het werk betreffende het ongewenst seksueel gedrag en de morele intimidatie: onderzoek van de klachten die vooral van vrouwen komen.

Naar aanleiding van de omvang van het probleem hebben de verschillende denkoefeningen om efficiënte instrumenten uit te werken in de strijd tegen ongewenst seksueel gedrag op het werk — waarvan sprake in het voorgaande verslag — geleid tot een voorontwerp van wet betreffende de bescherming van de werknemers tegen geweld op het werk, pesterijen en ongewenst seksueel gedrag op het werk.

Er zal een volledig wetgevend instrument moeten opgericht worden om de strijd aan te gaan tegen alle vormen van geweld op het werk met enerzijds een luik «informatie en preventie» en anderzijds een luik «bestrafing» van verkeerd gedrag en bescherming van de slachtoffers.

Wat het luik «preventie» en «informatie» betreft, is het de bedoeling alle partners van de onderneming te verenigen: de werkgevers, de werknemers, de interne en externe diensten voor de preventie en bescherming op het werk en de medische arbeidsinspectie. Hiertoe zal men — in het kader van de wet van 4 augustus 1996 betreffende het welzijn van de werknemers bij de uitvoering van hun werk — in het globale preventieplan de maatregelen moeten opnemen die door de werkgever werden genomen om de werknemers te beschermen tegen geweld op het werk; daarnaast moet de preventieadviseur een adviserende en begeleidende rol spelen (de taak van de vertrouwenspersonen moet geprofessionaliseerd worden) en moet de medische arbeidsinspectie sterker kunnen optreden bij de preventie.

Het tweede luik behandelt de bestrafing van verkeerd gedrag wanneer de preventie gefaald heeft en dit opdat de werknemer zijn rechten kan laten gelden en, indien nodig, zijn menselijke waardigheid kan terugvinden. Het luik bestrafing is sterk gebaseerd op de bepalingen van de wet van 7 mei 1999 omtrent de gelijke behandeling van mannen en vrouwen ten aanzien van de arbeidsvoorwaarden, de toegang tot het arbeidsproces en de promotiekansen, de toegang tot een zelfstandig beroep en de aanvullende regelingen

Le Conseil supérieur pour la Prévention et la Protection au travail (organe consultatif du ministre de l'Emploi, dans lequel les partenaires sociaux sont représentés, et où les administrations de la sécurité du travail et de l'hygiène et de la médecine du travail ont un rôle à jouer) a pris les initiatives suivantes:

— examen de la problématique dans un groupe de travail;

— proposition d'insérer une rubrique dans le rapport annuel du service externe pour la prévention et la protection au travail;

— préparation d'un avis au sujet du travail en ce qui concerne le harcèlement sexuel et moral: examen des plaintes venant pour la plupart des femmes.

Face à l'ampleur du problème, les travaux de réflexion pour mettre en place des instruments efficaces de lutte contre le harcèlement au travail — dont il était fait mention dans le rapport précédent — ont abouti à la rédaction d'un avant-projet de loi relatif à la protection des travailleurs contre la violence au travail, le harcèlement moral et sexuel au travail.

Il s'agira de mettre en place un dispositif législatif complet de lutte contre toutes les formes de violence au travail comprenant un volet «information et prévention», d'une part, et un volet «répression» des comportements fautifs et protection des victimes, d'autre part.

En ce qui concerne le volet «prévention» et «information», l'intention est d'associer tous les partenaires de l'entreprise: les employeurs, les travailleurs, les services internes et externes de prévention et de protection au travail ainsi que l'inspection médicale du travail. Pour ce faire, il s'agira dans le cadre de la loi du 4 août 1996 relative au bien-être des travailleurs lors de l'exécution de leur travail, d'insérer dans le plan global de prévention les mesures prises par l'employeur pour protéger les travailleurs contre la violence au travail, de confier au conseiller en prévention un rôle en matière de conseil et d'accompagnement (professionnaliser la mission de personnes de confiance) et de renforcer l'intervention de l'inspection médicale du travail dans le travail de prévention.

Le deuxième volet concerne la répression des comportements fautifs lorsque la prévention a échoué pour que le travailleur puisse faire valoir ses droits et retrouver, le cas échéant, sa dignité humaine. Le volet répression s'inspire très largement des dispositions de la loi du 7 mai 1999 sur l'égalité de traitement entre hommes et femmes en ce qui concerne les conditions de travail, l'accès à l'emploi et aux possibilités de promotion, à l'accès à une profession indépendante et le régime complémentaire de sécurité sociale qui, en

voor sociale zekerheid, waarvan artikel 5 ongewenst seksueel gedrag gelijkstelt met discriminatie op grond van het geslacht.

Het gaat er enerzijds vooral om dat de betrokkene, zijn/haar vakbond, maar ook — en dat is nieuw — bepaalde openbare en privé-organisaties die statutair de strijd aanbinden tegen geweldsdaden, pesterijen of ongewenst seksueel gedrag op het werk, het recht hebben een rechtsvordering in te stellen. Anderzijds gaat het om de nieuwe verdeling van de bewijslast, de bescherming van het slachtoffer tegen ontslag van zodra hij/zij klacht heeft ingediend, maar ook van de personen die moeten getuigen in zulke geschillen.

Dit ontwerp zou tegen het eind van het jaar 2001 moeten worden goedgekeurd.

Institutionele mechanismen voor verbetering van de positie van de vrouw

Strategische doelstelling H2:

een gender-perspectief integreren in wetgeving, overheidsbeleid, -programma's en -projecten

In het algemeen is de samenwerking tussen de verschillende administraties van het ministerie van Tewerkstelling en Arbeid gedurende het jaar 2000 toegenomen, geheel volgens de logica van de mainstreaming.

Dit was het geval voor de dossiers betreffende ongelijke beloning (zie deel gelijkheidsbeleid), het proces Beijing +5 (zie deel gelijkheidsbeleid), pesterijen op het werk (zie hierboven), de voorbereiding op het Belgisch voorzitterschap (bijzondere aandacht voor de integratie van de gender-dimensie vanwege de Afdeling van de internationale zaken).

In 2000, bijvoorbeeld in het kader van het partnerschap met LMOE, werd het gelijkheidsbeleid op een nieuwe wijze benaderd, dynamischer en multilateraal en meer georiënteerd naar het vooruitzicht van de Europese verruiming.

Vrouwen en gezondheid

Strategische doelstelling C2:

preventieprogramma's ter bevordering van de gezondheid van vrouwen versterken

In het kader van het Europees Sociaal Fonds werd een project opgezet voor het aanleren van technieken op het gebied van lichaamsbewegingen waardoor dorso-lumbale problemen waarmee vooral vrouwen te maken hebben, kunnen worden vermeden en voor het bevorderen van het gebruik van materiaal waardoor het optillen van kinderen minder zwaar wordt.

son article 5, assimile le harcèlement sexuel à une discrimination basée sur le sexe.

Il s'agit principalement du droit d'action en justice de l'intéressé(e), de son organisation syndicale mais aussi — ce qui est nouveau — de certaines organisations publiques et privées qui ont pour objet statutaire la lutte contre les faits de violence, de harcèlement moral ou sexuel, de la nouvelle répartition de la charge de la preuve, de la protection de la victime contre le licenciement dès le moment où elle a déposé plainte, mais aussi des témoins appelés à témoigner dans de tels litiges.

Ce projet devrait être adopté pour la fin de l'année 2001.

Les mécanismes institutionnels pour l'amélioration de la promotion de la femme

Objectif stratégique H.2:

intégrer une démarche soucieuse d'égalité entre les sexes dans l'élaboration des dispositions législatives, des politiques et des programmes et projets d'intérêt général

De manière générale, l'année 2000 a vu différentes administrations du Ministère de l'Emploi collaborer de manière accrue dans une logique de mainstreaming.

Cela a été le cas pour les dossiers concernant les inégalités salariales (voir partie égalité), le processus de Beijing +5 (voir partie égalité), le harcèlement moral (voir ci-dessus), les travaux préparatoires de la présidence belge (attention particulière à l'intégration de la dimension de genre de la part de la Division des affaires internationales).

En 2000, par exemple, dans le cadre du partenariat avec les PECO, la politique d'égalité des chances a été abordée selon une approche nouvelle, plus dynamique et multilatérale et davantage orientée vers la perspective de l'élargissement.

Femmes et santé

Objectif stratégique C2:

renforcer les programmes de prévention propres à améliorer la santé des femmes

Un projet a été lancé dans le cadre du Fonds Social européen ayant pour but d'enseigner des techniques de mouvements corporels susceptibles d'éviter les pathologies dorso-lombaires dont souffrent majoritairement les femmes et de promouvoir l'utilisation de matériel nécessitant moins d'opérations de soulèvement des enfants.

Er zijn 13 sessies gepland voor een twaalfstal personen waarop theorie en praktijk aan bod zullen komen. Dit project dat in 2000 werd opgestart, zal in 2001 worden voortgezet.

In het kader van de voorbereiding van het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie in 2001, zal een studie worden gelanceerd over de effecten van de arbeidsomstandigheden op de gezondheid van de vrouwen om een overzicht op te maken van de problemen en de realisaties terzake, de contactpersonen en de aanbevelingen.

Mensenrechten van vrouwen

Strategische doelstelling I2:

gelijkheid en non-discriminatie in het recht en in de praktijk verhogen

Er werden vier halve informatiedagen georganiseerd voor de arrondissementscomités waarin alle inspectiediensten vertegenwoordigd zijn om hen te informeren over de wetgeving op het gebied van discriminatie op etnische basis. Van de gelegenheid werd ook gebruik gemaakt om te wijzen op de vormen van gender-discriminatie.

PERSPECTIEVEN

In overeenstemming met de engagementen van de Europese Raad van Lissabon, is het de bedoeling de vrouwelijke werkgelegenheidsgraad op te trekken opdat hij in 2010 60% zou bedragen wat een stijging van 1 % per jaar betekent.

In het kader van de preventieve en actieve beleidskoersen zal in de eerste plaats werk worden gemaakt van de banengroei waarbij moet worden toegezien op de kwaliteit en het duurzaam karakter van de gecreëerde banen.

De klemtoon zal worden gelegd op de bevordering van de sociaal-professionele inzetbaarheid met bijzondere aandacht voor de jongste en de oudste leeftijdsgroepen, de bestrijding van de werkloosheidsvallelen en de uitbouw van ondernemingen. Het genderaspect zal op een transversale wijze geïntegreerd worden bij alle doelgroepen.

Specifieke aandacht zal worden besteed aan de opwaardering van de vaardigheden die in de loop van het leven werden verworven.

Daarnaast moeten ook de maatregelen voor aanpassing en vermindering van de arbeidstijd bijdragen tot het beter verdelen van de gezinsverantwoordelijkheden tussen de mannen en de vrouwen, daar zij één van de eerste hinderpalen vormen voor de toegang van de vrouwen tot de arbeidsmarkt.

Treize séances mêlant théorie et pratique sont prévues pour une douzaine de personnes. Ce projet, entamé en 2000 se poursuivra en 2001.

Dans le cadre de la préparation de la présidence belge de l'Union en 2001, une étude sur l'impact des conditions de travail sur la santé des femmes sera lancée afin de recenser les problèmes et les acquis en la matière, les personnes ressources ainsi que les recommandations qui en découlent.

Droits fondamentaux des femmes

Objectif stratégique I2:

garantir la non-discrimination et l'égalité devant la loi et dans la pratique

Quatre demi-journées d'information ont été organisées pour les comités d'arrondissements réunissant tous les services d'inspection afin de les informer sur la législation en matière de discrimination sur base ethnique. A cette occasion, l'attention a également été attirée sur les discriminations en matière de genre.

PERSPECTIVES

Conformément aux engagements du Conseil européen de Lisbonne, l'objectif est de continuer à augmenter le taux d'emploi des femmes afin qu'il atteigne 60% en 2010, ce qui signifie une croissance de 1% par an.

Dans le cadre des politiques préventives et actives, la priorité sera donnée à la croissance de l'emploi tout en veillant à la qualité et au caractère durable des emplois créés.

L'accent sera mis sur l'amélioration de la capacité d'insertion socioprofessionnelle avec un accent particulier sur les jeunes, les plus âgés et la lutte contre les pièges à l'emploi ainsi que sur le développement de l'entrepreneuriat. La dimension de genre sera intégrée de manière transversale dans tous ces groupes cibles.

Une attention particulière sera portée à la revalorisation des compétences acquises tout au long de la vie.

Outre cette approche, les mesures d'aménagement et de réduction du temps de travail devront contribuer à une prise en charge tant par les hommes que par les femmes, des responsabilités familiales, qui constituent un des premiers obstacles à l'accès des femmes au marché du travail.

Vice-eerste minister en minister van Buitenlandse Zaken

L. MICHEL.

Staatssecretaris voor Buitenlandse Handel, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken

A. NEYTS.

INLEIDING

Het ministerie ijvert ervoor om binnen het toepassingsgebied van de vijf grote toegewezen opdrachten (zie rapport 1999), de strategische doelstellingen die op de vierde Wereldvrouwenconferentie (Peking 4-14 september 1995) werden vastgelegd, toe te passen.

Het beginsel van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen moet vertaald worden in de gelijke en gehele vertegenwoordiging van vrouwen in het politieke, economische, sociale en culturele leven. Ook dient elke discriminatie op grond van geslacht te worden geweerd. Het ministerie schaaft zich dan ook ten volle achter het Belgische regeringsbeleid terzake. Het ministerie is in het bijzonder begaan met de situatie van vrouwen in de wereld en vindt de ernstige schendingen van hun rechten in tal van landen zorgwekkend. Daarom zet het de Staten aan tot de nakoming van hun internationale verbintenissen met het oog op de naleving en toepassing van bedoelde rechten.

De zogenaamde «gender mainstreaming», dit is de gevolgen voor vrouwen incalculeren bij de uitwerking van beleidslijnen, projecten of maatregelen, heeft nog niet echt een plaats veroverd. Het genderaspect mag dan wel algemeen aanvaard zijn, toch is de toepassing ervan niet echt ingeburgerd. Hoewel bedoelde beleidslijnen, projecten en maatregelen niet helemaal in het verlengde liggen van de aanbevelingen die werden goedgekeurd op de Wereldvrouwenconferentie, kan toch worden gesteld dat de maatregelen die raken aan specifieke gebieden uit het rapport een genderaspect hebben en dat een bijzondere plaats wordt ingeruimd voor vrouwen en meisjes.

Vermeldenswaardig voor 2000 is de bijzondere zitting van de algemene vergadering van de VN (SSAG) over Peking + 5. Deze had plaats in New York van 5 tot 10 juni 2000 met als thema «Vrouwen 2000: Gelijkheid van mannen en vrouwen, ontwikkeling en vrede voor de XXIe eeuw». Op de bijeenkomst werden een politieke verklaring en een slotdocument aangenomen. Dit was een gelegenheid voor het opmaken van een tussenstand van de goede en

Vice-premierministreetministredesAffaires étrangères

L. MICHEL.

Secrétaire d'État au Commerce extérieur, adjoint au ministre des Affaires étrangères

A. NEYTS.

INTRODUCTION

C'est dans le cadre des cinq grandes missions confiées au ministère des Affaires étrangères (pour le détail voir le rapport 1999) que le ministère œuvre la mise en application des objectifs stratégiques définis lors de la quatrième Conférence mondiale des femmes qui s'est réunie à Pékin du 4 au 14 septembre 1995.

Le principe d'égalité entre les hommes et les femmes doit se traduire par l'égal et pleine participation des femmes à la vie politique, économique, sociale et culturelle et par l'élimination de toutes les formes de discriminations fondées sur le sexe et le ministère s'associe à la politique active menée par le gouvernement belge en ce sens. Particulièrement concerné par la situation des femmes dans le monde et les graves violations de leurs droits dans de nombreux pays, le ministère agit en faveur du respect et de l'application de ces droits en encourageant les États à respecter leurs engagements internationaux.

La prise en compte dans l'élaboration de chaque politique, projet ou mesure de l'aspect de genre, c'est à dire de l'impact sur les femmes de ces politiques, projets ou mesures (ce que l'on nomme le «gender mainstreaming») n'est pas encore systématique. Si aucune opposition n'est rencontrée pour la prise en compte de cette perspective de genre, il faut constater qu'il n'y a pas toujours un «réflexe automatique». Et si l'on ne peut pas parler à proprement dit de politiques, projets ou mesures pris spécifiquement suite aux recommandations adoptées à la Conférence mondiale des femmes, l'on constate néanmoins que les mesures prises dans les différents domaines détaillés dans ce rapport commencent à tenir compte de la spécificité du genre et accordent une place importante à la femme et à la petite fille.

Pour l'année 2000, il convient de mentionner la Session Spéciale de l'Assemblée Générale des Nations Unies (SSAG) sur Pékin + 5 intitulée «Femmes 2000: Égalité des sexes, développement et paix pour le XXIe siècle» qui s'est tenue à New York du 5 au 10 juin 2000 et qui a adopté une déclaration politique et un document final. Cette conférence a permis de faire un bilan des succès, des échecs et des obstacles rencontrés dans la mise en application des objectifs

minder goede resultaten en van de elementen die de uitvoering van de doelstellingen van Nairobi en Peking in de weg stonden. Verder kon worden bepaald welke acties en initiatieven nodig waren voor de verwezenlijking van het Actieplatform van Peking. De logistieke en inhoudelijke voorbereiding van de conferentie (coördinatie van de Belgische standpunten in overleg met de betrokken ministeries en de deelstaten) was in handen van het ministerie van Buitenlandse Zaken.

De acties van het ministerie van Buitenlandse Zaken zijn hoofdzakelijk toegespitst op de onderstaande speerpunten van het Actieplatform van Peking:

- de fundamentele rechten van de vrouw;
- vrouwen en gewapende conflicten;
- geweld tegen vrouwen;
- het meisje;
- economische factoren.

Dit zijn uiteraard «externe» politieke maatregelen. Het spreekt voor zich dat bij de «interne» maatregelen het zwaartepunt ligt op de inpassing van het genderaspect in het HRM-beleid van het departement.

EXTERNE BELEIDSMAATREGELEN

Mensenrechten van vrouwen

Strategische doelstelling II:

de mensenrechten van vrouwen bevorderen en beschermen door de volledige uitvoering van alle mensenrechteninstrumenten, en wel in het bijzonder het Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen (CEDAW)

Het beleid op het gebied van de eerbiediging en de verdediging van de fundamentele rechten van de mens is in toenemende mate gericht op de eerbiediging van de rechten van vrouwen en meisjes. Meer aandacht gaat uit naar de gewelddadige praktijken die deze rechten schenden. De bezorgdheid die hieromtrent leeft is terug te vinden in de standpunten die in internationale fora worden ingenomen, in diplomatieke initiatieven, het indienen of ondersteunen van VN-resoluties en de steun aan initiatieven die in het kader van de VN-instellingen, de Europese Unie, de Raad van Europa en andere internationale en regionale organisaties tot stand komen.

De SSAG Peking + 5 was een gelegenheid om de naleving van de fundamentele rechten en vrijheden van vrouwen opnieuw onder de aandacht van de interna-

établis lors des grandes Conférences de Nairobi et de Pékin, et d'identifier les actions et initiatives à entreprendre pour la pleine mise en œuvre de la plate-forme d'action de Pékin. La préparation de cette conférence, tant au niveau logistique, qu'au niveau du contenu (coordination avec les différents ministères et entités fédérées compétentes des points de vues à défendre par la Belgique) a été assurée par le ministère des Affaires étrangères.

Le ministère des Affaires étrangères concentre ses actions principalement autour des grands domaines de la plate-forme d'action de Pékin suivants:

- les droits fondamentaux de la femme;
- femmes et conflits armés;
- violence à l'égard des femmes;
- la petite fille;
- l'économie.

Et ceci en ce qui concerne les mesures politiques «externes», mais il est bien entendu qu'au niveau des mesures «internes», l'intégration de l'aspect de genre commence à être pris en compte dans la gestion des ressources humaines.

MESURES POLITIQUES EXTERNES

Mesures prises en faveur du respect des droits fondamentaux de la femme

Objectif stratégique II:

promouvoir et protéger les droits fondamentaux des femmes par la pleine application de tous les instruments relatifs aux droits de l'homme, en particulier de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes

Dans la politique menée en faveur du respect et de la défense des droits fondamentaux de l'homme, une attention particulière et croissante est accordée aux droits fondamentaux de la femme et de la petite fille et à la condamnation des pratiques violentes qui portent atteinte à ces droits. Les préoccupations dans ce domaine se concrétisent entre autre par des prises de position dans les enceintes internationales, par des démarches au niveau diplomatique, la présentation ou le co-parrainage de résolutions au sein des Nations unies et le soutien aux initiatives menées dans le cadre des organismes des Nations unies, de l'Union européenne, du Conseil de l'Europe et d'autres organisations internationales ou régionales.

La SSAG Pékin+ 5 a permis d'attirer une nouvelle fois l'attention de la communauté internationale sur le respect des droits fondamentaux et des libertés

tionale gemeenschap te brengen en een pleidooi te houden voor het belang ervan.

Het Facultatief Protocol met betrekking tot het Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen is een belangrijke hefboom in de reeds gevestigde procedures die binnen het systeem van de Verenigde Naties worden gevolgd om de rechten van de vrouw te doen naleven en verdient in dit verband een bijzondere vermelding. België heeft op 10 december 1999 in New York het Protocol ondertekend en in 2000 de bekrachtigingsprocedure ingezet, die in 2001 voltooid zou moeten zijn.

In de jaarrapporten over de mensenrechten in de 24 concentratielanden, die overeenkomstig de wet van 7 februari 1994 door de minister van Buitenlandse Zaken en de staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking werden opgesteld ten behoeve van het Parlement, wordt ook afzonderlijk aandacht besteed aan de rechten van vrouwen.

Inzake de bestrijding van discriminatie kan worden vermeld dat België op 4 november 2000 in Rome Protocol 12 van het Europees Verdrag voor de rechten van de mens heeft ondertekend. In dit protocol wordt bepaald dat niemand, om welke reden ook, mag worden gediscrimineerd door het openbaar gezag (voor verdere details zie contributie van ministerie van Justitie).

Vrouwen en gewapende conflicten

Strategische doelstellingen E1 - E2 - E3:

— *de participatie van vrouwen in conflictoplossing op besluitvormingsniveau verruimen en vrouwen die leven in omstandigheden waarin sprake is van gewapende en andere conflicten of die leven onder buitenlandse bezetting, beschermen*

— *buitensporige militaire uitgaven terugdringen en de beschikbaarheid van wapentuig beheersen*

— *niet-gewelddadige vormen van conflictoplossing bevorderen en schendingen van mensenrechten in conflictsituaties tegengaan*

De bekrachtiging van het Statuut van het Internationaal Strafhof is samen met de naleving van de fundamentele rechten van vrouwen en meisjes één van de zwaartepunten van de diplomatieke actie. Dit statuut, waarin met name de meest grove misdrijven tegen de lichamelijke integriteit van vrouwen zijn opgenomen (verkrachting, seksuele slavernij, gedwongen prostitutie, gedwongen zwangerschap, gedwongen sterilisatie) die in bepaalde omstandigheden zullen worden beschouwd als bestanddeel van een oorlogsmisdrijf of een misdrijf tegen de menselijkheid, weerspiegelt een belangrijke evolutie in het internationale recht.

Tijdens de SSAG Peking + 5 werd gewezen op de noodzaak om tijdens vredeshandhavingsoperaties

fundamentele de femmes et de défendre l'importance de ces droits et libertés.

L'importante contribution apportée par le protocole facultatif se rapportant à la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes aux mécanismes existants pour la mise en œuvre des droits de la femme dans le système des Nations unies mérité d'être soulignée. La Belgique a signé ce Protocole le 10 décembre 1999 à New York, et la procédure de ratification, enclenchée en l'an 2000, devrait se terminer en 2001.

Dans les rapports annuels sur les droits de l'homme relatifs aux 24 pays «à concentration» transmis, conformément à la loi du 7 février 1994, au Parlement par le ministre des Affaires étrangères et le secrétaire d'État à la Coopération au développement, des informations spécifiques sont données sur les droits de la femme.

En ce qui concerne la lutte contre la discrimination, il convient de signaler la signature par la Belgique, le 4 novembre 2000 à Rome du Protocole 12 de la Convention européenne des droits de l'homme qui garantit que nul ne peut faire l'objet d'une quelconque forme de discrimination de la part d'une autorité publique, pour quelque motif que ce soit (pour détails voir la contribution du ministère de la Justice).

Femmes et conflits armés

Objectifs stratégiques E1 - E2 - E3:

— *élargir la participation des femmes au règlement des conflits au niveau de la prise de décisions et protéger les femmes vivant dans les situations de conflit armé et autres ou sous occupation étrangère*

— *réduire les dépenses militaires excessives et contrôler la disponibilité des armements*

— *promouvoir des formes non violentes de règlement des conflits et réduire les violations des droits fondamentaux dans les situations de conflit*

L'accent mis sur l'importance de la ratification du statut de la Cour pénale internationale figure, tout comme celui sur le respect des droits fondamentaux des femmes et des filles, dans les objectifs de notre action diplomatique. En effet les dispositions de ce statut qui insèrent les atteintes les plus graves à l'intégrité physique des femmes (viol, esclavage sexuel, prostitution forcée, grossesses forcées, stérilisation forcée) à titre d'éléments constitutifs, dans certaines circonstances, de crimes de guerre et de crimes contre l'humanité, représentent un développement capital dans le droit international.

La SSAG Pékin + 5 a mis l'accent sur la nécessité de veiller à ce que lors des opérations de maintien de la

aandacht te besteden aan de specifieke noden van vrouwen, met name van vrouwen en meisjes die het slachtoffer zijn geweest van geweld (in het bijzonder seksueel geweld). Op de zitting werd ook de niet geringe rol die vrouwen kunnen spelen bij de heropbouw van en het verzoeningsproces in landen waar een gewapend conflict heerst onderstreept. In oktober 2000 heeft de VN-Veiligheidsraad trouwens een belangrijke aanbeveling (nr. 1325) aangenomen over «vrouwen, vrede en veiligheid». De aanbeveling pleit ervoor dat vrouwen beter worden beschermd tijdens gewapende conflicten en dat ze nauwer bij het vredesproces worden betrokken.

Het voortzetten van de verbintenissen ten voordele van het verbod van anti-personeelmijnen (zoals het ijveren voor de universaliteit van het Verdrag inzake het verbod op anti-personeelmijnen en voor de toepassing ervan, en de internationale hulpverlening aan de getroffen landen) heeft, aangezien ook vrouwen en kinderen het slachtoffer van anti-personeelmijnen kunnen zijn, eveneens een genderaspect.

België werkt op diplomatiek niveau eveneens in het kader van het non-proliferatieverdrag, de tenuitvoerlegging van de Verdragen voor het verbod van chemische en biologische wapens, de onderhandelingen met het oog op een aanvullend protocol bij het Verdrag inzake biologische wapens, alsook in het kader van de Ontwapeningsconferentie van Genève.

Geïntegreerde maatregelen treffen om geweld tegen vrouwen te voorkomen en uit te bannen

Strategische doelstellingen D1 - D3:

— *geïntegreerde maatregelen treffen om geweld tegen vrouwen te voorkomen en uit te bannen*

— *vrouwenhandel uitbannen en slachtoffers van geweld als gevolg van prostitutie en vrouwenhandel ondersteunen*

Tijdens de SSAG Peking + 5 evenals tijdens de Conferentie benadrukte België dat de strijd moet worden aangeboden tegen elke vorm van geweld waarvan vrouwen en meisjes het slachtoffer zijn. Geweld kan in huiselijke kring en in het kader van conflicten, alsook door de handel in vrouwen en meisjes of door traditiegebonden praktijken zoals genitale verminking, voorkomen.

België zet de bestrijding van het geweld tegen vrouwen ook hoog op de agenda van de Raad van Europa. In april 2000 nam de Parlementaire Vergadering een Aanbeveling (nr. 1450) inzake geweld tegen vrouwen in Europa aan. Een sleutelgegeven in die aanbeveling is dat Europa nood heeft aan een programma ter

paix, les besoins spécifiques des femmes soient mieux pris en compte, notamment les besoins des femmes et petites filles victimes de violences (particulièrement de violences sexuelles). Elle a également souligné le rôle important que les femmes peuvent jouer dans la reconstruction et la réconciliation des pays touchés par des conflits armés. Le Conseil de sécurité des Nations unies a d'ailleurs adopté en octobre 2000 une recommandation importante (n° 1325) sur «La femme, la paix et la sécurité» qui recommande que les femmes soient mieux protégées dans les conflits armés et qu'elles soient mieux associées aux efforts de paix.

La poursuite de l'engagement en faveur de l'interdiction des mines antipersonnel (à savoir: la promotion de l'universalité de la Convention sur l'interdiction totale des mines antipersonnel, la promotion de sa mise en œuvre et la livraison d'assistance internationale aux pays victimes) s'inscrit également dans une perspective de genre, puisque les femmes et les enfants figurent également parmi les victimes de ces mines.

Il en est de même en ce qui concerne les efforts diplomatiques déployés dans le cadre du Traité de la non-prolifération des armes nucléaires, de la mise en œuvre des Conventions sur l'interdiction des armes chimiques et biologiques, de la négociation d'un protocole additionnel à la Convention sur les armes biologiques, ainsi que dans le cadre de la Conférence sur le désarmement à Genève.

Mesures prises pour lutter contre la violence à l'égard des femmes, plus particulièrement dans le cadre de la traite des êtres humains

Objectifs stratégiques D1 - D3:

— *prendre des mesures concertées afin de prévenir et d'éliminer la violence à l'égard des femmes*

— *éliminer la traite des femmes et aider les victimes de violences liées à la prostitution et à la traite des femmes*

Dans les positions défendues lors de travaux préparatoires à la SSAG Pékin + 5, et lors de la conférence elle-même, la Belgique a insisté sur la lutte contre toutes les formes de violence dont sont victimes les femmes et les petites filles, qu'il s'agisse des différentes formes de violence domestique, des violences dans le cadre des conflits, de la traite des femmes et des jeunes filles ou des pratiques traditionnelles telles que les mutilations génitales.

La Belgique accorde également une grande importance à la lutte contre la violence à l'encontre des femmes dans le cadre des travaux du Conseil de l'Europe. L'assemblée parlementaire a adopté en avril 2000 une Recommandation (n° 1450) concernant la violence à l'égard des femmes en Europe. Cette

bestrijding van geweld. Dit behelst ook het strafbaar stellen van verkrachting binnen het huwelijk en strengere wetten om het geweld in huiselijke kring aan te pakken. De aanbeveling veroordeelt ook misdrijven waarvoor traditie of religie worden ingeroepen.

Op het niveau van de Europese Unie heeft België zijn steun verleend voor de aanneming van het communautair programma DAPHNE (2000-2004) betreffende preventieve maatregelen ter bestrijding van geweld tegen kinderen, jongeren en vrouwen en met het oog op hun bescherming.

Met betrekking tot de strijd tegen mensenhandel was het belang van de samenwerking tussen het ministerie van Buitenlandse zaken en de diplomatieke en consulaire posten in het buitenland, meer specifiek inzake preventie en informatie, reeds in het rapport 1999 onderlijnd.

De vertegenwoordigers van het ministerie van Buitenlandse Zaken nemen deel aan een hele reeks internationale bijeenkomsten en gespecialiseerde seminars over mensenhandel, illegale immigratie en hiermee verband houdende onderwerpen. Bij deze gelegenheid kan praktische informatie over georganiseerde mensensmokkel en de in het kader van de internationale mensenhandel gehanteerde methodes, worden uitgewisseld. Deze nuttige informatie wordt vervolgens doorgegeven aan de bevoegde Belgische autoriteiten met het oog op een meer efficiënte bestrijding van de mensenhandel.

In dit verband dient ook te worden verwezen naar de belangrijke rol die de vertegenwoordigers van het ministerie vervullen bij de onderhandelingen over internationale overeenkomsten.

Op de Diplomatieke Conferentie van Palermo (11-15 december 2000) werd het «Aanvullend protocol bij de VN-Overeenkomst tegen de georganiseerde transnationale misdaad, met het oog op voorkoming, bestrijding en bestraffing van de handel in personen, inzonderheid vrouwen en kinderen» getekend. Dankzij de opmerkelijke inbreng van België, kon een evenwicht tot stand worden gebracht tussen de verschillende doelstellingen, zijnde enerzijds de strijd tegen georganiseerde criminele bendes die zich schuldig maken aan mensenhandel en anderzijds de bescherming van de slachtoffers van deze handel.

De Raad van Europa heeft ook heel wat werk verzet in de strijd tegen de mensenhandel. Het Comité van ministers keurde op 19 mei 2000 een Aanbeveling inzake de strijd tegen de mensenhandel en seksuele uitbuiting goed. Deze aanbeveling (nr. R-2000-11) reikt de regeringen methodes aan voor de vervolging van handelaars, de voorkoming van sekstoerisme en de bescherming van kwetsbare groepen (vrouwen, adolescenten, kinderen). Ze vormt ook een aanzet tot de coördinatie van de acties die regeringen ter zake

recommandation insiste sur la nécessité pour l'Europe de disposer d'un programme de lutte contre la violence qui inclut la criminalisation du viol conjugal et d'adopter des lois plus sévères en matière de violence domestique. Elle condamne également tous les actes criminels commis sous le couvert des traditions et de la religion.

Au niveau de l'Union européenne, signalons le soutien de la Belgique à l'adoption du programme communautaire DAPHNE (2000-2004) destiné à prévenir la violence envers les femmes, les adolescents et les enfants et à assurer leur protection.

En ce qui concerne la lutte contre la traite des êtres humains, l'importance de la coopération (en particulier en ce qui concerne la prévention et l'information) apportée par le ministère des Affaires étrangères et les postes diplomatiques et consulaires à l'étranger a déjà été soulignée dans le rapport 1999.

Les représentants du ministère des Affaires Etrangères participent aux réunions internationales et séminaires spécialisés sur la traite des êtres humains, l'immigration clandestine et les sujets connexes. Cette participation permet d'échanger des informations pratiques sur les filières et les méthodes utilisées dans la traite internationale des êtres humains, ces informations utiles dans le cadre d'une lutte plus efficace contre la traite sont ensuite transmises aux autorités belges compétentes.

Il convient également de faire référence au rôle important joué par les représentants du ministère dans les négociations d'instruments internationaux.

En ce qui concerne le «protocole additionnel à la Convention des Nations Unies contre la criminalité transnationale organisée visant à prévenir, réprimer et punir le trafic de personnes, en, particulier des femmes et des enfants» signé lors de la Conférence Diplomatique de Palermo des 11-15 décembre 2000, il convient de signaler l'apport très important de la Belgique en ce qui concerne l'équilibre dans les dispositions relatives à la lutte contre les groupes criminels organisés se livrant à des trafics de personnes et celles traitant de l'assistance et de la protection des victimes de ces trafics.

La lutte contre la traite des êtres humains a également fait l'objet de longs travaux au Conseil de l'Europe dont le Comité des ministres a approuvé le 19 mai 2000 une Recommandation sur la lutte contre la traite des êtres humains à des fins d'exploitation sexuelle. Cette Recommandation (n° R-2000-11) expose les diverses manières dont les gouvernements peuvent poursuivre les trafiquants, prévenir le tourisme sexuel et protéger les groupes vulnérables (femmes, adolescents et enfants) et constitue l'une des

ondernemen, in de vorm van een internationale juridische tekst.

Binnen de Europese Unie heeft België zijn steun verleend aan de voortzetting van het Programma STOP (2001-2006) dat gericht is op de strijd tegen vrouwenhandel en seksuele uitbuiting.

Meisjes

Strategische doelstellingen L7 - L1:

- *een einde maken aan geweld tegen meisjes*
- *alle vormen van discriminatie van meisjes uitbannen*

Gelet op de bijzondere aandacht die op de Conferentie in Peking werd besteed aan het meisje, volgt hieronder een afzonderlijk overzicht van de maatregelen ter bescherming van kinderen.

— In de strijd tegen de mensenhandel die hierboven reeds vermeld wordt, kunnen het ministerie van Buitenlandse Zaken en de diplomatieke en consulaire Posten een belangrijke rol spelen op vlak van preventie en informatie omtrent kinderhandel, onder andere door bijzonder waakzaam te zijn bij adoptiedossiers.

— Een ander onderwerp waarop het ministerie van Buitenlandse Zaken en de diplomatieke posten hun aandacht hebben gericht is de strijd tegen de seksuele uitbuiting van kinderen. De in het 1999 rapport gedetailleerde bepalingen met betrekking tot de vervolging van seksuele misdrijven tegen minderjarigen die door Belgen in het buitenland worden gepleegd blijven geldig. Hetzelfde geldt voor de gevallen van seksueel misbruik ten aanzien van Belgische minderjarigen in het buitenland.

— België vindt dat de bestaande internationale overeenkomsten niet voldoende toereikend zijn om een degelijke bescherming van kinderen te waarborgen en dat de seksuele uitbuiting van kinderen dusdanig evolueert dat een krachtadig optreden van de internationale gemeenschap noodzakelijk wordt. Vandaar dat België in het kader van de Raad van Europa ijvert voor een Aanbeveling inzake de bescherming van kinderen die het slachtoffer zijn van seksuele uitbuiting. België verleent in dit verband sinds 1999 zijn medewerking aan het redactiecomité.

— Op het niveau van de Verenigde Naties heeft België in september 2000 (in de marge van de Millenniumtop) twee protocollen ondertekend bij het Verdrag inzake de Rechten van het Kind, meer bepaald met betrekking tot kinderen in gewapende conflicten, mensenhandel, prostitutie en pornografie waarvan kinderen het slachtoffer zijn. België speelde een ac-

premières tentatives de coordination de l'action des gouvernements en la matière par un texte juridique international.

Au niveau de l'Union Européenne, signalons le soutien de la Belgique à la reconduction du Programme STOP (2001-2006) consacré à la lutte contre la traite des femmes et leur exploitation sexuelle.

Petites filles

Objectifs stratégiques L1 - L7:

- *éliminer toutes les formes de discrimination à l'égard de la petite fille*
- *éliminer la violence contre la petite fille*

La Conférence de Pékin ayant accordé une attention toute particulière à la petite fille, il semblait donc utile de regrouper les mesures prises en faveur de la protection des enfants dans un paragraphe séparé.

— Comme mentionné plus haut dans le cadre de la lutte contre le trafic des êtres humains, le ministère des Affaires Etrangères et les postes diplomatiques et consulaires peuvent jouer un rôle important de prévention et d'information en ce qui concerne la traite des enfants, en étant, entre autre, particulièrement attentifs en ce qui concerne les dossiers d'adoption.

— Autre domaine où l'attention du ministère des Affaires Etrangères et des postes diplomatiques s'est particulièrement portée est celui de la lutte contre l'exploitation sexuelle des enfants. Les consignes détaillées dans le rapport 1999 au sujet de la poursuite des délits sexuels contre des mineurs commis par des Belges à l'étranger restent d'application. Il en est de même en ce qui concerne les abus sexuels commis à l'étranger à l'égard de mineurs belges.

— Considérant que les instruments internationaux existants ne sont pas suffisants pour garantir une protection adéquate des enfants et que l'évolution de la situation en ce qui concerne l'exploitation sexuelle impose une action ferme de la communauté internationale, la Belgique ouvre (en participant au Comité de rédaction) depuis 1999, dans le cadre du Conseil de l'Europe, à l'élaboration d'une Recommandation relative à la protection des enfants victimes de l'exploitation sexuelle.

— Dans le cadre des Nations Unies, il convient de signaler la signature par la Belgique en septembre 2000 (en marge du Sommet du Millénaire) de deux protocoles à la Convention sur les droits des enfants qui portent sur les enfants dans les conflits armés, et sur la traite, la prostitution et la pornographie qui affectent les enfants. La Belgique avait été fort active

tieve rol bij de onderhandelingen. Zes jaar onverdroten werk leverden in 1999 deze twee nieuwe internationale rechtsinstrumenten op die een aanvulling vormen op de bepalingen van het Verdrag inzake de Rechten van het Kind.

Vrouwen en de economie

Strategische doelstellingen F2 - F3 - F4:

— *de gelijke toegang van vrouwen tot hulpbronnen, werkgelegenheid, afzetgebieden en handel vergemakkelijken*

— *voorzien in zakelijke dienstverlening, opleiding en toegang tot afzetgebieden, informatie en technologie, met name voor vrouwen met een laag inkomen*

— *de economische capaciteit en de commerciële netwerken van vrouwen versterken*

Op 12 oktober 2000 werd Annemie Neyts-Uyttenbroeck staatssecretaris, toegevoegd aan de minister van Buitenlandse Zaken van de federale regering. Niet lang daarna maakte zij haar strategische doelstelling inzake buitenlandse handel kenbaar. Deze luidt: «het inbrengen van een genderdimensie in de internationale handelsrelaties».

In 2000 werd reeds een aanzet gegeven tot de invulling van de strategische doelstelling door het verhogen van het aantal vrouwelijke deelnemers aan handelsmissies, en het creëren van kansen binnen de prestigieuze activiteiten.

De steun die het ministerie van Buitenlandse Zaken heeft verleend aan de Europees-Mediterrane Conferentie inzake de vooruitgang van de vrouw in de economische ontwikkeling, die in maart 2000 in Brussel werd gehouden, is een goed voorbeeld van de wijze waarop het genderperspectief op economisch gebied kan worden versterkt. Op de agenda van de conferentie stond de ontwikkeling van een Europees-Mediterraan netwerk van vrouwen in het economisch leven. De conferentie diende ook de prioriteiten in kaart te brengen die vrouwen stellen inzake economische ontwikkeling en de strategieën te bepalen die nodig zijn voor de ontwikkeling van doeltreffende beleidslijnen en acties ter zake.

INTERNE BELEIDSMAATREGELEN

Inpassing van het genderperspectief in het human resources beleid

In verband met de toegang van vrouwen tot arbeid, kan worden gesteld dat in het hoofdbestuur wel een zeker evenwicht tussen mannen en vrouwen is, maar dat dit evenwicht niet op alle niveaus is te vinden. Het

dans les négociations qui ont permis d'élaborer en 1999, après six ans d'efforts, ces deux nouveaux instruments juridiques internationaux dont les dispositions complètent les normes de la Convention sur les droits des enfants.

Mesures prises en faveur du renforcement de la capacité économique des femmes

Objectifs stratégiques F2 - F3 - F4:

— *faciliter l'égalité d'accès des femmes aux ressources, à l'emploi, aux marchés et aux échanges commerciaux*

— *fournir aux femmes, notamment celles ayant un faible revenu, des services professionnels et des moyens de formation, et leur ouvrir l'accès aux marchés, à l'information et à la technologie*

— *renforcer la capacité économique et les réseaux commerciaux des femmes*

Madame Annemie Neyts-Uyttenbroeck a pris ses fonctions dans le Gouvernement comme secrétaire d'État adjointe au ministre des Affaires Étrangères le 12.10.2000. Elle a tout de suite fait connaître son objectif stratégique dans le domaine du commerce extérieur qui est l'inclusion d'une perspective de genre dans les relations commerciales internationales.

L'inclusion d'une perspective de genre s'est déjà concrétisée en 2000 par e.a. l'augmentation du nombre de femmes dans les missions commerciales et par la création d'opportunités égales dans les activités de prestige.

Le soutien accordé par le ministre des Affaires Étrangères à la Conférence euro-méditerranéenne sur la promotion de la femme dans le développement économique qui s'est tenue à Bruxelles en mars 2000 est un bon exemple de l'aide qui peut être apportée en faveur du renforcement de la perspective de genre dans le domaine économique. Cette conférence avait pour but essentiel de développer un Réseau Euro-méditerranéen des femmes dans la vie économique et permettre ainsi une identification des priorités des femmes dans le domaine du développement économique ainsi qu'une définition des stratégies pour rendre les politiques et les actions dans ce domaine plus efficaces.

MESURES INTERNES

Intégration de la perspective de genre dans la gestion des ressources humaines

En ce qui concerne l'accès à l'emploi des femmes, s'il y a un certain équilibre entre hommes et femmes dans la carrière intérieure du département, il convient néanmoins de signaler que cet équilibre ne se retrouve

«glazen plafond» is een hardnekkig fenomeen waar moeilijk aan te tornen valt.

Vrouwen zijn ook in de minderheid in de zogenaamde «buitenlandcarrières» (diplomatie, kanselarij, internationale samenwerking). Slechts 45 van de 382 diplomaten (11,7%) zijn vrouwen (waaronder 8 posthoofden en één bijzonder commissaris bij de directie-generaal internationale samenwerking). In de kanselarij-carrière zijn de vrouwen in verhouding beter vertegenwoordigd. Op een totaal van 170 kanseliers zijn er 44 vrouwen (25,8%). Daarentegen telt de internationale samenwerking dan weer maar 2 vrouwelijk attachés op 32 (6%).

Het probleem om vrouwen te vinden voor de buitenlandcarrières kan deels worden toegeschreven aan de vereisten van de job zoals een grote geografische mobiliteit en flexibiliteit met betrekking tot het gezinsleven en de carrière van de partner. Toch kunnen, meer bepaald voor de diplomatieke carrière, andere factoren worden aangehaald.

Een aantal diplomaten heeft een eerder conservatieve kijk op de toetreding van vrouwen tot de diplomatieke carrière en vindt een en ander niet zo vanzelfsprekend. Wanneer vrouwelijke diplomaten posthoofd worden, krijgt hun functie ook een politieke dimensie. De hindernissen die ze in die functie onderkennen zijn vergelijkbaar met die welke politica moeten nemen.

PERSPECTIEVEN

Een kentering in de mentaliteit teweegbrengen en meer vrouwen voor de buitenlandse carrière (meer bepaald de diplomatie) winnen, zou kunnen via een campagne waarin een positief beeld van vrouwelijke diplomaten wordt gegeven. Het actieprogramma van het Departement ter bevordering van de gelijkheid tussen vrouwen en mannen bevat reeds een aantal maatregelen op het gebied van werving en carrière (gemengde jury, ...), het verenigen van privé-leven en beroepsleven (plan voor de oprichting van een crèche, ...) en een mentaliteitswijziging. Het ministerie van Buitenlandse Zaken is begonnen met vorm te geven aan het regeringsbeleid dat erop gericht is het genderperspectief om te zetten in de beleidslijnen van alle openbare besturen. Dit zou moeten bijdragen aan een gunstige evolutie van deze aangelegenheid.

Het genderspect (oftewel «gender mainstreaming») wordt door het ministerie nog lang niet bij elk beleidspunt, elk project of elke maatregel systematisch meegewogen, ook al kan worden vastgesteld dat er op de verschillende gebieden die in dit verslag aan bod komen, terdege rekening mee wordt gehouden.

pas à tous les niveaux. Le «plafond de verre» est une réalité qu'il conviendrait de changer.

Par ailleurs, les femmes sont minoritaires dans les carrières dites «extérieures» (agents diplomatiques, agents de chancellerie et agents de la coopération internationale). Dans la carrière diplomatique on ne compte que 45 femmes (dont 8 sont chefs de poste et une occupe la fonction de Commissaire spéciale de la Direction Générale de la Coopération internationale) parmi les 382 diplomates (soit 11,7% de femmes). En ce qui concerne la carrière de chancellerie le nombre de femmes est proportionnellement plus important puisqu'elles sont 44 (soit 25,8%) sur un total de 170 chanceliers et dans la carrière des attachés pour la coopération internationale, elles ne sont que 2 (soit 6%) sur un total de 32.

Si la difficulté de recruter des femmes dans les carrières extérieures peut être due en partie aux impératifs mêmes de ces carrières qui exigent entre autres une grande mobilité géographique et une flexibilité notamment en ce qui concerne la vie privée et la vie professionnelle du conjoint, d'autres facteurs entrent en jeu, en particulier en ce qui concerne la carrière diplomatique.

Un certain conservatisme est à remarquer chez un certain nombre de diplomates, pour qui l'accès des femmes à la carrière diplomatique n'est pas toujours une évidence. Les femmes diplomates étant en outre amenées à terme à occuper des fonctions politiques, lorsqu'elles deviennent chefs de poste, les obstacles qu'elles ont à surmonter sont en partie similaires à ceux que rencontrent les femmes politiques.

PERSPECTIVES

Il y aurait lieu, pour faire évoluer les mentalités, et pour accroître le nombre de femmes dans les carrières extérieures, et en particulier dans la diplomatie, de lancer une campagne prônant une image positive des femmes diplomates. Différentes mesures sont déjà prônées dans le programme d'action pour favoriser l'égalité entre les femmes et les hommes du Département, tant au niveau du recrutement et de la carrière (jury mixte, ...), de la conciliation entre la vie privée et la vie professionnelle (projet de création d'une crèche, ...), et du changement de mentalités. La mise en oeuvre de la politique du gouvernement visant à inscrire la perspective de genre dans toutes les politiques menées par les autorités publiques vient de débiter au Ministère des Affaires étrangères, et devrait contribuer à une évolution positive en la matière.

La prise en compte de la perspective de genre (ou «gender mainstreaming») dans chaque politique, projet ou mesure n'est pas encore une démarche suivie systématiquement au sein du Ministère, même si l'on constate que dans les différents domaines traités dans ce rapport la spécificité du genre commence à être prise en compte.

Het zou geen slechte zaak zijn indien het Ministerie een sensibiliseringscampagne voerde om uit te leggen wat «gender mainstreaming» inhoudt en hoe het begrip kan worden toegepast. De actoren die betrokken zijn bij de tenuitvoerlegging van het Platform en het Actieplan van Peking, zouden een aantal concrete oriëntatiepunten (met voorbeelden) kunnen aange-reikt krijgen. Zulks zou een goede gelegenheid zijn om de gebieden aan te geven die in aanmerking komen voor nieuwe oriëntatiepunten en acties.

Il ne fait pas de doute qu'une campagne de sensibi-lisation pourrait être menée au sein du Ministère afin d'expliquer tout d'abord en quoi consiste la notion de «gender mainstreaming», et ensuite comment elle peut être appliquée. Des orientations très concrètes (exemples à l'appui) pourraient être données aux différents acteurs concernés par la mise en oeuvre de la Plate-forme et du Plan d'Action de Pékin. Ceci pour-rait être l'occasion de mettre l'accent sur des domai-nes où de nouvelles orientations et actions pourraient être prises.

Vice-Eerste minister en minister van Begroting, Maatschappelijke Integratie en Sociale Economie

J. VANDE LANOTTE

INLEIDING

Zoals reeds aangestipt in de bijdragen van vorige jaren, wordt de bestuursdirectie van het Maatschappelijk Welzijn geconfronteerd met het probleem van de vrouwenarmoede in het kader van de toelagen die zij aan de OCMW's stort in toepassing van de wetten betreffende de maatschappelijke dienstverlening en het bestaansminimum. Uit de statistische analyse van de gegevens die de OCMW's voorleggen om deze toelagen te bekomen blijkt immers dat heel wat vrouwen ten laste van de OCMW's leven (ongeveer 57% van de gerechtigden), en inzonderheid vrouwen die alleen voor hun kinderen moeten zorgen (30% van de vrouwen die een bestaansminimum ontvangen, of 17% van alle gerechtigden).

EXTERNE BELEIDSMATREGELEN

Vrouwen en armoede

Strategische doelstelling A2:

wetten en bestuurlijke praktijk herzien om te waarborgen dat vrouwen gelijke rechten en toegang tot economische hulpbronnen krijgen

Sedert 1992 kunnen alleenstaande ouders genieten van hetzelfde bestaansminimum als dat voor echtparen, namelijk 29 015 frank per maand. Dit heeft jammer genoeg als ongewenst gevolg dat deze personen meer blootgesteld zijn dan anderen aan een «inactiviteitsval», bovenop de traditionele belemmeringen voor vrouwenarbeid, namelijk de lagere scholingsgraad, de beperktere mobiliteit en vooral de kinder- en gezinslast. Het stimuleren van de inschakeling in het beroepsleven is evenwel de hoofdlijn van een beleid met het oog op een drastische vermindering van het aantal personen dat afhankelijk is van het OCMW. Het Lenteprogramma, dat op 1 oktober 2000 in werking is getreden, werd vanuit dit oogpunt opgesteld. Dit programma voorziet in nieuwe mogelijkheden voor het activeren van het bestaansminimum en gelijkwaardige hulp en verruimt tevens het toepassingsgebied van artikel 60, § 7, van de organieke OCMW-wet.

Rekening houdend met het genereffect, en meer bepaald met het feit dat vrouwen, wegens de taken die zij doorgaans voor de kinderen en in het huishouden vervullen, het moeilijker hebben dan mannen om voltijds tewerkgesteld te zijn, werd in het kader van

Vice-premierministreetministredu Budget, de l'Intégration sociale et de l'Économie sociale

J. VANDE LANOTTE

INTRODUCTION

Comme signalé dans les contributions relatives aux années précédentes, la direction d'administration de l'aide sociale est confrontée au problème de la pauvreté féminine dans le cadre des subventions qu'elle verse aux CPAS en application des lois qui régissent l'aide sociale et le minimum de moyens d'existence. L'analyse statistique des données rentrées par les CPAS en vue de l'obtention de ces subventions montre en effet que les femmes sont nombreuses à vivre à la charge des CPAS (environ 57% des bénéficiaires), et en particulier les femmes qui se retrouvent seules avec des enfants (30% des femmes minimexées, soit 17% de l'ensemble des bénéficiaires).

MÉSURES POLITIQUES EXTERNES

Femmes et pauvreté

Objectif stratégique A2:

réviser les législations et les pratiques administratives en vue d'assurer l'égalité des droits sur les ressources économiques et un accès plus large des femmes à ces ressources

Depuis 1992, les parents isolés peuvent bénéficier d'un minimex équivalent à celui octroyé aux couples, soit actuellement 29 015 francs par mois. Cela a malheureusement comme effet pervers un «piège à l'emploi» plus important pour ces personnes que pour les autres, qui s'ajoute aux freins traditionnels au travail des femmes que sont le niveau de qualification plus faible, le moindre degré de mobilité et surtout la charge des enfants et du ménage. Or, stimuler l'insertion professionnelle constitue l'axe prioritaire d'une politique visant à réduire de façon drastique le nombre de personnes dépendant des CPAS. C'est dans cette optique qu'a vu le jour le Programme-Printemps, entré en vigueur le 1^{er} octobre 2000. Ce programme ouvre de nouvelles possibilités en matière d'activation du minimex et de l'aide équivalente, et élargit également le champ d'application de l'article 60, § 7, de la loi organique des CPAS.

C'est en tenant compte de l'effet de genre, et en particulier du fait que les femmes, à cause des fonctions qu'elles assurent généralement dans le ménage et vis-à-vis des enfants, rencontrent plus de difficultés que les hommes à s'investir dans des emplois à temps

het Lenteprogramma beslist dat zij bij toepassing van artikel 60, § 7, deeltijds konden worden tewerkgesteld.

Concreet kunnen de OCMW's dus gerechtigden op het bestaansminimum of op gelijkwaardige hulp in dienst nemen en daartoe een federale toelage van 20 000 frank per maand ontvangen. Zoals voor de voltijdse betrekkingen die in hetzelfde kader zijn voorgesteld, zijn de OCMW's vrijgesteld van werkgeversbijdragen voor de sociale zekerheid. De duur van de contracten is echter beperkt tot zes maanden omdat deze betrekkingen moeten beschouwd worden als een opstap naar een voltijdse tewerkstelling.

Een andere maatregel die de éénoudergezinnen en dus de vrouwen rechtstreeks ten goede komt is de mogelijkheid om het ontvangen onderhoudsgeld voor de kinderen te cumuleren met het bestaansminimum. Er zijn echter vele «onderhoudsplichtigen», namelijk vaders, die hun verplichtingen niet nakomen. Er werd dan ook een systeem van voorschotten, toegekend door de OCMW's, ingesteld voor de personen met een laag inkomen. In 2000 wordt het aantal personen (vooral vrouwen) die deze voorschotten hebben aangevraagd op 6 000 geschat.

PERSPECTIEVEN

Voor de komende jaren wordt in het Nationaal Actieplan tegen de Armoede 2001-2003, dat bij de Europese Commissie tegen 1 juni 2001 moet worden ingediend, bijzondere aandacht besteed aan het gendereffect, namelijk wat betreft de indicatoren die moeten worden bepaald om de evolutie van armoede te kunnen onderzoeken.

In het jaar 2001 en 2002 zullen ook acties inzake sociale economie ondernomen worden in het kader van de lokale dienstverlening. Aangezien zowel de dienstverlening als de tewerkstelling in de sociale economie zich vooral richt tot vrouwen, zal hier de genderdimensie onze speciale aandacht krijgen.

Daarnaast ligt er een project op tafel rond kwaliteitszorg in de sociale economie. De Directie van de gelijke kansen heeft reeds interesse getoond in de sector en meer bepaald omtrent de genderspecten in de kwaliteitszorg.

plein, qu'il a été décidé, dans le cadre du Programme-Printemps, de permettre un emploi à temps partiel en application de l'article 60, § 7.

Concrètement, les CPAS peuvent donc embaucher des bénéficiaires du minimex ou d'une aide équivalente, et recevoir à cet effet une subvention fédérale de 20 000 francs par mois. Comme pour les emplois à temps plein proposés dans le même cadre, les CPAS sont exonérés des cotisations patronales à la sécurité sociale. La durée des contrats est toutefois limitée à six mois, car ces emplois doivent être considérés comme un tremplin vers une occupation à temps complet.

Autre dispositif bénéficiant directement aux familles monoparentales et donc aux femmes, les pensions alimentaires reçues pour les enfants peuvent être cumulées avec le minimex. Cependant, nombreux sont les «débiteurs d'aliments», en l'occurrence des pères, qui se soustraient à leurs obligations. C'est pourquoi un système d'avances octroyées par les CPAS a été instauré pour les personnes à faibles revenus. En 2000, on estime à quelque 6 000 le nombre de personnes (en grande majorité des femmes) qui ont fait appel à ces avances.

PERSPECTIVES

Pour les années à venir, le Plan d'action national contre la Pauvreté 2001-2003, qui doit être déposé à la Commission européenne pour le 1^{er} juin 2001, réserve une attention particulière à l'effet de genre, notamment au niveau des indicateurs qui doivent être mis au point pour étudier l'évolution de la pauvreté.

En 2001-2002, des actions d'économie sociale seront également entreprises dans le cadre des services de proximité. Étant donné que, dans ce secteur, tant les services assurés que les emplois créés s'adressent souvent aux femmes, nous prêterons ici une attention particulière à l'effet de genre.

À côté de cela, il existe un projet d'introduction du concept de qualité dans l'économie sociale. La Direction de l'égalité des chances a déjà montré un intérêt pour ce secteur, et ce plus spécifiquement en ce qui concerne les aspects liés au genre dans le concept de qualité.

**Vice-eerste minister en minister
van Mobiliteit en Vervoer**

I. DURANT

EXTERNE BELEIDSMAATREGELEN

Zoals in het vorige verslag moet erop gewezen worden dat de actuele reglementering geen enkele maatregel inhoudt die kandidaten *de facto* uitsluit op basis van hun geslacht, maar dat de vrouwen toch ondervertegenwoordigd zijn in de vervoersector.

Dit kan historisch uitgelegd worden door de «technische» bevoegdheden van ons departement.

**Vrouwen en onderwijs en
vrouwen en de economie**

Strategische doelstellingen B3 - B6 - F1 - F2 - F5:

— *de toegang van vrouwen tot beroepsonderwijs, wetenschap en technologie en permanente educatie verbeteren*

— *permanente educatie en opleiding voor meisjes en vrouwen bevorderen*

— *de economische rechten en de onafhankelijkheid van vrouwen bevorderen, inclusief toegang tot werkgelegenheid, passende arbeidsvoorwaarden en zeggenschap over economische hulp-bronnen*

— *de gelijke toegang van vrouwen tot hulpbronnen, werkgelegenheid, afzetgebieden en handel vergemakkelijken*

— *seksescheiding in de beroepsuitoefening en alle vormen van discriminatie bij de arbeidsvoorzieningen uitbannen*

In het kader van het nationaal actieplan tot opvolging van het actieprogramma van de 4e conferentie van Peking heeft België erop aangedrongen te zorgen voor een gelijke toegang tot het onderwijs en het beroepsleven. Bijgevolg wordt getracht niet-discriminerende onderwijs- en opleidingssystemen in te voeren. België spoort daarbij meisjes aan studierichtingen te kiezen, waar ze nog een minderheid vormen, zoals het wetenschappelijk en het technisch onderwijs.

Dit vormingsbeleid zal zijn vruchten afwerpen op min of meer lange termijn.

**We kunnen een aantal sectoren terugvinden
binnen het domein «vervoer»**

— ***Maritieme zaken en scheepvaart***

Er zijn geen reglementaire bepalingen die de toegang voor vrouwen tot het specifieke onderwijs dat leidt tot een beroep in de scheepvaart beletten.

**Vice-première ministre et ministre
de la Mobilité et des Transports**

I. DURANT

MESURES POLITIQUES EXTERNES

Comme dans le rapport précédent, il est à relever que, si dans la réglementation actuelle aucune mesure n'est de nature à exclure les candidats sur base de leur sexe, les femmes restent sous-représentées dans le monde des transports.

Ceci s'explique historiquement par l'importance de l'aspect technique dans notre département.

**Éducation et formation des femmes et
femmes et économie**

Objectifs stratégiques B3 - B6 - F1 - F2 - F5:

— *améliorer l'accès à la formation professionnelle, à l'enseignement scientifique et technique et à l'éducation permanente*

— *promouvoir un processus d'éducation et de formation permanentes à l'intention des filles et des femmes*

— *promouvoir les droits et l'indépendance économiques des femmes, notamment l'accès à l'emploi, des conditions de travail appropriées et l'accès aux ressources économiques*

— *faciliter l'égalité d'accès des femmes aux ressources, à l'emploi, aux marchés et aux échanges commerciaux*

— *éliminer la ségrégation professionnelle et toutes les formes de discrimination dans l'emploi*

La Belgique a insisté, dans le plan d'action national du suivi du programme d'action défini à l'issue de la 4^e Conférence de Pékin, sur la nécessité de «veiller à assurer un accès égal à l'enseignement ainsi qu'aux débouchés professionnels, et elle s'efforce de mettre en oeuvre des systèmes d'enseignement et de formation non discriminatoires. Elle veille également à encourager les filles à s'engager dans des filières d'études où elles sont encore en minorité, comme c'est le cas dans l'enseignement scientifique et technique».

Cette politique de formation devrait porter ses fruits à plus ou moins long terme.

**De façon plus spécifique, nous pouvons envisager
différents secteurs qui relèvent
du domaine «des transports»**

— ***Affaires maritimes et de la navigation***

Il n'existe pas de dispositions réglementaires qui empêchent l'accès des femmes à l'enseignement spécifique qui conduit à une profession dans le secteur de la navigation.

De Hogere Zeevaartschool te Antwerpen deelde ons betreffende de ingeschreven leerlingen de volgende gegevens mee:

a) departement Dek (licentiaat)

Academiejaar 1999/2000: 189 jongens; 26 meisjes.

Academiejaar 2000/2001: 163 jongens; 41 meisjes.

b) departement Machine (graduaat)

Academiejaar 1999/2000: 63 jongens; 2 meisjes.

Academiejaar 2000/2001: 50 jongens; 1 meisje.

Wat betreft het «departement Dek» is er dus een duidelijke procentuele toename van het aantal ingeschreven meisjes. Er mag dus worden verwacht dat er een procentuele toename zal komen van het aantal vrouwelijke koopvaardijofficieren (Dek).

Het «departement Machine» daarentegen trekt nog steeds weinig vrouwen aan en dit om meerdere redenen: de fysieke eisen van het beroep, de zeer technische opleiding (en wij voegen er hier de noodzaak aan toe, de technische opleidingen aantrekkelijk te maken voor vrouwen; voor de acties die zouden kunnen ondernomen worden is het departement echter niet bevoegd).

— ***Het vervoer te land en de binnenvaart***

De regelgevingen inzake de toegang tot de beroepen van binnenvaartondernemer, wegvervoerder en tussenpersoon in het goederenvervoer en de regelgevingen inzake het verkrijgen van een vaarbewijs en van vergunningen voor het wegvervoer worden op dezelfde wijze toegepast voor mannen als voor vrouwen.

Men moet evenwel vaststellen dat er over het algemeen minder vrouwen zich tot het beroep van binnenschipper voelen aangetrokken. Dit is vooral te wijten aan externe factoren zoals de onregelmatige werktijden, fysiek zwaarder werk.

Deze externe factoren doen zich minder voor in de sectoren van het wegvervoer (exploitatie van het transportbedrijf) en van de tussenpersonen in het goederenvervoer.

In de sector van het spoorvervoer dient er opgemerkt te worden dat de NMBS een autonoom overheidsbedrijf is en dat de Staat daarom niet tussenkomt in het wervings- en tewerkstellingsbeleid van deze maatschappij.

Men moet wel vaststellen dat de tewerkstellingsmogelijkheden voor de vrouw in diverse functies bij de NMBS ruimer worden.

In 2000 heeft de NMBS 1 878 personen aangeworven, waaronder 368 vrouwen. Zij vertegenwoordigen

À titre d'exemple, l'école supérieure de Navigation d'Anvers nous a communiqué les données suivantes concernant les élèves inscrits:

a) Département Dek (licenciés)

Année académique 1999/2000: 189 garçons; 26 filles.

Année académique 2000/2001: 163 garçons; 41 filles.

b) Département Machine (gradués)

Année académique 1999/2000: 63 garçons; 2 filles.

Année académique: 50 garçons; 1 fille.

En ce qui concerne les licences, il y a une augmentation en pourcentage du nombre de femmes inscrites. On peut dès lors espérer une croissance en pourcentage du nombre de femmes dans la marine marchande.

Par contre, le département gradués attire toujours peu de femmes et ceci pour plusieurs raisons: les exigences physiques de la profession, la formation très technique (et nous rejoignons ici la nécessité de rendre attrayantes aux femmes les formations techniques; néanmoins, les actions éventuelles à entreprendre sont en dehors des compétences du département).

— ***Transport terrestre et batellerie***

Les réglementations relatives à l'accès aux professions d'entrepreneurs en batellerie, de transporteurs routiers et d'auxiliaires de transport de marchandises ainsi que les réglementations pour l'obtention d'un permis de navigation et d'autorisations de transport s'appliquent de la même façon aux hommes et aux femmes.

L'on se doit, toutefois, de constater, qu'en général, moins de femmes se sentent attirées par la profession de batelier. Ceci est principalement dû à des facteurs externes, tels les horaires irréguliers, un travail physiquement plus lourd.

Ces facteurs externes sont moins présents dans les secteurs du transport routier (gestion d'une entreprise de transport) et des auxiliaires de transport.

Dans le secteur du transport par rail, la SNCB est une entreprise publique autonome et, dès lors, l'État n'intervient pas dans les politiques de recrutement et d'emploi de cette société.

Néanmoins, il s'avère évident que les possibilités d'emploi pour la femme dans les diverses fonctions au sein de la SNCB évoluent lentement.

Ainsi, sur 1 878 personnes engagées par la SNCB durant l'année 2000, 368 étaient des femmes. Ceci

dus 20 % van de aanwervingen, een percentage dat veel hoger ligt dan vroeger.

— *Wegverkeer en infrastructuur*

Dit bestuur legt de normen vast voor de verkeersveiligheid in ruime zin, en houdt toezicht op de toepassing ervan. Wanneer de regelgeving personen betreft, wordt geen onderscheid tussen mannen en vrouwen gemaakt, ook niet bij het toezicht ervan.

Gegevens over het behalen van het rijbewijs, inzonderheid over de opleidingskeuze en het slaagpercentage volgens het geslacht zouden een interessante bijdrage kunnen leveren en een stap vooruit zijn om over gedifferentieerde gegevens man/vrouw te beschikken in deze sector, ter verwezenlijking van de gelijke kansen.

— *De luchtvaart*

Zoals in het vorige verslag werd gepreciseerd zijn er in de reglementering betreffende de luchtvaart geen discriminerende maatregelen als zodanig.

Er bestaan maatregelen die bepalen dat vrouwen verondersteld worden ongeschikt te zijn van zodra ze zwanger zijn.

Hoogstens kan men in het domein van de luchtvaart bepaalde onrechtstreekse effecten waarnemen, die niet echt discriminerend genoemd kunnen worden, maar die een probleem kunnen vormen bij het verzoenen van familiale en beroepsmatige verplichtingen.

Die effecten (afwezigheid van het vliegend personeel uit het gezin bijvoorbeeld) volgen evenwel uit de aard zelf van de beroepen in de luchtvaart.

INTERNE BELEIDSMAATREGELEN

Vrouwen en mannen hebben gelijke toegang tot de opleidingen; bovendien, om een evenwichtige verdeling van de verantwoordelijke posities tussen vrouwen en mannen bij het openbaar ambt te verwezenlijken werden verschillende specifieke opleidingen (assertiviteit, bevorderingen, enz) georganiseerd ten behoeve van de vrouwen die hun loopbaanvooruitzichten verbeteren.

Deze opleidingen hebben in 2000 geen succes geogst. De redenen voor het gebrek aan belangstelling van de betrokkenen zouden onderzocht moeten worden: gebrek aan informatie en tijd, te weinig sensibilisering, sociale druk, ...

Het beleid qua positieve acties wordt voortgezet met de steun van de Directie van de gelijke kansen van het Federaal ministerie van Tewerkstelling en Arbeid.

représente près de 20 % des recrutements effectués. Ce pourcentage est plus élevé que précédemment.

— *Circulation routière et Infrastructure*

Les compétences de cette administration portent sur l'aspect normatif de la sécurité routière au sens large, ainsi que sur le contrôle de son application. Lorsque la réglementation traite des particuliers, il n'est jamais fait référence à une distinction homme/femme. Il en va de même au niveau du contrôle de l'application de cette réglementation.

Des données sexuées portant sur le permis de conduire, notamment le type de filière et les taux de réussite pourraient être une contribution intéressante de ce secteur d'activités et un pas vers ce qui constitue une nécessité absolue si l'on veut agir dans le domaine de l'égalité des chances, c'est-à-dire disposer de renseignements différenciés hommes/femmes.

— *Aéronautique*

Ainsi que précisé dans le rapport précédent, il n'y a pas de mesure discriminatoire comme telle dans la réglementation relative à la navigation aérienne.

Des mesures existent au niveau de la protection de la maternité.

Tout au plus, peut-on observer dans le domaine aéronautique certains effets indirects, qui ne peuvent mériter le terme de discriminatoire, mais peuvent poser des difficultés pour concilier responsabilités familiales et responsabilités professionnelles.

Ces effets (éloignement du noyau familial du personnel volant, par exemple) tiennent cependant à la nature même des professions du domaine aéronautique.

MESURES POLITIQUES INTERNES

Femmes et hommes ont un accès égal aux formations; en outre, afin de favoriser la participation équilibrée des femmes et des hommes aux postes à responsabilité au sein de la fonction publique, différentes formations spécifiques (assertivité, progresser dans sa carrière, et autres) sont mises sur pied à l'intention des femmes désirant améliorer leurs possibilités de carrière.

Au cours de l'année 2000, ces formations n'ont recueilli aucun succès. Les raisons de ce manque d'intérêt des principales concernées seraient à préciser: manque d'information, de temps, de sensibilisation, pression sociale ...

La politique des actions positives se poursuit avec l'aide de la Direction de l'égalité des chances du Ministère fédéral de l'Emploi et du Travail.

PERSPECTIEVEN

Er moet opgemerkt worden dat de bevoegdheden betreffende mobiliteit en vervoer, zowel regionaal als federaal zijn. De federale overheid kan alleen maatregelen nemen die binnen haar bevoegdheden liggen.

Opdat in de genomen beslissingen rekening zou worden gehouden met de geslachtsproblematiek, is het belangrijk dat alle betrokken partijen, op alle niveaus, zich ervan bewust zouden zijn, hetgeen een grotere en permanente inspanning qua sensibilisatie van allen vereist.

Gegevens moeten verzameld worden om de mobiliteitsproblematiek van mannen en vrouwen aan te pakken.

Nu al blijkt dat vrouwen minder vaak dan mannen over een personenwagen beschikken en dat ze meer het openbaar vervoer benutten.

Het is duidelijk dat de verplaatsingen van de vrouwen zich niet beperken tot woon-werkverplaatsingen.

Voor de noden van het gezin legt de vrouw veel trajecten af buiten de «spitsuren».

Een onderzoek van de verplaatsingen naar gelang van het geslacht dient uitgevoerd te worden om de mobiliteitsmogelijkheden van de vrouw te verbeteren.

De kennis van de specifieke behoeften van de vrouwen kan leiden tot een meer aangepast en juist beleid terzake.

PERSPECTIVES

Il convient de remarquer que les compétences relatives à la mobilité et aux transports sont régionales et fédérales. L'État fédéral peut seulement prendre des mesures qui relèvent de ses compétences.

Pour que les mesures prises tiennent compte de la problématique de genre, il importe que les parties concernées, à tous les niveaux, en soient conscientes, ce qui signifie un effort de sensibilisation accru et permanent à tous les échelons.

Des études doivent être rassemblées et/ou mises sur pied afin de cerner au mieux la problématique de la mobilité, en termes de genre.

D'ores et déjà, il apparaît que les femmes ont moins souvent que les hommes accès aux voitures privées et utilisent plus fréquemment les transports en commun.

Il est évident également que les trajets des femmes ne se cantonnent pas à l'aller-retour travail-maison.

En tant que responsable de la sphère reproductrice, la femme accomplit un grand nombre de trajets en dehors des «heures de pointe».

Il convient d'étudier les déplacements par le biais d'études sexuées de façon à améliorer les possibilités de mobilité des femmes.

La connaissance des besoins spécifiques des femmes permet l'élaboration de politiques plus appropriées, plus justes.

**Minister van Consumentenzaken,
Volksgezondheid en Leefmilieu**

M. AELVOET

INLEIDING

In het kader van het Actieprogramma van Peking vallen de domeinen «vrouwen en gezondheid» en «vrouwen en leefmilieu» onder de bevoegdheid van de minister van Consumentenzaken, Volksgezondheid en Leefmilieu, Magda Aelvoet.

In 2000 werd vooral aandacht geschonken aan het domein «vrouwen en gezondheid».

EXTERNE BELEIDSMAATREGELEN

Institutionele mechanismen, voor verbetering van de positie van de vrouw

Strategische doelstellingen H2:

een gender-perspectief integreren in wetgeving, overheidsbeleid, -programma's en -projecten

De beleidsnota's Drugsbeleid, Patiëntenrechten en Geestelijke Gezondheidszorg werden onderworpen aan een Emancipatie Effecten Rapportage (EER).

Het resultaat van deze EER werd telkens uitgebreid becommentarieerd en besproken met de betrokken beleidsmedewerk(st)er. Vaak kwam daarbij de reactie dat louter het aanpassen van de taal (het gaat niet enkel om de patiënt, maar ook om de patiënte, om zijn en om haar familie, om mannelijke én om vrouwelijke artsen, chirurgen, ...) een eye-opener betekende voor de betrokken medewerk(st)er.

De grote moeilijkheid bij het uitwerken van een vrouwvriendelijker beleid is het gebrek aan gender-gelieerde gegevens. Daartoe wordt met betrekking tot het drugbeleid en de geestelijke gezondheidszorg in 2001 onderzoek verricht waarbij uitdrukkelijk het aspect gender mee in overweging wordt genomen.

Vrouwen en gezondheid

Strategische doelstelling C3:

gender-bewuste initiatieven ontplooiën die zich richten op seksueel overdraagbare ziekten, HIV/AIDS, en zaken die verband houden met seksuele en de reproductieve gezondheid

**Ministre des Affaires sociales, de la Santé
publique et de l'Environnement**

M. AELVOET

INTRODUCTION

Dans le cadre du Programme d'action de Pékin les domaines «femmes et santé» ainsi que «femmes et environnement» ressortent des compétences de la ministre de la Santé publique, de l'Environnement et de la Protection du consommateur, Madame Aelvoet.

En 2000 l'attention s'est focalisée sur le domaine «femmes et santé».

MESURES POLITIQUES EXTERNES

Mécanismes institutionnels chargés de favoriser la promotion de la femme

Objectif stratégique H2:

intégrer une démarche soucieuse d'égalité entre les sexes dans l'élaboration des dispositions législatives, des politiques et des programmes et projets d'intérêt général

Les notes politiques relatives à la drogue, aux droits des patients et aux soins de santé mentale ont été soumises à une étude d'impact selon le genre (EER).

Le résultat de cette étude a, à chaque fois, été largement commenté et discuté avec les collaborateurs(trices) concerné(e)s du cabinet. Il a été fréquemment constaté que la seule adaptation de la langue (il ne s'agit pas uniquement du patient, mais aussi de la patiente, de son ou de sa famille, des hommes et des femmes médecins, des chirurgiens et des chirurgiennes, ...) focalise l'attention du(de la) collaborateur(trice) concerné(e) sur l'aspect «genre».

La grosse difficulté rencontrée dans la mise en place d'une politique plus favorable aux femmes est l'absence de données sexuées. C'est pourquoi, une étude menée en 2001 en matière de soins de santé mentale et de politique de la drogue, prend tout particulièrement en compte l'aspect du genre dans son analyse.

Femmes et santé

Objectif stratégique C3:

lancer des initiatives tenant compte des besoins des femmes face aux maladies sexuellement transmissibles, au VIH/SIDA et aux autres problèmes de santé se rapportant à la sexualité et la procréation

Abortuspil

Tot nog toe was er medisch-technisch slechts één manier om een abortus uit te voeren, namelijk via de zuigcuretage — onder lokale of volledige verdoving. Door de ontwikkeling van de abortuspil komt daar verandering in. Vrouwen die geconfronteerd worden met een ongewenste zwangerschap en die uiteindelijk besluiten tot het afbreken ervan, krijgen nu een grotere keuzemogelijkheid wat behandeling betreft. Middels het koninklijk besluit van 7 mei 2000 tot bepaling van de voorwaarden voor de aflevering van de farmaceutische specialiteit Mifegyne werden de voorwaarden geregeld op basis waarvan de zogenaamde abortuspil in België verkrijgbaar wordt. Gezien de specifieke werking van dit middel werden specifieke maatregelen genomen voor de distributie, het voorschrijven en het afleveren ervan. De aflevering mag uitsluitend door een ziekenhuisapotheker gebeuren, na voorlegging van een voorschrift, eigenhandig en in dubbel opgesteld door een arts en een verklaring door de arts opgesteld om te kunnen nagaan waartoe het geneesmiddel precies gebruikt werd.

Strategische doelstelling C4:

informatie verspreiden betreffende de gezondheid van vrouwen

Chinese kruiden

In 1992 werden bij een aantal vrouwen die een vermageringskuur volgden, ernstige nierproblemen vastgesteld. Enkelen hebben niertransplantaties ondergaan; anderen zitten aan de nierdialyse, sommigen hebben kanker aan de urinewegen of zijn zelfs overleden. In 2000 werden, via een zeer gerichte oproep in de geschreven pers en op radio en TV, mogelijke patiënten opgespoord. Het was de bedoeling om patiënten te verwittigen en op te sporen die gedurende het begin van de jaren 90 een langere behandeling volgden op basis van Chinese planten, vooral in het kader van een vermageringskuur. Er was geen andere manier mogelijk om deze mensen te bereiken dan via een publieke oproep. Er bestaat immers geen bestand van personen die deze kruiden hebben gebruikt. Er bestaat evenmin duidelijkheid over welke artsen deze preparaten hebben voorgeschreven, noch over de apothekers die deze preparaten gemaakt hebben.

Personen die Chinese kruiden genomen hadden en dus mogelijk tot de doelgroep behoorden, konden terecht bij een professioneel call center. Een speciale werkgroep van artsen, specialisten en apothekers bestudeerde de dossiers van de patiënten en verwees hen indien nodig door naar een nefroloog. Tijdens de overgangperiode was eventuele doorverwijzing naar de huisarts voorzien. Alle huisartsen, nierspecialisten, ziekenhuizen en universitaire centra kregen uitleg over de problematiek. Voor het medisch korps werd

Pilule abortive

Jusqu'à présent, il n'existait qu'un seul mode médico-technique de pratiquer l'avortement, à savoir le curetage aspiratif — sous anesthésie locale ou entière. Grâce au développement de la pilule abortive, cela a changé. Les femmes qui doivent faire face à une grossesse non désirée et qui décident finalement d'y mettre un terme, disposent maintenant d'un plus grand choix en matière de traitement. On a réglé, par l'arrêté royal du 7 mai 2000 qui fixe les conditions dans laquelle la spécialité pharmaceutique Mifegyne peut être délivrée, les conditions permettant de se procurer la pilule abortive en Belgique. Etant donné le fonctionnement particulier de ce produit, des mesures spécifiques ont été prises pour la distribution, la prescription et la délivrance. Seul un pharmacien d'hôpital peut la délivrer sur présentation d'une prescription rédigée par un médecin et en double exemplaire ainsi que sur présentation d'une déclaration du médecin précisant à quelle fin le médicament a été utilisé.

Objectif stratégique C4:

promouvoir la recherche et diffuser des informations sur la santé des femmes

Les plantes chinoises

En 1992, de sérieux problèmes rénaux ont été constatés chez un certain nombre de femmes qui avaient suivi une cure d'amaigrissement. Certaines d'entre elles ont subi une transplantation rénale, d'autres sont en dialyse, d'autres encore souffrent du cancer des voies urinaires, voire sont décédées. Dans le courant de l'année 2000, en lançant un appel très spécifique dans la presse écrite, à la radio et à la télévision, des patients potentiels ont été identifiés. L'objectif était d'avertir les patientes et de dépister toutes celles qui, début des années 90, avaient entamé un traitement plus long à base de plantes chinoises, principalement dans le cadre d'une cure d'amaigrissement. Il n'était pas possible d'atteindre ces personnes autrement que par un appel public. Il n'existe, en effet, aucun fichier des personnes qui ont utilisé ces herbes. On ne dispose pas non plus d'informations sur les médecins qui ont prescrit ces préparations, ni sur les pharmaciens qui les ont préparées.

Les personnes qui avaient consommé des plantes chinoises et qui, par conséquent, étaient susceptibles de faire partie du groupe-cible, pouvaient s'adresser à un call center professionnel. Un groupe de travail spécial de médecins, de spécialistes et de pharmaciens a étudié le dossier des patientes et l'a transmis, lorsque c'était nécessaire, à un néphrologue. Durant la période de transition, un renvoi éventuel vers le médecin généraliste était prévu. Tous les médecins généralistes, les néphrologues, les hôpitaux et les centres

een speciaal telefoonnummer voorzien, waar ze terecht konden met vragen. Een webpagina stond ter beschikking van het medisch korps en van het grote publiek.

Tweemaal (na één week, na zes maanden) werd een follow up gemaakt van het aantal geregistreerde oproepen, het aantal geopende dossiers, de opvolging, enz.

Lekkende borstprothesen

Sommige vrouwen die een borstprothese van een bepaald type kregen ingeplant ondervinden fysieke ongemakken en/of andere gezondheidsklachten. Op Europees vlak werden een aantal aanbevelingen gedaan. Daarom hebben de Farmaceutische Inspectie en de Dienst Geneeskundepraktijk in 2000 onmiddellijk de nodige acties op het getouw gezet om ervoor te zorgen dat aan deze aanbevelingen voldaan werd:

- een tracering van de betrokken patiënten — volgens de beschikbare cijfers zou het gaan om minder dan 1% van de borstprothesen geplaatst gedurende de laatste 10 jaar;

- een brief naar alle plastisch chirurgen met de nodige informatie en de vraag hun patiënten te contacteren en te begeleiden;

- een fax naar alle ziekenhuizen en ziekenhuisapotheeken, zodanig dat zij ook op de hoogte zijn van het probleem;

- het ter beschikking stellen van alle nuttige info op een website;

- contact met de betrokken firma om ervoor te zorgen dat alle kosten door haar gedragen worden;

- contact met het RIZIV om hen te informeren dat alle uitgaven via de firma kunnen teruggevorderd worden.

Gezondheidsenquête

In 1997 werd een eerste gezondheidsenquête gehouden onder de Belgische bevolking. In 2001 zal een tweede dergelijke enquête plaatsvinden. Wegens het feit dat de aanmaak van de enquête reeds ver gevorderd was, kon in 2000 geen fundamentele genderdoorlichting meer gebeuren. Wel werden volgende aanpassingen nog aangebracht:

- een screening op taal,
- het niet meer vermelden van «hoofd van het huishouden», maar van «respondent/e»,

- het toevoegen van een aantal vragen betreffende familiaal geweld en menopauze;

- het toevoegen van vragen om te peilen naar de combinatie van buitenhuisarbeid en zorgarbeid.

universitaires avaient reçu des explications sur le sujet. Un numéro de téléphone spécial avait été prévu pour le corps médical, où l'on pouvait poser des questions. Une page web avait été mise à la disposition du corps médical et du public en général.

Deux fois de suite (après une semaine et au bout de six mois), il y avait un suivi de tous les appels enregistrés, du nombre de dossiers ouverts, des suites à donner, etc.

Des prothèses mammaires défectueuses

Certaines femmes ayant subi l'implantation d'une prothèse mammaire d'un certain type éprouvaient des problèmes physiques et/ou d'autres problèmes de santé. Un certain nombre de recommandations ont été faites au niveau européen. En 2000, l'Inspection pharmaceutique et le Service de l'Art de Guérir a été chargée de prendre les mesures nécessaires pour satisfaire ces recommandations:

- retrouver la trace des patientes concernées — selon les chiffres disponibles, il s'agirait de moins d'1% de toutes les prothèses mammaires implantées au cours des 10 dernières années;

- envoyer une lettre à tous les chirurgiens plastiques contenant l'information nécessaire et leur demandant de contacter et d'accompagner les patientes;

- envoyer un fax à tous les hôpitaux et à toutes les pharmacies d'hôpitaux pour les mettre au courant du problème;

- mettre, sur un site web, toute l'information utile;

- établir un contact avec l'entreprise concernée pour qu'elle supporte tous les frais;

- prendre contact avec l'INAMI pour les informer que toutes les dépenses seront remboursées par l'entreprise en question.

Enquête de santé

Une première enquête de santé a été réalisée sur la population belge en 1997. Une seconde enquête du même type sera effectuée en 2001. Etant donné que la préparation de l'enquête était déjà à un stade avancé, il n'a plus été possible de réaliser une analyse spécifique de genre. Les modifications suivantes sont néanmoins été introduites:

- un screening de la terminologie utilisée;
- le remplacement du terme «chef de ménage» par «répondant»;

- l'insertion d'une série de questions relatives à la violence familiale et à la ménopause;

- l'introduction de questions visant à sonder la manière de concilier travail professionnel et travail familial.

Vrouwen en de economie

Strategische doelstelling F1:

de economische rechten en onafhankelijkheid van vrouwen bevorderen, inclusief toegang tot werkgelegenheid, passende arbeidsvoorwaarden en zeggenschap over economische hulpbronnen

Een plan (goedgekeurd in maart 2000) betreffende de gezondheidssector werd door de minister van Volksgezondheid, de minister van Sociale Zaken en de minister van Werkgelegenheid uitgewerkt. Aangezien de gezondheidssector in overwegende mate vrouwen tewerkstelt zal een grote groep vrouwen kunnen genieten van de getroffen maatregelen. Rond volgende elementen werd een overeenkomst bereikt:

— loonharmonisering tot op het ziekenhuisbarema. Deze harmonisering geldt voor alle personeel (van rustoorden voor bejaarden, de rust- en verzorgingstehuizen, de thuisverpleging en de diensten van de bloedtransfusie van het Rode Kruis) en op alle onderdelen (het eigenlijke barema, de haard- en standplaatsvergoeding, de vergoeding voor onregelmatige prestaties en de eindejaarspremie);

— uitgroei banen: voor alle voltijds werkend verplegend, verzorgend en gelijkgesteld personeel is voorzien in de toekenning van een bonus vanaf de leeftijd van 45 jaar. Deze bonus kan worden opgenomen onder de vorm van meer vrije tijd met behoud van loon (selectieve arbeidsduurvermindering) of onder de vorm van een extra premie bovenop het normale loon voor die mensen die opteren voor het verder zetten van hun voltijdse loopbaan;

— opleiding van verpleegkundigen. De twee bestaande opleidingen tot verpleegkundige worden behouden: de gegradueerde verpleegkundige na een 3-jarige opleiding in het kader van het Hoger Onderwijs; de gebrevetteerde of gediplomeerde verpleegkundige georganiseerd in het kader van het beroeps- onderwijs van de vierde graad (opleiding A2);

— opbouw van een brug tussen de gebrevetteerde en de gegradueerde verpleegkundige: A2-verpleegkundigen kunnen het diploma A1 bekomen op basis van beroepservaring en een verkorte beroepsopleiding. Deze opleiding hoeft niet noodzakelijk in dag- onderwijs georganiseerd te worden, maar kan ontwikkeld worden in een modulair systeem. Deze brug tussen A2 en A1 laat toe rekening te houden met de praktische ervaring van personeel dat, om de een of andere reden, geen diploma A1 heeft kunnen behalen;

— vormingsproject voor verpleegkundigen: 600 niet-verpleegkundige personen uit de sector die over de nodige kwalificaties beschikken, krijgen de moge-

Femmes et l'économie

Objectif stratégique F1:

promouvoir les droits et l'indépendance économiques des femmes, notamment l'accès à l'emploi, des conditions de travail appropriées et l'accès aux ressources économiques

Un plan, approuvé en mars 2000, relatif au secteur des soins de santé a été mis au point par la ministre de la Santé publique, le ministre des Affaires sociales et la ministre de l'Emploi. Étant donné que les professionnels de la santé sont en majorité des femmes, un groupe important de femmes bénéficiera donc des mesures visées. Un accord a été conclu au sujet des éléments suivants:

— harmonisation salariale jusqu'au niveau du barème hospitalier. Cette harmonisation vaut pour toutes les catégories de personnel (personnel des maisons de repos pour personnes âgées, des maisons de repos et de soins, des soins à domicile et des services de transfusion sanguine de la Croix-Rouge) et toutes les composantes salariales (l'échelle barémique en tant que telle, l'allocation de foyer et de résidence, l'indemnité pour prestations irrégulières et la prime de fin d'année);

— emplois de fin de carrière: l'octroi d'un bonus à partir de 45 ans est prévu pour tous les membres du personnel infirmier, soignant et assimilé travaillant à plein temps. Ce bonus peut consister en l'octroi de plus de temps libre avec maintien du salaire (réduction sélective du temps de travail) ou d'une prime qui vient s'ajouter au salaire normal pour ceux qui préfèrent poursuivre leur carrière professionnelle à plein temps;

— formation du personnel infirmier; les deux formations existantes d'infirmier(ière) sont maintenues: celle d'infirmier(ière) gradué(e) après 3 ans d'enseignement supérieur; celle d'infirmier(ière) breveté(e) ou diplômé(e) organisée dans le cadre de l'enseignement professionnel du quatrième degré (formation A2);

— création d'une passerelle entre les praticiens infirmiers brevetés et gradués: les infirmiers(ières) A2 peuvent obtenir le diplôme A1 sur la base de leur expérience professionnelle et d'une formation professionnelle abrégée. Ladite formation ne doit pas nécessairement être organisée sous forme de cours de jour, mais peut être développée dans un système modulaire. Cette passerelle entre les niveaux A2 et A1 permet de tenir compte de l'expérience pratique du personnel qui n'a pu obtenir son diplôme A1 pour une raison quelconque;

— projet de formation pour le personnel infirmier: 600 personnes du secteur qui ne sont pas des infirmiers(ières) mais disposent des qualifications

lijkheid om, met behoud van loon, een driejarige opleiding tot verpleegkundige te volgen;

— begeleiding van stagiaires, intreedsters/intreders, herintreedsters/herintreders. Omdat vastgesteld werd dat er vaak onvoldoende tijd beschikbaar is om jonge mensen die hun loopbaan starten of mensen die na jaren onderbreking hun loopbaan opnieuw willen opnemen, hetgeen tot ontgoocheling en het snel stopzetten van de loopbaan aanleiding kan geven, wordt in elk ziekenhuis 1 FTE vrijgesteld voor de begeleiding van deze mensen.

INTERNE BELEIDSMAATREGELEN

Zeggenschap en besluitvorming

Strategische doelstelling G1:

maatregelen treffen om te zorgen voor een volwaardige participatie van vrouwen in machtsstructuren en besluitvorming

Adviesraden

Het proces om te beantwoorden aan de quota betreffende de aanwezigheid van vrouwen in adviesraden vergt heel wat energie. Met de administraties Volksgezondheid en Leefmilieu werd een proces opgezet om hen te overtuigen van de zinvolheid van deze maatregel. Ter illustratie: het nieuwe Raadgevende Comité van het Federaal Agentschap voor de Veiligheid van het Voedsel is voor 50% samengesteld uit vrouwen en voor 50% uit mannen.

De verantwoordelijkheid voor voldoende aanwezigheid van vrouwen in adviesraden ligt evenwel niet louter bij de administratie. Ook de beroepsorganisaties en het werkveld moeten hiervan overtuigd worden. En vrouwen moeten aangespoord en ondersteund worden om een dergelijk mandaat op te nemen, niet enkel als plaatsvervangster, maar ook als effectief lid. Door middel van artikels in (medische) tijdschriften, tijdens toespraken en door middel van individuele contacten worden mannen en vrouwen overtuigd van het belang van de deelname van vrouwen aan alle maatschappelijke geledingen, dus ook aan adviesraden.

Opmaak analytisch rapport

Een stand van zaken (op 30/06/99) betreffende de man/vrouw-verhouding in het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu werd in 2000 gefinaliseerd. Daartoe werden cijfers opgevraagd bij de personeelsdienst. Het analytisch rapport werd in beknopte versie aan de directieraad voorgesteld. Via het intranet en het tijdschrift van het departement konden alle personeelsleden kennismaken van de

nécessaires ont la possibilité de suivre, pendant trois ans, une formation d'infirmier(ière) avec maintien du salaire;

— accompagnement des stagiaires et des personnes qui accèdent ou réintègrent la profession. Etant donné que l'on a constaté que le temps nécessaire pour accompagner les jeunes qui accèdent à la profession ou les personnes qui reprennent la profession après des années d'interruption fait souvent défaut, ce qui peut conduire au découragement ou à l'abandon rapide de la profession, un EPT sera affecté, dans chaque hôpital, à l'encadrement des personnes visées.

MESURES POLITIQUES INTERNES

Participation et prise de décisions

Objectif stratégique G1:

prendre des mesures propres à assurer aux femmes l'égalité d'accès et la pleine participation aux structures du pouvoir et à la prise de décisions

Conseils d'avis

La mise en œuvre du quota relatif à la présence de femmes dans les conseils consultatifs absorbe beaucoup d'énergie. Un processus a été développé avec les administrations de la Santé publique et de l'Environnement afin de les convaincre du bien-fondé de la mesure. A titre d'illustration: le nouveau Comité consultatif de l'Agence fédérale pour la protection de la chaîne alimentaire est composé de 50% de femmes et 50% d'hommes.

Mais les administrations ne sont pas seules responsables de la présence d'un nombre suffisant de femmes dans les conseils consultatifs. Il faut convaincre aussi les organisations professionnelles et les travailleurs sur le terrain. Les femmes doivent être encouragées à solliciter des mandats, non seulement comme membre suppléant mais aussi comme membre effectif. Les hommes et les femmes doivent être convaincus de l'importance de la participation des femmes à tous les niveaux de la vie sociale donc, aussi, aux conseils à compétence d'avis, par des articles dans des revues (médicales), au cours de discours et allocutions et par le biais de contacts individuels.

Rapport analytique

Un compte rendu de la répartition hommes/femmes (au 30 juin 1999) au sein du département de la Prévoyance sociale, de la Santé publique et de la protection de l'environnement a été finalisé en 2000. Pour ce faire les chiffres ont été demandés au service du personnel. Une version abrégée du rapport analytique a été présentée au conseil de direction. Via l'intranet et la revue du département l'ensemble du

cijfers betreffende de man/vrouw-verhouding in het ministerie.

De Interne Begeleidingscommissie werd hernieuwd.

Op basis van het analytisch rapport werd een ontwerp van algemeen (middellange termijn) gelijkheidskansenplan en een ontwerp-jaarplan gelijke kansen opgesteld. Naar aanleiding van de Copernicushervormingen zal het ministerie gedefusioneerd worden. Het had dan ook geen zin reeds te starten met de uitvoering van het gelijkheidskansenplan. Na de defusie zal deze draad opnieuw opgenomen worden.

Interne organisatie kabinet

Op het vlak van de interne organisatie en het personeelsbeleid van het kabinet wordt rekening gehouden met de gelijke kansen tussen mannen en vrouwen. Dat komt onder meer tot uiting in:

- een quasi kwantitatieve pariteit tussen mannen en vrouwen in de verschillende functies;
- mogelijkheden voor het personeel om gezin en arbeid te combineren (soepele verlofregeling, uurregeling, mogelijkheden tot deeltijds werken, ...);
- duobaan op het niveau van adjunct-kabinetschef Volksgezondheid;
- regeling klein verlet geldt ook voor niet-gehuwde samenwonenden (ongeacht het geslacht van beide partners);
- wijze van vergaderen en communiceren intern. Uit onderzoek blijkt dat mannen en vrouwen anders communiceren, anders vergaderen en overleggen. Gepoogd wordt zowel de zogenaamd «mannelijke» als de zogenaamd «vrouwelijke» stijl aan bod te laten komen.

Vrouwen en de media

Strategische doelstelling J2:

een evenwichtige, niet stereotype afbeelding van vrouwen in de media bevorderen

Taal

Vrouwen zijn in teksten en in taal over het algemeen minder zichtbaar dan mannen. Daarom werkte het kabinet, na overleg met gender- en taalspecialisten en het documentatiecentrum RoSa, de nota «Taalseksisme... hoe te vermijden? — Sexisme linguïstique... comment l'éviter?» uit. Daarin worden aandachtspunten en tips meegegeven. Zo wordt bijvoorbeeld het gebruik van algemene, sekseneutrale termen toegelicht en worden alternatieven geboden om vrouwen meer zichtbaar te maken. Daarnaast worden veel

personeel a pu prendre connaissance des chiffres relatifs à la répartition hommes/femmes au sein du département.

La Commission interne d'accompagnement a été renouvelée.

Sur base du rapport analytique un projet de plan général d'égalité des chances (à moyen terme) et un projet de plan annuel ont été établis. Dans le cadre du plan Copernic le département sera à nouveau réformé. De ce fait la mise en œuvre du plan d'égalité des chances n'était plus pertinente. Ce projet sera repris après la réforme.

Organisation interne du cabinet

L'égalité des chances entre hommes et femmes est également prise en compte sur le plan de l'organisation interne et de la gestion des ressources humaines au cabinet. Ce souci est notamment concrétisé par les aspects suivants:

- une parité quasi quantitative entre les hommes et les femmes aux différentes fonctions;
- la possibilité pour le personnel de concilier vie familiale et vie professionnelle (modalités souples en matière de congés, horaire modulable, possibilité de travailler à temps partiel,...);
- le partage du poste de travail au niveau du chef de cabinet adjoint Santé publique;
- le système de l'absence justifiée vaut aussi pour les cohabitants non mariés (quel que soit le sexe des partenaires);
- les modalités de réunion et de communication internes. D'après les études réalisées, il semble bien que hommes et femmes ne communiquent, ne se réunissent et ne se concertent pas de la même manière. L'on tente de laisser la possibilité de s'exprimer tant au style masculin qu'au style féminin.

Femmes et médias

Objectif stratégique J2:

promouvoir une image équilibrée et non stéréotypée des femmes dans les médias

Langue

Dans les textes, les femmes sont en général moins visibles que les hommes. A cet effet, mon cabinet a, après concertation avec des spécialistes linguïstiques et de genre ainsi qu'avec le centre de documentation RoSa, élaboré la note «Taalseksisme... hoe te vermijden?» — «Sexisme linguïstique... comment l'éviter?». Cette note reprend des points dignes d'attention et des conseils pour tous ceux qui, au cabinet, travaillent dans le domaine de la communication orale ou écrite. C'est ainsi que l'utilisation de termes

voorkomende valkuilen vermeld (gebruik van kleinwoorden, gebruik van toevoegsels, zinsconstructies, en dergelijke meer) en werden afspraken gemaakt in verband met het gebruik van functie- en beroepsnamen.

Helaas, een automatische «genderchecker» is dit niet geworden. De voorstellen zullen regelmatig geëvalueerd en bijgestuurd (moeten) worden.

Het is de bedoeling dat vanaf 2001 alle kabinetsleden in hun schriftelijke en mondelinge communicatie rekening houden met de aanbevelingen in de nota en een seksneutrale taal gebruiken.

Andere maatregelen

EER-opleiding kabinetsmedewerk/st/ers

Op 30 augustus werd een opleiding «Emancipatie Effecten Rapportage» voor de kabinetsleden georganiseerd. Deze vorming werd begeleid door het vormingscentrum Impuls.

Tijdens deze opleiding kwamen volgende elementen aan bod:

- wat is gender?
- evolutie van het gelijkheidsdenken;
- horizontaal beleid versus verticaal beleid;
- onderscheid emancipatorisch-roldoorbrekend werken;
- verschillende stappen om te EERen.

Sinds september worden wekelijks 3 agendapunten van de Ministerraad op gender gescreend

Om de EER-opleiding in de praktijk toe te passen en zoveel als mogelijk mensen vertrouwd te maken met deze denk- en werkwijze werd afgesproken om wekelijks 3 agendapunten van de Ministerraad te screenen op gender.

Inbreng genderdimensie tijdens besprekingen in interkabinettenvergaderingen

De medewerk/st/ers van het kabinet Algemeen Beleid kregen de opdracht de genderdimensie mee in de discussie in te brengen tijdens hun onderhandelingen in de interkabinettenwerkgroepen. Dat gebeurde zeer uitdrukkelijk in:

- het Nationaal Actieplan ter Bestrijding van de Armoede;

généraux et neutres est expliquée et des alternatives sont proposées afin de rendre les femmes plus visibles. Parallèlement à cela, beaucoup de pièges sont mentionnés (utilisation de diminutifs, d'additifs, constructions de phrase, etc.) et des accords ont été trouvés en ce qui concerne l'utilisation des noms de fonction et de profession.

Il n'a malheureusement pas été possible d'élaborer, à partir de cela, une «vérification de genre» automatique. Les propositions seront régulièrement évaluées et adaptées.

L'objectif pour 2001 est que tous les membres du cabinet tiennent compte, dans leurs communications écrites et orales, des recommandations figurant dans la note et pratiquent une langue dénuée de connotations sexistes.

Autres mesures

Formation sur les études d'impact pour des collaborateurs(trices) du Cabinet (EER)

Le 30 août, une formation sur l'évaluation de l'impact selon le genre a été organisée pour les membres du cabinet. Cette formation était accompagnée par le centre de formation Impuls.

Durant cette formation, les points suivants ont été abordés:

- qu'est-ce que le genre?
- évolution de la réflexion sur l'égalité des chances;
- politique horizontale versus politique verticale;
- distinction travail d'émancipation-rupture de rôles;
- différentes étapes pour les Etudes d'Impact.

Depuis septembre, chaque semaine, trois points de l'ordre du jour du Conseil des ministres sont vérifiés selon une perspective de genre

En vue d'appliquer la formation d'Etude d'Impact dans la pratique et de familiariser un maximum de personnes avec cette méthode de réflexion et de travail, il a été convenu de vérifier chaque semaine trois points de l'ordre du jour du Conseil des ministres selon une perspective de genre.

Apport de la dimension «genre» aux discussions lors des réunions intercabinets

Les collaborateurs du cabinet Affaires générales ont été chargés d'amener la dimension «genre» dans la discussion lors de leurs négociations dans les groupes de travail intercabinets. Cela a été fait de manière explicite en ce qui concerne:

- le Plan d'Action national sur la lutte contre la pauvreté;

- de Copernicushervorming;
- de Belastinghervorming;
- de Asielprocedure.

PERSPECTIEVEN

Aanmoedigen van onderzoek en verspreiden van informatie over de gezondheid van vrouwen (C4)

In voorbereiding van de Gezondheidsenquête 2005, wordt in 2001 de «Gezondheidsenquête 2001» doorgelicht op genderaspecten. Dat gebeurt aan de hand van het «Instrument inzake de maatschappelijke gelijkheid van mannen en vrouwen», een instrument dat momenteel ontwikkeld wordt bij het Centrum voor Bevolkings- en Gezinsstudies. Door middel van dat instrument worden het normatief kader, de technische kenmerken en relevante thema's en domeinen getoetst.

De zichtbaarheid van vrouwen vergroten (J2)

De communicatie (schriftelijk en mondeling) naar buiten bevat geen taalseksismen.

Introductie van het mainstreamingsprincipe in twee beleidsvoorstellen

Federale Beleidsnota Drugproblematiek

Er wordt meer aandacht geschonken aan medicatie. Medicatie zal met een genderspecifieke invalshoek worden benaderd. Medicatieslikkende vrouwen vormen 3/4 van de populatie die geneesmiddelen slikt. Zij vormen een cruciaal probleem. Niet enkel omdat zij een verslaving kunnen ontwikkelen; uit onderzoek blijkt ook dat hun kinderen vaak illegale drugs gebruiken. De te ontwikkelen epidemiologie en evaluatie zullen genderspecifieke variabelen bevatten. Wellicht is dit een doelstelling die over meerdere jaren moet worden gespreid.

Beleidsnota «Geestelijke gezondheidszorg»

Als uitgangspunt werd gesteld dat emancipatie een voorwaarde is voor geestelijke gezondheid. Specifieke aandacht zal daarbij besteed worden aan genderspecifieke psychologische problemen en de mogelijke oorzaken ervan.

Er is een schrijnend tekort aan goede epidemiologische gegevens met betrekking tot de geestelijke gezondheid. In 2001 zal, in samenwerking met de Wereldgezondheidsorganisatie en met verschillende Europese landen, een diepgaand epidemiologisch onderzoek worden gevoerd bij 3 000 Belgen. Bij de verwerking van de resultaten wordt het aspect gender uitdrukkelijk meegenomen.

- la Réforme Copernic;
- la Réforme des impôts;
- la Procédure de demande d'asile.

PERSPECTIVES

Promouvoir la recherche et diffuser des informations sur la santé des femmes (C4)

Pour préparer l'enquête de santé de 2005, «l'enquête de santé 2001» a été examinée sous une perspective de genre. Ceci se fait au travers de «l'instrument relatif à l'égalité des hommes et des femmes dans la société», lequel est développé par le centre d'études de la Population et de la famille. Au moyen de cet instrument le cadre normatif, les caractéristiques techniques et les thèmes et domaines concernés sont testés.

Promouvoir une image équilibrée et non stéréotypée des femmes dans les médias (J2)

La communication (écrite et orale) ne comporte aucun sexisme lié à la langue.

Introduire le principe de mainstreaming du genre dans deux politiques

Note de politique fédérale relative au problème de la drogue

— une attention accrue est apportée à la médication. La médication sera abordée selon une perspective de genre. Les femmes qui prennent des médicaments forment les 3/4 de la population qui prend des remèdes médicaux. Elles constituent un problème crucial non seulement parce qu'elles peuvent développer une assuétude mais aussi parce qu'il ressort de l'étude que leurs enfants consomment souvent des drogues illégales. L'épidémiologie et l'évaluation à développer soutiendront des variables spécifiques au genre. Vraisemblablement cet objectif sera réparti sur plusieurs années.

Note politique «Soins de santé mentale»

Il a été posé comme prémice que l'émancipation est un élément de la santé mentale. Une attention particulière sera dès lors portée aux problèmes psychologiques spécifiques au genre et à leurs causes possibles.

Il y a un manque criant de données épidémiologiques valables en ce qui concerne la santé mentale. En 2001, une enquête épidémiologique approfondie sera réalisée auprès de 3 000 Belges, en collaboration avec l'Organisation mondiale de la Santé et différents Etats européens. L'analyse des résultats tiendra compte de l'aspect du genre.

Minister van Binnenlandse Zaken**A. DUQUESNE****EXTERNE BELEIDSMAATREGELEN****Geweld tegenover vrouwen*****Strategische doelstelling D1:***

geïntegreerde maatregelen nemen om het geweld tegenover vrouwen te voorkomen en uit te bannen

De Cel geweld van het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid (VSPP) heeft zich aan deze problematiek gewijd naar aanleiding van het programma «Daphne» en de inventarisering van de projecten geweldpreventie die in de steden en gemeenten met een veiligheids- en samenlevingscontract of een preventiecontract opgestart werden.

1. Het Daphne-programma

In het kader van het Daphne-programma (communautair actieprogramma ter ondersteuning van preventieve maatregelen om het geweld tegenover kinderen, jongeren en vrouwen te bestrijden), heeft de Europese commissie een oproep tot voorstellen gelanceerd.

Met het Daphne-programma wil de Commissie multidisciplinaire netwerken opstarten, instaan voor informatie-uitwisseling, een samenwerking organiseren op communautair vlak en de publieke opinie over het geweld en de geweldspreventie tegenover kinderen, jongeren en vrouwen sensibiliseren.

In het kader van dit dossier heeft de Cel geweld van het VSPP contact opgenomen met de organisatoren van nationale en internationale campagnes voor de bestrijding van het geweld tegenover vrouwen. De Cel heeft eveneens kunnen vaststellen dat de terreinwerkers van sommige gemeenten met een veiligheids- en samenlevingscontract of met een preventiecontract gesensibiliseerd waren voor de problematiek van het geweld jegens vrouwen en bereid waren om een geweldspreventieproject op stapel te zetten indien de nodige middelen daartoe werden vrijgemaakt.

2. Inventarisering van de projecten geweldpreventie die in de steden en gemeenten met een veiligheids- en samenlevingscontract of een preventiecontract opgestart werden

Om verontrustende fenomenen zoals agressie en geweld efficiënt en preventief te bestrijden, volstaan enkele abstracte modellen niet. Het is inderdaad van belang dat strategieën, projecten of preventieve maatregelen worden uitgewerkt die concrete resultaten kunnen opleveren. Om deze reden heeft de Cel

Ministre de l'Intérieur**A. DUQUESNE****MESURES POLITIQUES EXTERNES****Violence à l'égard des femmes*****Objectif stratégique D1:***

prendre des mesures concertées afin de prévenir et d'éliminer Violence à l'égard des femmes

La Cellule Violence du Secrétariat Permanent à la Politique de Prévention (SPP) s'est penchée sur cette problématique par le biais du Programme «Daphné» et du recensement des projets de prévention de la violence mis en place dans les villes et communes bénéficiant d'un contrat de sécurité et de société ou d'un contrat de prévention.

1. Le Programme Daphné

Dans le cadre du Programme Daphné (programme d'action communautaire destiné à soutenir des mesures préventives pour lutter contre la violence envers les enfants, les adolescents et les femmes), la Commission européenne a lancé un appel à propositions.

Par le Programme Daphné, la Commission a la volonté d'établir des réseaux multidisciplinaires, d'assurer un échange d'informations, d'organiser une coopération au niveau communautaire et de soutenir la sensibilisation de l'opinion publique sur la violence et la prévention de la violence envers les enfants, les adolescents et les femmes.

Dans le cadre de ce dossier, La Cellule Violence du SPP a pris des contacts avec les organisateurs de campagnes nationales et internationales de lutte contre la violence à l'encontre des femmes. La Cellule a également pu constater que les travailleurs de terrain de certaines communes disposant d'un contrat de sécurité et de société ou d'un contrat de prévention étaient sensibilisés à la problématique de Violence à l'égard des femmes et disposés à mettre en place un projet de prévention de la violence à l'encontre des femmes si les moyens nécessaires étaient apportés.

2. Recensement des projets de prévention de la violence mis en place dans les villes et communes bénéficiant d'un contrat de sécurité et de société ou d'un contrat de prévention

Afin de lutter efficacement et de manière préventive contre des phénomènes croissants tels que les agressions et la violence, quelques modèles abstraits ne suffisent pas. Il importe, en effet, d'élaborer des stratégies, projets ou mesures préventives susceptibles de se concrétiser et de produire des résultats. C'est la

geweld beslist om in 1999 een inventaris te maken van de geweldpreventieprojecten.

Deze inventaris wordt momenteel gepubliceerd en vermeldt de preventieprojecten van het geweld binnen het gezin en tegen sommige categorieën personen (kinderen, vrouwen, ouderen, risicoberoepen, ...).

Het VSPP wenst met de verspreiding van dit document in de steden en gemeenten (met een veiligheids- en samenlevingscontract of een preventiecontract) een inspiratiebron te zijn voor elke betrokkene bij een geïntegreerd lokaal preventiebeleid.

Anderzijds voert het Vast Secretariaat voor het Preventiebeleid specifieke projecten om het geweld tegen vrouwen te voorkomen. De hierna beschreven projecten vallen onder de veiligheids- en samenlevingscontracten en de preventiecontracten 2000:

— het preventiecontract van Comblain-au-Pont omvat een geweldpreventieproject zowel op het vlak van de scholen, op straat en in de buurt, als binnen het gezin. Deze preventieploeg wil enerzijds optreden in crisissituaties die kunnen leiden tot gewelddadig en buitensporig gedrag, zich inzetten voor een daling van het aantal crisissen door de voorbereiding van collectieve projecten en het co-animeren van groepen vrouwen en anderzijds, verdergaan met de module sensibilisering voor de preventie van fenomenen die aan geweld gekoppeld zijn.

Met de interventies bij welbepaalde situaties (individuele, familiale en in de wijk) wil men de mensen een ander alternatief bieden voor misdrijven en geweld, wil men samen met hen een aanvaardbare uitweg vinden bij een conflict teneinde wraakgevoelens, frustraties en andere bronnen van buitensporige gedragingen te vermijden, het overleg te openen en te proberen een verzoening te vinden. De doelstellingen van de sensibiliseringsmodules en de geweldpreventie zijn het sensibiliseren, het begrijpen en analyseren door een maximum aantal personen van het verschijnsel geweld, het bevorderen van welzijn, de totstandbrenging van netwerken van solidariteit, sociale relatie en eenheid en het diversifiëren van communicatiemethoden.

— het veiligheids- en samenlevingscontract van Gent met de titel «Intimidatie» heeft als doel een einde te stellen aan de intimidatie door een vroegere partner en anderzijds, ervoor te zorgen dat slechts één persoon een dossier «intimidatie» behandelt. Wanneer een proces-verbaal van intimidatie opgesteld wordt, ontvangt de sociale adviseur een kopie teneinde een dossier samen te stellen, het slachtoffer te

raison pour laquelle la Cellule Violence a décidé de procéder en 1999 à un recensement des projets de prévention de la violence.

Cet inventaire fait actuellement l'objet d'une publication et reprends notamment les projets de prévention de la violence intra-familiale et à l'encontre de certaines catégories de personnes (enfants, femmes, personnes âgées, professions à risque, ...).

Par la diffusion et l'envoi notamment dans les villes et communes (ayant un contrat de sécurité et de société ou un contrat de prévention) de cette publication, le SPP souhaite que ce document puisse être une source d'inspiration et d'orientation pour toute personne impliquée dans la politique de prévention locale intégrée.

D'autre part, le Secrétariat Permanent à la Politique de Prévention mène des projets spécifiques afin de prévenir Violence à l'égard des femmes. Les projets décrits ci-dessous sont inscrits dans les contrats de sécurité et de société et dans les contrats de prévention 2000:

— Le contrat de prévention de Comblain-au-Pont comporte un projet de prévention de la violence tant au niveau des écoles que dans la rue et le voisinage, qu'au niveau intrafamilial. L'objectif de cette équipe de prévention est d'une part, d'intervenir dans les situations de crise pouvant entraîner des comportements violents et excessifs chez les protagonistes, de travailler à une diminution du nombre de ces crises par l'élaboration de projets collectifs et la poursuite de la co-animation des groupes de femmes et d'autre part, la poursuite du module de sensibilisation à la prévention des phénomènes liés à la violence.

Les objectifs des interventions lors de situations ponctuelles (individuelles, familiales et de quartier) sont de permettre aux personnes de choisir d'autres alternatives aux délits, et notamment à la violence, de trouver avec les personnes des portes de sortie acceptables lors de conflits afin d'éviter l'esprit de vengeance, les frustrations et autres sources de comportements excessifs, d'ouvrir la concertation et d'essayer de trouver des terrains de conciliation. Les objectifs des modules de sensibilisation et de prévention de la violence sont la sensibilisation, la compréhension et l'analyse par un maximum de personnes du phénomène de violence, favoriser le bien-être, créer des réseaux de solidarité, de relation et d'unité sociale et de diversifier les modes de communication.

— Le contrat de sécurité et de société à Gand intitulé «Harcèlement» a pour objectif, d'une part, de mettre un terme au harcèlement commis par un ex-conjoint et, d'autre part, de faire en sorte qu'une seule personne traite un dossier harcèlement. Ainsi, lorsqu'un procès-verbal de harcèlement est enregistré, le consultant social reçoit une copie afin de pouvoir constituer un dossier, rencontrer la victime (cette

ontmoeten (dit onderhoud heeft tot doel de feitenhistoriek te verduidelijken) en ook de auteur (hiermee kan men zijn versie van de feiten bekomen en hem confronteren met zijn gedrag). Hierna maakt de sociaal adviseur een behandelingsplan op dat rond vier hoofdlijnen draait: het behandelingscontract om een einde te stellen aan de intimidatie, het bewustmakingsproces, het actieplan en de preventie van de recidive.

Dit project kan beschouwd worden als een aanvulling op het project « Vrouwenalarm », dat voorbereid wordt en dat aan de geïntimideerde vrouw een zekere veiligheid wil bieden en dat een betere harmonisering beoogt van de interventie en de hulpverlening op het vlak van de noden van het slachtoffer. Een beperkt aantal vrouwen die het slachtoffer zijn van intimidatie vanwege hun ex-partner krijgt een alarm dat ze in hun woning of in de omgeving ervan kunnen in werking stellen. Bij de politiediensten krijgt de oproep in kwestie dan de absolute voorrang. Zowel bij de interventiepolitie als bij de buurtpolitie worden politieambtenaren bewust gemaakt om bij eventuele moeilijkheden te kunnen optreden dankzij een opleiding over het fenomeen van de intimidatie en dankzij een grondige kennis van het dossier. Dit project wil vooral het slachtoffer van intimidatie beschermen.

— het preventiecontract van Evere heeft in het kader van het project « vrouwen van elders en hier » een gespreksgroep opgericht die de vrouwen beoogt in het kader van het wijkhuis opgericht in de wijk Picardië in Evere. De onderwerpen die in deze gespreksgroepen aan bod komen zijn: informatie over de sociale diensten van de gemeente, bezoeken en culturele activiteiten of een onderhoud met een psycholoog.

De verschillende doelstellingen van dit project zijn: de sociale integratie, de multiculturele uitwisselingen evenals het herstel van de levenskwaliteit in de wijk. Men wil tot slot een impact krijgen op het onveiligheidsgevoel in de sociale woonwijken.

— het veiligheids- en samenlevingscontract te Molenbeek voorzag in het kader van het project « vrouwenhuis — de vrouw, haar rol van bemiddeling en integratie », de oprichting van een ontmoetings-, informatie- en hulpverleningsruimte bestemd voor vrouwen, moeders en toekomstige moeders die al dan niet migrant zijn. Dit « Vrouwenhuis » organiseert informatiesessies, debatten, sociale permanenties en formuleert concrete voorstellen met betrekking tot de moeilijkheden in de wijken van Molenbeek. De hier nagestreefde doelstellingen zijn, het ter beschikking stellen van een ontmoetings-, informatie- en hulpverleningsplaats voor vrouwen waardoor ze nog actiever kunnen worden in het multicultureel gemeenschapsleven, de ontmoeting tussen vrouwen van verschillende horizonten aanmoedigen en bijdragen tot het

entrevue a pour effet de clarifier l'historique des faits) et le « traqueur » (cela permet d'obtenir la version de faits de l'auteur et de la confronter à son comportement). Une fois ces étapes réalisées, le consultant social élabore un plan de traitement s'articulant autour de quatre axes: le contrat de traitement en vue de mettre un terme au harcèlement, le processus de responsabilisation, le plan d'action et la prévention de la récidive.

Ce projet peut être considéré comme complétant le projet « Alarme pour femmes », en phase de préparation, qui a pour objectif d'offrir une certaine sécurité à la femme harcelée et vise à une meilleure harmonisation de l'intervention et de l'aide au niveau des besoins de la victime. Ainsi, un nombre restreint de femmes, victimes de harcèlement de la part de leur ex-partenaire, reçoivent une alarme qu'elles peuvent actionner dans leur habitation ou aux alentours de celle-ci. L'appel en question reçoit dès lors la priorité première auprès des services de police. De plus, tant au sein de la police d'intervention qu'au sein de la police de quartier, des fonctionnaires de police sont responsabilisés afin de pouvoir intervenir en cas de difficultés éventuelles grâce à une formation sur le phénomène du harcèlement et à l'aide d'une connaissance approfondie du dossier. Ce projet a pour but premier de protéger la victime de harcèlement.

— Le contrat de prévention d'Evere, dans le cadre du projet « femmes d'ailleurs et d'ici » a prévu un groupe de parole ciblant les femmes dans le cadre de la maison de quartier instaurée dans le quartier Picardië à Evere. Les sujets abordés dans ces groupes de paroles peuvent être des informations sur les services sociaux de la commune, les visites et les activités culturelles ou donner lieu à des entretiens avec une psychologue.

Les différents objectifs de ce projet sont l'intégration sociale, les échanges multiculturels ainsi que le rétablissement de la qualité de vie dans le quartier. L'objectif final étant la constatation d'un impact sur les sentiments d'insécurité dans les ensembles de logements sociaux.

— Le contrat de sécurité et de société à Molenbeek, dans le cadre de son projet « maison des femmes — la femme, son rôle de médiation et d'intégration », a prévu la création d'un espace rencontre, d'information et d'aide à destination des femmes, mères de famille ou futures mères issues ou non de l'immigration. Cette « Maison des Femmes » organise des séances d'information, des débats, des permanences sociales et formule des propositions concrètes en regard des difficultés vécues dans les quartiers de Molenbeek. Les objectifs poursuivis ici sont la mise à disposition d'un lieu de rencontre, d'information et d'aide pour les femmes leur permettant d'être davantage actives dans la vie en société multiculturelle, de promouvoir la rencontre entre femmes d'horizons différents et de contribuer à la responsabilisation des

bewustmaken van de ouders in de beheersing van de problemen die gekoppeld zijn aan het onveiligheidsgevoel in de wijken en aan het samenwonen.

— het veiligheids- en samenlevingscontract te Doornik, in het kader van het «Schoolprogramma», bestaat in een actie over het geweld in liefdesrelaties bij jongeren. Deze actie heeft tot doel, via animatie voor leerlingen van het middelbaar onderwijs, de jongeren te sensibiliseren voor het bestaan van geweld in liefdesrelaties, vervolgens zich te wenden tot gemengde groepen om eenieder verantwoordelijkheid duidelijk te stellen bij het ontketenen van een geweldproces en tenslotte de jongeren informeren over de verschillende diensten die hen kunnen helpen.

In de veiligheids- en samenlevingscontracten werden specifieke maatregelen genomen om de prostitutie te bestrijden:

— het veiligheids- en samenlevingscontract van Charleroi stelt een project voor inzake bestrijding van de mensenhandel. Dit project heeft als doel in te spelen op de zichtbaarheid van het fenomeen van de straatprostitutie, het tippelen een halt toe te roepen en de strafrechtelijke, sociale en medische acties efficiënt te coördineren;

— het veiligheidscontract van Sint-Joost-ten-Node stelt een project voor inzake bestrijding van de mensenhandel en controle van de prostitutie. Het is de bedoeling een permanente en efficiënte controle van de straatprostitutie en in prostitutiesalons toe te staan teneinde de nadelen die aan prostitutie gekoppeld zijn te beperken en de exploitatie door toedoen van het onroerend proxenetisme te bestrijden;

— het veiligheids- en samenlevingscontract van Schaarbeek stelt een project voor met de titel «project Rousseau» dat als doel heeft de straatprostitutie en de jeugddelinquentie te bestrijden. Dit project heeft als doel een efficiënt interventiemiddel te creëren waarvan de interventiemethode bestaat uit een geïndividualiseerde zorg. En dit, op verzoek van de politiediensten.

Het omgaan met het fenomeen geweld is vanzelfsprekend alomtegenwoordig in de opleiding van de politiemensen, zowel bij de opleiding die voorzien is voor de toelating tot de functie als alle opleidingen waardoor hij/zij hiërarchisch binnen het politiekorps zal kunnen opklimmen. Er dient te worden opgemerkt dat de geweldproblematiek terug te vinden is binnen verschillende types opleidingen die aan de politiebeambte meegegeven worden (juridisch, algemeen en socio-psychologisch evenals wat betreft professionele en praktische technieken).

Zonder dat er een cursus als dusdanig voor bestaat, komt de problematiek, afhankelijk van de verschillende invalshoeken, herhaaldelijk aan bod. De juridische opleiding in strafrecht beoogt, in het kader van

parents dans la gestion des problèmes liés au sentiment d'insécurité dans les quartiers et aux problèmes de cohabitation.

— Le contrat de sécurité et de société de Tournai, dans le cadre du «Programme scolaire» consiste en une action sur la violence dans les relations amoureuses chez les jeunes. Cette action a pour objectif, par le biais d'animations dispensées aux élèves de l'enseignement secondaire, de tout d'abord sensibiliser les jeunes à l'existence de la violence dans les relations amoureuses, ensuite de s'adresser à des groupes mixtes de façon à dégager les responsabilités de chacun dans le déclenchement d'un processus violent et enfin d'informer les jeunes sur les différents services susceptibles de les aider.

Dans les contrats de sécurité et de société, des mesures spécifiques sont prises pour lutter contre la prostitution:

— Le contrat de sécurité et de société à Charleroi propose un projet de lutte contre la traite des êtres humains. L'objectif de ce projet est d'agir de manière significative sur la visibilité du phénomène de la prostitution de rue, d'enrayer le phénomène de racolage et de coordonner efficacement les actions pénales, sociales et médicales.

— Le contrat de sécurité à Saint-Josse-Ten-Noode propose un projet de lutte contre la traite des êtres humains et de contrôle de la prostitution. L'objectif est d'assurer un contrôle permanent et efficace de la prostitution de rue et dans les salons de prostitutions afin de réduire les inconvénients inhérents à la prostitution et de lutter contre l'exploitation par le biais du proxénétisme immobilier.

— Le contrat de sécurité et de société de Schaarbeek propose un projet intitulé «projet Rousseau» qui a pour but de combattre la traite des êtres humains et la prostitution juvénile. Ce projet a pour objectif de créer un outil d'intervention efficace dont la méthode d'intervention consiste en une prise en charge individualisée, et ce, à la demande des services de police.

La gestion du phénomène des violences est évidemment omniprésente dans la formation des policiers, qu'il s'agisse de la formation prévue pour l'accès à la fonction que de l'ensemble de celles qui lui permettront d'évoluer hiérarchiquement au sein du corps de police. Il convient à cet effet de remarquer que la problématique de la violence se retrouve au sein des différents types de formations dispensées au policier (juridique, générale et socio-psychologique ainsi que de technique professionnelle et pratique).

La problématique, sans se voir attribuer un cours en tant que tel, est abordée à de multiples reprises suivant les angles d'approche voulus pour la catégorie de formation à laquelle les cours l'abordant se ratta-

misdaad en misdrijf tegen personen, bepaalde soorten van geweld waarvoor een bijzondere toepassing nodig is, hetzij omwille van de aard van het slachtoffer (echtgenote, minderjarig kind, ...) als omwille van de familiale aard van de plaats waar ze gepleegd werden.

Het is ongetwijfeld onder de noemer «socio-psychologische opleidingen» dat we de meest pertinente vormingselementen terugvinden van de politie-beambte voor het omgaan met het geweldfenomeen dat specifiek voorkomt binnen het gezin of ten aanzien van slachtoffers die zich in een afhankelijkheidspositie bevinden ten opzichte van de auteur van de inbreuk.

Naast het identificeren van de elementen die geleid hebben tot de bijzondere aard van inbreuk, moet de politiebeambte vertrouwd worden met de specifieke aanpak die nodig is in een welbepaalde crisissituatie.

Naast een sensibilisering over de familiecontext waarbinnen geweld tot stand komt en de bekwaamheden die moeten ontwikkeld worden zowel voor slachtoffers als voor daders, krijgen de aspirant-politiemensen een opleiding gebaseerd op concrete gevallen en beleefde situaties, die in het bijzonder toegespitst is op het slachtofferschap dat met dit soort geweld geassocieerd wordt, met name mishandelde vrouwen en kinderen.

Naast de kennis van een sociale omkadering en van de psychologische systemen die afgeleid kunnen worden uit een verslechterde familiale sfeer, wordt aan de aspirant-politiebeambte een strategie bijgebracht die het meest vatbare potentiële slachtoffer als doelgroep heeft; deze strategie komt tot uiting in de eerste contactname, in de opvolging van de feiten, maar vooral in een doorverwijzing naar de sociale diensten die geschikt zijn voor de opvolging van de sociale en psychologische wanhoopssituaties die de verwachtingen van de politionele interventie overtreffen.

De cursus slachtofferbejegening werd geïntegreerd bij de vormingscycli van politiescholen en pompiers. Naast lessen basisopleiding, werden gespecialiseerde opleidingen (zoals de ondervraging van slachtoffers van seksueel geweld) georganiseerd.

Naast deze verplichte opleidingen bestaan er tal van voortgezette opleidingen die gericht zijn op het verwerven van bijzondere bekwaamheden.

De werkzaamheden in het kader van de voorbereiding van de opleiding van de personeelsleden van de geïntegreerde politiedienst gestructureerd op 2 niveaus zijn gebaseerd op gelijkaardige krijtlijnen als die welke tot hiertoe golden.

chent. La formation juridique en droit pénal envisagera, dans le cadre spécifique des crimes et délits contre les personnes ou contraires aux droits de la famille, certaines violences appelant une application particulière soit en raison de la nature de la victime (épouse, enfant mineur, ...), soit en raison de la nature familiale du lieu de leur commission.

Mais c'est très certainement sous l'intitulé de «formation socio-psychologique» que se retrouvent les éléments d'apprentissage du policier les plus pertinents pour la gestion du phénomène de la violence survenant spécifiquement au sein de la cellule familiale ou à l'égard de victimes en situation de dépendance (d'autorité notamment) par rapport à l'auteur de l'infraction.

Ce qui est donc poursuivi dans ces cas précis, au-delà de l'identification des éléments constitutifs du caractère particulier de l'infraction, c'est l'approche tout à fait spécifique à laquelle doit être familiarisé le policier qui intervient dans un contexte particulier de crise.

Outre une sensibilisation au cadre particulier de la famille génératrice de violences et aux aptitudes à mettre en œuvre tant pour les victimes qu'à l'égard des auteurs, les aspirants policiers reçoivent une formation, au départ de cas concrets et de situations vécues, spécialement orientée vers les victimisations associées à ce type de violences, à savoir femmes battues et enfance maltraitée.

Au-delà d'une connaissance du cadre juridique, d'un contexte social de survenance du fait et des systèmes psychologiques inférant dans les climats familiaux détériorés, c'est une stratégie ciblant la victime potentielle le plus susceptible d'être atteinte qui est induite chez l'aspirant policier, stratégie qui trouve à s'exprimer dans les premiers contacts, dans le suivi accordé aux faits mais surtout dans une orientation vers de services sociaux idoines de prise en charge de la détresse sociale et psychologique qui outrepassent les attentes formulées quant à l'intervention policière.

Le cours d'assistance aux victimes a été intégré aux cycles de formation des écoles de police et de pompiers. À côtés des leçons en formation de base, des formations spécialisées (comme l'interrogatoire de victimes de violence sexuelle) ont été organisées.

Aux côtés de ces formations obligatoires, coexistent un ensemble de formations continuées, orientées vers l'acquisition de compétences particulières, dispensées en cette matière.

Les travaux menés dans le cadre de la préparation de la mise en œuvre de la formation des membres du personnel du service de police intégré, structuré à 2 niveaux, reposent sur des lignes directrices similaires à celles qui ont prévalu jusqu'ici.

Er dient evenwel te worden aangedrongen op een vrij nieuwe dimensie inzake opleiding, met name een situatiegebonden benadering die erin bestaat alle dimensies voor elk item van politionele interventie (juridisch, socio-psychologisch, technisch ...) waarnaar verwezen wordt, grondig te onderzoeken.

De actualiteit van het geweld binnen de gezinssfeer dat gericht is tegen vrouwen verantwoordt ruimschoots dat men dit in alle zogeheten basisopleidingen terugvindt.

Onder de gespecialiseerde opleidingen (die noodzakelijk zijn om een gespecialiseerde functie te krijgen binnen één van de kaders van het operationeel personeel), kunnen we de gespecialiseerde opleiding van politieassistent benadrukken. Voor de uitoefening van deze gespecialiseerde functie van het middenkader, gewijd aan het — hoofdzakelijk door het lokaal niveau — beheer van alle politiebevoegdheden die gekoppeld zijn aan gezin en jeugd, dient men voortaan te slagen voor een bijzondere opleiding. Naast meer algemene begrippen met een toepassing in het kader van familiaal geweld, voorziet het programma voor de opleiding een module van ongeveer 40 uren die specifiek gewijd is aan crisissen binnen het gezin evenals aan het specifieke slachtofferschap dat hen eigen is.

Voor de voortgezette opleidingen, wordt heel wat ruimte gelaten voor het initiatief van de opleidingscentra en de politiekorpsen terwijl de Ministers van Binnenlandse zaken en Justitie de mogelijkheid hebben om, op initiatief van de Directie van de opleiding van de federale politie, tussenbeide te komen, door onder meer het programma te bepalen van een deel van de uren van de voortgezette opleiding die elk politieambtenaar jaarlijks moet volgen.

De bureaus voor slachtofferbejegening, BSB's genoemd, zijn belast met de sensibilisering en de opleiding van politiemensen. Deze steundielen voor de politieke begeleiding van slachtoffers of bureaus voor slachtofferbejegening die in verschillende politiekorpsen bestaan, hebben een steun- en sensibiliseringsfunctie ten aanzien van alle ambtenaren van hun korps. Ze zien erop toe dat de leden van hun korps een opleiding krijgen over slachtofferzorg, aangepast aan de lokale situatie. Tijdens de opleidingen wordt een groot deel van hun aandacht gevestigd op kwetsbare slachtoffers zoals vrouwen en kinderen. Deze opleidingen sensibiliseren de politiemensen voor de «gender dimensie».

Deze diensten zijn ook belast met de opvang van ernstige slachtoffers. Het gaat vooral om vrouwen en kinderen. Het is een dienst die slachtoffers moet doorverwijzen naar gespecialiseerde instellingen. Hij is ook verantwoordelijk voor de contacten tussen de politiediensten en de andere diensten op het terrein

Il faut néanmoins insister sur une dimension relativement nouvelle en matière de formation, à savoir une approche situationnelle consistant à passer au crible l'ensemble des dimensions pour chaque item d'intervention policière (juridique, socio-psychologique, technique, ...) vers lesquelles il renvoie.

Pour le contenu des programmes dispensés, l'actualité de la question des violences intrafamiliales et dirigées contre les femmes justifie très largement qu'elle constitue encore un élément que l'on retrouve dans toutes les formations dites de base.

À souligner parmi les formations spécialisées (nécessaires pour accéder à une fonction spécialisée au sein d'un des cadres du personnel opérationnel), la formation spécialisée de l'assistant de police. À l'exercice de cette fonction spécialisée du cadre moyen, dédiée à la gestion — essentiellement par le niveau local — de l'ensemble des compétences policières liées à la matière familiale et de la jeunesse, se voit désormais associée la réussite préalable d'une formation particulière. Aux côtés de notions plus générales pouvant recevoir une application dans le cadre des violences familiales, le programme envisagé pour la formation prévoit un module d'environ 40 heures spécifiquement consacré aux crises intrafamiliales ainsi qu'à la victimologie particulière qui leur est associée.

En ce qui concerne les formations continuées, une place non négligeable est laissée à l'initiative des centres d'instruction et des corps de police en maintenant toutefois la possibilité pour les ministres de l'Intérieur et de la Justice d'intervenir, sur initiative de la direction de la formation de la police fédérale, en déterminant notamment le programme d'une partie des heures de formation continuée que tout fonctionnaire de police est tenu de suivre annuellement.

Les bureaux d'assistance aux victimes, appelés BAV, se chargent de la sensibilisation et de la formation des policiers. Ces services de soutien pour l'accompagnement policier des victimes ou bureaux d'assistance aux victimes, existant dans plusieurs corps de police, ont une fonction de soutien et de sensibilisation vis-à-vis de tous les fonctionnaires de leur corps. Ils veillent à ce que les membres du corps reçoivent une formation sur les soins aux victimes, adaptée à la situation locale. Lors des formations, une grande partie de leur attention est accordée aux victimes vulnérables comme les femmes et les enfants. Ces formations sensibilisent les policiers à la «dimension de genre».

Ces services se chargent également de la prise en charge de victimes graves. Il s'agit surtout de femmes et d'enfants. C'est un service qui se doit d'orienter les victimes vers des instances plus spécialisées. Il est aussi responsable des contacts entre le corps de police et les autres instances sur le terrain (parquet, services

(parket, dienst voor hulp aan slachtoffers, ...) die eveneens belast zijn met de begeleiding van slachtoffers die onder andere ook lid zijn van de psychosociale ploeg zoals voorzien in de samenwerkingsakkoorden tussen enerzijds de federale overheid, de Franse gemeenschap en het Waals gewest en anderzijds tussen de federale overheid en de Vlaamse gemeenschap.

De lokalen voor onthaal en verhoor die speciaal zijn uitgerust voor de opvang van slachtoffers van fysieke en seksuele gewelddaden zijn doorgaans geïnstalleerd in de bureaus voor slachtofferbejegening. Een protocolakkoord, uitgevaardigd met het oog op de voorkoming van secundaire victimisatie bij fysisch en seksueel geweld, werd getekend door de Ministers van Binnenlandse Zaken en Tewerkstelling op 19 december 1996. De omzendbrief van 27 november 1997 geeft de mogelijkheid aan de gemeentelijke politiekorpsen om over een bedrag van 150 000 frank te beschikken met het oog op de installatie van een lokaal binnen het politiecommissariaat om vrouwen en kinderen, slachtoffers van fysiek en seksueel geweld, op te vangen.

Op grond van het koninklijk besluit van 6 december 2000 werd een bedrag van 150 000 BEF toegekend aan de gemeenten Fléron en Lint als bijdrage voor de inrichting van een opvanglokaal voor vrouwen en kinderen die slachtoffer zijn van fysiek en seksueel geweld.

De bureaus voor slachtofferbejegening onderhouden eveneens contacten met de andere actoren inzake slachtofferzorg.

Momenteel zijn er 84 bureaus voor slachtofferbejegening gerepertorieerd. In het kader van het nationaal plan voor bestrijding van geweld tegen vrouwen, heeft de minister van Binnenlandse Zaken beslist per zone een bureau voor slachtofferbejegening te installeren, zijnde 196 in totaal.

PERSPECTIEVEN

Met het oog op het volgend rapport dat aan het Parlement in 2002 zal voorgelegd worden, wordt het door de minister van Binnenlandse Zaken gekozen strategisch doel geïntegreerd in de maatregelen voor de geweldbestrijding. Overeenkomstig de strategische doeleinden vastgelegd door het Pekingplatform, gaat het om de volgende strategische doelstelling: gezamenlijke maatregelen nemen teneinde het geweld tegen vrouwen te voorkomen en uit te schakelen en meer bepaald ook het geweld binnen de gezinssfeer.

Inderdaad, het geweld binnen de gezinssfeer vertegenwoordigt één van de vaakst voorkomende vormen van geweld jegens vrouwen. De preventie van dit type geweld zal in 2001 één van de grote krijtlijnen zijn van het geweldpreventiebeleid van de minister van

d'aide, ...) impliquées dans l'assistance aux victimes et participe, entre autres, à l'équipe psycho-sociale prévue dans les accords de coopération entre d'une part, l'État fédéral, la Communauté française et la Région wallonne, et d'autre part, entre l'État fédéral et la Communauté flamande.

Les locaux d'accueil et d'audition, spécialement équipés pour l'accueil des victimes d'actes de violence physique et sexuelle, sont généralement installés dans les bureaux d'assistance aux victimes. Un protocole d'accord, ayant pour but de prévenir la victimisation secondaire de violences physiques et sexuelles, a été signé entre le Ministère de l'Intérieur et le Ministère de l'Emploi et du Travail le 19 décembre 1996. La circulaire commune du 27 novembre 1997 offre la possibilité aux corps belges de police communale de disposer d'une somme allant jusqu'à 150 000 francs afin d'installer un local au sein des commissariats pour accueillir les enfants et femmes victimes de violences physiques et sexuelles.

En vertu de l'arrêté royal du 6 décembre 2000, un montant de 150 000 BEF a été octroyé aux communes de Fléron et de Lint, à titre d'intervention spéciale dans les dépenses d'aménagement d'un local d'accueil pour les femmes et enfants victimes de violences physiques et sexuelles.

Ils entretiennent aussi des contacts avec les autres acteurs intervenants dans le soin des victimes.

Actuellement, 84 bureaux d'assistance aux victimes sont recensés. Cependant, dans le cadre du plan national de lutte contre la violence envers les femmes, le ministre de l'Intérieur a décidé d'installer un bureau d'assistance aux victimes par zones, soit 196 au total.

PERSPECTIVES

En vue du prochain rapport qui sera présenté en 2002 au Parlement, l'objectif stratégique choisi par le ministre de l'Intérieur s'intègre dans les mesures prises pour lutter contre la violence. Conformément aux objectifs stratégiques définis par la Plate-Forme de Pékin, il s'agit de l'objectif stratégique suivant: prendre des mesures concertées afin de prévenir et d'éliminer la violence à l'égard des femmes, et plus précisément en matière de violence intra-familiale.

En effet, la violence intra-familiale représente une des formes les plus fréquentes de violence à l'encontre des femmes. La prévention de ce type de violence constituera, en 2001, l'un des grands axes de la politique de prévention de la violence qui sera mis en œuvre

Binnenlandse Zaken. Het langetermijnbeleid wil in 2001 de meest betekenisvolle preventiepraktijken inventariseren en interventie-, sensibiliserings- en opleidingsmodules voorstellen.

De strategische doelstelling die in 2001 zal nagestreefd worden kadert eveneens in het Nationaal plan voor bestrijding van geweld tegenover vrouwen dat op 7 maart 2001 voorgesteld werd. Vanuit deze optiek zullen ook andere maatregelen genomen worden door de minister van Binnenlandse Zaken, te weten:

— oprichting binnen de federale politie van een Cel gelijkheid, die belast is met het formuleren van voorstellen om de gelijke toegang te bevorderen van mannen en vrouwen bij de werving, de selectie en de bevordering;

— vervolg van de opleiding voor het leren omgaan met geweld voor de toekomstige politiemensen aan de hand van basiscursussen en voortgezette opleiding;

— installatie van een bureau slachtofferhulp per zone (totaal: 196).

par le ministre de l'Intérieur. Politique à long terme, celle-ci visera en 2001 à répertorier les pratiques de prévention les plus significatives et à proposer des modules d'intervention, de sensibilisation et de formation.

L'objectif stratégique qui sera poursuivi en 2001 s'inscrit également dans le Plan national de lutte contre la violence à l'égard femmes, présenté le 7 mars 2001. Dans cette optique, d'autres mesures seront aussi prises par le ministre de l'Intérieur, à savoir:

— création au sein de la police fédérale d'une Cellule Egalité, chargée notamment de faire des propositions pour favoriser l'égal accès des femmes et des hommes dans le recrutement, la sélection et la promotion;

— poursuite de la formation à la gestion de la violence des futurs policiers et policiers par les cours de base et de la formation continuée;

— installation d'un bureau d'assistance aux victimes par zones (196 au total).

Minister van Sociale Zaken en Pensioenen**Ministre des Affaires sociales et des Pensions****F. VANDENBROUCKE****F. VANDENBROUCKE****INLEIDING****INTRODUCTION**

Met betrekking tot het Actieplatform van Peking vallen bepaalde strategische doelstellingen uit de aandachtsgebieden «Vrouwen en armoede», «Vrouwen en gezondheid» en «Vrouwen en economie» onder de bevoegdheid van minister van Sociale Zaken, Frank Vandebroucke.

Certains objectifs stratégiques de la Plate-forme de Pékin appartenant aux domaines suivants relèvent de la compétence du ministre des Affaires sociales Frank Vandebroucke : «Femmes et la pauvreté», «Femmes et santé» et «Femmes et économie».

EXTERNE BELEIDSMATREGELEN**MESURES POLITIQUES EXTERNES****Vrouwen en armoede****Femmes et pauvreté*****Strategische doelstelling A1:******Objectif stratégique A1:***

macro-economische beleidsmaatregelen en ontwikkelingsstrategieën, gericht op de behoeften en inspanningen van vrouwen die in armoede leven, nemen

appliquer des politiques macro-économiques et des stratégies de développement répondant aux besoins et aux efforts des femmes vivant dans la pauvreté

Aanvullende pensioenen***Pensions complémentaires***

Het wetsontwerp betreffende de aanvullende pensioenen, dat momenteel wordt uitgewerkt, bevat de beginselen van de wet van 6 april 1995 inzake de aanvullende pensioenstelsels.

Le projet de loi relatif aux pensions complémentaires, actuellement en cours d'élaboration, reprend les principes de la loi du 6 avril 1995 relative aux régimes de pensions complémentaires.

Binnen een aanvullend pensioenstelsel kan er geen onwettig onderscheid worden gemaakt tussen werknemers die tot eenzelfde categorie behoren. Een onwettig onderscheid is onder meer het feit dat overlevingspensioenen worden toegekend uitsluitend aan mannelijke of vrouwelijke begunstigden.

Dans un régime de pension complémentaire il ne peut être créé de distinctions illicites entre travailleurs appartenant à une même catégorie. Est notamment une distinction illicite le fait d'octroyer des pensions de survie uniquement à des bénéficiaires masculins ou féminins.

De pensioenverbintenissen van het type vastgestelde bijdragen kunnen geen onderscheid maken tussen mannen en vrouwen voor de bepaling van het niveau van de bijdragen.

Les engagements de pension de type contributions définies ne peuvent faire de distinction entre hommes et femmes pour définir le niveau des contributions.

Een onderscheid op het gebied van aanvullend pensioen kan alleen worden verantwoord door de respectieve levensverwachtingen van mannen en vrouwen.

Une différence en matière de pension complémentaire ne peut se justifier que par les espérances de vie respectives des hommes et des femmes.

Vrouwen en gezondheid**Femmes et santé*****Strategische doelstelling C1:******Objectif stratégique C1:***

verruiming van de toegang van vrouwen tot een efficiënte, betaalbare en kwalitatief hoogstaande gezondheidszorg, voorlichting en aanverwante diensten, gedurende hun hele leven

élargir l'accès des femmes tout au long de leur vie à des soins de santé, à l'information et à des services connexes adaptés, abordables et de bonne qualité

Maatregel waarbij onder bepaalde voorwaarden moederschapsuitkeringen worden toegekend aan gerechtigden die tijdens de periode van moederschapsbescherming de zelfstandige activiteit die zij voordien uitoefenden verder blijven uitoefenen.

De maatregel tot wijziging van de reglementering betreffende de moederschapsbescherming in het raam van de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen die in het eerste verslag van de Regering (jaar 1999) aangekondigd werd kwam dit jaar tot stand. Het koninklijk besluit van 4 februari 2000 (*Belgisch Staatsblad* van 11 maart 2000) bepaalt namelijk dat vanaf 1 april 2000 onder bepaalde voorwaarden moederschapsuitkeringen worden toegekend aan gerechtigden die tijdens de periode van moederschapsbescherming de zelfstandige activiteit die zij voordien uitoefenden verder blijven uitoefenen.

Strategische doelstelling C2:

preventieprogramma's ter bevordering van de gezondheid van vrouwen versterken

Borstkankeronderzoek: protocolakkoord

Op 25 oktober 2000 is tijdens de Interministeriële Conferentie Volksgezondheid het protocolakkoord ondertekend dat de termen van de samenwerking vastlegt voor een nationaal georganiseerde opsporing van borstkanker.

Alle vrouwen tussen 50 en 69 zullen vanaf midden 2001 om de 2 jaar opgeroepen worden voor een gratis mammografisch onderzoek.

De kosteloosheid van het onderzoek is van groot belang om zoveel mogelijk vrouwen te bereiken. Een vroegtijdige opsporing van borstkanker kan in belangrijke mate bijdragen tot grotere genezings- en overlevingskansen.

De federale overheid stelt het budget ter beschikking voor de honoraria voor het uitvoeren van het mammografisch onderzoek. De minister van Sociale Zaken en de minister van Volksgezondheid hebben hiervoor een budget voorzien van 480 miljoen frank op jaarbasis. De Gemeenschappen verbinden zich ertoe een voorlichtingscampagne voor artsen en voor de doelgroep op te zetten.

Osteoporose

De procedure om tot terugbetaling te kunnen overgaan voor de screening van osteoporose (osteodensitometrie) voor vrouwen in de menopauze die beantwoorden aan zekere, wetenschappelijke criteria, werd opgestart. Daartoe werd de Technische Geneeskundige Raad van het RIZIV gevraagd terzake advies uit te brengen.

La mesure accordant, sous certaines conditions, des indemnités de maternité à des titulaires poursuivant, pendant la période de protection de la maternité, l'activité indépendante qu'elles exerçaient auparavant.

La mesure modifiant la réglementation relative à la protection de la maternité dans le cadre de l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, annoncée dans le premier rapport du gouvernement (année 1999), a été concrétisée en 2000. L'arrêté royal du 4 février 2000 (*Moniteur belge* du 11 mars 2000) stipule notamment qu'à partir du 1^{er} avril 2000, des indemnités de maternité peuvent être accordées, sous certaines conditions, aux titulaires qui poursuivent, pendant la période de protection de la maternité, l'activité indépendante qu'elles exerçaient auparavant.

Objectif stratégique C2:

renforcer les programmes de prévention propres à améliorer la santé des femmes

Dépistage du cancer du sein: protocole d'accord

Le protocole d'accord fixant les termes de la coopération dans le cadre du projet de dépistage du cancer du sein a été signé le 25 octobre 2000 au cours de la Conférence interministérielle Santé publique.

A partir de 2001, toutes les femmes âgées de 50 à 69 ans seront convoquées tous les deux ans afin de subir un examen gratuit.

Le caractère gratuit de cet examen est particulièrement important pour joindre le plus grand nombre de femmes possible. Un dépistage précoce du cancer du sein permet d'assurer de meilleures chances de guérison et de survie.

L'autorité fédérale fournit le budget destiné à couvrir les honoraires de la mammographie. Le ministre des Affaires sociales et la ministre de la Santé publique ont prévu à cet effet des crédits de l'ordre de 480 millions de francs sur une base annuelle. Les Communautés quant à elles, s'engagent à mener une campagne de sensibilisation.

Ostéoporose

La procédure de remboursement du dépistage de l'ostéoporose (densitométrie osseuse) chez les femmes ménopausées qui répondent à certains critères scientifiques a été lancée. L'avis du Conseil technique médical de l'INAMI a été prié de donner son avis en la matière.

Vrouwen en economie

Strategische doelstelling F1:

de economische rechten en onafhankelijkheid van vrouwen bevorderen, inclusief toegang tot werkgelegenheid, passende arbeidsvoorwaarden en zeggenschap over economische hulpbronnen

Een meerjarenplan betreffende de gezondheidssector werd door de minister van Volksgezondheid, de minister van Sociale Zaken en de minister van Werkgelegenheid uitgewerkt. Aangezien in deze sector in overwegende mate vrouwen zijn tewerkgesteld zal een grote groep vrouwen kunnen genieten van de getroffen maatregelen. Voor verdere uitleg wordt hierbij verwezen naar hetgeen hierover door de minister van Volksgezondheid gezegd wordt.

INTERNE BELEIDSMAATREGELEN

In 1999 werd met de opmaak van het analytisch rapport gestart. Daartoe werden de cijfers over de man/vrouwverhouding in het ministerie bij de personeelsdienst opgevraagd. In 2000 werd dit rapport afgerond.

Op basis van dit rapport werd een ontwerp van het algemeen beleidsplan en van het jaarplan voor gelijke kansen opgesteld.

Ook werd de Interne begeleidingscommissie hernieuwd.

Het volgende probleem stelde zich: het ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu zal in 2001 gedefuseerd worden. Er zullen twee zelfstandige entiteiten gevormd worden.

Omdat alle besturen druk bezig zijn met het voorbereiden van deze defusie leek het de secretaris-generaal opportuun om te wachten tot deze defusie een feit is om daarna de draad opnieuw op te nemen.

Het analytisch rapport werd evenwel overhandigd aan de Secretaris-generaal, een beknopte versie ervan heeft hij aan de directieraad voorgesteld. Het rapport is in die zin wel uniek omdat de cijfergegevens door grafieken visueel gemaakt worden.

Het volledige rapport kan tevens geconsulteerd worden op het intranet van het departement, de beknopte versie verschijnt in de interne krant van het departement waarbij de lezer verwezen wordt naar het intranet om de integrale versie te consulteren.

PERSPECTIEVEN

Vrouwen en armoede

Inkomensgarantie voor ouderen

De wet van 22 maart 2001 tot instelling van een inkomensgarantie voor ouderen (*Belgisch Staatsblad*

Femmes et économie

Objectif stratégique F1:

promouvoir les droits et l'indépendance économique des femmes, notamment l'accès à l'emploi, des conditions de travail appropriées et l'accès aux ressources économiques

Un plan pluriannuel pour le secteur des soins de santé a été élaboré par la ministre de la Santé publique, le ministre des Affaires sociales et la ministre de l'Emploi. Etant donné que les femmes sont majoritaires dans ce secteur, un grand groupe d'entre elles bénéficiera des mesures prises. La ministre de la Santé publique a donné des informations plus complètes à ce sujet.

MESURES POLITIQUES INTERNES

La rédaction du rapport analytique a démarré en 1999. Les chiffres relatifs au rapport hommes/femmes ont été demandés à cet effet auprès du service du personnel. Le rapport a été finalisé en 2000.

Un projet de plan stratégique général et de plan annuel pour l'égalité des chances a été dressé sur la base de ce rapport.

La commission interne d'accompagnement a été renouvelée.

Le problème suivant se posait, à savoir: le ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement sera réformé en 2001. Deux entités séparées seront constituées.

Comme cette réforme est la principale préoccupation des services à l'heure actuelle, le Secrétaire général a cru qu'il serait opportuun d'attendre la concrétisation de la réforme avant de poursuivre ces activités.

Le rapport analytique a toutefois été remis au Secrétaire général et une synthèse a été présentée au Conseil de direction. Le rapport est unique en ce sens que les données chiffrées ont été visualisées par des graphiques.

Le rapport complet peut également être consulté sur l'Intranet du département et sa version succincte sera publiée dans le journal interne du ministère; elle renvoie le lecteur à la version intégrale sur Intranet.

PERSPECTIVES

Femmes et pauvreté

Garantie de revenus aux personnes âgées

La loi du 22 mars 2001 instituant la garantie de revenus aux personnes âgées (*Moniteur belge* du

van 29 maart 2001) voert ter zake, vanaf 1 juni 2001, een nieuwe reglementering in, die meer bepaald het accent legt op de gelijke behandeling van mannen en vrouwen.

Zo voert de wet meteen een gelijkheid voor mannen en vrouwen qua leeftijd in voor de toekenning van inkomensgarantie. Vanaf 1 juni 2001 wordt de minimum leeftijd voor mannen en vrouwen vastgesteld op 62 jaar. Die leeftijd wordt 63 jaar vanaf 2003, 64 jaar vanaf 2006 en ten slotte 65 jaar vanaf 2009.

Vrouwen en economie

In de regeringsverklaring van 17 oktober 2000 wordt aangekondigd dat een aantal sociale dossiers in de loop van 2001 door de regering verder worden onderzocht, onder meer het toekennen van een statuut aan de kunstenaar, aan de meewerkende echtgenoot en aan de onthaalmoeder.

Een sociaal statuut voor erkende en gesubsidieerde onthaalmoeders

In een eerste fase wordt er niet onmiddellijk een volwaardig werknemersstatuut voor de erkende en gesubsidieerde onthaalmoeders uitgewerkt, maar beperkt men zich tot een sociaal statuut. De Belgische staatsstructuur is zeer complex, hetgeen noopt tot nauwe samenwerking met de verschillende Gemeenschappen. Op federaal niveau wordt samengewerkt met minister van Werkgelegenheid en met de minister van Financiën.

De direct betrokken partners zijn het erover eens dat op korte termijn minimaal een stelsel van sociale bescherming dient te worden uitgewerkt. Momenteel zijn de diverse administraties bezig na te gaan welke juridisch-technische en praktisch-administratieve problemen een dergelijk sociaal stelsel op basis van een fictief minimumloon inhoudt en welke oplossingen zouden kunnen worden uitgewerkt.

Er wordt momenteel op vraag van de Ministerraad eveneens onderzocht of deze onthaalmoeders niet beter een sociale bescherming zoals zelfstandige onthaalmoeders zouden krijgen. In de zeer nabije toekomst dienen hier dus beslissingen over genomen te worden, zodat de regering aan het parlement een wetsontwerp ter stemming kan voorleggen.

Aangezien vrouwen de overgrote meerderheid van de onthaalouders (=genderneutrale term) uitmaken, zal het uitwerken van een aangepast sociaal statuut een kwalitatieve verbetering van de sociaal-economische realiteit voor deze groep van vrouwen tot gevolg hebben. Bovendien is een aangepast statuut noodzakelijk om de groep niet te laten uitsterven met de huidige generatie onthaalmoeders, maar er in tegendeel een aantrekkelijke en toekomstgerichte

29 mars 2001) introduit, à dater du 1^{er} juin 2001, une nouvelle réglementation en la matière, laquelle met notamment l'accent sur l'égalité de traitement des hommes et des femmes.

Ainsi, cette loi introduit d'emblée une égalité d'âge pour les hommes et pour les femmes pour l'octroi de la garantie de revenus. A partir du 1^{er} juin 2001, l'âge minimum pour les hommes et les femmes sera uniformément fixé à 62 ans. Cet âge sera de 63 ans à partir de 2003, de 64 ans à partir de 2006 et, enfin, de 65 ans à partir de 2009.

Femmes et économie

La Déclaration gouvernementale du 17 octobre 2000 annonce que l'examen d'une série de dossiers sociaux sera poursuivi dans le courant de 2001, entre autres l'octroi d'un statut aux artistes, au conjoint aidant et à la gardienne encadrée d'enfants.

Un statut social pour les gardiennes agréées et subventionnées

Dans une première phase, il ne s'agira pas de mettre au point un statut de travailleur à part entière pour les gardiennes agréées et subventionnées, c'est-à-dire les gardiennes encadrées, l'on se limitera à un statut social. La structure de l'État belge est très complexe et requiert, dans bien des domaines, la collaboration entre les différents niveaux de pouvoir. Au niveau fédéral, la collaboration avec la ministre de l'Emploi et le ministre des Finances était nécessaire.

Les partenaires directement concernés s'accordent à dire qu'à court terme, il faudra mettre au point, au minimum, un régime de protection sociale. A l'heure actuelle les différentes administrations examinent les écueils juridico-techniques, pratiques et administratifs que recèle un régime social basé sur un salaire minimum fictif et analyse les solutions possibles.

A la demande du Conseil des ministres, elles étudient aussi la question de savoir s'il n'est pas préférable d'accorder à ces gardiennes encadrées une protection sociale comme celle dont bénéficient les gardiennes indépendantes. Des décisions devront être prises dans un proche avenir afin que le gouvernement puisse soumettre au parlement un projet de loi en la matière.

Etant donné que les femmes sont très largement majoritaires dans cette catégorie professionnelle, le développement d'un statut social adéquat constituera une amélioration qualitative de la réalité socio-économique pour ce groupe de femmes. De plus, un statut adapté est indispensable si l'on veut éviter que la génération actuelle des gardiennes encadrées ne soit la dernière et faire en sorte que la profession devienne, bien au contraire, un secteur axé sur l'avenir dans

sector van de maken, waarbij de combinatie gezin-
arbeid (werken vanuit de eigen woning) een extra
troefkaart is.

Een degelijke sociale bescherming is eveneens een
eerste vereiste om deze activiteit aantrekkelijk te
maken voor mannen, waardoor er een mogelijkheid
gecreëerd wordt een begin te maken van het doorbre-
ken van het rollenpatroon binnen deze sector. Om dit
proces verder te stimuleren is het gebruik van gender-
neutrale termen te verkiezen.

*Een eigen sociaal statuut voor de meewerkende
echtgeno(o)t(e) van de zelfstandige*

Momenteel zijn diverse administraties de mogelijk-
heid aan het onderzoeken om de meewerkende echt-
geno(o)t(e) te onderwerpen aan het sociaal statuut der
zelfstandigen. Op deze manier hoopt men een aange-
paste sociale bescherming te kunnen uitbouwen.
Deze piste vergt een samenwerkingsverband tussen de
Ministers bevoegd voor het sociaal statuut der zelf-
standigen, voor de gelijke kansen en voor sociale
zaken. Voor meer informatie wordt verwezen naar de
bijdrage van de minister van Landbouw en Midden-
stand.

Een sociaal statuut voor de kunstenaar

Reeds jaren stelt men toepassingsproblemen vast
met betrekking tot de sociale bescherming van de
kunstenaar. De edele gedachte van de wetgever, die
op een gegeven ogenblik één welbepaalde categorie
van kunstenaars (m.n. de schouwspelartiesten) toe-
voegde aan de categorie van personen die arbeid ver-
richten in gelijkaardige voorwaarden zoals die van
een arbeidsovereenkomst, bleef echter door een veel-
heid van toepassingsproblemen voor een grote groep
dode letter. Analyse van deze toepassingsproblemen
wees uit dat de administratieve rompslomp en het feit
dat de realiteit dient uit te wijzen wie als werkgever
moet fungeren de voornaamste problemen vormen
binnen het huidig systeem.

In de loop van 1999 werd een onderzoeksopdracht
toevertrouwd aan een universitaire onderzoeks-
equipe. Momenteel werken verschillende subwerk-
groepen aan een oplossing voor de problemen. Verte-
genwoordigers van de betrokken ministers en admini-
straties evenals afgevaardigden van het Nationaal
Kunstenaarsplatform hebben de krachten gebundeld
teneinde een haalbaar en praktisch sociaal statuut uit
te werken. De krachtlijnen moeten zijn: administra-
tieve eenvoud, betaalbaarheid en een sociale bescher-
ming aangepast aan het specifieke karakter van de
sector.

De artistieke sector is bij uitstek een vrouwelijke
sector. Bijgevolg zal elke verbetering van de sociale
bescherming van deze groep ongetwijfeld leiden tot

lequel la conciliation intéressante des vies profession-
nelle et familiale (travailler chez soi) constitue un
atout supplémentaire.

Une réelle protection sociale constitue aussi la
condition sine qua non si l'on veut rendre cette acti-
vité attrayante pour les hommes ce qui permettrait
faire les premiers pas vers un bouleversement de la
répartition traditionnelle des rôles. Pour stimuler ce
processus, l'on a parlé maintenant de « gardiennes et
gardiens d'enfants » pour mettre un terme à la conno-
tation exclusivement féminine de la profession.

*Un statut propre pour le conjoint aidant du travail-
leur indépendant*

A l'heure actuelle plusieurs administrations exami-
nent la possibilité d'assujettir le conjoint aidant au
statut social des indépendants. L'on espère mettre en
place ainsi une protection sociale adaptée. Cette piste
de réflexion requiert une collaboration entre les mi-
nistres compétents pour le statut social des indépen-
dants, pour l'égalité des chances et pour les affaires
sociales. Le ministre de l'Agriculture et des Classes
moyennes donnera des informations plus complètes à
ce sujet.

Un statut social pour les artistes

La protection sociale des artistes pose problème
depuis de nombreuses années. L'idée du législateur
qui a décidé à un moment donné d'ajouter un groupe
déterminé d'artistes (artistes du spectacle) à la caté-
gorie des personnes qui travaillent dans des conditions
similaires à celles générées par un contrat de travail,
est restée lettre morte en raison des innombrables
problèmes d'application. L'analyse de ces problèmes
a montré les difficultés posées par les tracasseries
administratives et par l'identification de l'employeur.

Dans le courant de 1999, un contrat d'étude a été
confié à une équipe universitaire. Actuellement,
plusieurs sous-groupes de travail tentent de trouver
une solution aux problèmes en cause. Les représen-
tants des ministres et administrations concernés de
même que la plate-forme nationale des artistes ont
joint leurs forces dans le but de mettre au point un
statut social réalisable et pratique. Les lignes de force
doivent être: simplicité administrative, un prix abor-
dable et une protection sociale adaptée en fonction du
profil spécifique de la profession d'artiste.

Le secteur artistique est un secteur féminin par
excellence. Tout progrès réalisé en termes de protec-
tion sociale du secteur conduira à une amélioration de

een betere sociaal-economische positie van de vrouw binnen de huidige sociaal-economische context.

Vrouwen en gezondheid

Er zal een onderzoek gedaan worden naar de verschillen tussen de ratio's keizersneden. Hierbij zullen zowel geografische verschillen alsook verschillen al naargelang van de socio-economische klasse van de zwangeren worden belicht.

Dit zal gebeuren met gebruikmaking van de beschikbare minimale klinische gegevens die hiervoor een belangrijke bron van informatie zijn.

De problematiek van de medisch geassisteerde voortplanting (waaronder IVF, in vitro-fertilisatie) zal eveneens grondig worden bestudeerd. IVF mag niet beschouwd worden als een probleem van de vrouw, het is een probleem van het koppel. Tot op heden werd over bepaalde aspecten van deze behandeling weinig discussie gevoerd, maar stellen zich belangrijke problemen op het vlak van de financiële toegankelijkheid van deze behandelingsvormen.

Een ander boeiend onderwerp waar aandacht zal worden aan besteed is de problematiek van het Chronisch Vermoeidheidssyndroom (CVS). Eerst zal worden nagegaan op welke manier deze problematiek zal worden benaderd en onderzocht. In ieder geval zal er voor gezorgd worden dat er voldoende stof voorhanden is vooraleer er conclusies getrokken zullen worden.

Ook zal er een onderzoek opgezet worden dat o.a. zal peilen naar de indicatiestelling van bepaalde heelkundige behandelingsvormen bij extreme obesitas.

Bepaalde beroepssectoren hebben vaker te maken met rugklachten, meer bepaald met lage rugpijn. We denken daarbij aan verpleegkundigen in ziekenhuizen en rust- en verzorgingstehuizen.

Op korte termijn zullen terzake voorstellen uitgewerkt worden die zowel op het vlak van de preventie als op het vlak van de vergoeding (beroepsziektenregeling) betrekking kunnen hebben.

Ten slotte kan nog worden vermeld dat momenteel de financiële aspecten (zoals de terugbetaling van de ingreep) die gepaard gaan met het laten uitvoeren van een abortus onderzocht worden. Ook wordt de preventie, behandeling en de terugbetaling van prothesen bij borstkanker onderzocht.

la position économique de la femme dans le contexte socio-économique actuel.

Femmes et santé

Une étude sera consacrée aux différences entre le nombre de césariennes pratiquées, et ce du point de vue tant géographique que socio-économique.

Le Résumé clinique minimum est une excellente source d'informations à cet égard. Il comprend, outre les données administratives relatives au patient et les données concernant les hospitalisations, également des données médicales.

Pour ce qui est de la fécondation in vitro (FIV), une formule de prise en charge sera développée. La FIV ne peut être considérée comme un problème de la femme uniquement, mais comme une matière qui concerne le couple. Jusqu'à présent, l'aspect éthique de ce traitement n'a pas été discuté en profondeur mais d'importants problèmes se posent quant à l'accès financier à ces manipulations.

Le syndrome de fatigue chronique (SFC) est un autre thème auquel une large attention sera consacrée. L'on examinera d'abord comment cette problématique a été abordée et étudiée. Dans tous les cas, il faudra veiller à approfondir suffisamment le problème avant de tirer des conclusions.

L'obésité sera également au centre des préoccupations. L'attention requise sera, en outre, consacrée au suivi des patients ayant subi une intervention chirurgicale pour remédier au trouble visé.

Les maux de dos (surtout les lombalgies) sont plus fréquents dans certains secteurs professionnels que dans d'autres. Nous songeons à cet égard au personnel infirmier dans les hôpitaux et dans les maisons de repos et de soins.

A court terme, des propositions seront élaborées qui concerneront tant l'aspect prévention que le domaine de l'indemnisation (régime des maladies professionnelles).

Enfin, signalons que les aspects financiers (comme le remboursement de l'intervention) de l'interruption volontaire de grossesse sont également analysés. Il en est de même pour la prévention, le traitement et le remboursement des prothèses utilisées le cadre du traitement du cancer du sein.

**Minister van Ambtenarenzaken en
Modernisering van de openbare besturen**
L. VAN DEN BOSSCHE

EXTERNE BELEIDSMAATREGELEN

Vrouwen en Onderwijs

Strategische doelstellingen B4:

onderwijs en opleidingen zonder discriminatie ontwikkelen

OFO: de integratie van het genderspect in het opleidingsbeleid

1. Opleidingen « Gelijkekansenbeleid »

Het OFO biedt in het kader van het gelijkekansenbeleid een aantal opleidingen aan.

Het zijn:

- mijn professioneel leven in de weegschaal;
- werk en gezin beter combineren;
- gelijkekansenbeleid: leiding geven als vrouw;
- gelijkekansenbeleid: zelfbevestiging voor vrouwen.

De laatste twee zijn enkel toegankelijk voor vrouwen. Uit ervaring is gebleken dat de vrouwen zo meer profijt haalden uit de opleiding. Bij de twee eerste is de inbreng van mannen nuttig gebleken.

Er is ook een opleiding «ongewenst seksueel gedrag op het werk» bestemd voor de aangestelde vertrouwenspersonen. Het ongewenst seksueel gedrag bestrijden, verbetert de positie van het vrouwelijk personeelslid en draagt zo bij tot gelijke kansen.

Ingaand op een vraag van de vertrouwenspersonen werd in 2000 ook een module ingelast over het moreel geweld op het werk. Hierdoor wordt vooruitgelopen op het «Wetsvoorstel betreffende de morele intimidatie door het opzettelijk verzieken van de arbeidsomstandigheden».

In 2000 was de deelname (Nederlands- en Franstaligen) aan deze opleidingen als volgt:

- mijn professioneel leven in de weegschaal: 38;
- werk en gezin beter combineren: 157;
- leiding geven als vrouw: 18;

**Ministre de la Fonction publique
et de la Modernisation de l'administration**
L. VAN DEN BOSSCHE

MESURES POLITIQUES EXTERNES

Femmes et enseignement

Objectif stratégique B4:

mettre au point des systèmes d'enseignement et de formation non discriminatoires

IFA: L'intégration de l'aspect du genre dans la politique de formation

1. Formations « Politique d'égalité des chances »

L'IFA offre une série de formations dans le cadre de la politique de l'égalité des chances.

Il s'agit de:

- mieux concilier vie professionnelle et vie de famille;
- égalité des chances: progresser dans sa carrière;
- égalité des chances: diriger en tant que femme;
- égalité des chances: s'affirmer en tant que femme.

Les deux dernières formations ne sont accessibles qu'aux femmes. L'expérience révèle que les femmes tirent ainsi un meilleur profit de la formation. Pour les deux premières formations, la participation d'hommes s'est avérée utile.

Il existe également une formation «Egalité des chances: les personnes de confiance» relative au harcèlement sexuel au travail et destinée aux personnes de confiance désignées. Lutter contre le harcèlement sexuel au travail permet d'améliorer la position du personnel féminin et contribue ainsi à la réalisation effective de l'égalité des chances.

En réponse à la demande des personnes de confiance, un module a également été inséré en 2000 sur la violence morale au travail. Ce module anticipe sur la «Proposition de loi relative au harcèlement moral par la dégradation délibérée des conditions de travail».

Voici, pour 2000, la participation (des néerlandophones et francophones) à ces formations:

- mieux concilier vie professionnelle et vie de famille: 38;
- égalité des chances: progresser dans sa carrière: 157;
- égalité des chances: diriger en tant que femme: 18;

- zelfvertrouwen voor vrouwen: 99;
- ongewenst seksueel gedrag op het werk: 70.

2. Opleidingen tijdens werkuren

a) Geen enkele opleiding wordt nog 's avonds gegeven omdat dat vooral de vrouwen benadeelt omdat ze vaker gezinslast hebben.

b) In de mate van het mogelijke werd voor opleidingen afgezien van residentiële seminaries omdat de ervaring heeft geleerd dat vrouwen gemakkelijker afhaakten.

3. Multimedia ondersteuning

De beslissing werd genomen in de toekomst meer opleidingen met multimedia ondersteuning aan te bieden. Hierdoor wordt de opleiding op de werkplek of thuis vergemakkelijkt.

Zo werd onlangs het interactief multimediaal cursuspakket «Opleiden op de werkplek» gelanceerd bestaande uit 3 cd's (Interactieve Compact Discs) en een bijhorende map.

Vrouwen en de economie

Strategische doelstellingen F1-F2:

— *de economische rechten en de onafhankelijkheid van vrouwen bevorderen, inclusief toegang tot werkgelegenheid, passende arbeidsvoorwaarden en zeggenschap over economische hulp-bronnen*

— de gelijke toegang van vrouwen tot hulpbronnen, werkgelegenheid, afzetgebieden en handel vergemakkelijken

A. SELOR

De beginselen van gelijkheid en non-discriminatie met betrekking tot de tewerkstelling in de overheids-sector

Op enkele reglementaire uitzonderingen na, kunnen vrouwen en mannen op voet van gelijkheid solliciteren voor alle vacant verklaarde betrekkingen. Het uitgangspunt is de deskundigheid en niet het geslacht. Hoewel mannen en vrouwen toegang krijgen bij nagenoeg alle selecties, zien we dat het diploma (en de daaraan voorafgaande studiekeuzen) mede bepalend zal zijn voor de man/vrouw verhouding bij de werving. De studiekeuze wordt nog in grote mate bepaald door het cultuurpatroon en de daarmee gepaard gaande rollenverdeling — het «huis»-werk rust vooral op de vrouw. Het is dezelfde rollenverdeling die meer vrouwen aanzet te kiezen

— égalité des chances: s'affirmer en tant que femme: 99;

— égalité des chances: les personnes de confiance: 70.

2. Formations pendant les heures de travail

a) Plus aucun cours ne se donne le soir car cela désavantage les femmes surtout car elles ont plus souvent charge de famille.

b) De la même manière, dans la mesure du possible, les séminaires résidentiels ont été abandonnés, l'expérience ayant révélé que les femmes décrochaient plus facilement.

3. Support multimédia

Il a été décidé de proposer davantage, à l'avenir, de formations avec support multimédia. Cela facilite ainsi les formations sur le lieu de travail ou à domicile.

C'est ainsi qu'a récemment été lancé le module de cours interactif multimédia «Formation de formateur», composé de 3 CD (Compact Discs Interactifs) et d'une farde correspondante.

Femmes et économie

Objectifs stratégiques F1-F2:

— promouvoir les droits et l'indépendance économiques des femmes, notamment l'accès à l'emploi, des conditions de travail appropriées et l'accès aux ressources économiques

— faciliter l'égalité d'accès des femmes aux ressources, à l'emploi, aux marchés et aux échanges commerciaux

A. SELOR

Les principes d'égalité et de non discrimination

A quelques exceptions réglementaires près, les femmes et les hommes peuvent poser leur candidature sur un pied d'égalité pour tout emploi déclaré vacant. Le principe de base est la compétence et non le sexe. Bien que les hommes et les femmes aient accès à pratiquement toutes les sélections, nous constatons que le diplôme (et les choix d'étude préalables) est déterminant entre autres pour la proportion hommes/femmes dans le recrutement. Le choix des études est encore fortement déterminé par le modèle culturel et la répartition des rôles qui va de pair avec ce modèle — le travail à la maison repose surtout sur les femmes. C'est cette même répartition des rôles qui incite

voor de openbare sector (grotere regelmaat van de arbeidsprestaties, meer verlof-, loopbaanonderbreking en verminderde prestaties mogelijkheden).

Gelijke toegang tot de burgerlijke bedieningen; tot de verschillende niveaus van de administratie; via dezelfde selectieproeven waarbinnen mannen en vrouwen op dezelfde manier geëvalueerd worden, vormen de basisbeginselen voor een neutrale genderbenadering.

Wervingsselecties — Evolutie naar geslacht

W. — R	1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000
I. — I M/H	18 178	25 467	20 056	19 140	13 018	20 418	30 752	32 886	18 644	17 960
V/F	31 818	28 728	16 393	31 279	8 784	12 396	27 114	21 209	12 976	12 613
A. — P M/H	12 694	17 575	14 639	13 389	8 605	13 502	18 258	21 071	12 532	11 017
V/F	26 298	20 221	11 939	9 755	5 855	7 927	15 789	13 612	8 230	7 984
G. — Réus. . . . M/H	4 800	4 671	2 685	2 131	1 016	2 326	2 839	4 860	2 824	3 041
V/F	9 860	5 673	1 875	1 250	545	1 012	1 861	3 129	1 643	2 232
Ab%. — %Ab. . . M/H	30%	31%	27%	30%	34%	34%	41%	36%	33%	39%
V/F	17%	30%	27%	27%	33%	36%	42%	36%	37%	37%
S%. — %Réus. . . M/H	38%	27%	18%	16%	12%	17%	16%	23%	23%	28%
V/F	37%	28%	16%	13%	9%	13%	12%	23%	20%	28%

Afkortingen: W = Werving, W% = Wervingspercentage, I = Inschrijvingen, A = Aanwezig, G = Geslaagd, Ab% = Absenteïsme, S% = Slaagpercentage, M = Man, V = Vrouw.

Wervingsselecties — Inschrijvingen per niveau en naar geslacht

Jaar — Année	Niveau 1		Niveau 2+		Niveau 2		Niveau 3		Niveau 4	
	M. — H	V. — F	M. — H	V. — F	M. — H	V. — F	M. — H	V. — F	M. — H	V. — F
1991	4 309	3 485	—	—	6 434	9 747	5 834	14 909	1 601	3 677
1992	7 646	5 864	—	—	7 638	8 695	6 551	11 119	3 632	3 050
1993	4 524	3 066	—	—	11 036	12 996	3 321	181	1 175	150
1994	5 360	3 771	910	520	8 044	8 879	4 217	108	609	1
1995	4 757	3 416	312	683	6 831	4 655	110	4	1 008	26
1996	6 572	5 142	3 124	3 134	2 513	1 578	7 619	2 534	590	8
1997	10 506	8 420	6 711	7 350	8 733	11 121	3 442	92	1 360	131
1998	6 058	5 323	5 539	5 244	6 280	8 792	12 146	1 768	2 863	82
1999	7 892	7 073	4 624	4 737	1 810	912	3 975	254	343	0
2000	7 495	6 820	3 149	3 104	2 328	1 080	4 559	1 559	429	50

d'avantage de femmes à choisir le secteur public (plus grande régularité des prestations de travail, plus de possibilités de congé, d'interruption de carrière ou de prestations réduites).

L'égalité d'accès aux emplois publics, aux différents niveaux de l'administration, par le biais des mêmes épreuves de sélection où les hommes et les femmes sont évalués de la même manière, constituent les principes de base d'une approche neutre au point de vue du genre.

Sélections de recrutement — Évolution en fonction du sexe

Abréviations: R = Recrutement, % R = Pourcentage de recrutement, I = Inscriptions, P = Présents, Réus. = Réussi, % Ab. = Absenteïsme, % Réus. = Taux de réussite, H = Homme, F = Femme.

Sélections de recrutement — Inscriptions par niveau et par sexe

Wervingsselecties — Slaagpercentage per niveau en naar geslacht
Sélections de recrutement — Taux de réussite par niveau et par sexe

Jaar — Année	Niveau 1		Niveau 2+		Niveau 2		Niveau 3		Niveau 4	
	M. — H	V. — F	M. — H	V. — F	M. — H	V. — F	M. — H	V. — F	M. — H	V. — F
1991	27	19	—	—	29	19	55	47	54	66
1992	20	18	—	—	18	14	39	40	36	43
1993	18	17	—	—	19	14	19	41	12	71
1994	15	12	13	21	17	13	13	19	32	—
1995	14	11	8	12	7	7	33	67	32	39
1996	16	15	17	14	9	8	20	11	27	0
1997	15	12	11	11	17	12	20	24	27	6
1998	24	26	20	17	30	26	16	16	43	2
1999	24	21	21	17	28	27	19	28	31	0
2000	29	28	27	24	26	31	27	34	32	19

Wervingen naar niveau en naar geslacht
Recrutements par niveau et par sexe

Jaar — Année	Niveau 1		Niveau 2+		Niveau 2		Niveau 3		Niveau 4	
	M. — H	V. — F	M. — H	V. — F	M. — H	V. — F	M. — H	V. — F	M. — H	V. — F
1991	527	266	—	—	579	726	299	376	77	97
1992	457	284	—	—	781	776	435	161	159	66
1993	394	254	—	—	508	458	216	190	118	42
1994	425	256	11	—	366	287	49	52	77	13
1995	346	184	83	76	210	140	399	59	107	7
1996	378	253	143	156	416	409	283	190	49	23
1997	446	368	195	217	202	166	566	87	38	11
1998	437	354	244	236	254	188	535	196	95	32
1999	586	473	304	269	358	423	681	578	38	67
2000	394	333	290	324	246	304	418	397	166	76

**Wervingspercentage naar niveau en naar geslacht
(100 % per niveau)**
**Pourcentage de recrutement par niveau et par sexe
(100 % par niveau)**

Jaar — Année	Niveau 1		Niveau 2+		Niveau 2		Niveau 3		Niveau 4	
	M/H	V/F	M/H	V/F	M/H	V/F	M/H	V/F	M/H	V/F
1991	66	34	—	—	44	56	44	56	44	56
1992	62	38	—	—	50	50	73	27	71	29
1993	61	39	—	—	53	47	53	47	74	26
1994	62	38	—	—	56	44	49	51	86	14
1995	65	35	52	48	60	40	87	13	94	6
1996	60	40	48	52	50	50	60	40	68	32
1997	55	45	47	53	55	45	87	13	78	22
1998	55	45	51	49	57	43	73	27	75	25
1999	55	45	53	47	46	54	54	46	36	64
2000	54	46	47	53	45	55	51	49	69	31

Bevorderingsselecties — Evolutie naar geslacht

Sélections de promotion — Évolution par sexe

Werving — Recrutement		1991	1992	1993	1994	1995	1996	1997	1998	1999	2000
I. — I	M/H	17 337	9 903	8 292	9 441	5 269	5 234	8 183	8 676	8 498	9 459
	V/F	12 737	7 073	4 687	6 673	4 626	2 433	6 855	5 111	5 551	6 087
A. — P	M/H	13 891	7 548	5 802	7 267	3 775	3 928	5 126	6 510	5 888	7 075
	V/F	10 278	5 175	3 439	5 197	3 363	1 756	4 299	3 889	3 841	4 552
G. — Réus.	M/H	2 645	2 182	1 379	1 436	1 113	1 358	1 075	1 959	2 132	2 777
	V/F	2 302	1 472	915	1 010	1 252	597	1 050	1 314	1 302	1 783
Ab%. — %Ab.	M/H	20%	24%	30%	23%	28%	25%	37%	25%	31%	25%
	V/F	19%	27%	27%	22%	27%	28%	37%	24%	31%	25%
S%. — %Réus.	M/H	19%	29%	24%	20%	29%	35%	21%	30%	36%	39%
	V/F	22%	28%	27%	19%	37%	34%	24%	34%	34%	39%

Bevorderingsselecties — Slaagpercentage naar niveau en geslacht

Sélections de promotion — Taux de réussite par niveau et par sexe

Jaar Année	Niveau 1		Niveau 2		Niveau 3	
	M/H	V/F	M/H	V/F	M/H	V/F
1991	6	4	23	19	38	52
1992	24	26	29	25	29	39
1993	9	7	33	35	36	34
1994	7	6	26	20	28	37
1995	19	21	31	38	59	50
1996	25	27	49	48	62	0
1997	19	23	22	25	23	31
1998	30	32	23	29	36	53
1999	40	44	32	31	61	23
2000	42	42	32	29	63	52

Commentaren

De cijfers moeten onderzocht worden in het licht van het gevoerde wervingsbeleid. Op 20 februari 1990 beslist de wetgever de talrijke preciaire statuten samen te voegen in het algemene stelsel van de arbeidsovereenkomsten en de preciair tewerkgestelden in overheidsdienst de mogelijkheid te geven om, mits het slagen voor een vergelijkende wervingsselectie, over te stappen naar het statutaire stelsel. Deze vergelijkende selecties vonden hoofdzakelijk plaats in 1991-1992. De contractueel tewerkgestelden van de preciaire stelsels bevonden zich hoofdzakelijk in de lagere niveaus en bestonden voor 2/3 uit vrouwen (wat trouwens nu nog het geval is); vandaar een overweldigende deelname van vrouwen aan deze selecties. Na deze periode ligt het aantal mannelijke sollicitanten het hoogst.

Om de genderverschillen verder te onderzoeken is een opdeling per niveau nodig.

Voor het niveau 1 neemt de vrouwelijke aanwezigheid gestadig toe. De 40% vrouwen werd bereikt in 1991 en is inmiddels gestegen tot 47%.

Commentaires

Ces chiffres doivent être examinés à la lumière de la politique menée en matière de recrutement. Le 20 février 1990, le législateur décide de grouper les nombreux statuts précaires dans le système général des contrats de travail et de donner aux personnes en situation d'emploi précaire dans les services publics la possibilité de transiter vers le régime statutaire, moyennant la réussite à une sélection de recrutement comparative. Ces sélections comparatives ont eu lieu essentiellement en 1991-1992. Les contractuels des régimes précaires se trouvaient principalement dans les niveaux inférieurs et se composaient de femmes à raison de 2/3 (ce qui est d'ailleurs toujours le cas); d'où une participation massive de femmes à ces sélections. Après cette période, c'est le nombre de participants masculins qui est le plus élevé.

Pour examiner plus avant les divergences au niveau du genre, il y a lieu d'établir une subdivision par niveau.

Pour le niveau 1, la présente féminine augmente de manière constante. Les 40% de femmes ont été atteints en 1991 et ont entre-temps grimpé jusqu'à 47%.

Inzake slaagpercentage presteren de mannen iets beter alhoewel de vrouwen in de tweede helft van de beschouwde periode zeer dicht aanleunen bij het slaagpercentage van de mannen (1 tot 3%).

De wervingsverhouding daarentegen is duidelijk in het voordeel van de mannen (2000: 55 M/45 V). De evolutie geeft aan dat dit verschil op 10 jaar tijd gevoelig is geslonken (32% in 1991 voor 10% in 2000).

Gelet op het strikte vergelijkende wervingssysteem kunnen de verschillen in wervingspercentage alleen worden verklaard door het samenspel van twee factoren:

1° bij de best gerangschikten bevinden er zich minder vrouwen;

2° in de reserves van geslaagden die daadwerkelijk aangesproken worden, bevinden er zich minder vrouwen

Voor de bevorderingsselecties geldt dat de slaagpercentages voor beide geslachten vrij gelijkmatig verlopen. Vanaf 1995 (de tweede helft van de periode) presteren de vrouwen beter of minstens even goed dan de mannen. Dit geldt overigens voor alle jaren met een behoorlijk hoog slaagpercentage.

Voor het niveau 2 is de vrouwelijke meerderheid nagenoeg constant. Wel zal men vaststellen dat het sollicitantenbestand van de mannen in 1999 en 2000 fors is toegenomen (68% in 2000). Het belang van het niveau 2 vermindert evenwel aanzienlijk.

Het slaagpercentage geeft nagenoeg doorlopend, een voorsprong van de mannen (1 tot 10%). De evolutie geeft aan dat het slaagpercentage M/V neigt naar een groter evenwicht. In 2000 ligt het slaagpercentage bij de vrouwelijke sollicitanten 5% hoger.

Bij het slaagpercentage van de bevorderingsselecties voor het niveau 2 kent de M/V-verhouding de grootste stabiliteit (tussen 20 en 25%) met verschillen tussen 1 tot 7%, afwisselend in het voordeel van de vrouwelijke en mannelijke sollicitanten.

Niveau 3 vertoont een opvallende aangroei van vrouwelijke sollicitanten in de jaren 1991-1992. Het betreft hier de grote groep «precair tewerkgestelden» die hun kans wagen om als begunstigden van de wet van 20 februari 1990 («enig statuut») over te stappen naar het statutaire tewerkstellingsstelsel. Na deze operatie worden de wervingen voor niveau 3 beperkt tot specifieke functies (penitentiair beampte, veiligheidsbeampte, beampte voor waters en bossen, ...) die, in de eerste plaats, mannelijke sollicitanten aanspreken, al zal men vaststellen dat het slaagpercentage, voor nagenoeg alle jaren, hoger ligt bij de vrouwelijke sollicitanten.

En ce qui concerne le taux de réussite, les hommes ont des prestations quelque peu meilleures, bien que les femmes talonnent de très près le taux de réussite des hommes (1 à 3%) au cours de la seconde moitié de la période concernée.

La proportion au niveau du recrutement par contre est nettement à l'avantage des hommes (2000: 55 H/45 F). L'évolution indique que cette différence a sensiblement réduit en l'espace de 10 ans (32% en 1991 contre 10% en 2000).

Vu le caractère strict du système de recrutement comparatif, les différences au niveau du pourcentage de recrutement ne peuvent s'expliquer que par la conjonction de deux facteurs:

1° parmi les mieux classés se trouvent moins de femmes;

2° dans les réserves des lauréats à qui il est effectivement fait appel, se trouvent moins de femmes.

En ce qui concerne les sélections de promotion, les taux de réussite pour les deux sexes sont plus ou moins équivalents. A partir de 1995 (seconde moitié de la période), les femmes obtiennent de meilleures prestations ou à tout le moins des prestations égales à celles des hommes. Cela vaut d'ailleurs pour toutes les années dont le taux de réussite est assez élevé.

Pour le niveau 2, la majorité féminine est à peu près constante. Force est de constater toutefois que l'effectif des participants masculins a fortement augmenté en 1999 et 2000 (68% en 2000). L'importance du niveau 2 diminue néanmoins de manière considérable.

Le taux de réussite montre une avance quasiment constante des hommes (1 à 10%). L'évolution indique que le taux de réussite H/F tend vers un plus grand équilibre. En 2000, le taux de réussite des participantes se situe 5% plus haut.

En ce qui concerne le taux de réussite des sélections de promotion pour le niveau 2, la proportion H/F connaît la plus grande stabilité (entre 20 et 25%) avec des différences entre 1 à 7%, tantôt à l'avantage des femmes, tantôt à l'avantage des hommes.

Le niveau 3 montre une croissance frappante des candidates féminines dans les années 1991-1992. Il s'agit ici du grand groupe des «personnes en situation d'emploi précaire» qui tentent leur chance pour bénéficier de la loi du 20 février 1990 («statut unique») et transiter ainsi vers le régime statutaire. Après cette opération, les recrutements au niveau 3 sont limités à des fonctions spécifiques (agent pénitentiaire, agent de sécurité, agent des eaux et forêts, ...), qui interpellent en premier lieu des candidats masculins, alors que l'on constatera que le taux de réussite est supérieur pour les femmes et ce, pour quasiment toutes les années.

Voor de bevorderingsselecties (overgang van niveau 4 naar niveau 3) zijn de slaagpercentages zeer hoog (tot 63%) nu eens in het voordeel van de mannen, dan weer in het voordeel van de vrouwen.

Niveau 4 vertoont dezelfde vertekening als in het niveau 3 voor het begin van de periode ingevolge de toepassing van dezelfde beleidsbeslissing. De inschrijvingen van vrouwelijke sollicitanten zijn zeer talrijk doch ook hun slaagpercentage ligt + 10% hoger dan dat van de mannelijke deelnemers.

Voor dit niveau blijven de mannelijke sollicitanten in de meerderheid. Het betreft een niveau waarin hoofdzakelijk «meesters-vak- en dienstpneel» wordt aangeworven waarvoor veelal mannelijke sollicitanten in aanmerking komen. De wervingspercentages zijn hier duidelijk in het voordeel van de mannen.

Algemeen zal men dus stellen dat de evolutie duidelijk de goede richting uitgaat. En voor de inschrijvingen en inzake slaagpercentage en wervingen wordt het verschil tussen man en vrouw progressief weggevoerd. Hiertoe wordt geen specifieke actie gevoerd. Wel wordt erover gewaakt dat man en vrouw op volledige grond van gelijkheid worden behandeld.

B. D.A.B.

Het geheel van de reglementaire en wettelijke beschikkingen betreffende het statuut en de loopbaan is identiek voor de mannen en de vrouwen. Sommige kunnen echter in gunstige zin ten opzichte van de vrouwen geïnterpreteerd worden en als grondslag voor de uitsluiting van discriminatie dienen.

1. Promotie van een programma van beleid van het personeel in de federale ministeries.

De aldus gecreëerde HR-cellen zullen in de vervulling van hun taken, met name de selectie, de rekrutering van de personeelsleden, de opleiding, het beheer van de evolutie van de loopbaan en meer over het algemeen het geheel van het personeelsbeleid, tot de ontplooiing van de vrouwen kunnen bijdragen rekening houdend met hun behoeften.

2. Aanpassing van de werktijd in de openbare sector.

De verbetering van bepaalde aspecten van de aanpassing van de werktijd met name door het invoeren van aangewezen arbeidsvoorwaarden voor de zwangere arbeidster beantwoordt eveneens aan de strategische doelstellingen van het Actieplatform van Peking.

3. Aanpassing van de regelgeving betreffende het Rijksambtenarenstatuut aan de moderne opvattingen en technieken inzake personeelsbeheer.

Opnieuw, al zijn deze beschikkingen van toepassing op alle mannen en vrouwen, herbevestiging ver-

Pour les sélections de promotion (accession du niveau 4 au niveau 3), les taux de réussite sont très élevés (jusqu'à 63%), tantôt à l'avantage des hommes, tantôt à l'avantage des femmes.

Le niveau 4 montre la même distorsion que le niveau 3 pour le début de la période suite à l'application de la même décision politique. Les inscriptions des candidates féminines sont très nombreuses et leur taux de réussite est 10% plus élevé que celui des hommes.

Pour ce niveau, les candidats masculins restent majoritaires. Il s'agit d'un niveau où est essentiellement engagé du personnel de maîtrise, de métier et de service, pour lequel de nombreux candidats masculins entrent en ligne de compte. Les pourcentages de recrutement sont ici clairement à l'avantage des hommes.

De manière générale, on pourra donc affirmer que l'évolution prend clairement la bonne direction. A la fois pour les inscriptions, les taux de réussite et les recrutements, la différence entre les hommes et les femmes s'estompe progressivement. Aucune action spécifique n'est menée à cet effet. Il est néanmoins veillé à ce que les hommes et les femmes soient traités sur un pied d'égalité.

B. S.A.G.

L'ensemble des dispositions réglementaires et légales relatives au statut et à la carrière sont identiques pour les hommes et les femmes. Certaines peuvent toutefois être interprétées dans un sens favorable à l'égard des femmes et servir de fondement pour l'élimination de discriminations.

1. Promotion d'un programme de gestion des ressources humaines dans les ministères fédéraux

Les cellules de ressources humaines ainsi créées, dans l'accomplissement de leurs tâches, notamment la sélection, le recrutement des membres du personnel, la formation, la gestion de l'évolution de la carrière et plus généralement l'ensemble de la politique du personnel, pourront contribuer à l'épanouissement des femmes en tenant compte de leurs besoins.

2. Aménagement du temps de travail dans le secteur public

L'amélioration de certains aspects de l'aménagement du temps de travail notamment par la mise en place de conditions de travail appropriées pour la travailleuse enceinte répond aussi aux objectifs stratégiques de la plate-forme d'actions de Pékin.

3. Adaptation de la réglementation relative au statut des agents de l'État aux conceptions et techniques modernes en matière de gestion du personnel

A nouveau, même si ces dispositions sont applicables à tous les hommes et les femmes, plusieurs articles

schillende artikelen bepaalde rechten van de Rijksambtenaren die het mogelijk maken om met hun specificiteit rekening te houden. Zo vormt het recht om met waardigheid en hoffelijkheid behandeld te worden de basis van de uitsluiting van elke ongewenste intimiteit ... De vrijheid van meningsuiting, het recht op informatie, het recht op opleiding, enz. kunnen eveneens specifieke toepassingen voor de vrouwen vinden.

4. Statistieken van de databank.

Het permanente bijhouden van het personeelsbestand van het federaal overheidsperoneel en de verdeling per geslacht maken het mogelijk om een globale visie te hebben van de situatie van de vrouwen in een reeks gebieden zoals de administratieve positie, het soort contract voor de contractuelen, de verdeling van het personeel volgens het niveau en de rang, volgens de leeftijd.

Zij vormen met name een kostbare bron van inlichtingen om alle discriminatie te bestrijden.

PERSPECTIEVEN

In het kader van de modernisering van het openbaar ambt (Copernicusplan) en van het invoeren van het nieuwe organisatieschema van de federale overheid, werd een globale strategische doelstelling voor 2001 vastgelegd en goedgekeurd door de Minister-raad: het rekening houden met de genderdimensie bij alle etappes van het moderniseringsproces van het openbaar ambt.

Het beleid inzake gelijke kansen is voorzien in de nieuwe structuur van alle federale besturen: het Copernicusplan voorziet, in verband met het uitvoeren van het nieuwe organisatieschema van de federale openbare diensten, in de oprichting van een POD (Programmatorische Openbare dienst) «gelijkekansenbeleid», die onder de federale openbare dienst «Werkgelegenheid en Sociaal Overleg» valt.

Het beleid van deze POD zal in werking gesteld worden door alle horizontale en verticale federale openbare diensten (FOD). Het beleid inzake gelijke kansen zal geïntegreerd worden in het beleid van het personeel evengoed binnen de horizontale openbare dienst Personeel & Organisatie als binnen de gedecentraliseerde P&O directies.

Deze horizontale openbare dienst P&O zal dus over een bevoegdheid inzake gelijkekansenbeleid beschikken, die het beleid van het personeel van alle verticale diensten P&O wat de genderdimensie betreft zal beïnvloeden.

Indien noodzakelijk, zal deze bevoegdheid eventueel uitgeoefend worden op het niveau van projecten, bijvoorbeeld door de uitwerking van projecten voor één POD in het bijzonder.

réaffirmer certains droits des agents de l'État qui permettent de tenir compte de leur spécificité. C'est ainsi que le droit d'être traité avec dignité et courtoisie fonde l'exclusion de tout harcèlement sexuel ... La liberté d'expression, le droit à l'information, le droit à la formation, etc. peuvent aussi trouver des applications spécifiques aux femmes.

4. Statistiques de la banque de données

La tenue permanente des effectifs des agents des services publics fédéraux et la répartition par sexe permettent d'avoir une vision globale de la situation des femmes dans une série de domaines tels que la position administrative, le type de contrat pour les contractuels, la répartition du personnel selon le niveau et le rang, selon l'âge.

Elles constituent une source précieuse de renseignements notamment en vue de lutter contre toutes discriminations.

PERSPECTIVES

Dans le cadre de la modernisation de la fonction publique (plan Copernic) et de la mise en place du nouvel organigramme de l'Administration fédérale, un objectif stratégique global a été fixé pour 2001 et approuvé par le Conseil des Ministres: la prise en compte de la dimension de genre à toutes les étapes du processus de modernisation de la fonction publique.

La politique d'égalité des chances est prévue dans la nouvelle structure de toutes les administrations fédérales: le plan Copernic prévoit, dans le cadre de la mise en œuvre du nouvel organigramme des services publics fédéraux, la création d'un SPP (Service public de Programmation) «Politique d'égalité des chances», qui relève du service public fédéral «Emploi et Concertation sociale».

La politique de ce SPP sera mise en œuvre par tous les services publics fédéraux (SPF) horizontaux et verticaux. La politique d'égalité des chances sera intégrée dans la politique du personnel aussi bien au sein du service public horizontal Personnel & Organisation qu'au sein des directions P&O décentralisées.

Ce service public horizontal P&O disposera donc d'une compétence en matière de politique d'égalité des chances, qui influencera la politique du personnel de tous les services P&O verticaux en ce qui concerne la dimension du genre.

Si nécessaire, cette compétence sera éventuellement exercée au niveau de projets, par exemple par l'élaboration de projets pour un SPP en particulier.

Dat zal bijvoorbeeld het geval kunnen zijn voor een betere vertegenwoordiging van de vrouwen in bepaalde loopbanen die traditioneel door mannen worden gekozen.

Het beleid van de horizontale dienst P&O zal uitgewerkt worden door de afdeling «Management van de lonen en de arbeidsvoorwaarden». Dat vertegenwoordigt een grote verandering ten opzichte van de huidige situatie. Tot hiertoe, werd het genderspect los van de human resources beschouwd. Het zal voortaan integrerend deel uitmaken van het globale beleid van het personeel binnen elke verticale (gedecentraliseerde) P&O directie.

Het Copernicusplan heeft als doel de individuele bevoegdheden zo goed mogelijk te ontwikkelen teneinde de persoonlijke capaciteiten van de personeelsleden in hun betrekking te valoriseren. De gendergelijkheid zal dus in dit kader beter in aanmerking genomen worden.

In de toekomstige openbare diensten zal elke verticale federale openbare dienst over een directie «Personeel & Organisatie» beschikken. Deze directies zullen over een bevoegdheid inzake gelijke kansen beschikken. De genderdimensie zal dus een belangrijke rol spelen, niet alleen bij de rekrutering maar ook tijdens de volledige duur van de loopbaan van de personeelsleden: opleiding, bevorderingen, enz.

Voorts zullen de selectiecriteria van de leidende functies herzien worden. De kandidaten voor de managementfuncties zullen geëvalueerd worden door een extern kantoor. Dit assessment is synoniem van een grotere objectiviteit en een groter professionalisme, en dus eveneens van een grotere neutraliteit wat het genderspect betreft. Dit assessment werd reeds in werking gesteld in de Vlaamse gemeenschap waar het aanleiding heeft gegeven tot een betekenisvolle vrouwelijking van de leidende functies. Dat heeft eveneens een onbetwistbaar positief gevolg voor het beleid inzake gelijke kansen op lange termijn.

Cela pourra être le cas par exemple pour une meilleure représentation des femmes dans certaines carrières qui sont traditionnellement choisies par des hommes.

La politique du service P&O horizontal sera élaborée par la division «Management des rémunérations et des conditions de travail». Cela représente un grand changement par rapport à la situation actuelle. Jusqu'à présent, l'aspect du genre était considéré indépendamment des ressources humaines. Il fera désormais partie intégrante de la politique globale du personnel au sein de chaque direction P&O verticale (décentralisée).

Le plan Copernic a pour objectif de développer au mieux les compétences individuelles afin de valoriser les capacités personnelles des membres du personnel dans leur emploi. L'égalité de genre sera donc mieux prise en compte dans ce cadre.

Dans les futurs services publics, chaque service public fédéral vertical disposera d'une direction «Personnel & Organisation». Ces directions disposeront d'une compétence en matière d'égalité des chances. La dimension du genre jouera donc un rôle important, non seulement lors du recrutement mais aussi pendant toute la durée de la carrière des membres du personnel: formation, promotions, etc.

Par ailleurs, les critères de sélection des fonctions dirigeantes seront révisés. Les candidats aux fonctions de management seront évalués par un bureau externe. Cet assessment est synonyme d'une plus grande objectivité et d'un plus grand professionnalisme, et donc aussi d'une plus grande neutralité pour ce qui est de l'aspect du genre. Cet assessment a déjà été mis en œuvre en Communauté flamande où il a donné lieu à une féminisation marquée des fonctions dirigeantes. Cela a également un effet positif incontestable sur la politique d'égalité des chances à long terme.

Minister van Landsverdediging**A. FLAHAUT****EXTERNE BELEIDSMAATREGELEN****Geweld tegenover vrouwen****Strategische doelstellingen D1:**

geïntegreerde maatregelen treffen om geweld tegen vrouwen te voorkomen en uit te bannen

Op 24 april 1997 werd een beleid ingevoerd ter bescherming van de militairen tegen ongewenst seksueel gedrag in de Krijgsmacht. (Algemeen Order J-821 van 24 april 1997 en de nota's JSP-P van 5 mei en 30 december 1997).

De omzendbrief BAB van 6 mei 1996 bepaalt de politiek ter zake voor het burgerpersoneel. Dit beleid beantwoordt aan de aanbevelingen van de Raad van de Gelijke Kansen voor Mannen en Vrouwen. De vertrouwensdienst werkt onafhankelijk van de hiërarchische structuur. De vertrouwenspersonen kregen inmiddels een gespecialiseerde vorming.

Op 13 december 2000 heeft de minister van Landsverdediging de vrouwen van het departement samengeroepen om initiatieven naar voren te brengen ter verbetering van hun leefomstandigheden op het werk. In december 2000 vond er een forum plaats in opvolging van deze vergadering (zie interne maatregelen). Door deze twee ontmoetingen kregen de vrouwen van het militair personeel de kans om het woord te nemen rond deze materie.

Vrouwen en gewapende conflicten**Strategische doelstellingen E3:**

niet-gewelddadige vormen van conflictoplossing bevorderen en schendingen van mensenrechten in conflictsituaties tegengaan

Het respecteren van de Internationale Conventies van Genève en de Aanvullende Protocolen zijn van toepassing op al het militair en burgerlijk personeel, zowel mannelijk als vrouwelijk. De bestraffing van inbreuken op deze internationale rechtsregels wordt geregeld door het Algemeen Order J/818 van 5 februari 1998.

In 2000 namen 238 vrouwelijke militairen deel aan humanitaire operaties.

Vrouwen en economie**Strategische doelstellingen F1-F5-F6:**

— de economische rechten en de onafhankelijkheid van vrouwen bevorderen, inclusief toegang tot

Ministre de la Défense**A. FLAHAUT****MESURES POLITIQUES EXTERNES****Violence à l'égard des femmes****Objectif stratégique D1:**

prendre des mesures concertées afin de prévenir et d'éliminer la Violence à l'égard des femmes

Une politique en matière de protection du personnel contre le harcèlement sexuel au sein des Forces armées a été mise en place en application d'un Ordre Général J-821 du 24 avril 1997 et note JSP-P du 5 mai 1997.

La circulaire AGC du 6 mai 1996 détermine la politique en la matière applicable aux agents civils. Cette politique répond aux recommandations du Conseil pour l'Egalité des Chances. Le service de confiance fonctionne indépendamment de la structure hiérarchique, ses membres ont reçu une formation spécialisée.

Le 13 novembre 2000, le ministre de la Défense a rassemblé les femmes du département de manière à ce qu'elles fassent part des initiatives qui permettraient d'améliorer leurs conditions de vie au travail. Un forum a suivi cette assemblée en décembre 2000 (*cf.* mesures internes). Ces deux rencontres ont permis aux femmes du personnel militaire de prendre la parole notamment en cette matière.

Femmes et conflits armés**Objectif stratégique E3:**

promouvoir des formes non violentes de règlement des conflits et réduire les violations des droits fondamentaux dans les situations de conflit

Le respect des Conventions Internationales de Genève et les Protocoles Additionnels sont d'application à tous les militaires et civils, masculins et féminins. Le sanctionnement des transgressions de ces règles de droit international est réglés par l'Ordre Général J/818 du 05 février 1998.

En 2000, 238 militaires féminins ont participé à des opérations humanitaires.

Femmes et économie**Objectifs stratégiques F1-F5-F6:**

— promouvoir les droits et l'indépendance économique des femmes, notamment l'accès à l'emploi, des

werkgelegenheid, passende arbeidsvoorwaarden en zeggenschap over economische hulp-bronnen

— *seksescheiding in de beroepsuitoefening en alle vormen van discriminatie bij de arbeidsvoorziening uitbannen*

— *harmonisatie van verantwoordelijkheden voor werk en gezin van vrouwen en mannen bevorderen*

Alle functies staan zowel voor mannen als voor vrouwen open. Een beleid van gelijke kansen wordt permanent verder gezet. Dit geldt voor de rekrutering, de vorming, de functiekeuze, de carrièremogelijkheden en de deelname aan humanitaire operaties.

Qua rekrutering zal de wervingsbasis verbreed worden door de herziening van de toelatingsvoorwaarden en maatregelen ter bevordering van de werving van vrouwen. De bestaande selectietests zullen vernieuwd worden en nieuwe zullen worden aangeschaft. Dit betekent dat alle plaatsen en functies opengesteld worden zonder een onderscheid te maken op basis van het geslacht. Op de moederschap-bescherming na, zijn alle statutaire beschikkingen dezelfde voor mannen als voor vrouwen.

De carrièremogelijkheden zijn gelijk en personeelsmutaties gebeuren op basis van de personeelsbehoeften enerzijds en de vastgelegde competentieprofielen anderzijds.

Aangezien de operationele eenheden minder militaire vrouwen dan mannen tellen, zijn er ook minder vrouwen die deelnemen aan buitenlandse operaties.

De militaire fysieke selectieproeven en jaarlijks af te leggen proeven van fysieke geschiktheid zijn dezelfde voor mannen en vrouwen. Enkele sterk discriminerende proeven voor vrouwen werden reeds in 1991 afgeschaft. Er is een werkgroep opgericht om de MTLG (militaire testen voor lichamelijke geschiktheid) aan te passen. Eén van de basisprincipes van deze werkgroep is dat alle militairen dezelfde testen zullen afleggen, maar dat de beoordeling verschillend zal zijn voor mannen en vrouwen. Op die manier wordt rekening gehouden met de fysiologische verschillen tussen mannen en vrouwen. Op basis van de bestaande directieven kunnen vrouwen na de zwangerschap een vrijstelling bekomen voor het geheel of een deel van de jaarlijkse fysieke proeven. Deze vrijstelling wordt toegestaan door een geneesheer.

Arbeidsherverdelende maatregelen zoals de vierdagenweek, de halftijdse vervroegde uitstap en de loopbaanonderbreking zijn van toepassing op zowel het militair als het burgerlijk personeel. Er is tevens een

conditions de travail appropriées et l'accès aux ressources économiques

— *éliminer la ségrégation professionnelle et toutes les formes de discrimination dans l'emploi*

- *permettre aux hommes et aux femmes de concilier responsabilités familiales et responsabilités professionnelles*

Toutes les fonctions sont ouvertes aussi bien aux hommes qu'aux femmes. Une politique d'égalité des chances est menée en permanence. Ceci vaut pour les recrutements, formations, choix de fonctions, possibilités de carrière et la participation aux missions humanitaires.

En matière de recrutement, la base de recrutement va être élargie par la révision des conditions d'admission et la mise en place de mesures en vue de promouvoir le recrutement des femmes. Les tests de sélection actuels vont être revus et de nouveaux tests vont être mis en œuvre. Cela signifie que toutes les places et toutes les fonctions sont ouvertes indifféremment aux hommes et aux femmes. A l'exception de la protection de la maternité, toutes les dispositions statutaires sont les mêmes pour les hommes et les femmes.

Les possibilités de carrière sont identiques et les mouvements de personnel sont basés sur les besoins en personnel d'une part et sur les profils de compétences d'autre part.

Cependant, comme il y a moins de femmes militaires que d'hommes dans les unités opérationnelles, elles sont aussi moins nombreuses à partir en mission à l'étranger.

Les épreuves militaires de sélection physique et les épreuves d'aptitude physique annuelles sont les mêmes pour les hommes et les femmes. Quelques épreuves discriminatoires pour les femmes ont déjà été abrogées en 1991. Un groupe de travail a été constitué en vue d'adapter les TMAP (tests militaires d'aptitude physique). Un des principes base adopté par ce groupe de travail est le fait que tous les militaires devront passer les mêmes tests, mais l'appréciation sera différente selon que l'on soit un homme ou une femme. Cette manière de procéder permettra de prendre en compte les différences physiologiques qui existent entre les hommes et femmes. Après une grossesse, et sur la base des directives existantes, les femmes peuvent obtenir une dispense pour l'ensemble ou pour une partie des épreuves physiques annuelles. Cette dispense est accordée par un médecin.

Des mesures de redistribution du travail comme la semaine de quatre jours, le départ anticipé à mi-temps et l'interruption de carrière sont d'application à la fois pour le personnel civil et militaire. Un groupe de

werkgroep opgericht om de opportuniteit van «vlottende uren» in de Krijgsmacht te onderzoeken.

Zeggenschap en besluitvorming

Strategische doelstellingen G1:

maatregelen treffen om te zorgen voor een volwaardige participatie van vrouwen in machtsstructuren en besluitvorming

Wat betreft het militair personeel, telt de Belgische Krijgsmacht sinds 1975 vrouwen in haar rangen. Het huidig promotiesysteem vertraagt het bekleden van belangrijke functies in de hiërarchie aan vrouwen. Toch zijn er in 2000 4 vrouwelijke militairen bevorderd tot Luitenant-kolonel en 2 tot Majoor. Actueel telt onze Krijgsmacht 6 vrouwelijke Luitenant-kolonels en 22 vrouwelijke Majors. Gezien de geringe aanwezigheid van vrouwelijke militairen in verhouding met het totale personeelsbestand, heeft de Krijgsmacht moeilijkheden om de Wet van 20 juli 1990 (BS van 9 oktober 1990) betreffende de evenwichtige aanwezigheid van vrouwen en mannen in de organen met adviserende bevoegdheid toe te passen.

Het Burgerlijk algemeen Bestuur van haar kant, waakt over het respect van de voorschriften hernoemen in de wet.

Er wordt deelgenomen aan de conferenties van het «Committee on Women in the NATO Forces», waarin België het vice-voorzitterschap waarneemt.

De Generale Staf en het Burgerlijk algemeen Bestuur werken momenteel aan een voorstel om een officieel vertegenwoordigingsorgaan voor de vrouwen in de Krijgsmacht op te richten.

INTERNE BELEIDSMATREGELEN

Teneinde het woord te geven aan al het vrouwelijk personeel van Landsverdediging, heeft de minister van Landsverdediging beslist in samenspraak met de Chef van de Generale Staf en de Chef van het Burgerlijk Algemeen Bestuur een «Algemene vergadering» te organiseren op maandag 13 november 2000 in het Auditorium 2000 van de Heizel. Deze vergadering liet de vrouwen toe zich uit te drukken over hun professionele situatie en de aldus verzamelde informatie zal gebruikt worden om nieuwe voorstellen te formuleren betreffende de verbetering van de arbeidsvoorwaarden en de levenskwaliteit. Deze eerste «Algemene vergadering» liet toe het discussieforum van de maand december voor te bereiden.

Ter gelegenheid van 25 jaar aanwezigheid van militaire vrouwen in de Krijgsmacht en op initiatief van de vertegenwoordigsters van het vrouwelijk personeel werd een discussieforum georganiseerd op 21 december 2000 in het Congrespaleis te Brussel.

travail a également été constitué en vue d'examiner la possibilité de mettre en place l'«horaire flottant» au sein des forces armées.

Participation et prise de décisions

Objectif stratégique G1:

prendre des mesures propres à assurer aux femmes l'égalité d'accès et la pleine participation aux structures du pouvoir et à la prise de décisions

En ce qui concerne le personnel militaire, on trouve des femmes au sein des Forces armées belges depuis 1975. La lenteur du système de promotion retarde l'accession des femmes à des fonctions importantes dans la hiérarchie. En 2000, 4 femmes militaires ont néanmoins été promues au grade de Lieutenant-colonel et 2 au grade de Major. Nos Forces armées comptent actuellement 6 Lieutenants-colonels et 22 Majors féminins. Vu le faible nombre de femmes militaires par rapport au nombre total du personnel, les Forces armées ont des difficultés pour appliquer la loi du 20 juillet 1990 (MB du 09 octobre 1990) visant la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes possédant une compétence d'avis.

L'Administration Générale Civile, pour sa part, veille au respect des dispositions de ladite loi.

Le département participe aux conférences du «Committee on Women in the NATO Forces» dont la Belgique occupe la vice-présidence.

L'État-major Général et l'Administration Générale Civile travaillent sur un projet visant la création d'un organe représentatif pour les femmes au sein du Département.

MESURES POLITIQUES INTERNES

Afin de donner la parole à l'ensemble du personnel féminin de la Défense Nationale, le ministre de la Défense a décidé, en accord avec le Chef de l'État-Major Général et le Chef de l'Administration Générale Civile, d'organiser une «Assemblée générale» le lundi 13 novembre 2000 à l'Auditorium 2000 du Heysel. Cette assemblée a permis aux femmes de s'exprimer sur leur situation professionnelle et les informations ainsi recueillies serviront à élaborer de nouvelles mesures en vue de l'amélioration des conditions de travail et de la qualité de la vie. Cette première «Assemblée générale» était préparatoire au forum de discussion du mois de décembre.

A l'occasion des 25 ans de présence des femmes militaires dans les Forces Armées et à l'initiative des représentantes du personnel féminin, un forum de discussion a été organisé le 21 décembre 2000 au Palais des Congrès de Bruxelles.

Dit forum handelde over de professionele inzet van vrouwen in een evolutieve maatschappij en in het leger in het bijzonder.

Gedurende de voormiddag gaven verschillende hoge personaliteiten (o.a. Vice-Eerste minister en minister van Werkgelegenheid Mevr. Onkelinx) hun visie over het onderwerp. Tijdens de namiddag wisselden enkele personaliteiten van gedachten over 4 thema's die ermee verband houden:

- integratie van het vrouwelijk personeel in het departement van Landsverdediging;
- buitenlandse opdrachten — verenigbaarheid van het professionele en het familiale leven;
- de levenskwaliteit;
- de interpersoonlijke relaties en het respect voor de persoon.

De toehoorders konden door hun actieve deelname tussenkomen in de discussies. De aldus verzamelde informatie zal gebruikt worden om nieuwe voorstellen te formuleren betreffende de verbetering van de arbeidsvoorwaarden en de levenskwaliteit en het bevorderen van de rekrutering van vrouwen.

Op 20 maart 2001 zal een volgende «algemene vergadering» georganiseerd worden om de balans op te maken.

Op het niveau van de Generale Staf gebeurt de analyse door de Sectie Informatie en Interventies van de Divisie Personeel.

De eerste concrete maatregel was de opening van de kinderkribbe in Neder-Over-Heembeek op 6 december 2000.

De onderstaande tabel biedt een overzicht van de eisen en noden die geformuleerd werden tijdens de eerste algemene vergadering van het vrouwelijk personeel in november 2000 en van de stand van de werkzaamheden en de werkgroepen in maart 2001.

Ce forum de discussion portait sur l'implication professionnelle des femmes dans la société en mutation et dans l'armée en particulier.

La matinée voyait différentes hautes personnalités (e.a. la Vice-Premier ministre et ministre de l'emploi Mme Laurette Onkelinx) s'exprimer sur le sujet, tandis que dans l'après-midi, quelques personnalités échangeaient leur point de vue à propos de quatre thèmes s'y référant:

- intégration du personnel féminin de la défense - égalité des chances;
- missions à l'étranger — compatibilité entre la vie professionnelle et la vie familiale;
- la qualité de la vie;
- les relations interpersonnelles et le respect des personnes.

L'assistance avait également l'occasion d'intervenir dans la discussion. Les informations ainsi recueillies, serviront à élaborer de nouvelles mesures en vue de l'amélioration des conditions de travail et de la qualité de la vie ainsi que la promotion du recrutement des femmes.

Le 20 mars 2001 une nouvelle «assemblée générale» sera organisée pour faire le premier bilan.

Au niveau de l'État-Major Général, l'analyse est faite par la Section Information et Interventions de la Division Personnel.

La première mesure concrète était l'ouverture de la crèche de Neder-Over-Heembeek le 6 décembre 2000.

Les revendications et besoins formulés lors de la première assemblée générale du personnel féminin en novembre 2000 et l'état d'avancement des travaux et des groupes de travail en mars 2001 sont présentés dans le tableau ci-dessous.

Eisen en behoeften die gedurende de eerste algemene vergadering in november 2000 werden uitgedrukt

Revendications et besoins formulés lors de la première assemblée générale du personnel féminin en novembre 2000

Stand van zaken van de werken en werkgroepen in maart 2001

Etat d'avancement des travaux et des groupes de travail en mars 2001

1. Kinderopvangstructuren.—*Structures d'accueil pour la petite enfance et de l'enfance en âge de scolarité*

1.1. Kinderopvang tijdens schoolverloven. — *Accueil des enfants et jeunes pendant les périodes de congés scolaires*

- Aanbevelingen aan de machten en aan CDSCA om een aantal plaatsen te reserveren gedurende de «Leger-Jeugd»-stages voor de kinderen van het personeel. Centralisatie van de aanvragen door een bepaalde dienst die verschillende parameters zal integreren gedurende de inschrijvingen (bv.: woonplaats ver of niet van werkplaats). — *Recommandations aux forces et à l'OCASC pour qu'à partir de 2001 des places de stages «Armée Jeunesse» soient disponibles pour enfants du personnel. Un service centralise les demandes en tenant compte de paramètres comme l'éloignement du domicile par rapport au lieu de travail et s'occupe des inscriptions et demandes introduites*

<p>Eisen en behoeften die gedurende de eerste algemene vergadering in november 2000 werden uitgedrukt</p> <p><i>Revendications et besoins formulés lors de la première assemblée générale du personnel féminin en novembre 2000</i></p>	<p>Stand van zaken van de werken en werkgroepen in maart 2001</p> <p><i>Etat d'avancement des travaux et des groupes de travail en mars 2001</i></p>
<p>1.2. Kribbes en kinderopvangsdiensten. — <i>Accueil de la petite enfance</i></p> <p>2. Verlof wegens familiale omstandigheden (moederschapsverlof, vaderschapsverlof, adoptie, ouderschapsverlof, verlof om familiale redenen, om persoonlijke redenen). — <i>Congés pour circonstances familiales (maternité, paternité, adoption, raisons familiales diverses ou raisons personnelles)</i></p> <p>3. Affectatie — mutatie. — <i>Affectations — mutations</i></p> <p>3.1. Personeelspolitiek uitwerken die de voordelen erkent, voor organisatie en individu, van een gecoördineerd beheer van de professionele loopbaan van het koppel (samenwonend). — <i>Volonté de voir se mettre en place une politique de gestion du personnel tenant compte des réalités de membres du personnel mariés ou cohabitants</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • In het kader van de terbeschikkingstelling van sportinfrastructuur, zouden binnenkort stages georganiseerd worden met en voor kinderen van het personeel. — <i>En outre, dans le cadre de la mise à disposition des infrastructures sportives militaires aux jeunes, des stages devraient rapidement voir le jour à l'attention des enfants du personnel</i> • Via Infofermi, zou binnenkort ook informatie moeten gegeven worden ten opzichte van lokale en beschikbare onthaalinfrastucturen in de nabijheid van werkplaatsen. — <i>Via infofermi, information donnée au personnel quant aux structures d'accueil disponibles dans environnement proche du lieu de travail</i> • Inrichting van bedrijfskribbes met Kind & Gezin/ONE normen in het Koninklijk Militair hospitaal. Binnenkort, inrichting van dezelfde diensten in Marche-en-Famenne en Leopoldsburg. — <i>Ouverture de crèches d'entreprise aux normes de l'ONE/ Kind & Gezin à l'Hôpital Royal Militaire, d'ici peu, ouverture d'un service similaire à Marche-en-Famenne et à Bourg-Léopold</i> • Vragenlijst verzonden aan het personeel in maart 2001 om op een precieze manier de aanvragen, eisen en behoeften te kunnen bepalen alsook de prioriteiten om onthaaldiensten te openen. — <i>Enquête envoyée au personnel féminin en mars 2001, visant à déterminer de manière précise les demandes, besoins et fixer les priorités d'implantation. Dossier à l'étude</i> • Studie aan de gang waarvan de afhandeling zou kunnen gebeuren op middellange of lange termijn. In het kader van de eenheidsstructuur bestaat de wil om uitvoeringsmodaliteiten te introduceren voor al het personeel van Defensie, om een aantal types verlopen die aan bepaalde eisen beantwoorden te kunnen toestaan (in overeenstemming met Europese richtlijnen). — <i>Etude en cours et dont la concrétisation devrait pouvoir intervenir sur le moyen et long terme. Dans le cadre de la structure unique, volonté de mettre en place les modalités d'exécution pour tout le personnel de la Défense en vue d'accorder divers types de congés répondant à des besoins familiaux et sociaux et ce, en accord avec les directives européennes en la matière</i> • Een specifieke werkgroep voert een studie uit om een personeelspolitiek uit te werken die de volgende aspecten in rekening neemt. — <i>Groupe de travail spécifique procède à l'étude permettant à terme des aménagements dans la gestion du personnel et qui devrait permettre la prise en compte des paramètres suivants:</i> <ul style="list-style-type: none"> — indien beide personen van het koppel (samenwonend) departementsleden zijn, tewerkgesteld in Operaties, één van beiden op aanvraag tewerkstellen in rustiger functie. — <i>Si un couple est en opération simultanément, à la demande, il pourrait être prévu que l'un des deux soit affecté à une tâche plus sédentaire</i> — bij de in plaatstelling van het personeel ook rekening houden met de plaats van tewerkstelling van partner, indien werknemer dit vraagt. — <i>Tenir compte à la demande, lors de l'affectation du membre du personnel dans une unité, du lieu de travail du partenaire</i> — rekening houden met woon-werkafstand. — <i>Prise en compte également du paramètre d'éloignement du domicile</i>

<p>Eisen en behoeften die gedurende de eerste algemene vergadering in november 2000 werden uitgedrukt</p> <p><i>Revendications et besoins formulés lors de la première assemblée générale du personnel féminin en novembre 2000</i></p>	<p>Stand van zaken van de werken en werkgroepen in maart 2001</p> <p><i>Etat d'avancement des travaux et des groupes de travail en mars 2001</i></p>
<p>4. Gelijkekansen—Integratie.—Egalité des chances—Intégration</p> <p>4.1. Betere integratie van het burgerpersoneel. — <i>Meilleure intégration du personnel civil</i></p> <p>4.2. Plaats van de vrouw in de Legerhiërarchie. — <i>Place des femmes dans la hiérarchie militaire</i></p> <p>4.3. Gelijkheid man/vrouw wat de criteria en controle van de lichamelijke conditie betreft. — <i>Egalité femmes/hommes devant les critères et le contrôle de la condition physique</i></p> <p>4.4. Oprichting van een cel voor gelijke kansen binnen de DGHR. — <i>Création d'une cellule Egalité des Chances au sein de la DGHR</i></p> <p>4.5. Waken over een groter evenwicht man/vrouw bij de werving. — <i>Veiller à établir un plus grand équilibre hommes/femmes lors du recrutement</i></p>	<p>— Infosermi informeert de kandidaten voorafgaand over de componenten, het wapen en de geografische inplanting van de eenheden. — <i>Infosermi informe les candidats, outre les composantes, les Unités, les Armes, de l'implantation géographique de ces unités</i></p> <ul style="list-style-type: none"> • Sensibilisatie van het militair personeel over de rol, specificiteiten en realiteiten van het burgerpersoneel binnen de Krijgsmacht via een informatiecampa­gne (artikels in <i>Direct of Vox</i>) binnen en buiten het Departement. De bedoeling daarvan is een nieuwe blik te werpen op de rol van de burgers in de Machten (in de loop van 2001). — <i>Sensibilisation du personnel militaire quant au rôle, aux spécificités et réalités du personnel civil au sein de l'armée via une campagne d'information pouvant se réaliser via des articles dans les magazines internes au département, articles visant à porter un regard neuf quant au rôle des civils à l'Armée (en cours dès 2001)</i> • Aanwezigheid van vrouwen in bevel­functies aanmoedigen, alsook binnen jury's, rekruteringsstructuren, militaire scholen en opvoedingscentra. (In de loop van 2001). (In 2000, werden voor de eerste keer in de geschiedenis van het Leger, 7 vrouwen benoemd tot de graad van Hogere Officieren). — <i>Encourager et veiller à ce que des femmes soient présentes dans des fonctions de commandement, dans des jurys et structures de recrutement ainsi que dans les Ecoles et centres de formation du Département. (En cours). (En 2000, par ex. 7 femmes ont été promues au rang d'officier supérieur. C'est la première fois qu'un nombre aussi important de femmes accédaient à ce rang)</i> • Aanbevelingen aan de personeelsdienst en medische dienst ingevolge de conclusies van de specifieke werkgroep in deze materie. — <i>Recommandations données au service du personnel et service médical suite aux conclusions d'un groupe de travail spécifique en la matière</i> • In voorbereiding. Een interkabinetten-werkgroep (Defensie — Gelijke Kansen, Tewerkstelling) bepaalt de structuur ervan. — <i>En cours d'élaboration. Un groupe de travail inter-cabinet (Défense — Egalité des Chances, Emploi) en définit les structures</i> • Voorbereiding van een gerichte wervingscampa­gne die toelaat jonge vrouwen nog meer te sensibiliseren voor het militaire beroep en van een communicatiecampa­gne met het oog op de versterking van het positief imago en de rol van de vrouwen binnen de Krijgsmacht. — <i>Préparation d'une campagne de recrutement ciblée permettant de sensibiliser davantage les jeunes femmes au métier de militaire ainsi que d'une campagne de communication visant à renforcer l'image positive et le rôle de la femme au sein des Forces Armées</i> • De eisen, de geschiktheidstesten en de oefeningen en sportproeven aanpassen. Tevens moet de mogelijkheid voorzien worden om de fysieke geschiktheidstesten aan te passen op het einde van de vormingsperiode (aan de gang). — <i>Adapter les exigences et les tests d'aptitude ainsi que les exercices et tests sportifs. Envisager également la possibilité de passer un test d'aptitude physique au terme de la période de formation (en cours)</i>

<p>Eisen en behoeften die gedurende de eerste algemene vergadering in november 2000 werden uitgedrukt</p> <p><i>Revendications et besoins formulés lors de la première assemblée générale du personnel féminin en novembre 2000</i></p>	<p>Stand van zaken van de werken en werkgroepen in maart 2001</p> <p><i>Etat d'avancement des travaux et des groupes de travail en mars 2001</i></p>
<p>5. Werktijd—aanpassing.—<i>Temps de travail—aménagement</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Cel Kabinet — Generaal Staf bestudeert de volgende parameters. — <i>Cellule Cab — Etat Major étudie les paramètres suivants :</i> — ecomobiliteit en soepele werkuren. — <i>Eco-mobilité et horaires souples</i> — deeltijds werken. — <i>Temps partiel</i> — telewerk. — <i>Télé-travail</i> (op lange termijn). — <i>(long terme)</i>
<p>6. Kwaliteit van het leven—materieel—kledij.—<i>Qualité de vie — matériel — habillement</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • In aanmerking nemen van de morfologische kenmerken van mannen en vrouwen bij de aankoop van materieel en kledij. — <i>Prise en compte des spécificités morphologiques hommes/femmes dans l'achat de matériel et des vêtements</i> • Het vrouwelijk personeel versterken binnen de aankoopsecties voor militair materieel en kledij. — <i>Imposer personnel féminin au sein des sections d'achat de matériel et habillement militaire</i>
<p>7. Infrastructuur.—<i>Infrastructures</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • De inventaris opmaken van de bestaande kleedkamers in de eenheden en het in aanmerking nemen van bepaalde prioriteiten in de kwartieren. — <i>Inventaire réalisé des vestiaires existants au sein des Unités et prise en compte des priorités par Quartiers</i> • Afzonderlijke kleedkamers in de verschillende kwartieren. — <i>Instauration de vestiaires séparés (H/F dans les différents quartiers)</i> • Sanitair voorzien, ook op de oefenterreinen. — <i>Sanitaires prévus également sur les terrains d'entraînement</i>
<p>8. Personeelsbetrekkingen en eerbied voor de persoon.—<i>Relations interpersonnelles et respect des personnes</i></p>	<ul style="list-style-type: none"> • Een onafhankelijke dienst van vertrouwenspersonen (studie bezig). — <i>Mise en place d'un service indépendant de « personnes de confiance » (étude en cours Defense/Egalité des Chances)</i> • Eerbiedigen van de anonimiteit van het privé-leven en het verstrekken van psychologische en juridische raadgevingen. — <i>Ce service doit assurer le respect de l'anonymat, de la vie privée et être en mesure de donner des conseils d'ordre psychologique et juridique</i> • Zodra deze dienst operationeel is een ruime communicatiecampagne hierover organiseren. — <i>Dès que ce service sera opérationnel, nécessité de mener une large campagne de communication permettant d'identifier et d'entrer en contact facilement avec ce service (localisation, numéro vert, campagne de promotion interne et externe via magazines,...)</i> • Integratie van ethische noties en eerbied van de anderen in het vormingsproces (integratie in 2001 van een cursus burgerschap op de KMS). — <i>Intégrer les notions d'éthique et de respect de l'autre dans le processus de formation (intégration en 2001 d'un cours d'apprentissage à la Citoyenneté à l'ERM abordant notamment l'aspect relationnel H/F)</i>
<p>PERSPECTIEVEN</p>	<p>PERSPECTIVES</p>
<p>De hierboven beschreven maatregelen zullen voortgezet worden om de strategische doelstellingen te realiseren, met name de toename van het aantal vrouwen in het leger en het vergroten van hun aanwezigheid in de hogere rangen.</p>	<p>Les mesures décrites ci-dessus se poursuivront afin de réaliser les objectifs stratégiques qui sont d'accroître le nombre de femmes à l'armée et d'augmenter leur nombre aux échelons supérieurs.</p>

Minister van Landbouw en Middenstand**J. GABRIELS****EXTERNE BELEIDSMAATREGELEN****Vrouwen en de economie*****Strategische doelstelling F1:***

de economische rechten en de onafhankelijkheid van vrouwen bevorderen, inclusief toegang tot werkgelegenheid, passende arbeidsvoorwaarden en zeggenschap over economische hulp-bronnen

Eén van de strategische doelstellingen van het Departement van Landbouw en Middenstand in het eerste verslag van de regering aangaande de follow-up van de Conferentie van Peking was «het sociaal statuut van de meewerkende echtgenoot».

In de loop van het jaar 2000 hebben interkabinet-taire werkgroepen verscheidene malen vergaderd rond deze problematiek.

Uit besprekingen zijn twee pistes naar voren gekomen, met name de toekenning van een vrijwillig statuut aan de meewerkende echtgenoot of een verplicht statuut.

Niettegenstaande bij alle betrokken partijen de wil aanwezig is, werd er tot op heden nog geen overeenkomst bereikt.

Om deze reden werd er dit jaar opnieuw gekozen voor dit thema als strategische doelstelling van het Departement van Landbouw en Middenstand.

De gezinsbijslag ten voordele van zelfstandigen

Met betrekking tot het sociale statuut van de zelfstandigen hadden de maatregelen waarbij het aspect «geslacht» in aanmerking werd genomen, in 2000, betrekking op de gezinsbijslag.

In de eerste plaats moet melding worden gemaakt van het koninklijk besluit van 16 maart 2000 tot wijziging van de regeling van de gezinsbijslag ten voordele van zelfstandigen (*Belgisch Staatsblad* van 22 april 2000). Dat besluit houdt rekening met het aspect geslacht, in die zin dat het:

— in de wetgeving betreffende de gezinsbijslag het begrip «gezamenlijk uitoefenen van het ouderschap» invoert voor niet-samenwonende ouders. Dat betekent dat bij de opening van het recht op gezinsbijslag elk van de ouders geacht wordt het kind op te voeden zodat, wat de aanwijzing van de bevoorrechte begunstigde betreft, de ouders en de kinderen fictief één enkel gezin vormen, los van het feit dat de kinde-

Ministre de l'Agriculture et des Classes moyennes**J. GABRIELS****MESURES POLITIQUES EXTERNES****Femmes et économie*****Objectif stratégique F1:***

promouvoir les droits et l'indépendance économiques des femmes, notamment l'accès à l'emploi, des conditions de travail appropriées et l'accès aux ressources économiques

L'un des objectifs stratégiques du Département de l'Agriculture et des Classes Moyennes inscrit dans le premier rapport gouvernemental sur le suivi de la Conférence de Pékin était «le statut social du conjoint aidant».

Dans le courant de l'année 2000, des groupes de travail intercabinets portant sur cette problématique se sont réunis à plusieurs reprises.

Les discussions menées ont permis de dégager deux pistes, à savoir l'octroi au conjoint aidant d'un statut volontaire ou d'un statut obligatoire.

Malgré la volonté d'aboutir de l'ensemble des parties en présence, un accord n'a pu à ce jour être trouvé.

C'est la raison pour laquelle ce thème a été à nouveau pris cette année comme objectif stratégique du Département de l'Agriculture et des Classes Moyennes.

Les prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants

En ce qui concerne le statut social des travailleurs indépendants, les mesures dans lesquelles la dimension de genre a été prise en compte ont, en 2000, concerné les prestations familiales.

Il faut d'abord citer l'arrêté royal du 16 mars 2000 modifiant certaines dispositions relatives au régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants (*Moniteur belge* du 22 avril 2000). Cet arrêté a pris en compte la dimension de genre lorsqu'il:

— a intégré dans la législation relative aux allocations familiales la notion «d'autorité parentale conjointe» lorsque les parents sont séparés. Cela signifie que pour l'ouverture du droit aux allocations familiales, chacun des parents est censé élever l'enfant, de sorte que, pour la désignation de l'attributaire prioritaire, les parents et les enfants forment fictivement un seul ménage, indépendam-

ren bij de vader of bij de moeder worden opgevoegd. Voor de hervorming had de begunstigde in wiens gezin het kind werd opgevoegd of die het op eigen kosten liet opvoeden, voorrang;

— mogelijk maakt de gezinsbijslag aan de moeder uit te betalen wanneer de beide ouders niet samenwonen maar gezamenlijk het ouderlijk gezag uitoefenen en het kind niet uitsluitend of vooral door een andere uitkeringsgerechtigde wordt opgevoed. Voor de hervormingen werd de bijslag bij voorrang uitbetaald aan de vader van de gerechtigden; de bijslag kon aan de moeder worden uitbetaald als de vader dood of onbekend was of als de moeder daartoe de wens uitte en de vader geen bezwaar maakte.

Tenslotte, werd via het koninklijk besluit van 5 december 2000 tot wijziging van een aantal bepalingen betreffende de regeling van de gezinsbijslag ten voordele van de zelfstandigen (*Belgisch Staatsblad* 22 december 2000) het begrip «huishouden gevormd door personen van een verschillend geslacht met wie hij een huishouden vormt» vervangen door het begrip «feitelijk gezin». Een dergelijke wijziging heeft tot gevolg dat bepaalde rechten worden toegekend aan homoseksuele koppels waar het gaat om de opening van het recht op gezinsbijslag en de voorschriften inzake samenvoeging.

INTERNE BELEIDSMATREGELEN

Het aspect «gelijke kansen» is hoofdzakelijk vervat in de tegemoetkomingen van de sociale dienst. Deze tegemoetkomingen werden vanaf 1 januari 2000 aangepast om er zoveel mogelijk ambtenaren van te kunnen laten genieten.

In het vademecum waarin de verschillende tegemoetkomingen opgenomen zijn bevinden zich twee punten die hiermee verband houden, met name «Tegemoetkoming in de kosten voor sneeuw-, zee- en bosklassen», en «Tegemoetkoming in de kosten voor de alternatieve opvang van kinderen tijdens de schoolvakanties».

Gezien het succes van deze tegemoetkoming bij de ambtenaren, werd het voorziene budget ervoor eveneens aangepast in de algemene begroting van de sociale dienst voor 2001.

ment du fait que les enfants soient élevés chez le père ou la mère. Avant la réforme, l'attributaire qui élevait l'enfant dans son ménage ou le faisait élever à ses frais avait la priorité;

— a permis que les allocations familiales soient payées à la mère lorsque les deux parents ne cohabitent pas mais exercent conjointement l'autorité parentale et que l'enfant n'est pas élevé exclusivement ou principalement par un autre allocataire. Avant la réforme, les allocations étaient, en principe, payées par priorité au père des bénéficiaires; elles pouvaient être payées à la mère si le père était décédé ou inconnu ou si la mère en exprimait le désir et que le père ne faisait pas opposition.

Enfin, l'arrêté royal du 5 décembre 2000 modifiant certaines dispositions relatives au régime des prestations familiales en faveur des travailleurs indépendants (*Moniteur belge* du 22 décembre 2000) a remplacé la notion de «ménage composé de personnes de sexe différent» par celle de «ménage de fait». Une telle modification a pour effets d'accorder certains droits aux couples homosexuels en matière d'allocations familiales en ce qui concerne l'ouverture du droit aux allocations et les règles relatives au groupement.

MESURES POLITIQUES INTERNES

L'aspect «égalité des chances» est englobé principalement dans les interventions du service social. Ces interventions ont été modifiées à partir du 1 janvier 2000 dans le but de pouvoir en faire bénéficier le plus grand nombre possible d'agents.

Figurent dans le vademecum reprenant les différentes interventions, deux points relatifs à ce sujet, à savoir «Intervention dans les frais de classes, de neige et vertes», et «Intervention dans les frais occasionnés par les solutions alternatives d'occupation d'enfants pendant les vacances scolaires».

Le budget prévu pour couvrir cette intervention a également été adapté dans le budget global du service social pour 2001, vu le succès rencontré par cette intervention auprès des agents.

Type tegemoetkoming — Type d'intervention	Modaliteiten — Modalités	Budget 2000 in frank — Budget 2000 en francs	Effectieve uitgaven 2000 in frank — Dépenses effectives 2000 en francs	Budget 2001 in frank — Budget 2001 en francs
-------------------------------------------------	--------------------------------	----------------------------------------------------------	------------------------------------------------------------------------------------------	----------------------------------------------------------

Tegemoetkoming in de kosten voor sneeuw-, zee- en bosklassen. — *Intervention dans les frais de classes de neige, de mer et vertes*

per schooljaar en per kind. — *par année scolaire et par enfant* :

150 frank per dag voor de zee- en bosklassen. — *150 francs par jour pour les classes de mer et vertes*

250 frank per dag voor sneeuwklassen. — *250 francs par jour pour les classes de neige*

350 000

98 490

480 000

Type tegemoetkoming Type d'intervention	Modaliteiten Modalités	Budget 2000 in frank Budget 2000 en francs	Effectieve uitgaven 2000 in frank Dépenses effectives 2000 en francs	Budget 2001 in frank Budget 2001 en francs
--------------------------------------------	---------------------------	-----------------------------------------------------	-------------------------------------------------------------------------------------	-----------------------------------------------------

Tegemoetkoming in de kosten voor de alternatieve opvang van kinderen tijdens de schoolvakanties. — *Intervention dans les frais occasionnés par les solutions alternatives d'occupation d'enfants pendant les vacances scolaires*

per kind. — *par enfant :*

zonder verblijf: 60% van de deelnamekosten, met een maximum van 4 500 frank per jaar voor tweoudergezinnen en 6 750 frank per jaar voor éénooudergezinnen. — *sans logement : 60% des frais de participation, avec un maximum de 4 500 francs par an pour les familles biparentales et de 6 750 francs par an pour les familles monoparentales*

met verblijf: 60% van de deelnamekosten, met een maximum van 6 000 frank per jaar voor tweoudergezinnen en 9 000 frank per jaar voor éénooudergezinnen. — *avec logement : 60% des frais de participation, avec un maximum de 6 000 francs par an pour les familles biparentales et de 9 000 francs par an pour les familles monoparentales*

300 000

966 714

1 000 0000

Vanaf 2001 zullen ook andere familiale tegemoetkomingen van toepassing zijn: Sinterklaasgeschenk, geboortegeschenk, huwelijks- of samenwoningsgeschenk.

Bovendien is er voorzien om binnenkort in het personeelsblad DELTA een artikel over mainstreaming te publiceren. De bedoeling is om informatie te geven over wat dit begrip inhoudt, en ook over de betrokkenheid van het departement in de doelstellingen van de Regering.

PERSPECTIEVEN

De strategische doelstelling voor het jaar 2001 is «de verruiming van het sociaal statuut van de zelfstandigen naar de meewerkende echtgenoten».

De meewerkende echtgenoot geniet momenteel geen eigen sociale rechten, maar zogenaamde «afgeleide» rechten van het zelfstandigenstatuut van diens echtgenoot, met uitzondering van het feit van de vrijwillige onderwerping aan de verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, sector uitkeringen.

Aangezien de meerderheid van de meewerkende echtgenoten vrouwen zijn, brengt de huidige toestand een discriminerende behandeling tegenover hen met zich mee.

De verruiming van het sociaal statuut van de zelfstandigen naar de meewerkende echtgenoten zal eindelijk een echte erkenning van hun beroepsactiviteit waarborgen.

D'autres interventions à caractère familial seront également d'application dès 2001: cadeau de St-Nicolas, cadeau de naissance, cadeau de mariage ou de cohabitation.

De plus, il est prévu qu'un article consacré au mainstreaming sera prochainement publié dans la revue du personnel DELTA afin de l'informer de ce que recouvre cette notion, ainsi que de l'implication du département dans les objectifs du Gouvernement.

PERSPECTIVES

L'objectif stratégique pour l'année 2001 est «l'élargissement du statut social des travailleurs indépendants aux conjoints aidants».

Le conjoint aidant ne bénéficie actuellement pas de droits sociaux propres, mais de droits dits «dérivés» de l'affiliation au statut social des travailleurs indépendants de son conjoint, exception faite de l'assujettissement volontaire à l'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, secteur des indemnités.

La majorité des conjoints aidants étant des femmes, la situation actuelle entraîne un traitement discriminatoire à leur égard.

L'élargissement du statut social des travailleurs indépendants aux conjoints aidants assurerait enfin une véritable reconnaissance de leur activité professionnelle.

In haar Federale Beleidsverklaring van 17 oktober 2000 heeft de Regering eraan herinnerd dat deze materie één van haar prioriteiten is.

De bespreking in een interkabinetaire werkgroep zal dus terug moeten opgestart worden om tot een oplossing in dit dossier te komen.

Dans sa Déclaration de politique fédérale du 17 octobre 2000, le Gouvernement a rappelé que cette matière constitue l'une de ses priorités.

La discussion au sein d'un groupe de travail inter-cabinets devra donc être relancée en vue d'aboutir à une solution dans ce dossier.

Minister van Justitie
M. VERWILGHEN

EXTERNE BELEIDSMAATREGELEN

Geweld tegenover vrouwen

Strategische doelstelling D1:

geïntegreerde maatregelen treffen om geweld tegen vrouwen te voorkomen en uit te bannen

1. Teneinde de rechten van de slachtoffers te versterken, de slachtofferzorg te verbeteren en het slachtofferbeleid te coördineren, is sedert 1996 in het kader van de Dienst Justitiehuisen een Dienst Slachtofferzorg opgericht. Deze dienst heeft in 2000 zijn opdrachten logistieke ondersteuning en coördinatie van de initiatieven van de minister van Justitie inzake slachtofferzorg, informatie aan de slachtoffers en aan hun familieleden voortgezet en de minister vertegenwoordigd in de Commissie voor hulp aan slachtoffers van opzettelijke gewelddaden.

Teneinde de slachtoffers doeltreffend voor te lichten over hun rol in de strafrechtspleging, over het bestaan van onthaaldiensten in het kader van de parketten en de rechtbanken die hen kunnen onthalen, ondersteunen en voorlichten, alsmede over het bestaan van de justitiehuisen die een begin van juridische informatie kunnen verstrekken, heeft deze dienst sedert 1997 diverse brochures uitgewerkt, te weten «U bent slachtoffer van een misdrijf», «Wat is slachtofferonthaal bij parket en rechtbank» en «Justitiehuis, een open deur». Deze brochures zijn aangepast en worden opnieuw uitgegeven in de loop van het eerste trimester van 2001.

2. Opdat justitie toegankelijker en menselijker zou worden, is in de wetten 12 april en 12 mei 1999 de wettelijke grondslag gelegd voor de oprichting van een justitiehuis in ieder gerechtelijk arrondissement. Iedere burger kan in het justitiehuis terecht voor inlichtingen, raad, juridische eerstelijnsbijstand en eventueel doorverwijzing naar de bevoegde autoriteiten. Eind 1997 waren reeds in 3 gerechtelijke arrondissementen justitiehuisen opgericht, zij het bij wijze van proef. In de loop van 1999 zijn acht justitiehuisen officieel ingehuldigd, in 2000 openden nog vier andere justitiehuisen hun deuren. De opening van de laatste justitiehuisen zal plaatshebben in de loop van 2001 en later.

3. Opdat bij de voorlopige invrijheidstelling van de dader beter rekening zou worden gehouden met de belangen van de slachtoffers, is in de koninklijke besluiten van 10 februari 1999 en 28 oktober 1999

Ministre de la Justice
M. VERWILGHEN

MESURES POLITIQUES EXTERNES

Violence à l'égard des femmes

Objectif stratégique D1:

prendre des mesures concertées afin de prévenir et d'éliminer Violence à l'égard des femmes

1. Dans le but de renforcer les droits des victimes, d'améliorer l'assistance aux victimes et de coordonner la politique en faveur des victimes, un service d'encadrement de l'assistance aux victimes est installé depuis 1996 au sein du service des maisons de Justice. Ce service a poursuivi au cours de l'année 2000 ses missions d'appui logistique et de coordination des initiatives du ministre de la Justice en matière d'assistance aux victimes, d'information des victimes et des membres de leur famille et de représentation du ministre la Justice au sein de la Commission pour l'aide aux victimes d'actes intentionnels de violence.

Depuis 1997, afin d'informer adéquatement les victimes de leur rôle au sein de la procédure judiciaire, de l'existence des services d'accueil au sein des parquets et tribunaux qui peuvent les accueillir, les soutenir et les informer et des maisons de justice où une première information juridique peut leur être dispensée, ce service avait procédé à la rédaction de différents dépliants d'information. Il s'agit des dépliants suivants: «Vous êtes victime d'une infraction pénale», «Qu'est-ce que le service d'accueil au sein des parquets et tribunaux» et «La maison de justice, une porte ouverte». Ces dépliants ont été actualisés et vont être réédités dans le courant du premier trimestre de l'année 2001.

2. Afin de mettre en place une justice plus accessible et plus humaine, les lois des 12 avril et 12 mai 1999 ont jeté les bases légales de la création d'une maison de justice dans chaque arrondissement judiciaire. Chaque citoyen peut y recevoir des informations, des avis, une aide juridique de première ligne et être orienté si nécessaire vers les instances compétentes. Fin 1997, des maisons de Justice avaient déjà été ouvertes à titre expérimental dans 3 arrondissements judiciaires. Huit maisons de justice ont ensuite été officiellement inaugurées au cours de l'année 1999, quatre autres au cours de l'année 2000. L'inauguration des dernières maisons de justice aura lieu au cours de l'année 2001 et ultérieurement.

3. Pour assurer une meilleure prise en compte de l'intérêt des victimes lors de la libération conditionnelle de l'auteur, les dispositions des arrêtés royaux du 10 février 1999 et du 28 octobre 1999 portant des

houdende uitvoeringsmaatregelen inzake de voorwaardelijke invrijheidstelling voorzien in maatregelen ten behoeve van de slachtoffers. Derhalve moet aan bepaalde categorieën van slachtoffers worden meegedeeld dat de dader voorwaardelijk in vrijheid wordt gesteld en moet hen door toedoen van de dienst slachtofferonthaal worden gevraagd of zij met het oog op hun belang bijzondere voorwaarden wensen te stellen aan de invrijheidstelling van de dader. Zulks heeft inzonderheid betrekking op slachtoffers van geweld, zoals verkrachting, aanranding van de eerbaarheid, opzettelijke slagen en verwondingen en diefstal met geweld of bedreiging, dat voortdurend letsel heeft veroorzaakt. Thans is een werkgroep belast met de uitwerking van een richtlijn over de positie van het slachtoffer in het kader van de procedure tot voorwaardelijke invrijheidstelling. Deze circulaire strekt ertoe aan de justitieassistenten belast met slachtofferonthaal en aan de leden van het openbaar ministerie verbonden aan de commissie voorwaardelijke invrijheidstelling praktische richtlijnen te geven met betrekking tot de praktische stappen die moeten worden gezet opdat de rechten van het slachtoffer zouden worden gevrijwaard in het kader van deze procedure. Bedoelde richtlijn zou in het tweede trimester van 2001 moeten zijn voltooid.

4. De ministeriële richtlijn van 15 december 1998 betreffende de set seksuele agressie ten behoeve van parketmagistraten en de politiediensten is op 1 maart 1999 van kracht geworden. Zij strekt ertoe gerechtelijke onderzoeken over feiten die verband houden met verkrachting en aanranding van de eerbaarheid gunstig te doen evolueren. De set is bestemd voor de arts gevorderd door de gerechtelijke autoriteiten en bevat onderrichtingen en instrumenten die hem de mogelijkheid bieden op het slachtoffer de afnamen te doen die noodzakelijk zijn opdat het laboratorium voor wetenschappelijke analyse bewijsmateriaal vindt inzake de identiteit van de dader.

Deze richtlijn wordt thans geëvalueerd. Daartoe is in de eerste plaats een vragenlijst gestuurd aan de justitieassistenten belast met slachtofferonthaal en aan de politiediensten, zodat zij kunnen meedelen of de gegeven onderrichtingen voldoende duidelijk zijn en de set vaak wordt gebruikt en kunnen laten weten welke problemen zich voordoen.

5. Het Nationaal Forum voor het slachtofferbeleid, een consultatief orgaan dat bestaat sedert 1994 en inzonderheid tot doel heeft de samenwerking en het overleg met betrekking tot slachtofferhulp te bevorderen, vervult onder andere een taak van bewustmaking door middel van brochures ten behoeve van de slachtoffers en van de diverse gerechtelijke en politieke actoren.

De brochure «Uw rechten als slachtoffer van een misdrijf» ten behoeve van de burger is in 1998 verspreid door het ministerie van Justitie en aangepast

mesures d'exécution relatives à la libération conditionnelle prévoient certaines mesures en leur faveur. Ainsi, certaines catégories de victimes doivent être informées de la libération conditionnelle de l'auteur et interrogées, via le service d'accueil des victimes, sur les conditions particulières de libération qu'elles souhaitent voir imposer à l'auteur dans leur intérêt. Sont ainsi principalement visées les victimes de violences tels que le viol, l'attentat à la pudeur, les coups et blessures volontaires et le vol avec violences ou menaces ayant entraîné des lésions permanentes. Un groupe de travail se réunit actuellement pour élaborer une directive relative à la position de la victime dans la procédure de libération conditionnelle. Cette circulaire a pour objectif de donner des directives aux assistants de justice chargés de l'accueil des victimes et aux membres du ministère public attachés aux commissions de libération conditionnelle pour l'élaboration pratique des différentes étapes qui doivent être entreprises pour que les droits de la victime soient garantis dans cette procédure. Elle devrait être finalisée au cours du deuxième trimestre 2001.

4. Une directive ministérielle du 15 décembre 1998 relative au set agression sexuelle, destinée aux magistrats du parquet et aux services de police, est entrée en vigueur le 1^{er} mars 1999. Elle a pour but de faire évoluer favorablement les enquêtes judiciaires relatives à des faits de viols et d'attentat à la pudeur. Le set est destiné au médecin requis par les autorités judiciaires et contient des instructions et des instruments lui permettant d'opérer sur la victime les prélèvements nécessaires à l'établissement par un laboratoire d'analyse scientifique d'éléments de preuve de l'identité de l'auteur de l'agression.

L'évaluation de cette directive est actuellement en cours et a commencé par l'envoi de questionnaires aux assistants de justice pour l'accueil des victimes et aux services de police afin de savoir si les instructions données dans la directive sont claires, si le set est fréquemment utilisé et quels sont les problèmes rencontrés.

5. Le Forum National pour une Politique en faveur des Victimes, organe consultatif existant depuis 1994 et qui a pour objectif notamment de promouvoir la collaboration et la concertation à propos de l'assistance aux victimes, remplit entre autres une mission de sensibilisation via la rédaction de brochures à l'intention des victimes ou des intervenants judiciaires ou policiers.

C'est ainsi que la brochure destinée au citoyen et intitulée «Vos droits en tant que victime d'infractions», qui avait été diffusée par le Ministère de la

op grond van het bepaalde in de wet van 12 maart 1998 tot verbetering van de strafrechtspleging in het stadium van het opsporingsonderzoek en het gerechtelijk onderzoek, die in oktober 1998 in werking is getreden. Deze brochure zou in de loop van het eerste trimester van 2001 opnieuw worden uitgegeven.

6. De bevoegde diensten van het ministerie van Justitie hebben eind 2000 de laatste hand gelegd aan het dossier houdende bekrachtiging van het Europees Verdrag inzake de schadeloosstelling van slachtoffers van geweldsmisdrijven, dat België op 19 februari 1998 heeft ondertekend. Het dossier is in januari 2001 bezorgd aan het ministerie van Buitenlandse Zaken zodat het ontwerp van wet ter goedkeuring aan de Ministerraad kan worden voorgelegd.

7. In sommige cursussen die in 2000 zijn opgezet in het kader van de specifieke opleiding die het departement organiseert ten behoeve van de magistraten, zijn problemen behandeld die ressorteren onder het toepassingsgebied van de Conferentie:

- mensenhandel (2 dagen);
- zedenmisdrijven (2 dagen);
- de positie van het slachtoffer in het strafrechtstelsel (2 dagen);
- seksueel geweld en seksuele delinquentie (2 dagen);
- reglement inzake de bevoegdheid en de erkenning van beslissingen inzake huwelijksaangelegenheden (module van een opleidingsprogramma inzake internationaal privaatrecht);
- verbod op discriminatie gegrond op het geslacht (module van een opleidingsprogramma inzake gemeenschapsrecht).

Deze opleidingen waren bestemd voor magistraten, gerechtelijke stagiairs, directeurs van de justitiehuisen, adjunct-adviseurs voor bemiddeling in strafzaken en voor slachtofferonthaal, justitieassistenten en ambtenaren van het ministerie van Justitie.

8. Binnen de strafinrichtingen genieten de vrouwen een volledig eigen regime met tal van mogelijkheden tot tewerkstelling, ontspanning, socio-culturele activiteiten en psychosociale ondersteuning en mogen de kinderen tot de leeftijd van twee en een half jaar bij hun moeder verblijven in de inrichting. Naar aanleiding van het rapport aan de Belgische regering met betrekking tot het bezoek van het Europees Comité voor de preventie van foltering en onmenselijke of vernederende straffen of behandelingen (augustus-september 1997), heeft België inmiddels alle nodige maatregelen genomen teneinde het vervoer van gedetineerde vrouwen altijd afzonderlijk te laten gebeuren in aparte celwagens of in gecompartmenteerde celwagens.

Justice en 1998, a été actualisée en fonction des dispositions de la loi du 12 mars 1998, relative à l'amélioration de la procédure pénale au stade de l'information et de l'instruction, entrée en vigueur en octobre 1998. Cette brochure devrait être rééditée au cours du premier trimestre 2001.

6. Le Ministère de la Justice a finalisé fin 2000 la préparation de la ratification de la Convention européenne relative au dédommagement des victimes d'infractions violentes, signée par la Belgique le 19 février 1998. Le dossier a été transmis en janvier 2001 au Ministère des Affaires étrangères en vue de soumettre le projet de loi à l'approbation du Conseil des Ministres.

7. Dans le cadre de la formation spécifique organisée par le département à l'intention des magistrats, un certain nombre de programmes de l'année 2000 se sont penchés sur des problématiques qui relèvent des domaines de la Conférence:

- la traite des êtres humains (2 jours);
- les infractions en matière de mœurs (2 jours);
- la place de la victime dans le système pénal (2 jours);
- violences sexuelles et délinquances sexuelles (2 jours);
- le règlement sur la compétence et la reconnaissance des décisions en matière matrimoniale (module d'un cycle de formation en droit international privé);
- l'interdiction de discrimination fondée sur le sexe (module d'un cycle de formation en droit communautaire).

Ces formations étaient ouvertes aux magistrats, stagiaires judiciaires, directeurs des maisons de justice, conseillers adjoints en médiation et pour l'accueil des victimes, assistants de justice et fonctionnaires du Ministère de la Justice.

8. Dans les établissements pénitentiaires, les femmes bénéficient d'un régime spécifique qui leur offre de nombreuses possibilités en matière de travail, de détente, d'activités socioculturelles et de soutien psychosocial. De plus, jusqu'à l'âge de deux ans et demi, les enfants peuvent séjourner avec leur mère dans l'établissement. Entre-temps, à la suite du rapport au Gouvernement belge concernant la visite du Comité européen pour la prévention de la torture et des peines ou traitements inhumains ou dégradants (août-septembre 1997), la Belgique a pris toutes les mesures nécessaires pour que le transport des détenues s'effectue toujours à part, dans des fourgons cellulaires distincts ou compartimentés.

Meisjes

Strategische doelstelling L7:

een einde maken aan geweld tegen meisjes

I. Op Belgisch vlak

1. Teneinde kinderen beter te beschermen, inzonderheid tegen diverse vormen van seksuele uitbuiting, is op 28 november 2000 de wet betreffende de strafrechtelijke bescherming van minderjarigen goedgekeurd (*Belgisch Staatsblad* 17 maart 2001). Deze wet, die op 1 april 2001 in werking treedt, brengt verschillende wijzigingen aan in de wet van 13 april 1995 betreffende seksueel misbruik ten aanzien van minderjarigen en aan de wet van 13 april 1995 (eveneens) houdende bepalingen tot bestrijding van de mensenhandel en van de kinderpornografie.

Diverse elementen zijn in aanmerking genomen. De wet betreffende de strafrechtelijke bescherming van minderjarigen bevat bepalingen die kinderen beter beschermen tegen de onderscheiden vormen van seksuele uitbuiting, ontvoering, onthouding van verzorging en van voedsel en verlating. Zij voorziet inzonderheid in straffen en in verzwarende omstandigheden die verband houden met de leeftijd van het kind in geval van seksueel misbruik en ernstige mishandelingen, en strekt ertoe zulks te rationaliseren.

Er moet gewezen worden op de invoering van een specifiek artikel aangaande de genitale verminking van vrouwen en meisjes, dat enerzijds het principe van de ontoelaatbaarheid van dergelijke praktijken duidelijk stelt, en anderzijds de mogelijkheid tot een specifieke straf creëert.

Krachtens de wet is het begrip mensenhandel uitgebreid tot misbruik van de staat van minderjarigheid van het slachtoffer. De bescherming die inzake uitbuiting van ontucht en van prostitutie, alsmede inzake kinderpornografie geldt voor minderjarigen van minder van zestien jaar, is voortaan ook van toepassing op minderjarigen die zestien en zeventien jaar oud zijn.

Overeenkomstig de wet moeten de inspanningen ter voorkoming van recidive van seksueel misbruik worden voortgezet. Het stelsel inzake ontzettingen opgelegd aan personen veroordeeld wegens zedenfeiten om activiteiten te verrichten in de jeugdsector bedoeld in de wet van 13 april 1995 betreffende seksueel misbruik ten aanzien van minderjarigen wordt nader omschreven en doeltreffender gemaakt. Voortaan moet het voorafgaand advies van een dienst gespecialiseerd in de begeleiding en behandeling van seksuele delinquenten ook worden ingewonnen in andere gevallen dan voorwaardelijke invrijheidstelling.

Teneinde rekening te houden met de evolutie inzake de gezinsstructuur is de verzwarende omstan-

Petites filles

Objectif stratégique L7:

éliminer la violence contre les petites filles

I. Sur le plan national

1. Afin de renforcer la protection des enfants notamment contre les différentes formes d'exploitation sexuelle, une loi relative à la protection pénale des mineurs a été adoptée le 28 novembre 2000 (*Moniteur belge* 17 mars 2001). Cette loi, qui entre en vigueur le 1^{er} avril 2001, apporte différents correctifs à la loi du 13 avril 1995 relative aux abus sexuels à l'égard des mineurs et à la loi du 13 avril 1995 (également) concernant des dispositions en vue de la répression de la traite des êtres humains et de la pornographie infantine.

Plusieurs éléments sont pris en compte. La loi relative à la protection pénale des mineurs contient des dispositions renforçant la protection des enfants contre les différentes formes d'exploitation sexuelle, les enlèvements, les privations de soins ou d'aliments, et les abandons. Elle revoit notamment les peines et les circonstances aggravantes liées à l'âge de la victime, en cas d'abus sexuels et de maltraitements graves, et vise à rationaliser celles-ci.

Il importe de noter l'introduction d'un article spécifique relatif aux mutilations sexuelles sur les femmes et les fillettes qui pose clairement le principe de l'inadmissibilité de telles pratiques, d'une part, et, d'autre part, qui crée la possibilité d'une peine adaptée.

Elle étend par ailleurs la notion de traite des êtres humains à l'abus de l'état de minorité de la victime; elle étend aussi aux mineurs de seize et dix-sept ans les protections prévues pour les mineurs de moins de seize ans dans le domaine de l'exploitation de la débauche et de la prostitution ainsi qu'en matière de pornographie infantine.

Elle vise également à poursuivre l'effort entrepris pour prévenir la récurrence des abus sexuels. Il précise et rend plus efficace le régime prévu par la loi du 13 avril 1995 relative aux abus sexuels à l'égard des mineurs en matière d'interdictions pour les condamnés pour faits de mœurs d'exercer des activités dans le domaine de la jeunesse et élargit à d'autres hypothèses que la libération conditionnelle l'exigence d'un avis préalable d'un service spécialisé dans le domaine de la guidance et du traitement des délinquants sexuels ainsi que les modalités du suivi de la guidance ou du traitement des personnes concernées.

Ensuite, pour mieux tenir compte de l'évolution des structures familiales, elle étend la circonstance

digheid die thans bestaat in geval van geweld door de ouders op een minderjarig kind uitgebreid tot de feiten die zijn gepleegd door meerderjarige personen die occasioneel of gewoonlijk met het kind samenwonen.

Om de minderjarige beter te beschermen tegen mishandelingen en misbruik is voor de personen die houder zijn van een beroepsgeheim een beperkt en voorwaardelijk spreekrecht ingevoerd.

Bovendien is het beginsel van de extraterritorialiteit, dat inzonderheid de mogelijkheid moet bieden «seksuïsmisme» en netwerken voor mensenhandel te vervolgen, versoepeld door de opheffing van de vereiste dubbele strafbaarstelling en uitgebreid tot zedenfeiten ten aanzien van minderjarigen die meer dan zestien jaar oud zijn. Bovendien is het niet langer noodzakelijk dat de dader in België wordt aangetroffen.

Ten slotte bevat deze wet ook specifieke bepalingen met betrekking tot de audiovisuele opname van het verhoor van minderjarigen die het slachtoffer, dan wel getuige zijn van diverse misdrijven. Deze techniek strekt voornamelijk tot voorkoming van trauma's en van secundaire victimisering die voortvloeien uit een groot aantal verhoren en biedt de mogelijkheid de woorden van de minderjarige getrouw en exact weer te geven, alsmede de confrontatie tussen het minderjarige en de vermoedelijke dader te voorkomen. Bedoelde opname kan bijvoorbeeld worden bevolen door de procureur des Konings of door de onderzoeksrechter, inzonderheid wanneer de minderjarige het slachtoffer of getuige is van verkrachting, aanranding van de eerbaarheid, bederf van de jeugd, proxenetisme, kinderpornografie en opzettelijke slagen en verwondingen. De registratie van het verhoor kan worden overgelegd voor het vonnisgerecht en komt in de plaats van de persoonlijke verschijning van de minderjarige. In deze wet is bepaald welke personen een dergelijk verhoor mogen afnemen of bijwonen. Ook het juridische statuut van de cassettes is omschreven. Thans formuleert een werkgroep ten behoeve van de magistraten en de politiediensten een richtlijn overeenkomstig deze nieuwe bepalingen, zulks teneinde de praktijk ter zake te uniformeren, de rol van iedere actor en de wijze waarop het verhoor in de praktijk wordt afgenomen duidelijk te omschrijven. Aan deze richtlijn wordt binnenkort de laatste hand gelegd.

2. In november 1998 is een werkgroep ingesteld betreffende kindermishandeling, die zijn werkzaamheden thans voortzet. Aangezien het verschijnsel kindermishandeling zowel onder de psychisch-medisch-sociale sector als onder de gerechtelijke autoriteiten ressorteert, moest die werkgroep vooreerst de opdrachten, de specificiteiten en de beperkingen van iedere sector duidelijk omschrijven. Thans onderzoekt de werkgroep de concrete maatregelen

aggravante existante en cas de violences commises par les parents sur leur enfant mineur aux faits commis par toute personne majeure qui cohabite occasionnellement ou habituellement avec l'enfant.

Afin de mieux protéger le mineur contre les sévices et les abus, un droit de parole limité et conditionnel pour les personnes dépositaires d'un secret professionnel est instauré.

En outre, le principe d'extraterritorialité, qui doit notamment permettre de poursuivre le «tourisme sexuel» et les réseaux de traite des êtres humains est assoupli par la suppression de l'exigence de la double incrimination et est étendu aux faits de mœurs sur des mineurs de plus de seize ans. En outre, l'auteur ne doit plus être nécessairement trouvé en Belgique.

Enfin, cette loi contient des dispositions spécifiques au sujet de l'enregistrement audiovisuel des auditions des mineurs d'âge victimes ou témoins de diverses infractions. Cette technique permet en effet principalement de limiter l'effet traumatisant et la victimisation secondaire liés à une multiplication des auditions, de restituer fidèlement la parole du mineur et d'éviter la confrontation entre le mineur et l'auteur présumé. Cet enregistrement peut ainsi être ordonné par le Procureur du Roi ou le juge d'instruction lorsque le mineur est notamment victime ou témoin de viol, d'attentat à la pudeur, de corruption de la jeunesse, proxénétisme, pornographie enfantine, ou coups et blessures volontaires. L'enregistrement de l'audition pourra être produit devant la juridiction de jugement en lieu et place de la comparution personnelle du mineur d'âge. Cette loi détermine également les personnes qui sont autorisées à procéder à cette audition ou à y assister ainsi que le statut juridique des cassettes d'enregistrement. Un groupe de travail élabore actuellement, à l'intention des magistrats et des services de police, une directive en application de ces nouvelles dispositions, en vue d'uniformiser les pratiques en la matière, en déterminant précisément le rôle de chaque intervenant et les modalités pratiques concernant l'audition. Cette directive devrait être prochainement finalisée.

2. Un groupe de travail concernant la maltraitance des enfants a été mis sur pied en novembre 1998 et poursuit actuellement ses travaux. Le phénomène de la maltraitance des enfants relevant à la fois de la compétence du secteur psycho-médico-social et du secteur judiciaire, ce groupe de travail avait pour objectif, dans un premier temps, de délimiter clairement les missions, spécificités et limites de chaque secteur. Il examine actuellement les mesures concrètes

die zouden kunnen worden genomen met het oog op een efficiëntere samenwerking tussen die sectoren, zulks om het verschijnsel kindermishandeling beter aan te pakken.

3. De wet van 28 november 2000 inzake informatiecriminaliteit (bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad* van 2 februari 2001) voorziet in nieuwe maatregelen met betrekking tot aangelegenheden die verband houden met het onderzoek naar en het verzamelen van bewijzen inzake alle misdrijven gepleegd via of op het internet (daaronder begrepen seksueel misbruik waarbij kinderen zijn betrokken).

II. Op internationaal vlak

Het departement heeft zijn werkzaamheden voortgezet in de diverse internationale instellingen zowel inzake de bestrijding van geweld en menshandel, als inzake de verdediging van de rechten van het kind. De volgende werkzaamheden zijn belangrijk.

In het kader van de Verenigde Naties zijn in Genève onderhandelingen gevoerd over een tweede aanvullend protocol bij het Verdrag inzake de rechten van het kind met betrekking tot handel in kinderen, kinderprostitutie en pornografie waarbij kinderen zijn betrokken. De Commissie voor de rechten van de mens van de Verenigde Naties heeft het protocol in mei laatstleden goedgekeurd. België heeft het protocol van de Verenigde Naties ondertekend op 6 september 2000.

Op het niveau van de Verenigde Naties moet ook de ondertekening op 12 december 2000 onderstreept worden van een verdrag tegen de transnationale georganiseerde misdaad en het aanvullend protocol ervan met het oog op de preventie, de beteugeling en de bestraffing van mensenhandel, in het bijzonder van vrouwen en kinderen.

In het kader van de Raad van Europa werkt de werkgroep PC-SE (Strafrechtelijke aangelegenheden - seksuele uitbuiting) die ressorteert onder de CDPC (Stuurgroep strafrechtelijke aangelegenheden) sedert december 1999 aan de aanpassing van Aanbeveling R (91) 11 betreffende seksuele uitbuiting, pornografie, prostitutie en handel in kinderen en jonge volwassenen. Er moet worden onderstreept dat de werkzaamheden gegrond zijn op een voorstel van België.

Strategische doelstelling L9:

de rol van het gezin bij het verbeteren van de positie van meisjes versterken

Op het stuk van de strafinrichtingen

1. In de loop van de voorbije jaren werden naar aanleiding van een oproep door de Koning Boudewijnstichting in 1997 in verschillende strafinrichtingen speciale bezoekruimten ingericht waar gedetineerde vaders en moeders hun kinderen (meisjes én

qui pourraient être prises en vue d'une collaboration plus efficace entre ces secteurs et ce, afin d'assurer une meilleure prise en charge du phénomène de la maltraitance.

3. La loi du 28 novembre 2000 relative à la criminalité informatique (publiée au *Moniteur belge* le 3 février 2001) prévoit de nouvelles mesures concernant les questions liées aux investigations et à la récolte des preuves concernant toutes les infractions (y compris les abus sexuels impliquant des enfants) commises par ou sur internet.

II. Sur le plan international

Le département a poursuivi son travail au sein des différentes instances internationales que ce soit en matière de lutte contre la violence ou la traite des êtres humains ou de défense des droits de l'enfant. Il convient à cet égard de relever les travaux suivants :

Dans le cadre des Nations unies, le second protocole additionnel, négocié à Genève, à la Convention des droits de l'Enfant relatif à la vente d'enfants, la prostitution des enfants et la pornographie mettant en scène des enfants, a été adopté par la Commission des droits de l'Homme des Nations unies en mai dernier. Le protocole des Nations unies a été signé par la Belgique le 6 septembre 2000.

Au niveau des Nations unies, il convient également de souligner la signature, le 12 décembre 2000, d'une convention contre la criminalité transnationale organisée et son protocole additionnel visant à prévenir, réprimer et punir la traite des personnes, en particulier des femmes et des enfants.

Au sein du Conseil de l'Europe, le PC-SE, groupe de travail dépendant du Comité européen pour les problèmes criminels (CDPC), travaille depuis le mois de décembre 1999 à la remise à jour de la Recommandation R (91) 11 portant sur l'exploitation sexuelle, la pornographie, la prostitution ainsi que le trafic d'enfants et de jeunes adultes. Il est à noter que ces travaux ont été initiés sur base d'une proposition de la Belgique.

Objectif stratégique L9:

renforcement du rôle de la famille dans l'amélioration de la condition de la petite fille

Au niveau des établissements pénitentiaires

1. Au cours de ces dernières années, à la suite d'un appel lancé par la Fondation Roi Baudouin en 1997, des espaces de visite spéciaux ont été créés dans divers établissements pénitentiaires pour permettre aux détenus pères et mères de recevoir en toute tran-

jongens) in alle rust kunnen ontvangen, er is speelgoed en allerlei pedagogisch materiaal ter beschikking en vaak is er ook een kinderverzorgster of animator die activiteiten organiseert en kinderen met moeilijkheden opvangt. In de meeste strafinrichtingen werden reeds ter gelegenheid van belangrijke feestdagen voor kinderen (bv. vaderdag, St. Niklaas, Kerstmis, ...) speciale activiteiten ingericht voor de kinderen en hun ouders (van wie minstens één gedetineerd is). Een omzendbrief van de minister van Justitie d.d.5 juli 2000 (zie ook verder), wijdt een specifiek hoofdstuk aan de bescherming van de ouder-kind relatie en verplicht elke inrichting maandelijks minimum één activiteit te organiseren die de nodige aandacht besteedt aan de relatie van het kind met zijn opgesloten verwant. Alle gedetineerden moeten er kunnen van genieten, vanaf het begin van hun opsluiting, en dit voor elk minderjarig kind.

2. Zowel op het niveau van de federale Staat (herziening wetgeving op de jeugdbescherming) als door de Gemeenschappen worden belangrijke inspanningen geleverd om zo weinig mogelijk minderjarigen in de gevangenis op te sluiten, door het ter beschikking stellen van alternatieven voor opvang in een gesloten milieu. Wanneer in uitzonderlijke gevallen minderjarigen toch in een arresthuis terechtkomen, wordt ervoor gezorgd dat deze niet met volwassen gedetineerden in contact komen, wordt voor hen in een speciaal regime voorzien en worden de familiale banden tijdens de detentie zoveel mogelijk gevrijwaard en/of hersteld.

Mensenrechten van vrouwen

Strategische doelstelling II:

de mensenrechten van vrouwen bevorderen en beschermen door de volledige uitvoering van alle mensenrechteninstrumenten, en wel in het bijzonder het Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen (CEDAW)

Protocol nr. 12 bij het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens en de fundamentele vrijheden.

Het Comité van deskundigen voor de ontwikkeling van de rechten van de mens (DH -DEV) is ermee belast een protocol uit te werken bij het Europees Verdrag tot bescherming van de rechten van de mens teneinde het toepassingsgebied van artikel 14 van het Europees Verdrag zodanig uit te breiden dat het een algemene non-discriminatie clausule wordt.

In het huidige artikel 14 van het Verdrag is gesteld dat «het genot van de rechten en vrijheden die in dit Verdrag zijn vermeld, moet worden verzekerd zonder enig onderscheid op welke grond ook, zoals geslacht, ras, kleur, taal, godsdienst, politieke of andere mening, nationale of maatschappelijke afkomst, het behoren tot een nationale minderheid, het vermogen, geboorte of andere status».

quillité leurs enfants (filles et garçons). Des jouets et divers matériels pédagogiques sont mis à disposition et une puéricultrice ou un animateur organise fréquemment des activités et s'occupe des enfants qui ont des difficultés. Dans la plupart des établissements pénitentiaires, à l'occasion de jours de fête importants pour les enfants (fête des pères, Saint-Nicolas, Noël, ...), des activités spéciales ont déjà été organisées pour les enfants et leurs parents (dont un au moins est un détenu). Une circulaire du ministre de la Justice du 5 juillet 2000 (voir aussi plus loin), consacre un chapitre spécifique à la protection de la relation parent-enfant et oblige chaque établissement à organiser tous les mois au moins une activité qui accorde l'attention nécessaire à la relation entre l'enfant et son parent incarcéré. Tous les détenus doivent pouvoir en bénéficier, dès le début de leur incarcération, et ce pour tout enfant mineur.

2. Tant au niveau de l'État fédéral (révision de la législation sur la protection de la jeunesse) que des Communautés, d'importants efforts ont été fournis pour réduire au minimum le nombre de mineurs incarcérés dans les prisons en mettant à disposition des alternatives à l'accueil en milieu fermé. Si, dans des cas exceptionnels, des mineurs se retrouvent malgré tout dans une maison d'arrêt, il est fait en sorte qu'ils n'entrent pas en contact avec des détenus adultes. Un régime particulier leur est appliqué et les liens familiaux au cours de la détention sont, autant que possible, préservés et/ou rétablis.

Droits fondamentaux des femmes

Objectif stratégique II:

promouvoir et protéger les droits fondamentaux des femmes par la pleine application de tous les instruments relatifs aux droits de l'homme, en particulier de la Convention sur l'élimination de toutes les formes de discrimination à l'égard des femmes

Protocole n° 12 à la Convention européenne des droits de l'homme

Le Comité d'experts pour le développement des droits de l'homme (DH-DEV) a été chargé de rédiger un protocole à la Convention européenne des droits de l'homme qui vise à l'élargissement du champ d'application de l'article 14 de la Convention européenne des droits de l'homme en une clause générale de non-discrimination.

L'actuel article 14 de la Convention stipule que «la jouissance des droits et des libertés reconnus dans la présente Convention doit être assurée sans distinction aucune, fondée notamment sur le sexe, la race, la couleur, la langue, la religion, les opinions politiques ou toutes autres opinions, l'origine nationale, la fortune, la naissance ou toute autre situation».

Het Comité heeft de volgende tekst uitgewerkt:

«Het genot van elk in de wet neergelegd recht moet worden verzekerd, zonder enige discriminatie op welke grond ook, zoals geslacht, ras, kleur, taal, godsdienst, politieke of andere mening, nationale of maatschappelijke afkomst, het behoren tot een nationale minderheid, vermogen, geboorte of andere status.

Niemand mag worden gediscrimineerd door enig openbaar gezag om een van in paragraaf 1 vermelde gronden».

De fundamentele aanvulling strekt ertoe het genot te verzekeren van alle rechten bedoeld in de wet, zonder het protocol evenwel in verhouding te brengen met het bijzondere toepassingsgebied van het Verdrag (in tegenstelling tot artikel 14 van het EVRM waarin sprake is van de rechten vermeld in het Verdrag). Dit protocol betekent dus dat bij het Europees Hof voor de rechten van de mens beroep kan worden ingesteld met betrekking tot een aantal rechten, onder meer de economische, sociale en culturele rechten.

Deze tekst is onderzocht in het licht van de adviezen uitgebracht door het Europees Hof en door het Parlement en is op 27 juni 2000 goedgekeurd door het Comité van Ministers.

België heeft protocol nr. 12 ondertekend op 4 november 2000, maar moet het nog bekrachtigen.

Zodra de tekst is bekrachtigd, heeft het protocol rechtstreekse gevolgen voor het nationale recht en kan het worden ingeroepen voor nationale rechtscolleges.

Strategische doelstelling I2:

gelijkheid en non-discriminatie in recht en in de praktijk verhogen

In de strafinrichtingen

1. De experimenten in drie strafinrichtingen waar de bewaking van zowel de mannenafdelingen als de vrouwenafdelingen door mannelijke en vrouwelijke penitentiair beampten werd waargenomen, werden inmiddels door de wetgever bekrachtigd en uitgebreid tot alle strafinrichtingen bij koninklijk besluit van 10/10/00 betreffende de voorwaarden voor toelating tot bepaalde betrekkingen bij de buitendiensten van het Directoraat-generaal Strafinrichtingen van het Ministerie van Justitie. In elke strafinrichting dient echter tenminste 60% van het totaal aantal betrekkingen met een bewaarderfunctie te worden voorbehouden voor personen van hetzelfde geslacht als de gedetineerden waarover zij toezicht uitoefenen.

2. De experimenten van «ongestoord bezoek» waarbij gedetineerden intiem contact kunnen hebben

Le texte qui a été élaboré par le Comité est le suivant:

«La jouissance de tout droit prévu par la loi doit être assurée sans discrimination aucune, fondée notamment sur le sexe, la race, la couleur, la langue, la religion, les opinions politiques ou toutes autres opinions, l'origine nationale ou sociale, l'appartenance à une minorité nationale, la fortune, la naissance ou tout autre situation.

Nul ne peut faire l'objet d'une discrimination de la part d'une autorité publique quelque elle soit fondée notamment sur les motifs mentionnés au paragraphe 1^{er}».

L'ajout fondamental de ce texte est de garantir la jouissance de tout droit prévu par la loi, sans rattacher le protocole au champ d'application particulier de la Convention (contrairement à l'article 14 de la CEDH qui parle de tout droit reconnu dans la Convention). Ce protocole ouvre donc le recours à la Cour européenne des droits de l'homme pour toute une série de droits, tels les droits économiques, sociaux ou culturels.

Ce texte a été examiné à la lumière des avis rendus par la Cour européenne et le Parlement. Il a été adopté par le Comité des Ministres le 27 juin 2000.

Le protocole n°12 a été signé par la Belgique le 4 novembre 2000 qui doit encore le ratifier.

Dès sa ratification, ce texte aura un effet direct en droit interne et pourra être directement invoqué devant une juridiction nationale.

Objectif stratégique I2:

garantir la non-discrimination et l'égalité devant la loi et dans la pratique

Au sein des établissements pénitentiaires

1. Les expériences menées dans trois établissements pénitentiaires où tant la surveillance des sections pour hommes que des sections pour femmes était assurée par des agents pénitentiaires masculins et féminins ont entre-temps reçu une assise légale et ont été étendues à l'ensemble des établissements pénitentiaires par l'arrêté royal du 10 octobre 2000 relatif aux conditions d'accès à certains emplois dans les services extérieurs de la Direction générale des établissements pénitentiaires du Ministère de la Justice. Toutefois, dans chaque établissement pénitentiaire, 60% au moins du total des emplois impliquant une fonction de surveillance, doivent être réservés à des personnes du même sexe que celui des détenus dont elles assurent la surveillance.

2. Les expériences relatives aux «visites dans l'intimité» qui permettent aux détenus d'avoir des

met hun partner werden door de minister bekrachtigd en uitgebreid tot alle strafinrichtingen. Deze instructies zijn ruimer dan enkel het intiem bezoek en hebben tot doel een aantal minimumregels te bepalen die van toepassing zullen zijn in alle inrichtingen, om een kwaliteitsvolle relatie te garanderen tussen de gedetineerde en zijn affectieve en sociale omgeving, die zo goed mogelijk de relatie buiten de gevangensmuren benadert. Zo wordt gesteld dat de familiale situatie van de gedetineerde vanaf het begin van de opsluiting een aandachtspunt dient te zijn, zal m.b.t. beslissingen aangaande de classificatie de familiale situatie in overweging worden genomen en zullen activiteiten die tot doel hebben om de affectieve relaties tijdens de detentie te beschermen en verder te onderhouden worden georganiseerd. De algemene bezoekenregeling wordt versoepeld en een aangename inrichting van de bezoekeruimten met eventueel mogelijkheid tot een ruimte in de buitenlucht wordt benadrukt. Ook krijgen bepaalde gedetineerden de mogelijkheid om gebruik te maken van hiertoe speciaal uitgeruste lokalen die van de binnenzijde kunnen worden gesloten om hun partner en/of naaste familieleden gedurende minimum twee uur per kalendermaand te ontmoeten. Het toezicht op deze vorm van bezoek wordt door speciaal hiertoe geselecteerd personeel verzekerd. (cf. Ministeriële omzendbrief betreffende de bescherming van de affectieve relaties van de gedetineerden met hun omgeving, d.d. 5 juli 2000).

INTERNE BELEIDSMAATREGELEN

Institutionele mechanismen voor verbetering van de positie van de vrouw

Het project «pensioen» is verwezenlijkt.

Het project was bestemd voor alle personeelsleden van het Centraal Bestuur, de Veiligheid van de Staat, de Gerechtelijke politie en het NICC die binnenkort met pensioen gaan, voor diegenen die onlangs met pensioen zijn gegaan en voor hun partner.

Tijdens de maanden juli en augustus is voorzien in kinderopvang in het ministerie.

Er werd ook een workshop rond stressbeheer op poten gezet.

In iedere strafinrichting zijn antennes opgericht. Die antennes onderstellen actief contact in de strafinrichtingen en vergaderen op geregelde tijdstippen met de ambtenaren belast met de positieve acties. Zij vormen eigenlijk een afzonderlijk netwerk voor de strafinrichtingen en dragen bij tot de nadere omschrijving van het gelijkheidsplan voor de strafinrichtingen.

contacts intimes avec leur partenaire ont reçu la sanction du ministre de la Justice et ont été étendues à l'ensemble des établissements pénitentiaires. Ces instructions, dont la portée est plus vaste que la simple visite intime, ont pour objet de déterminer les règles minimales qui seront d'application dans tous les établissements en vue d'assurer une relation de qualité entre le détenu et son entourage affectif et social et de la rendre la plus proche possible de ce qu'elle pourrait être extra muros. Ainsi, elles prévoient qu'il y a lieu de tenir compte de la situation familiale du détenu dès le début de l'incarcération, que cette situation sera prise en considération dans les décisions en matière de classification et que des activités qui ont pour but de préserver et d'entretenir les liens affectifs durant la détention seront organisées. Le régime général des visites est assoupli et l'accent est mis sur la création d'espaces de visite accueillants comprenant éventuellement un espace en plein air. De plus, une fois par mois civil et pendant deux heures minimum, certains détenus peuvent utiliser des locaux spécialement équipés et pouvant être fermés de l'intérieur afin de rencontrer leur partenaire et/ou leurs proches. La surveillance de ce type de visite est assurée par un personnel spécialement sélectionné à cet effet. (cf. Circulaire ministérielle du 5 juillet 2000 relative à la préservation des relations affectives des détenus avec leur entourage).

MESURES POLITIQUES INTERNES

Mécanismes institutionnels chargés de favoriser la promotion de la femme

Les mesures se poursuivent en matière d'actions positives au niveau de l'administration centrale.

Un projet lié à la «pension» a ainsi été réalisé. Cette activité a concerné tous les membres du personnel de l'Administration centrale, de la Sûreté de l'État, la Police judiciaire, de l'INCC bientôt admis à la pension ou récemment pensionnés, ainsi que leur conjoint.

Une garderie des enfants s'est également organisée au Ministère durant les mois de juillet et d'août.

Un atelier de gestion du stress a également été mis sur pied.

Des antennes sont créées dans chaque établissement pénitentiaire. Ces antennes se composent de contacts actifs dans les établissements pénitentiaires et se réunissent régulièrement avec les fonctionnaires chargés des actions positives. En fait, elles constituent un réseau distinct pour les établissements pénitentiaires et contribuent à définir le contenu du plan d'égalité de chances pour les établissements pénitentiaires.

PERSPECTIEVEN

1. Er wordt momenteel een hervorming aangaande de toekenning van de familienaam bestudeerd. Nieuwe bepalingen zullen het mogelijk maken om een einde te maken aan de bestaande discriminatie tussen mannen en vrouwen op het niveau van de toekenning van de familienaam. Op dit moment stelt de Belgische wetgeving dat als het vaderschap en het moederschap van het kind terzelfdertijd neergelegd worden, het kind automatisch de naam van de vader zal krijgen, wat een discriminatie tegenover de moeder creëert.

2. Teneinde de rechten van de slachtoffers te versterken, zijn diverse projecten opgestart of moeten zij binnenkort worden opgestart. Het gaat in de eerste plaats om:

— evaluatie van het samenwerkingsakkoord inzake slachtofferbejegening tussen de Staat en de Vlaamse Gemeenschap dat op 13 juli 1999 in werking is getreden. Het is de bedoeling dat een soortgelijk akkoord wordt gesloten tussen de Staat, de Franse Gemeenschap en het Waals Gewest teneinde de samenwerking op te voeren tussen de diverse diensten die in het Franstalige landsgedeelte zijn belast met slachtofferbejegening. Onderhandelingen met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest zouden moeten worden aangevat;

— herziening van de wet van 1 augustus 1985 houdende fiscale en andere bepalingen waarin onder meer de steun van de Staat aan de slachtoffers van opzettelijke gewelddaden is geregeld. Krachtens de wet is een commissie ingesteld bij welke slachtoffers van gewelddaden die niet door de dader schadeloos konden worden gesteld hulp kunnen vragen. Overeenkomstig een wijziging van de wet in 1997 is het aantal schadegevallen waarvoor hulp kan worden gevraagd uitgebreid en zijn de voorwaarden waaronder hulp wordt verleend, versoepeld. Thans wordt gewerkt aan een nieuwe wijziging van de wet zodat meer categorieën van gerechtigden hulp zouden kunnen vragen en de procedure wordt versoepeld.

3. Het departement Justitie zet het onderzoek inzake de invoering van een Europees Child Focus verder.

4. Op 21 december 2000 heeft de Europese Commissie bij de Raad en bij het Europees Parlement een mededeling neergelegd inzake de bestrijding van mensenhandel, van seksuele uitbuiting van kinderen en van kinderpornografie. Deze mededeling bevat een voorstel van kaderbesluit van de Raad betreffende de bestrijding van mensenhandel, alsmede een voorstel van kaderbesluit van de Raad betreffende de bestrijding van seksuele uitbuiting van kinderen en van kinderpornografie. Beide teksten worden thans actief besproken door de instanties van de Unie en vormen

PERSPECTIVES

1. Une réforme en matière d'attribution du nom de famille est actuellement à l'étude. De nouvelles dispositions permettront de mettre fin à la discrimination existant entre l'homme et la femme au niveau de l'attribution du nom de famille. A l'heure actuelle, en droit belge si les deux filiations paternelle et maternelle sont établies en même temps vis-à-vis de l'enfant, ce dernier prendra automatiquement le nom du père, ce qui crée une discrimination vis-à-vis de la mère.

2. En vue de renforcer les droits des victimes, plusieurs projets sont actuellement en cours ou devraient prochainement démarrer. Il s'agit principalement de:

— l'évaluation de l'accord de coopération en matière d'assistance aux victimes conclu entre l'État et la Communauté flamande, entré en vigueur le 13 juillet 1999. Un accord semblable, qui vise à renforcer la collaboration entre les différentes instances chargées de l'assistance aux victimes dans la partie francophone du pays, devrait être conclu entre l'État, la Communauté française et la Région wallonne. Des discussions devraient également commencer avec la Région de Bruxelles-capitale;

— la révision de la loi du 1^{er} août 1985 portant des mesures fiscales et autres, qui règle entre autres l'aide de l'État aux victimes d'actes intentionnels de violence. Une commission avait été ainsi instituée, permettant aux victimes d'actes de violence qui n'ont pu être indemnisées par l'auteur des faits d'obtenir une aide. Une première modification législative en 1997 avait déjà étendu les postes de dommages pour lesquels une aide pouvait être demandée et assoupli les conditions d'octroi de l'aide. Une nouvelle modification législative est actuellement à l'étude en vue d'élargir les types de bénéficiaires pouvant demander une aide et de simplifier la procédure.

3. Le département de la Justice poursuit l'étude relative à la mise en place d'un Child Focus européen.

4. La Commission européenne a déposé, le 21 décembre 2000, une communication au Conseil et au Parlement européen relative à la lutte contre la traite des êtres humains et relative à la lutte contre l'exploitation sexuelle des enfants et la pornographie infantile. Cette communication contient une proposition de décision-cadre du Conseil relative à la lutte contre la traite des êtres humains et une proposition de décision-cadre du Conseil relative à la lutte contre l'exploitation sexuelle des enfants et la pornographie infantile. Ces deux textes sont actuellement active-

een prioriteit voor het huidige Zweeds voorzitterschap en voor het toekomstige Belgische voorzitterschap.

5. Op initiatief van de Raad van de Europa zal er in september 2001 te Boedapest een conferentie gehouden worden rond de seksuele uitbuiting van kinderen. Deze conferentie zal voorbereidend werk leveren voor de conferentie die in december 2001 in Tokyo georganiseerd wordt door UNICEF.

ment discutés au sein des instances de l'Union et constituent une priorité pour l'actuelle présidence suédoise et la future présidence belge.

5. A l'initiative du Conseil de l'Europe, se tiendra au mois de septembre 2001 à Budapest une conférence relative à l'exploitation sexuelle des enfants. Cette conférence sera préparatoire à la conférence organisée en décembre 2001 à Yokohama par l'UNICEF.

Minister van Financiën**D. REYNDERS****EXTERNE BELEIDSMAATREGELEN****Vrouwen en economie*****Strategische doelstelling F1:***

de economische rechten en de onafhankelijkheid van vrouwen bevorderen, inclusief toegang tot werkgelegenheid, passende arbeidsvoorwaarden en zeggenschap over economische hulpbronnen

Ingevolge de wet van 24 december 1999 wordt de vrijstelling die wordt toegekend voor kinderen jonger dan 3 jaar voor wie de kosten voor kinderopvang niet worden afgetrokken, verhoogd van 10 000 BEF tot 13 000 BEF. Daarnaast wordt met het koninklijk besluit van 27 januari 2000 het hoogst aftrekbaar bedrag van de uitgaven voor kinderopvang gewijzigd. Het besluit legt het maximale bedrag vast dat voor de opvang van een kind van minder dan 3 jaar in de personenbelasting kan worden afgetrokken van de belastbare inkomsten met ingang van het aanslagjaar 2000. Het bedrag van 345 BEF per dag dat het kind bij de kinderopvang verblijft, wordt opgetrokken tot 450 BEF per dag. Deze bepalingen hebben voor het eerst een tastbare uitwerking in de aanslagen die in de loop van het jaar 2000 werden gevestigd.

Binnen het departement werd een comité van deskundigen opgericht, dat zowel bestaat uit ambtenaren als uit leden van buiten de ambtenarij, en dat belast is met de inventarisatie van de fiscale bepalingen, die nog strijdig zouden zijn met de gelijkheid van mannen en vrouwen.

PERSPECTIEVEN

1. Op voorstel van de minister van Financiën keurde de Ministerraad een voorontwerp van wet (voorontwerp van wet tot wijziging van de artikelen 104, 7°, 113 en 132 van het WIB 1992) goed met betrekking tot de fiscale aftrekbaarheid van kosten van kinderopvang. Het voorontwerp bepaalt dat voortaan de aftrekbaarheid wordt verhoogd tot 100% voor kinderen jonger dan 3 jaar. De verhoging zal gelden vanaf het aanslagjaar 2001, inkomsten 2000. Het ontwerp werd reeds goedgekeurd in de kamer van Volksvertegenwoordigers en in de Senaat.

2. Het Wetsontwerp houdende hervorming van de personenbelasting bevat een aantal maatregelen die als vrouwvriendelijk kunnen worden bestempeld:

— zo wordt voorgesteld het basisbedrag van de belastingvrije som zowel voor gehuwden als alleen-

Ministre des Finances**D. REYNDERS****MESURES POLITIQUES EXTERNES****Femmes et économie*****Objectifs stratégiques F1:***

promouvoir les droits et l'indépendances économiques des femmes, notamment l'accès à l'emploi, des conditions de travail appropriées et l'accès aux ressources économiques

Suite à la loi du 24 décembre 1999, l'exonération accordée pour les enfants de moins de 3 ans pour lesquels des frais de garde n'ont pas été déduits, a été portée de 10 000 BEF à 13 000 BEF. En outre, l'arrêté royal du 27 janvier 2000 a modifié le montant maximum déductible des dépenses pour garde d'enfant. Cet arrêté royal fixe le montant maximum pouvant être déduit des revenus imposables à l'impôt des personnes physiques pour la garde d'un enfant de moins de 3 ans à partir de l'exercice d'imposition 2000. Le montant de 345 BEF par jour de garde et par enfant est porté à 450 BEF. L'effet de ces dispositions sera tangible pour la première fois lors des impositions établies dans le courant de l'année 2000.

Un comité d'experts se composant tant de fonctionnaires que de membres externes à l'administration a été créé au sein du département et est chargé de faire l'inventaire des dispositions fiscales qui seraient encore contraires au principe d'égalité des hommes et des femmes.

PERSPECTIVES

1. Sur proposition du ministre des Finances, le Conseil des Ministres a approuvé un avant-projet de loi (avant-projet de loi modifiant les articles 104, 7°, 113 et 132 du CIR 1992) concernant la déductibilité fiscale des dépenses pour garde d'enfant. Cet avant-projet de loi détermine qu'à l'avenir la déductibilité est portée à 100% pour les enfants de moins de 3 ans. La majoration s'appliquera à partir de l'exercice d'imposition 2001, revenus 2000. Le projet de loi a déjà été approuvé à la Chambre des Représentants et au Sénat.

2. Le projet de loi portant réforme de l'impôt des personnes physiques contient plusieurs mesures pouvant être qualifiées de favorables à l'égalité de la femme:

— c'est ainsi qu'il est proposé de fixer à 165 000 BEF le montant de base de la quotité du

staanden of samenwoners (feitelijke of wettelijk) vast te stellen op 165 000 BEF;

— het wetsontwerp houdende hervorming van de personenbelasting beoogt tevens een discriminatie weg te werken die bestaat tussen mannen en vrouwen. Het is namelijk zo dat artikel 145⁴, WIB 92 inzake de leeftijdsvoorwaarden voor levensverzekeringscontracten een onderscheid maakt tussen de leeftijd tot dewelke zij een contract kunnen afsluiten en tussen de leeftijd vanaf dewelke ze voordelen kunnen bedingen. Die leeftijd is voor mannen 65 jaar en voor vrouwen 60 jaar.

Dit onderscheid is:

— enerzijds nadeliger voor de vrouw (vanaf 60 jaar kunnen vrouwen geen contracten meer afsluiten);

— en anderzijds voordeliger (zij kunnen de voordelen bedingen vanaf 60 jaar). Dit houdt in dat bij vrouwen de uitgekeerde kapitalen vanaf de leeftijd van 60 jaar of tijdens de 5 daaraan voorafgaande jaren afzonderlijk aan 16,5% en/of 10% worden belast. Voor mannen is dit maar mogelijk voor de kapitalen die vanaf 65 jaar of tijdens de 5 daaraan voorafgaande jaren worden uitgekeerd.

Bovendien is op sociaal vlak inmiddels een wettelijke regeling getroffen die er moet voor zorgen dat de pensioenleeftijd van vrouwen stelselmatig wordt opgetrokken tot 65 jaar.

Om die redenen is ervoor geopteerd ook in het WIB 92 de leeftijd voor mannen en vrouwen gelijk te stellen. Aangezien het voor de lopende contracten evenwel niet mogelijk is de leeftijdsvoorwaarde met betrekking tot de bedongen voordelen zonder meer onmiddellijk op 65 jaar vast te leggen, wordt voor die lopende contracten een overgangsregel opgenomen.

Ten dien einde wordt voorgesteld een artikel 525 in het WIB 92 in te voegen waarin een overgangsregel wordt opgebouwd voor de gevallen waarin de lopende levensverzekeringscontracten afgesloten door vrouwen nog voordelen bij leven zouden bevatten die zijn bedongen vanaf de leeftijd van 60 jaar. Op die manier wordt vermeden dat de wijzigingen aan artikel 145⁴, WIB 92 een negatief effect zouden hebben op de lopende contracten. Zonder deze overgangsregel zouden de vrouwen bij vervroegde opname van het kapitaal of de afkoopwaarde in de meeste gevallen een zwaardere belasting (tegen het marginaal tarief in plaats van afzonderlijk aan 16,5% en/of 10%) ondergaan;

— artikel 252, WIB 92 bepaalt nog steeds dat de onroerende voorheffing op de persoonlijke goederen van de vrouw, mag worden ingekohierd op de naam van de man. Deze regel is in het licht van de gelijkheid

revenu exemptée d'impôt tant pour les personnes mariées que pour les isolés ou les cohabitants (de fait ou légaux);

— le projet de loi portant réforme de l'impôt des personnes physiques vise également à éliminer une discrimination entre les hommes et les femmes. Il est évident que l'actuel article 145⁴, CIR 92 fait à leur propos une distinction, en ce qui concerne les conditions d'âge pour les contrats d'assurance-vie, entre l'âge limite auquel ils peuvent souscrire un contrat et l'âge à partir duquel les avantages du contrat sont stipulés. Cet âge est de 65 ans pour les hommes et de 60 ans pour les femmes.

Cette distinction est:

— d'une part, désavantageuse pour la femme (à partir de 60 ans, les femmes ne peuvent plus souscrire de contrats);

— et, d'autre part, plus favorable (elles peuvent bénéficier des avantages à partir de 60 ans). Cette situation implique que dans le chef des femmes les capitaux liquidés à partir de 60 ans ou au cours d'une des 5 années qui précèdent sont taxés distinctement à 16,5% et/ou 10%. Pour les hommes, ce régime de taxation n'est applicable que pour les capitaux liquidés à partir de 65 ans ou au cours d'une des 5 années qui précèdent cet âge.

En outre, une disposition légale a été prise entre-temps sur le plan social, disposition qui stipule que l'âge de la pension des femmes est passé à 65 ans.

Pour cette raison, l'option a été prise d'uniformiser dans le CIR 92 l'âge tant pour les hommes que pour les femmes. Vu qu'il n'est toutefois pas possible de fixer immédiatement à 65 ans sans plus la condition d'âge afférente aux avantages stipulés pour les contrats en cours, une disposition transitoire est insérée pour lesdits contrats.

A cet effet, il est proposé d'insérer dans le CIR 92 un article 525 qui constitue une mesure transitoire créée pour les cas où les contrats d'assurance-vie en cours conclus par des femmes contiendraient encore des avantages en cas de vie qui sont stipulés à partir de l'âge de 60 ans. De cette manière, on évite que les modifications de l'article 145⁴, CIR 92 aient un effet négatif sur les contrats en cours. Sans cette mesure transitoire, les femmes subiraient, dans la plupart des cas, un impôt plus lourd à l'occasion du retrait anticipé du capital ou de la valeur de rachat (taux marginal au lieu du taux distinct de 16,5% et/ou 10%);

— l'actuel article 252, CIR 92 précise toujours que le précompte immobilier afférent aux biens personnels de la femme peut être enrôlé au nom du mari. Cette règle est devenue complètement désuète à la

tussen man en vrouw volledig voorbijgestreefd. Overigens wordt die regel als dusdanig ook niet meer toegepast. Om die reden wordt in het wetsontwerp houdende hervorming van de personenbelasting voorgesteld deze regel op te heffen;

— in geval van feitelijke scheiding kan de belasting of het gedeelte van de belasting van de ene echtgenoot nog altijd worden ingevorderd op:

- de eigen goederen;
- de gemeenschappelijke goederen van beide echtgenoten;
- de goederen van de andere echtgenoot.

De derde mogelijkheid geldt niet wanneer de andere echtgenoot aantoonbaar dat hij de goederen bezat voor het huwelijk, verkregen heeft door erfenis of via fondsen van realisaties van dergelijke goederen, of verkregen heeft via eigen inkomsten.

In de voorbije jaren is een inspanning gedaan om vooral de juridische situatie te verbeteren van de echtgenoot die wordt aangesproken om de belastingsschulden van de andere echtgenoot te voldoen. Zo is het bezwaarrecht ingevoerd, is er een voorafgaande ingebrekestelling van de belastingschuldige echtgenoot noodzakelijk en is er een procedure ontworpen waarbij de echtgenoot eveneens kennis krijgt van de aanslag die ten laste van de eerste is gevestigd.

Deze maatregelen verhinderen echter niet dat de ene echtgenoot soms jaren na de feitelijke scheiding wordt geconfronteerd met een loonbeslag om de belastingsschulden te voldoen van de echtgenoot waarvan hij/zij feitelijk gescheiden leeft. Een dergelijk beslag leidt niet zelden tot financiële moeilijkheden bij de aangesproken echtgenoot, alhoewel deze soms al lang geen uitstaans meer heeft met de echtgenoot die in gebreke is gebleven. Deze toestand wordt tot op vandaag zonder meer als onrechtvaardig beschouwd en vormt een belangrijke discriminatie ten nadele van gehuwden die feitelijk gescheiden leven. Om die reden wordt nu door het wetsontwerp houdende hervorming van de personenbelasting een volgende maar zeer duidelijke stap gezet in de verdere bescherming van de feitelijk gescheiden echtgenoot.

In artikel 394, WIB 92 wordt in een nieuw § 1bis een bijkomende uitzondering op het gemeen recht inzake invorderingen bij feitelijk gescheidenen ingevoerd. De belasting die verband houdt met het belastbare inkomen vanaf het tweede jaar na feitelijke scheiding kan niet meer worden verhaald op de inkomsten van de andere echtgenoot en op de goederen die met die inkomsten verworven zijn.

lumière du principe d'égalité entre l'homme et la femme. Comme elle n'est plus appliquée, il est proposé dans le projet de loi portant réforme de l'impôt des personnes physiques d'abroger cette disposition;

— en cas de séparation de fait, l'impôt ou la quotité de l'impôt afférent aux revenus de l'un des conjoints peut être recouvré:

- sur ses biens propres;
- sur les biens communs des deux conjoints;
- sur les biens propres de l'autre conjoint.

Cette troisième possibilité ne s'applique pas lorsque l'autre conjoint établit qu'il possédait les biens avant le mariage, qu'il les a acquis par succession ou au moyen de fonds provenant de la réalisation de semblables biens, ou qu'il les a acquis au moyen de revenus qui lui sont propres.

Au cours des années précédentes, un effort a été effectué afin d'améliorer la situation juridique du conjoint qui est appelé à acquitter les dettes d'impôt de l'autre conjoint. C'est ainsi que le droit de réclamation a été instauré, qu'une mise en demeure préalable du conjoint redevable de l'impôt est obligatoire et qu'une procédure a été élaborée en vertu de laquelle le conjoint est informé de l'impôt établi à charge du premier.

Ces mesures n'empêchent cependant pas que l'un des conjoints, parfois des années après la séparation de fait, soit sous le coup d'une saisie sur salaires afin d'acquitter les dettes d'impôt du conjoint dont il/elle est séparé(e) de fait. Il n'est pas rare qu'une saisie de ce type occasionne chez le conjoint précité des difficultés financières, même si ce dernier n'a parfois plus de contact depuis des années avec le conjoint qui est en défaut de paiement. Aujourd'hui, cette situation est considérée comme tout au plus injuste et constitue une discrimination importante à l'égard des personnes mariées qui sont séparées de fait. Afin de remédier à cette situation, la mesure proposée dans le projet de loi portant réforme de l'impôt des personnes physiques a pour but de protéger le conjoint séparé de fait.

Il est inséré dans l'article 394, CIR 92, un nouveau § 1^{er}bis qui déroge au droit commun du recouvrement dans le chef des conjoints séparés de fait. L'impôt afférent au revenu imposable à partir de la deuxième année qui suit celle de la séparation de fait ne peut plus être recouvré sur les revenus de l'autre conjoint et sur les biens qu'il a acquis au moyen de ces revenus.

Concreet betekent dit dat de volgende evolutie zich zal voordoen indien er een feitelijke scheiding plaatsvindt in het jaar n:

aanslagjaar n = gemeenschappelijke aanslag, invordering op de 3 vermogens;

aanslagjaar n+1 = gemeenschappelijke aanslag, invordering op de 3 vermogens;

aanslagjaar n+2 = aanslag per belastingplichtige, mogelijke invordering op de 3 vermogens mits artikel 393*bis*, WIB 92 en het bezwaarrecht worden toegepast;

aanslagjaar n+3 = aanslag per belastingplichtige, geen verhaalrecht meer op inkomsten van andere echtgenoot noch op goederen die daarmee verworven zijn (nieuw artikel 394, § 1*bis*, WIB 92), wel nog mogelijke invordering op andere vermogens mits artikel 393*bis*, WIB 92 en het bezwaarrecht worden toegepast.

Verder werd het gehele artikel 394, WIB 92 herschreven om rekening te houden met de nieuwe gebruikte terminologie en de gelijkschakeling tussen echtgenoten en wettelijke samenwoners. Zo wordt onder meer de ingewikkelde omschrijving «inkomsten van één van de echtgenoten die voor de zetting van die belasting als persoonlijk verworven zijn aangemerkt», gewoon vervangen door «het belastbare inkomen van één van de echtgenoten».

Concrètement, si une séparation de fait a lieu au cours de l'année n, la situation suivante devra être envisagée:

exercice d'imposition n = imposition commune, recouvrement sur les 3 patrimoines;

exercice d'imposition n+1 = imposition commune, recouvrement sur les 3 patrimoines;

exercice d'imposition n+2 = imposition par contribuable, recouvrement possible sur les 3 patrimoines sous réserve de l'application de l'article 393*bis* et du droit de réclamation;

exercice d'imposition n+3 = imposition par contribuable, plus de droit de recours possible sur les revenus de l'autre conjoint ni sur les biens acquis au moyen de ces revenus (nouvel article 394, § 1^{er} bis, CIR 92) mais recouvrement possible sur les autres patrimoines sous réserve de l'application de l'article 393*bis*, CIR 92 et du droit de réclamation.

Ensuite, l'article 394, CIR 92 a été réécrit dans son intégralité afin de tenir compte de la nouvelle terminologie utilisée et de l'égalité de traitement fiscal des conjoints et des cohabitants légaux. Entre autres choses, les mots complexes «aux revenus de l'un des conjoints qui, pour l'établissement de cet impôt, sont considérés comme personnellement recueillis» sont remplacés par les mots «au revenu imposable de l'un des conjoints».

Minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties

H.R. DAEMS

INLEIDING

Binnen de verscheidene instellingen onder de bevoegdheid van de minister van Telecommunicatie en Overheidsbedrijven en Participaties wordt er nauw op toegezien dat geen discriminatie tussen mannen en vrouwen plaatsvindt.

Dit uit zich onder meer door het feit dat alle functies zowel voor vrouwen als mannen toegankelijk zijn, dat bij de aanwervingsselecties geen onderscheid wordt gemaakt tussen mannen of vrouwen.

Enkele instellingen gaan zelfs een stap verder en ondernemen positieve acties om de gelijke kansen te bevorderen.

Niettegenstaande deze maatregelen van interne aard zijn, begunstigen ze de deelname van vrouwen aan de economie en versterken ze hun vorming. Bepaalde financieringen van de Nationale Loterij dragen eveneens bij tot acties in de actiedomeinen « de voortdurende armoede die steeds meer op de vrouwen weegt » en « het geweld op vrouwen ».

EXTERNE BELEIDSMATREGELEN

Vrouwen en armoede en geweld tegenover vrouwen

Strategische doelstellingen A4 - D3:

— *op gender gebaseerde methodologieën ontwikkelen en onderzoek verrichten om de feminisering van de armoede aan te pakken*

— *vrouwenhandel uitbannen en slachtoffers van geweld als gevolg van prostitutie en vrouwenhandel ondersteunen*

Nationale Loterij

Wat betreft de subsidies aan doeleinden van algemeen nut die overeenstemmen met de strategische doeleinden van het grondslagenplan van actie van de conferentie in Peking zal men de toekenningen meer specifiek aanstippen — zonder dat men echter het aandeel toegekend aan de vrouwelijke sector kan onderscheiden. Het gaat om de toekenningen ten gunste van:

— de oprichting, uitbreiding, aanpassing, uitrusting en werking;

— van erkende centra, diensten of structuren die personen met een handicap opvangen, huisvesten, begeleiden en zorgen voor de sociale en/of professionele integratie;

Ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations publiques

H.R. DAEMS

INTRODUCTION

Au sein des institutions diverses qui sont de la compétence du ministre des Télécommunications et des Entreprises et Participations Publiques, l'on contrôle rigoureusement s'il n'existe pas de discrimination entre hommes et femmes.

Cette attitude est démontrée, entre autres, par l'accessibilité de toutes les fonctions aux hommes comme aux femmes et au fait qu'on n'opère pas de différence entre hommes et femmes lors des sélections de recrutement.

Certaines institutions vont même plus loin et organisent des actions positives pour promouvoir les chances égales.

Ces mesures, même si elles sont internes favorisent la participation des femmes à l'économie et renforcent leur formation. En ce qui concerne la Loterie nationale, certains financements contribuent également à des actions dans les domaines d'action « La persistance de la pauvreté qui pèse de plus en plus sur les femmes » et « Violence à l'égard des femmes ».

MESURES POLITIQUES EXTERNES

Femmes et pauvreté et violence à l'égard des femmes

Objectifs stratégiques A4 - D3

— *mettre au point des méthodes tenant compte des spécificités de chaque sexe et chercher les moyens de combattre la féminisation de la pauvreté*

— *éliminer la traite des femmes et aider les victimes de violences liées à la prostitution et à la traite des femmes*

Loterie nationale

En ce qui concerne les subventions aux fins d'utilité publique rencontrant les objectifs stratégiques de la plate-forme d'action de la Conférence de Pékin, l'on pointera plus spécifiquement — sans toutefois que l'on puisse distinguer la part attribuée au seul secteur féminin — les octrois en faveur:

— de la création, l'agrandissement, l'aménagement, l'équipement et le fonctionnement;

— de centres, de services ou de structures agréés qui accueillent, hébergent, accompagnent et assurent l'intégration sociale et/ou professionnelle des personnes handicapées;

— van scholen die leerlingen opvangen die erkend zijn als gehandicapten;

— van de erkende diensten die jongeren opvangen, begeleiden, huisvesten of volgen in het kader van de hulp aan de jeugd en van jeugdbescherming;

— van erkende instellingen die ouderen huisvesten, huisvestingsoordelen en diensten die ouderen opvangen, begeleiden en hun autonomie bevorderen;

— initiatieven die bijdragen tot de strijd tegen de armoede en tot de problematiek van de daklozen;

— moeder- en kindbescherming;

— activiteiten in brede zin in het sociaal, familiaal, menslievend en cultureel domein.

Een aanzienlijke toelage wordt ook toegekend aan de drie opvangthuizen voor de slachtoffers van de internationale mensenhandel (Sūrya, Pag-Asa, en Payoke).

INTERNE BELEIDSMAATREGELEN

Vrouwen en onderwijs en vrouwen en de economie

Regie der Gebouwen

Op basis van het 'krediet' van het Opleidingsinstituut van de Federale Overheid zette de Opleidingsdienst van de RdG (najaar 2000) een originele actie inzake gelijke kansen op in de vorm van een theaterforum (theaterstuk gevolgd door een rollenspel).

Deze methode bestond erin de deelnemers aan te zetten tot een bewustwording en een bezinning over hun «attitudes» en in een rollenspel te pogen hierin verandering/verbetering te brengen. Deze opleiding nam een halve dag in beslag voor mannelijke en vrouwelijke werknemers. Er is geen verdere evaluatie over de impact van dit initiatief opgezet.

BIAC

In het kader van het Sub-comité Preventie en Bescherming zijn volgende maatregelen genomen:

— organisatie van een stressenquête waarbij duidelijk onderscheid gemaakt kan worden tussen mannen en vrouwen; preventie maatregelen worden uitgewerkt;

— d'écoles qui accueillent des élèves reconnus comme handicapés;

— des services agréés qui accueillent, hébergent ou assurent le suivi des jeunes dans le cadre de l'aide à la jeunesse et de la protection de la jeunesse;

— d'établissements agréés hébergeant des personnes âgées, de logements et de services agréés qui accueillent, accompagnent et favorisent l'autonomie des personnes âgées;

— des initiatives qui contribuent à la lutte contre la pauvreté et la problématique des sans-abri;

— de la protection maternelle et infantile;

— des activités au sens large dans les domaines social, familial, humanitaire et culturel.

Une dotation substantielle est également octroyée aux trois centres d'hébergement des victimes de la traite internationale des êtres humains (Sūrya, Pag-Asa et Payoke).

MESURES POLITIQUES INTERNES

Education et formation des femmes et femmes et économie

Objectifs stratégiques B3 - F5:

— améliorer l'accès à la formation professionnelle, à l'enseignement scientifique et technique et à l'éducation permanente.

— éliminer la ségrégation professionnelle et toutes les formes de discrimination dans l'emploi.

Régie des Bâtiments

Sur la base du «crédit» de l'Institut de Formation du Gouvernement Fédéral, le Service de Formation de la RDB a organisé une action originale en matière des chances égales sous forme d'un forum de théâtre (pièce de théâtre, suivi d'un jeu de rôles).

Cette méthode visait à encourager les participants à une prise de conscience et à une réflexion sur leurs attitudes et à essayer d'y apporter un changement ou une amélioration moyennant un jeu de rôles. Cette formation a occupé le personnel féminin et masculin pendant une demi-journée. L'on n'a pas procédé à une évaluation de l'impact de cette initiative.

BIAC

Dans le cadre du Sub-comité de Prévention et de Protection, les mesures suivantes ont été prises:

— organisation d'une enquête sur le stress, où il existe une nette différence entre les hommes et les femmes; des mesures préventives seront développées;

— promotie van fysieke activiteiten (plan 2001) waarbij onderscheid kan gemaakt worden tussen mannen en vrouwen.

De Post

Voor specifieke toestanden zoals zwangerschappen gelden eigen regels, namelijk aangepast werk (30% van het personeel is vrouwelijk).

Sabena

De toegang tot de tewerkstelling, de arbeidsvoorwaarden en professionele evolutie van de vrouwen maken het onderwerp uit van een werkgroep «positieve acties voor vrouwen» die, in principe, één maal per jaar samenkomt.

De laatste vergadering handelde over de aanwervingpolitiek (38 % van het personeel is vrouwelijk) en over de evaluatiemethode en het classificatiesysteem. Aanbevelingen werden geformuleerd omtrent de keuze van het nieuwe systeem.

Artikels over deze onderwerpen worden regelmatig in het personeelskrantje gepubliceerd.

Speciale aandacht gaat naar opleiding van het personeel, voornamelijk van vrouwen. Verscheidene opleidingscycli (intern en extern) worden ter beschikking gesteld in het kader van betaald educatief verlof. Het betreft beroepsopleiding en algemene vorming.

Maatregelen aangaande herverdeling van de arbeidstijd (loopbaanonderbreking, deeltijdse arbeid, ...) worden aangemoedigd door het afsluiten van CAO's om het evenwicht te creëren tussen de productienoden en het privéleven van de werknemers (-sters).

Het geheel aan maatregelen wordt besproken en overlegd met de verschillende personeels-vertegenwoordigingen, waarin vrouwelijke werknemers een belangrijke rol verzekeren (Ondernemingsraad - Comité voor preventie en bescherming op het werk - Syndicale delegatie).

Belgacom

Ontwikkeling in het kader van haar vormingsproject BeST (Belgacom e-business Strategie) van een elektronische toepassing voor e-learning. Alle personeelsleden kunnen opleidingen of permanente vorming volgen en kiezen zelf of ze dit op het werk, in de Open Learning Centers van Belgacom of thuis doen. De geboden vrijheid biedt vrouwen en mannen tevens de mogelijkheid beroeps- en gezinsleven beter op elkaar af te stemmen.

Tussen 1995 en 2000 is het aantal vrouwelijke werknemers gestegen van 22 % tot 30 %. Daarnaast kan men vaststellen dat hogere functies steeds vaker

— promotion des activités physiques (plan 2001) où l'on peut faire une différence entre hommes et femmes.

La Poste

Pour des situations particulières, comme par exemple la grossesse, valent des règles, propres à La Poste : travail adapté (30 % du personnel est féminin).

Sabena

L'accès à l'emploi, les conditions de travail et l'évolution professionnelle font l'objet d'un groupe de travail «actions positives pour les femmes» qui, en principe, se réunit une fois par an.

La dernière réunion concernait la politique de recrutement (38 % des membres du personnel sont des femmes), méthode d'évaluation et système de classification. Des recommandations ont été formulées au sujet du choix du nouveau système.

Des articles de sensibilisation sont publiés dans le journal du personnel.

L'on accorde une attention particulière à la formation du personnel, surtout du personnel féminin. Dans le cadre du congé éducation payé, plusieurs cycles de formation (à l'intérieur ou à l'extérieur) sont disponibles. Il s'agit de la formation professionnelle ou générale.

L'on encourage également les mesures en matière de redistribution du temps de travail (interruption de carrière, temps partiel ...) en concluant des conventions collectives de travail pour créer un équilibre entre les besoins de la production et la vie privée des travailleurs (travailleuses).

L'ensemble des mesures sera discuté et examiné avec les différentes délégations du personnel dans lesquelles les travailleuses assurent un rôle important. (Conseil de l'entreprise - Comité pour la prévention et la protection au travail - Délégation syndicale).

Belgacom

En matière de formation, dans le cadre de son projet-BeSt (Belgacom Stratégie e-business) : développement d'une application électronique pour e-learning. Tous les membres du personnel peuvent suivre des formations, permanentes ou non, et choisissent eux-mêmes s'ils le font sur leur lieu de travail, dans les Open Learning Centers de Belgacom, ou à leur domicile. Cette liberté offerte permet au personnel féminin et masculin d'équilibrer leur vie professionnelle et leur vie familiale.

De 1995 à 2000, le personnel féminin est passé de 22 à 30 % du total de l'effectif du personnel. En outre, des fonctions supérieures sont de plus en plus occu-

worden ingenomen door vrouwen (1995: 14 % van alle niveaus 1, 2000: 24 %; 1995: 10 % niveaus 2B, 2000: 24 %)

Om de harmonisatie van verantwoordelijkheden voor werk en gezin van vrouwen en mannen bevorderen werd in 2000 de Work-Life Unit opgericht met o.a. als doelstelling mee te bouwen aan een gezonder evenwicht tussen beroeps- en privéleven van de personeelsleden.

Daartoe is Work-Life Unit actief op verschillende fronten: preventieve geneeskunde, vakanties organiseren voor kinderen van werknemers, financiële bijstand in de vorm van o.a. geboortepremies en studiebeurzen. WLU ontwikkelde ook het Affinity-programma werknemers krijgen speciale korting bij aangesloten verkopers van goederen en diensten (huishoudtoestellen, reizen, vrijetijdsactiviteiten).

Nationale Loterij

Op intern niveau is er een postieve-actiebeleid ingevoerd. In dit kader is er voorzien om een vijfjarenplan inzake gelijke kansen op te stellen.

Ter bescherming van de personeelsleden tegen ongewenst seksueel gedrag werden een aantal maatregelen genomen.

Vormt het reglement op de bescherming tegen ongewenst seksueel gedrag van personeelsleden op de werkplaats het onderwerp van de artikels *6bis* en *6ter* van het personeelsreglement; het vormt het aanhangsel aan het werkcontract van iedere werknemer en maakt er integraal deel van uit.

Er werden 8 personen (4 vertrouwenspersonen en 4 onderzoekers) aangesteld in het kader van de bescherming van het personeel tegen ongewenst seksueel gedrag. Het gelijk aantal mannelijke en vrouwelijke vertrouwenspersonen/onderzoekers werd gelijk verdeeld naargelang taal. Anderzijds is de arbeidsgeneesheer aangesteld als vertrouwenspersoon in delicate zaken. Een dienstnota uit 1998 heeft deze beslissingen meegedeeld aan de personeelsleden. Totnogtoe werd geen enkele klacht ingediend.

De Nationale Loterij is zich bewust van het fenomeen van pesterijen en geweld op de werkplaats. Concrete voorstellen inzake de materie zullen geformuleerd worden.

PERSPECTIEVEN

In het kader van de ontwikkeling van het e-government zal er bijzondere aandacht worden geschonken aan de gelijkheid van mannen en vrouwen.

Bovendien zullen alle instellingen hun intern beleid inzake positieve acties voortzetten.

pées par des femmes (1995: 14 % de tous les niveaux 1, 2000: 24 %; 1995: 10 % niveaux 2B, 2000: 24 %).

Afin de promouvoir l'harmonisation des responsabilités des hommes et des femmes vis-à-vis le travail et la famille, une unité Work-Life a été créée en 2000. Celle-ci a entre autres pour objectif de contribuer à un équilibre plus sain entre la vie de travail et la vie de famille des membres du personnel.

A cet effet, Work-Life Unit est actif sur plusieurs fronts: médecine préventive, organisation de vacances pour les enfants du personnel, aide financière sous forme de prime de naissance et de bourses d'études. Cette unité a également développé le programme Affinity. Les travailleurs ont une réduction spéciale chez les vendeurs de biens et de services adhérents (appareils ménagers, voyages, activités de loisirs).

Loterie nationale

Au niveau interne, une politique d'actions positives est mise en œuvre. Dans ce cadre, il est prévu d'élaborer un plan quinquennal d'égalité des chances.

Des dispositions sont également en vigueur en ce qui concerne le harcèlement sexuel et le harcèlement moral.

Huit personnes (4 personnes de confiance et 4 enquêteurs) ont été désignées dans le cadre de la protection de la vie privée du personnel contre le harcèlement sexuel, en vue d'une répartition à parts égales hommes/femmes par rôle linguistique. D'autre part, le médecin du travail est désigné comme personne de confiance dans des cas délicats. Une note de service de 1998 a communiqué ces décisions aux membres du personnel. A l'heure actuelle, aucune plainte n'a été déposée.

La Loterie nationale est sensibilisée au phénomène de harcèlement et de violence sur les lieux de travail. Des mesures sont envisagées à ce niveau également.

PERSPECTIVES

Dans le cadre du développement du e-gouvernement une attention particulière sera portée à l'égalité des hommes et des femmes.

En outre, l'ensemble des institutions poursuivra sa politique interne d'actions positives.

**Minister van Economie
en Wetenschappelijk Onderzoek,
belast met het Grootstedenbeleid
Ch. PIQUE**

EXTERNE BELEIDSMAATREGELEN

**Institutionele mechanismen voor verbetering
van de positie van de vrouw**

Strategische doelstellingen H3:

*naar sekse uitsplitsen van gegevens en informatie
verspreiden ten behoeve van planning en evaluatie*

***Het ter beschikking stellen van de economische
informatie***

Tot de besturen van het ministerie van Economische Zaken behoren de diensten van het Nationaal Instituut voor de Statistiek en het Bestuur Economische Informatie. Deze twee besturen beogen de verzameling, behandeling en verspreiding van economische informatie.

A. Door het Bestuur Economische Informatie werd de voorbije jaren grote inspanningen geleverd om de toegang tot deze economische informatie te verbeteren en ze zo ruim mogelijk te verspreiden ondermeer door deelname aan salons en andere populaire manifestaties en ook om via internet, meerdere publicaties uit te delen.

B. Het Nationaal Instituut voor de Statistiek is toegankelijk op het Internet, hetzij via de website van het ministerie, hetzij rechtstreeks via <http://statbel.fgov.be>.

In het kader van zijn opdracht, namelijk het opmaken en coördineren van de officiële statistiek, eveneens binnen de context van de Europese verordeningen en internationale teksten, heeft het Instituut bijzondere aandacht voor de terbeschikkingstelling van statistieken ingedeeld naargelang het geslacht op alle niveaus waar die indeling mogelijk is, d.w.z. in alle statistieken van de personen en de gezinnen.

Indien er richtingen overblijven waarin de indeling naargelang het geslacht niet gepubliceerd is, komt dit omdat ofwel de bron (statistische verklaring) die veranderlijke niet omvat, ofwel de informatie noch bekend noch beschikbaar is.

Op het vlak van de economische statistiek bijvoorbeeld wordt het weergeven van de seksuele identiteit moeilijk door het bijzonder kenmerk en/of de onvolledigheid van de gegevens verstrekt door de ondernemingen. Bepaalde nomenclaturen maken een identificatie naargelang het geslacht onmogelijk of de statistische eenheid, basismateriaal van de statistiek, laat slechts een gedeeltelijke toewijzing naargelang het geslacht toe (cf. het geval van de fiscale aangiften).

**Ministre de l'Économie
et de la Recherche scientifique,
chargé de la Politique des grandes villes
Ch. PICQUE**

MESURES POLITIQUES EXTERNES

**Mécanismes institutionnels chargés de favoriser
la promotion de la femme**

Objectif stratégique H3:

produire et diffuser des données et des informations aux fins de planification et d'évaluation

Mise à disposition de l'information économique

Le Ministère des Affaires économiques compte parmi ses services l'Institut national de Statistique et l'Administration de l'Information économique. Ces deux administrations ont pour mission de collecter, traiter et diffuser de l'information à caractère économique.

A. L'Administration de l'Information économique a fourni de gros efforts pour améliorer l'accès à l'information économique et la transmettre le plus largement possible par la participation à des salons et autres manifestations ainsi que par la diffusion sur Internet de plusieurs publications.

B. L'Institut national de Statistique est accessible sur l'Internet, soit via le site Internet du Ministère soit directement via <http://statbel.fgov.be>.

Dans le cadre de sa mission qui est de produire et de coordonner la statistique officielle, y compris dans le contexte de règlements européens et de textes internationaux, l'Institut accorde une attention particulière à la mise à disposition de statistiques ventilées par sexe dans tous les domaines où cette distribution est possible, c'est-à-dire pour toutes les statistiques des personnes et des ménages.

S'il reste des domaines où la ventilation selon le sexe n'est pas publiée, c'est parce que la source (déclaration statistique) ne contient pas cette variable ou parce que l'information n'est ni connue ni disponible.

Au niveau de la statistique économique par exemple, la question de l'identité sexuelle est rendue difficile par la spécificité et/ou le caractère incomplet des données fournies par les entreprises. Certaines nomenclatures ne permettent pas une identification par genre ou l'unité statistique, matériel de base de la statistique, ne permet qu'une attribution partielle par sexe (cf. le cas des déclarations fiscales).

Nochtans boekt de statistiek heel wat vooruitgang terzake. Dit is inzonderheid het geval op het vlak van de sociale statistieken.

Sedert het jaar 2000 voert het NIS jaarlijks een enquête uit over de structuur en de indeling van de lonen. De gegevens worden enerzijds gehaald bij de ondernemingen en anderzijds uit de administratieve bestanden van de RSZ, daar de gewenste statistische eenheid de werknemer is, een persoon waarvan het geslacht bekend is. De enquête heeft niet enkel betrekking op de individuele gegevens over de lonen en de werktijd, maar ook op de eigenschappen van de werknemers (of van de werkneemster), zoals het opleidingsniveau, de functie of het beroep in de onderneming, het soort contract, enz. Om de vier jaar wordt er een soortgelijke enquête uitgevoerd op het niveau van de Europese Unie.

Andere belangrijke bron: de enquête naar de arbeidskrachten: het betreft een geïntegreerde enquête met als belangrijkste doel het weergeven van een nauwkeurig beeld (regelmatig herhaald) van de drie grote bestanddelen van de bevolking, namelijk de werkende actieve bevolking, de werkzoekende bevolking en de werklozen die geen werk zoeken. Ze wordt ononderbroken uitgevoerd sedert 1999 en biedt de mogelijkheid om snel en regelmatig (driemaandelijks) informatie te verkrijgen over de evolutie van de arbeidsmarkt en de kenmerken ervan. Als voorbeeld vermeldt men de deeltijdse arbeid van de vrouwen naargelang de activiteitstak, de leeftijd, het opleidingsniveau, de arbeidsduur, de gezinssituatie, het eventueel zoeken naar een andere betrekking... Al deze veranderlijken kunnen worden gecombineerd naargelang het geslacht.

Andere enquêtes verduidelijken de ongelijkheden per geslacht. Een voorbeeld is de enquête «vakanties», die de mogelijkheid biedt om het aantal professionele reizen gemaakt door vrouwen te vergelijken met het aantal reizen gemaakt door mannen.

Op economisch vlak biedt het register van de ondernemingen de mogelijkheid om informatie te verkrijgen over de BTW-plichtigen naargelang het geslacht.

Op gebied van de informatie stelt het NIS aan de vorsers, op bepaalde voorwaarden inzake vertrouwelijkheid, persoonlijke gegevens ter beschikking die een onontbeerlijke bron vormen voor het onderzoek naar de gelijkheid van kansen.

Informatie-encommunicatietechnologieendualisering

In opdracht van de minister van Economische Zaken, werd door het Federaal Planbureau een studie verricht in het kader van de toegang tot de informatiemaatschappij. Dit onderzoeksproject bestaat erin de effecten te analyseren die op middellange termijn van

Toutefois, d'importantes avancées, notamment en matière de statistiques sociales ont été réalisées.

Depuis l'an 2000, l'INS procède chaque année à une enquête sur la structure et la répartition des salaires. Les données sont collectées d'une part auprès des entreprises et d'autre part, extraites des fichiers administratifs de l'ONSS, l'unité statistique envisagée étant le travailleur, individu dont le sexe est connu. L'enquête concerne non seulement les données individuelles sur les salaires et la durée du travail, mais aussi les caractéristiques du travailleur (ou de la travailleuse), comme le niveau d'enseignement, la fonction ou la profession dans l'entreprise, le type de contrat, etc. Tous les quatre ans, une enquête similaire est réalisée au niveau de l'Union européenne.

L'enquête sur les forces de travail constitue également une source importante. Cette enquête intégrée à pour principal objectif de donner une image précise (répétée à intervalles réguliers) des trois grandes composantes de la population: les personnes actives occupées, les personnes à la recherche d'un emploi et les personnes sans emploi n'en recherchant pas. Réalisée de façon continue depuis 1999, elle permet d'obtenir, dans des délais rapides, des informations maintenant régulières (trimestrielles) sur les évolutions du marché du travail et ses caractéristiques.

D'autres enquêtes apportent un éclaircissement sur les inégalités de genre: l'enquête «vacances» qui permet de comparer le nombre de voyages professionnels effectués par des femmes aux voyages effectués par des hommes.

Au niveau économique, le registre des entreprises permet d'obtenir des informations sur les assujettis TVA par sexe.

Dans le domaine de l'information, l'INS met à disposition des chercheurs, sous certaines conditions de confidentialité, des données individuelles qui constituent une source indispensable pour la recherche en matière d'égalité des chances.

Nouvelles Technologies de l'Information et de la Communication et dualisation

A la demande du ministre des Affaires économiques, le Bureau fédéral du Plan réalise une étude dans le cadre de l'accès à la société de l'information. Ce projet de recherche consiste à analyser les effets attendus à moyen terme du développement de la société de

de Informatiemaatschappij worden verwacht, in verband met twee fundamentele aspecten van onze maatschappij:

— de organisatie op economisch vlak en meer in het bijzonder de nieuwe wijzen waarop de betrekkingen tussen de economische actoren en de organisatie van de activiteiten zullen plaatshebben;

— de organisatie op sociaal vlak en de effecten van de integratie van de nieuwe technologieën (de eventuele verbanden tussen de Informatie- en Communicatietechnologieën (de «ICT's»), de armoede en de uitsluiting ...) op de sociale samenhang.

Hoewel de genderdimensie niet rechtstreeks geïntegreerd is in dit onderzoek, vormt het toch een eerste stap naar een diepgaandere studie die meer in het bijzonder de kwestie van de dualisering in de Belgische maatschappij zal behandelen.

Een ander initiatief, opgestart in 2000, was de zogenaamde «Roadshow: allen op het net». De basisidee hier was de bevolking te sensibiliseren over een actief gebruik van de diverse mogelijkheden van de «nieuwe economie». Deze groots opgezette communicatiecampagne kende een groot succes. Ongeveer 55 000 personen hebben de voorstelling bijgewoond. De helft hiervan waren vrouwen.

Wetenschappelijk Onderzoek

De aanbreng van wetenschappelijk onderzoek aan de problematiek «gelijkheid tussen mannen en vrouwen» richt zich op twee opdrachten van de federale Diensten voor Wetenschappelijke, Technische en Culturele aangelegenheden. Enerzijds heeft de AGORA opdracht geleid tot de financiering van statistieken rond het «gender» thema. Deze gegevens, ingezameld door de ploeg van Prof. M. Van Hagedoren (KUL) en bestemd voor het Ministerie van Tewerkstelling en Arbeid, spelen een cruciale rol in het uitroeien van vooroordelen, en dus in de formulering van een beleid en in het evalueren van de vooruitgang naar een grotere gelijkheid.

Het Steunpunt «Gender Studies» heeft trends in de genderspecten van enkele relevante variabelen (bevolking en demografie; vertegenwoordiging in besluitvorming en leidinggevende functies; fiscaliteit; arbeid en inkomen) duidelijk naar voor gebracht. Deze studie formuleert een aantal kritische en methodologische reflecties op de bestaande federale databanken vanuit een genderstandpunt. Samen met de producenten van de federale databanken gaat het Steunpunt na hoe deze databanken geoptimaliseerd kunnen worden. De bestaande databanken zijn nu beschikbaar voor het grote publiek.

l'information sur deux aspects fondamentaux de notre société:

— l'organisation économique et plus particulièrement, les nouveaux modes de relations entre agents économiques et d'organisations des activités;

— l'organisation sociale et les effets sur la cohésion sociale de l'intégration des nouvelles technologies

Si cette recherche n'intègre pas directement la dimension genre elle constitue cependant une première étape vers une étude plus approfondie qui abordera plus spécifiquement la question de la dualisation dans la société belge.

Une autre initiative a été lancée en 2000: le «Roadshow: tous sur le net». L'idée de base était de sensibiliser la population à une utilisation active des diverses possibilités de la «nouvelle économie». Cette large campagne de sensibilisation a connu un grand succès: environ 55 000 personnes ont assisté à une représentation, la moitié d'entre elles étaient des femmes.

Recherche scientifique

L'apport de la recherche scientifique à la thématique «égalité femmes/hommes» s'est axé autour de deux missions des Services fédéraux des affaires Scientifiques, Techniques et Culturelles. D'une part, la mission AGORA a financé un projet de statistiques autour du genre. Ces données, collectées par l'équipe du Professeur M. Van Hagedoren (KUL) et destinées au Ministère Fédéral de l'Emploi et du Travail, jouent un rôle crucial dans la destruction des préjugés et donc dans la formulation d'une politique et dans l'évaluation des progrès vers une plus grande égalité.

Le point d'appui Women's Studies a mis en évidence des évolutions en ce qui concerne le genre et une série d'autres variables pertinentes (telles que population et démographie, représentation dans la prise de décision et dans les fonctions dirigeantes, fiscalité, travail et revenus...). Ce travail se conclut par une série de réflexions critiques et méthodologiques à propos des banques de données fédérales existantes et incorporant la dimension du genre. Le point d'appui examine comment ces banques de données peuvent être optimisées, en collaboration avec leurs producteurs fédéraux. Ces banques de données sont maintenant accessibles au plus large public.

Parallel met dit project bestaan er enkele Agora onderzoeken omtrent gelijkaardige thema's, om de gender problematiek beter te begrijpen:

— analyse van nationale gegevensbestanden over interne en externe migraties, gezinsgedragingen en demografische projecties (met het Nationaal Instituut voor de Statistiek); bepaling van de sociaal-economische determinanten van interne migratie en transitie in huishoudenssamenstelling;

— sociaal-economische en omgevingsdeterminanten van differentiële mortaliteit (met het Nationaal Instituut voor de Statistiek en het Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu); een analyse van sociaal-economische determinanten van differentiële sterfte;

— exploitatie van de enquête over volksgezondheid: sociale gezondheidsverschillen (met de Ministerie van Sociale Zaken, Volksgezondheid en Leefmilieu en het Wetenschappelijk Instituut voor Volksgezondheid — Louis Pasteur); de aard en omvang van sociaal-economische gezondheidsverschillen in België.

Anderzijds hebben de DWTC andere meerjarige onderzoeksprogramma's. Binnen deze programma's is het mogelijk enkele projecten die de genderproblematiek indirect bestuderen, terug te vinden:

— binnen het Duurzame Mobiliteit programma: het onderzoek «Bepaling van de toxische risico's van de vervuiling door het wegverkeer: een moleculair-epidemiologische benadering» heeft de hypothese getest met betrekking tot een transplacentaire pneumotoxiciteit van bepaalde van deze vervuilers aan de hand van een model, namelijk nicotinevergiftiging bij zwangere vrouwen, en van deze merkstoffen op het vruchtwater van vrouwen die tijdens hun zwangerschap zijn blootgesteld geweest aan sigarettenrook of andere atmosferische vervuilers;

— binnen het programma «Toekomstgericht sociaal-economisch onderzoek» wordt naast de discriminatie van vrouwen van buitenlandse afkomst bij de toegang tot de arbeidsmarkt, ook de juridische gezinssituatie van Marokkaanse vrouwen in België bestudeerd;

— binnen de Interuniversitaire Attractiepolen heeft «De Nieuwe Sociale Kwestie» de vrouwenarmoede bestudeerd en heeft «De Stedelijke Maatschappij in de late Middeleeuwen» de problemen van sociale mobiliteit en armoede door het huwelijk bestudeerd.

Uiteindelijk is het programma «Sociale Cohesie» een pilootproject geworden in verband met de gelijkheid tussen mannen en vrouwen. Via een nota van de

Parallèlement à ce projet, diverses recherches permettent de comprendre la problématique du genre en abordant des thèmes connexes à cette dimension. Il s'agit des projets suivants:

— «analyse de données nationales sur les migrations internes et externes, le comportement des ménages et les projections démographiques» (en collaboration avec l'Institut National de Statistique) vise à définir les déterminants socio-économiques des migrations internes et des transitions dans la composition des ménages;

— «déterminants socio-économiques et environnementaux de la mortalité différentielle» (en collaboration avec l'Institut National de Statistiques et le Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement) se concentre sur les causes de décès et de l'espérance de santé;

— «exploitation de l'Enquête de Santé publique: différences sociales de santé» (Ministère des Affaires sociales, de la Santé publique et de l'Environnement et Institut scientifique de Santé publique — Louis Pasteur) se préoccupe de la nature et du volume des différences socio-économiques de santé en Belgique.

D'autre part, les SSTC lancent fréquemment de nombreux programmes pluriannuels de recherche. A l'intérieur de ceux-ci se trouvent des projets qui abordent la problématique du genre de manière indirecte dans certaines parties des recherches menées:

— au sein du programme «Mobilité Durable», la recherche «Evaluation des risques toxiques engendrés par la pollution automobile: une approche basée sur l'épidémiologie moléculaire» a étudié l'hypothèse d'une pneumotoxicité transplacentaire de certains polluants en utilisant comme modèle le tabagisme chez la femme enceinte, et en menant une analyse sur le liquide amniotique de femmes ayant été exposées durant leur grossesse à la fumée de cigarette ou à d'autres polluants atmosphériques;

— au sein du programme «Recherches socio-économiques prospectives», il a été étudié la discrimination à l'embauche des femmes d'origine étrangère ainsi que la situation juridique des femmes marocaines en Belgique;

— au sein des Pôles d'Attraction Interuniversitaires, «la Nouvelle Question Sociale» a étudié la pauvreté féminine, et «la Société Urbaine au Bas Moyen-Age», les problèmes de mobilité sociale et de pauvreté à travers le mariage.

Enfin, le programme «Cohésion Sociale» fait office de projet-pilote dans la poursuite de l'objectif d'égalité femmes/hommes. En effet, via une note du

Ministerraad wordt de actieve deelname van de vrouwenorganisaties aan de begeleidingscomités officieel beschouwd. De vrouwenorganisaties krijgen dus de gelegenheid om met andere onderzoekers van gedachten te wisselen, als toepassing van de mainstreaming gedachte.

Vrouwenorganisaties (door de Nederlandstalige Vrouwenraad en le Conseil des Femmes Francophones de Belgique) worden officieel gevraagd hun vertegenwoordigsters aan de begeleidingscomités aan te wijzen.

Strategische doelstelling H2:

een gender-perspectief integreren in wetgeving, overheidsbeleid, -programma's en -projecten

Grootstedenbeleid

In alle overeenkomsten tussen de federale Regering en de contracterende steden en gemeenten is het respect voor het principe van de gelijkheid mannen-vrouwen, voor wat betreft de gecreëerde arbeidsplaatsen, opgenomen.

Het respect voor dit principe wordt gecontroleerd door de «Cel Grootstedenbeleid». De acties die door de steden worden ondernomen op het vlak van de sociale integratie en de burgerlijke participatie komen eveneens voort uit deze wil om borg te staan voor het beginsel van de gelijkheid van mannen en vrouwen.

De federale overheid sensibiliseert de steden ook voor de genderdimensie voor alle problematieken die ze dienen te behandelen in het kader van het «Stedenbeleid».

Tenslotte is de thematiek geïntegreerd in de onderzoeken die gecoördineerd worden door de DWTC en die verbonden zijn met de actie «Leefbare Steden». De doelstelling van deze onderzoeken is immers het bepalen van de voorwaarden voor een duurzame stedenbouw, die moet bijdragen tot het behoud van de leefbaarheden van de steden. Er wordt vanzelfsprekend rekening gehouden met de genderdimensie.

Vrouwen en armoede

Strategische doelstelling A2:

wetten en bestuurlijke praktijk herzien om te waarborgen dat vrouwen gelijke rechten en toegang tot economische hulpbronnen krijgen

Bescherming van de consumenten

De wet van 5 juli 1998 betreffende de collectieve schuldenregeling en de mogelijkheid van verkoop uit de hand van de in beslag genomen onroerende goederen

Conseil des Ministres, il a été pris acte de la participation active des organisations féministes aux comités d'accompagnement. Elles pourront de la sorte faire part de leurs expériences dans le cadre des recherches menées, sorte d'application des concepts de mainstreaming.

Elles ont été officiellement contactées en ce sens (le Conseil des Femmes Francophones de Belgique et le Nederlandstalige Vrouwenraad doivent désigner leurs représentantes).

Objectif stratégique H2:

intégrer une démarche soucieuse d'égalité entre les sexes dans l'élaboration des dispositions législatives, des politiques et des programmes et projets d'intérêt général

Politique des grandes villes

Dans toutes les conventions passées entre le Gouvernement fédéral et les villes et communes contractantes, figure le respect du principe de l'égalité hommes - femmes, en termes d'emplois créés.

Le respect de ce principe fait l'objet d'un contrôle par l'Administration des Villes. Les actions entreprises par les villes et liées à l'intégration sociale et à la participation citoyenne procèdent également de cette volonté de garantir le principe d'égalité hommes - femmes.

L'autorité fédérale sensibilise également les villes à la dimension de genre, pour toutes les problématiques qu'elles sont amenées à traiter dans le cadre de la Politique de la Ville.

Enfin, la thématique est intégrée dans les recherches coordonnées par les SSTC et attachées à l'action «Villes viables». Ces recherches ont, en effet, pour objet de définir les conditions d'un développement urbain durable, lequel doit contribuer à préserver la viabilité des villes. La dimension de genre y est bien entendue prise en considération.

Femmes et pauvreté

Objectif stratégique A2:

réviser les législations et les pratiques administratives en vue d'assurer l'égalité des droits sur les ressources économiques et un accès plus large des femmes vivant dans la pauvreté

Protection des consommateurs

La loi du 5 juillet 1998 relative au règlement collectif des dettes et à la possibilité de vente de gré à gré des biens immeubles saisis est entrée en vigueur le 1^{er}

ren is op 1 januari 1999 in werking getreden. De procedures die door deze wet werden ingevoerd, hebben tot doel aan talrijke gezinnen de mogelijkheid te bieden om hun schuldproblemen te vereffenen.

Men constateert binnen de gezinnen dikwijls dat de echtgenotes en de kinderen het meest onder de gevolgen van de schuldenlast te lijden hebben. Men mag dus aannemen dat deze wet een positieve impact op een gedeelte van de vrouwelijke bevolking moet hebben.

Uit de eerste statistische gegevens die inzake de toepassing van deze wet beschikbaar zijn, blijkt dat op een totaal van 11 361 berichten van collectieve schuldenregeling, er 5 396 werden geregistreerd op naam van vrouwen en 5 965 op naam van mannen. Het valt te noteren dat de door de Nationale Bank medegedeelde cijfers betrekking hebben op de situatie per 15 maart 2001.

Er wordt momenteel een wetsvoorstel bestudeerd ter verduidelijking van de praktijken van de inningsmaatschappijen. Bovendien wordt er een wijziging voorbereid van de wet op het consumentenkrediet. In maart 2000 werd er een campagne ter voorkoming van overmatige schuldenlast bij de jongeren gelanceerd met de naam «Jonge consumenten, bewuste consumenten».

Tenslotte willen we erop wijzen dat er op initiatief van de minister van Economie een code van goed gedrag werd getekend door de verbruikers- en handelaarsorganisaties met het oog op een beperking van de reclame voor de feestperiodes.

INTERNE BELEIDSMAATREGELEN

De volgende interne maatregelen kunnen vermeld worden.

— De wet van 20 juli 1990 ter bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in organen met adviserende bevoegdheid wordt zo strikt mogelijk opgevolgd.

— De vzw Sociale dienst van het ministerie zorgt sinds 2000 voor een bijdrage in de kosten voor schoolse opvang ('s morgens en/of 's avonds) tijdens de schooldagen.

De tegemoetkoming geldt voor alle kinderen die recht hebben op kinderbijslag, en wel vanaf de eerste kleuterklas tot en met het zesde leerjaar van het basisonderwijs.

De tegemoetkoming bedraagt 1 000 BEF per kind en per schooljaar, mits de kosten voor de schoolse opvang ten minste die som bereiken. Dit bedrag wordt verdubbeld (en wordt 2 000 BEF) voor alleenstaande personen die een kind ten laste hebben. Het gaat hier meestal om alleenstaande moeders.

— De tegemoetkoming voor schoolse opvang mag niet verward worden met de bijdrage in de vakantie-

janvier 1999 et les procédures qu'elle instaure ont comme objectif de permettre à de nombreuses familles de régler leurs problèmes de dettes.

Au sein des familles, on constate que ce sont souvent les femmes et les enfants qui souffrent le plus des conséquences de l'endettement. On peut donc présumer que cette loi aura un impact positif sur une partie de la population féminine.

Les premières données statistiques disponibles sur l'application de cette loi indiquent que, sur un total de 11 361 avis de règlement collectif des dettes, 5 396 ont été enregistrés au nom de femmes et 5 965 au nom d'hommes. Il est à noter que les chiffres communiqués par la Banque nationale portent sur la situation au 15 mars 2001.

Une proposition de loi visant à clarifier les pratiques des sociétés de recouvrement est à l'examen. En outre, une modification de la loi sur le crédit à la consommation est en préparation. Une campagne de prévention au surendettement auprès des jeunes a été lancée en mars 2000 sous l'appellation «Jeunes consommateurs».

Notons enfin qu'à l'initiative du ministre de l'Economie un code de bonne conduite a été signé par les associations de consommateurs et de commerçants visant à limiter la publicité avant les périodes de fêtes.

MESURES POLITIQUES INTERNES

On peut citer les mesures internes suivantes :

— la loi du 20 juillet 1990 visant à promouvoir la présence équilibrée d'hommes et de femmes dans les organes du Ministère des Affaires Economiques possédant une compétence d'avis est appliquée le plus strictement possible.

— l'ASBL Service social du ministère accorde depuis 2000 un soutien aux frais de garderie scolaire (matin et/ou soir).

Ce cas est valable pendant les jours d'école pour tous les enfants ouvrant le droit aux allocations familiales à partir de la première maternelle jusque et y compris la sixième année primaire.

La participation est fixée à 1 000 BEF. par enfant et par année scolaire pour autant que le montant du coût de ladite garderie ait atteint au moins cette somme. Ce montant sera doublé (soit 2 000 BEF.) pour les personnes seules avec enfant à charge. Il s'agit en général de mères seules.

— l'intervention dans le coût de la garderie scolaire n'est pas à confondre avec celle dans le coût

kosten en evenmin met de kinderopvang, die eveneens georganiseerd worden tijdens de vakanties.

— De opleidingen gedurende het jaar 2000 werden voor 62% gevolgd door vrouwen.

De meest gevolgde opleidingen waren deze in verband met talen (68% vrouwen), opleidingen ter voorbereiding op loopbaanexamens (60% vrouwen) en tenslotte opleidingen informatica (57% vrouwen).

PERSPECTIEVEN

Op het niveau van de economische bevoegdheid is het de bedoeling te beschikken over prospectief gereedschap dat de notie «geslacht» integreert in de studiën rond de ontwikkeling van de nieuwe informatie- en kennistechnologieën en in het jaarverslag van het Observatorium voor Krediet en Schuldenlast.

In het kader van het Belgisch Voorzitterschap van de Europese Unie, zal het Nationaal Instituut voor de Statistiek het Ministerie van Werkgelegenheid en Arbeid gegevensbanken ter beschikking stellen (Loonstructuur 1995, de Arbeidskrachten 1995) om de indicatoren op te stellen waarmee men de inkomensongelijkheden tussen mannen en vrouwen kan berekenen.

Bovendien zal de Sociaal-Economische Enquête 2001 (nieuwe versie van de volkstelling) een belangrijke informatiebasis vormen waaruit uitvoerige en geslachtsgebonden gegevens kunnen worden gehaald gedifferentieerd op demografisch, sociaal en economisch vlak: bijvoorbeeld de tendensen inzake levenskeuze, opleidingsniveau, beroepsintegratie, sociaal-professioneel statuut, enz.

Aan de hand van dit materiaal zal de minister op die vlakken concrete maatregelen kunnen nemen ter bevordering van de gelijkheid van kansen tussen mannen en vrouwen.

Voor 2001 wordt een soortgelijk project gelanceerd m.b.t. het «onderwijs», wat dan ook de jongen van het secundair onderwijs (doelgroep 13-14 jarigen) moet wegwijs maken in de sector van de nieuwe informatie- en communicatietechnologie (NICT) en hen moet aanmoedigen om voor studies in die richting te kiezen. Het betreft immers een sector met toekomst, die door de Europese Unie, sedert Lissabon, werd bestempeld als veelbelovend op het vlak van de werkgelegenheid. Het is dus belangrijk dat de jongeren, en vooral de meisjes, worden gewezen op het nut van de NICT.

Er worden nieuwe maatregelen overwogen om de toegang van de vrouwen tot de Nieuwe Informatie- en Communicatietechnologieën te vergemakkelijken (in het bijzonder migrantenvrouwen).

Op het niveau van het grootstedenbeleid wordt gelet op de naleving en de evaluatie van de clausule uit

des vacances ni avec la garderie d'enfants également organisée pendant les vacances.

— l'ensemble des formations en 2000 ont été majoritairement suivies par des femmes (62%).

Parmi ces formations on peut citer à titre d'exemple les cours de langues (68% femmes), les cours de préparation aux examens de promotion (60% femmes) et des cours d'informatique (57% femmes).

PERSPECTIVES

Au niveau de la compétence en matière d'économie, il s'agit de se doter d'outils prospectifs intégrant la dimension de genre dans les études liées au développement des nouvelles technologies de l'information et de la connaissance et dans le rapport annuel de l'Observatoire du crédit et de l'endettement.

Dans le cadre de la Présidence belge de l'UE, l'INS mettra à disposition du Ministère de l'Emploi et du Travail des bases de données (Structure des salaires 1995, Forces de travail 1995) pour la construction d'indicateurs de mesure de l'inégalité salariale entre hommes et femmes.

Par ailleurs, l'Enquête socio-économique 2001 (nouvelle version du recensement de la population) constituera un énorme fond d'informations d'où pourront être extraites des données exhaustives et sexuellement différenciées dans les domaines démographiques, sociaux et économiques: par exemple, les tendances en matière de choix de vie, le niveau d'enseignement, l'insertion professionnelle, le statut socio-professionnel, etc.

Ces outils permettront de définir des mesures concrètes visant à promouvoir l'égalité des chances entre les femmes et les hommes.

En 2001, dans le domaine des nouvelles technologies de l'information, un projet similaire à celui lancé en 2000 (Roadshow: tous sur le net) sera proposé aux écoles et permettra aussi de guider les jeunes de l'enseignement secondaire (groupe cible 13-14 ans) vers les nouvelles technologies de l'information et de la communication (TIC) et à les encourager à choisir des études dans cette orientation. Il s'agit en effet d'un secteur d'avenir que l'Union européenne a identifié, depuis Lisbonne, comme porteur en matière d'emploi. Il est donc fondamental que les jeunes, et les filles en particulier, soient sensibilisés aux TIC.

De nouvelles mesures sont également envisagées pour faciliter l'accès des femmes aux TIC (notamment aux femmes issues de l'immigration).

Au niveau de la politique des grandes villes, on veillera à ce que l'application de la clause, reprise dans les

de contracten « grote steden » inzake het respect voor de principes inzake gelijke kansen voor mannen en vrouwen bij de gecreëerde arbeidsplaatsen. Daarnaast zal er bijkomende aandacht worden geschonken aan de bevordering van het concept mainstreaming in de stadscontracten. Zo zal er aan de overeenkomsten tussen de federale overheid en de steden een clause worden toegevoegd waardoor zij worden uitgenodigd om permanent rekening te houden met het beginsel van de gelijkheid van mannen en vrouwen.

Op het stuk van het wetenschappelijk onderzoek werd op het ogenblik van de oproep tot indienen van de voorstellen in het kader van het programma « actuele problemen inzake sociale cohesie » aan de onderzoeksteams gevraagd om onder andere de nadruk te leggen op genderstudies. De strategische doelstelling zal, eenmaal dit mogelijk is, bestaan in de ontwikkeling van casestudies over de plaats van de vrouwen in de samenleving doorheen de verschillende facetten die bestudeerd worden in de onderzoeksprojecten. Om dit te doen zullen de verschillende ministeriële departementen bij de samenstelling van de begeleidingscomités betrokken worden bij de onderzoeken. Het is belangrijk om bijzonder aandacht te schenken aan de vertegenwoordiging van vrouwen in die comités, omdat zij eventueel casestudies kunnen ontwikkelen waarmee de onderzoeksteams rekening zouden kunnen houden. We denken in het bijzonder aan studies rond tewerkstelling en de sociale economie, de pensioenen, de volksgezondheid en toegang tot verzorging, het burgerschap, de armoede en de daklozen, justitie en drugproblemen. Dit programma inzake « sociale cohesie », waarbij de twee overkoepelende vrouwenorganisaties deel uitmaken van de begeleidingscomités, loopt van 2001 tot 2004.

Na het afsluiten van het project « gender statistics » zou de ontwikkeling van een nieuwe studie op basis van de conclusies ervan kunnen worden voorzien. Er zou bijvoorbeeld een thema genaamd « de plaats van vrouwen in het wetenschappelijk onderzoek » kunnen ontwikkeld worden in de oproep om voorstellen die in 2001 gelanceerd wordt. Er zou een databank kunnen gemaakt worden om de verschillende onderzoeken naar de gelijkheid van mannen en vrouwen samen te brengen, en hen zo een grotere zichtbaarheid te geven. Deze studie valt niet meer onder de AGORA opdracht van de DWTC. Er zal een andere financieringsbron moeten gevonden worden of ingediend worden op het ogenblik van de oproep voor voorstellen die zullen ingeleid worden begin 2002.

contrats « grandes villes » et engageant au respect des principes d'égalité des chances entre les hommes et les femmes pour les emplois créés, soit respectée et évaluée. En outre il sera porté une attention supplémentaire à la promotion du concept de mainstreaming dans les contrats de ville. En ce sens, une clause sera ajoutée aux conventions liant l'autorité fédérale aux villes, clause invitant ces dernières à prendre en compte le principe d'égalité hommes - femmes de façon permanente.

En matière de recherche scientifique lors de l'appel à propositions, dans le cadre du programme « Problèmes actuels en matière de cohésion sociale », il a été demandé aux équipes de recherche de mettre l'accent, entre autres, sur les études de genre. L'objectif stratégique sera constitué lorsque cela sera possible par le développement d'études de cas centrées sur la place des femmes dans la société, au travers des différentes facettes étudiées par les projets de recherche. Pour ce faire, les différents départements ministériels seront associés aux recherches lors de la constitution des comités d'accompagnement. Il importe de prêter une attention toute particulière à la représentation des femmes au sein de ceux-ci, car il leur appartiendra, le cas échéant, de développer les études de cas qui pourront être prises en compte par les équipes de recherche. Nous pensons particulièrement aux recherches sur l'emploi et l'économie sociale, les pensions, la santé publique et l'accès aux soins, la citoyenneté, la pauvreté et les sans-abri, la justice et les problèmes de toxicomanie. Ce programme « Cohésion sociale » qui associe les deux associations de femmes 'coupoles' au sein des comités d'accompagnement se poursuit de 2001 à 2004.

A la suite du projet « Gender statistics », le développement d'une nouvelle étude basée sur ses conclusions pourrait être envisagé. Par exemple, un thème tel que « la place des femmes dans la recherche scientifique » pourrait être développé et figurer dans le nouvel appel à propositions lancé en 2001. Une base de données pourrait être constituée afin de collationner les différentes recherches effectuées sur l'égalité hommes/femmes, et ainsi leur donner une plus grande visibilité. Cette étude ne ressortirait plus à la mission AGORA des SSTC, mais devrait trouver un financement alternatif ou être introduite lors de l'appel à propositions qui sera initié au début 2002.

**Staatssecretaris voor Energie en Duurzame
Ontwikkeling, toegevoegd aan de minister
van Mobiliteit en Vervoer**

O. DELEUZE

EXTERNE BELEIDSMAATREGELEN

**Het Federaal Plan voor Duurzame Ontwikkeling
2000-2004**

Het Federaal Plan voor Duurzame Ontwikkeling 2000-2004, dat gemeenschappelijke gebieden heeft met deze van de vrouwenconferentie, werd goedgekeurd door de Ministerraad van 20 juli 2000 en vastgesteld door het koninklijk besluit van 19 september 2000 ter uitvoering van de wet van 5 mei 1997 betreffende de coördinatie van het federaal beleid inzake duurzame ontwikkeling.

Dit Plan heeft geen verordenende kracht, maar geeft de beleidslijnen weer die de regering het voorneemt uit te voeren, via de gebruikelijke besluitvormingsprocedures. Elke federale minister is verantwoordelijk voor zijn domein van het Plan.

Het Staatssecretariaat voor Energie heeft nochtans in zijn schoot een «cel voor het maatschappelijk middenveld» opgericht met de bedoeling de uitwerking van het Plan op te volgen. Het Kabinet stelde zijn contactpersoon voor.

De punten van het Plan die de vrouw centraal stellen worden opgesomd in deel 4 «Versterking van de rol van de grote maatschappelijke groepen». In de probleemstelling worden een aantal ongelijkheden tussen mannen en vrouwen in de domeinen besluitvorming, werkgelegenheid, armoede en verloning opgesomd. Daarnaast worden de strategische doelstellingen van het actieplan weergegeven zoals *mainstreaming*, het vorderingsrecht van vrouwenorganisaties, evenredige vertegenwoordiging in de federale administratie, ... Tot slot worden ook een aantal te nemen maatregelen voorgesteld en de uitvoering van het plan besproken.

PERSPECTIEVEN

Het sturen en coördineren van de doelstellingen en strategieën van het plan voor duurzame ontwikkeling teneinde gender bias op te sporen en te elimineren zijn de strategische doelstellingen voor 2001.

Secrétaire d'État à l'Energie et au Développement durable

O. DELEUZE

MESURES POLITIQUES EXTERNES

Plan fédéral de Développement durable 2000-2004

Le Plan fédéral de Développement durable 2000-2004, qui comprend des domaines communs avec ceux de la conférence des femmes, a été approuvé en Conseil des Ministres du 20 juillet 2000 et fixé par l'arrêté royal du 19 septembre 2000 en exécution de la loi du 5 mai 1997 relative à la coordination de la politique fédérale en matière de développement durable.

Ce Plan n'a pas force de décret mais trace les lignes politiques que le gouvernement a l'intention d'exécuter via les procédures décisionnelles habituelles. Chaque ministre fédéral est responsable pour le domaine du Plan qui le concerne.

Le Secrétariat d'Etat à l'Energie génère cependant en son sein une «cellule pour la société civile» créée en vue d'assurer le suivi du Plan. Le Cabinet a présenté la personne à contacter.

Les points du plan centrés sur la femme sont repris à la partie 4 «renforcement des grands groupes sociaux». Une série d'inégalités entre hommes et femmes dans les domaines de la prise de décision, de l'emploi, de la pauvreté et de la rémunération sont énumérées dans la partie constat. Les objectifs stratégiques du plan d'action tels le *mainstreaming*, le droit d'action en justice des organisations de femmes, la représentation équilibrée dans la Fonction publique fédérale, ... sont ensuite exposés. Enfin une série de mesures à prendre sont proposées et la mise en œuvre du plan est discutée.

PERSPECTIVES

L'objectif stratégique pour 2001 est donc de diriger et coordonner les objectifs et stratégies du plan de développement durable afin de détecter et d'éliminer les biais en termes de genre.

VERSLAG

van de Minister belast met het Gelijke Kansenbeleid over het beleid gevoerd overeenkomstig de doelstellingen van de vierde Wereldvrouwenconferentie die in september 1995 te Peking heeft plaatsgehad

(Jaar 2000)

EXTERNE BELEIDSMAATREGELEN

Institutionele mechanismen voor verbetering van de positie van de vrouw

Strategische doelstelling H2:

een genderperspectief integreren in wetgeving, overheidsbeleid, -programma's en -projecten

Strategische doelstelling H3:

naar sekse uitsplitsen van gegevens en informatie verspreiden ten behoeve van planning en evaluatie

Sedert 1985 voert België op Federaal niveau een gelijkheidskansenbeleid. Daarom bleek een evaluatie nodig van het werk dat sedert 15 jaar werd geleverd, en dit met de volgende doelstellingen:

1. het in kaart brengen van de samenhang van de gevoerde beleidsvormen en het ontbreken ervan en zich vragen stellen omtrent de oorzaak daarvan;
2. het opstellen van richtsnoeren en prioritaire krachtlijnen van te ontwikkelen beleidsvormen;
3. inspelen op de vertrouwenscrisis die reeds sedert een bepaalde tijd in België heerst bij de overheidsinstellingen en bij de personen die ze vertegenwoordigen.

Deze evaluatie heeft toegelaten vast te stellen dat het gelijkheidskansenbeleid van bij het begin opgebouwd werd, niet vertrekkend van een algemene filosofie van de gelijkheid van de geslachten, maar rond een aantal werkzaamheden in verband met vier grote actiedomeinen: de deelname van de vrouwen aan de besluitvorming, het gemeentelijk emancipatiebeleid, de bestrijding van geweld op vrouwen en kinderen en de integratie van de vrouwen in het sociaal-economische leven.

Ze heeft eveneens onderstreept dat, voor om het even welk betrokken actiedomein, dezelfde methodes werden gebruikt, namelijk:

wetten maken, opzoekingen en studies laten uitvoeren om de beleidsbeslissing te belichten, sensibiliseren

RAPPORT

de la ministre chargée de la Politique d'égalité des chances entre hommes et femmes sur la politique menée conformément aux objectifs de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes tenue à Peking en septembre 1995

(Année 2000)

MESURES POLITIQUES EXTERNES

Mécanismes institutionnels chargés de favoriser la promotion de la femme

Objectif stratégique H2:

Intégrer une démarche soucieuse d'égalité entre les sexes dans l'élaboration des dispositions législatives, des politiques et des programmes et projets d'intérêt général

Objectif stratégique H3:

produire et diffuser des informations ventilées par sexe aux fins de planification et d'évaluation

Depuis 1985, la Belgique poursuit une politique d'égalité au niveau fédéral. C'est pourquoi, une évaluation du travail mené depuis 15 ans s'est avérée indispensable avec comme objectifs de:

1. mettre à jour les cohérences et les incohérences des politiques menées et s'interroger sur les raisons de leur existence;
2. formuler les lignes directrices et les axes prioritaires des politiques à développer;
3. répondre à la crise de confiance qui traverse depuis un certain temps, en Belgique, les institutions publiques et les personnes qui les représentent.

Cette évaluation a permis de mettre en évidence que la politique d'égalité des chances s'était construite, dès le départ, non pas à partir d'une philosophie globale de l'égalité des sexes, mais autour d'un travail autour de quatre grands domaines d'action: la participation des femmes à la prise de décision, la politique communale d'émancipation, la lutte contre la violence à l'encontre des femmes et des enfants, l'intégration des femmes dans la vie socio-économique.

Elle a également souligné que, quel que soit le domaine d'action concerné, les mêmes méthodes avaient été utilisées à savoir:

légiférer, commanditer recherches et études pour éclairer la décision politique, sensibiliser et informer

seren en informeren om in te werken op de mentaliteiten, colloquia en projecten subsidiëren om de emancipatiebewegingen van de vrouwen te steunen.

Daar staat tegenover dat het uitkiezen van doelgroepen voor die beleidsvormen, aanzienlijk verschilde volgens de betrokken thema's. Aldus waren de doelstellingen voor de krachtlijnen betreffende de besluitvorming, de strijd tegen geweld en tegen ongewenste seksuele intimiteiten duidelijk bepaald, wat bijgedragen heeft tot de doeltreffendheid van de voorzieningen welk overigens de terughoudendheid, de belemmeringen en de weerstanden waren die men op het terrein tegenkwam. *A contrario* moet vastgesteld worden, dat het gebrek aan precisie in het vastleggen van de doelstellingen schadelijk is geweest voor de goede ontwikkeling van het gemeentelijke emancipatiebeleid, net als voor dat van het beleid in verband met de positieve acties.

Voorts toont deze evaluatie aan hoe twee beleidsvormen parallel werden ontwikkeld: het specifieke gelijkheidsbeleid enerzijds en het algemene werkgelegenheidsbeleid anderzijds, en dit niettegenstaande de steeds explicieter wordende bevestiging van het noodzakelijkerwijs transversale en geïntegreerde karakter van elk gelijkheidsbeleid (de *gendermainstreaming*).

In het strikte bevoegdheidsgebied dat aan de werkgelegenheid gebonden is, bestond het gevoerde beleid uit een waaier van maatregelen (bevordering van het deeltijds werk, loopbaanonderbreking, PWA's, enz.) die bedoeld waren om een verzoening tussen beroeps- en gezinsleven te vergemakkelijken, maar die in feite de kwetsbaarheid van de vrouwen nog versterkten op het vlak van lonen, van statuut, van kwaliteit van de werkgelegenheid, van promotie of van loopbaan.

Daar moet aan toegevoegd worden dat de maatregelen die tijdens deze periode genomen werden inzake werklozen met het statuut van samenwonende en het stelsel van sancties daaromtrent deze tendens enkel versterkt hebben.

Ten slotte heeft deze evaluatie toegelaten, een belangrijk aantal informatiebronnen in te zamelen, ook al is deze inleidende etappe moeilijk gebleken.

De aanbevelingen van deze evaluatie hebben de basis gevormd van de benadering van het gelijkheidskansenbeleid, namelijk: breken met de logica van de eigenheid van de gelijkheid die gedurende de laatste tien jaren van kracht was, om over te stappen naar een gelijkheidsbeleid dat steunt op de integratie van de genderdimensie in elke beleidsvorm en de paritaire verdeling van de beleids-, economische, sociale en culturele macht als concrete verwezenlijking van de uitoefening van het fundamentele recht op gelijkheid tussen mannen en vrouwen.

Aldus werd voor het eerst, met toepassing van de wet van 6 maart 1996, een verslag over de acties van de

pour agir sur les mentalités, subventionner colloques et projets pour soutenir les mouvements d'émancipation des femmes.

Par contre, le ciblage des politiques a varié considérablement selon les thèmes concernés. Ainsi, les objectifs pour les axes relatifs à la prise de décision, à la lutte contre la violence et au harcèlement sexuel étaient clairement définis, ce qui a contribué à l'efficacité des dispositifs, quels que soient par ailleurs les réticences, les freins et les résistances rencontrés sur le terrain. *A contrario*, il faut constater que l'imprécision dans la définition des objectifs a nui au bon développement de la politique communale d'émancipation ainsi qu'à celui de la politique des actions positives.

Par ailleurs, cette évaluation démontre comment deux politiques ont été développées en parallèle: la politique spécifique d'égalité d'un côté et la politique générale de l'emploi de l'autre et ce, malgré l'affirmation de plus en plus explicite, du caractère nécessairement transversal et intégré de toute politique d'égalité (le *gendermainstreaming*).

En effet, dans le champ strict de la compétence liée à l'emploi, la politique suivie a consisté en un éventail de mesures (promotion du temps partiel, interruption de carrière, ALE, etc.) destinées à faciliter la conciliation vie professionnelle/vie familiale mais qui n'ont fait que renforcer encore la précarité des femmes que ce soit en termes de salaire, de statut, de qualité d'emploi, de promotion ou de carrière.

Il faut ajouter à cela, les mesures prises durant cette période, en matière de chômage, avec le statut de cohabitant et le régime de sanctions qui n'ont fait que renforcer cette tendance.

Enfin, cette évaluation a permis de collecter un nombre important de sources d'informations, même si cette étape préliminaire s'est avérée difficile.

Les recommandations de cette évaluation ont servi de base à la manière d'aborder la politique d'égalité, à savoir: rompre avec la logique de la spécificité de l'égalité qui a prévalu au cours de la décennie passée pour passer à une politique d'égalité fondée sur l'intégration de la dimension de genre dans toutes les politiques et le partage paritaire du pouvoir politique, économique, social et culturel en tant que réalisation concrète de l'exercice du droit fondamental à l'égalité des hommes et des femmes.

C'est ainsi que, pour la première fois, en application de la loi du 6 mars 1996, un rapport sur les actions

verschillende Ministers inzake gelijkheid aan het Parlement voorgesteld. Dit werk heeft toegelaten aan te tonen dat de genderdimensie moeilijker te definiëren was voor sommige departementen dan voor andere gelet op de aard van de bevoegdheden die hen zijn toegekend. Het heeft in ieder geval toegelaten, een eerste stap te zetten inzake sensibilisatie die voortging in de actie. Er werd inderdaad beslist dat elk departement een strategische doelstelling zou goedkeuren inzake gelijkheid van mannen en vrouwen, en dat verantwoordelijke personen zouden worden aangeduid op het niveau van de administratie en van het Kabinet van elke minister. Er werd eveneens een structuur opgezet met specialisten uit de universiteiten voor de ondersteuning en de opvolging van dit proces. Het proces is uitgemond in de goedkeuring begin 2001 van een strategisch plan van de Regering.

Zo ook werd, teneinde alle initiatieven te coördineren die op verschillende machtsniveaus worden genomen, een interministeriële conferentie Gelijkheid van Kansen opgericht. Op de eerste vergadering werd beslist de inspanningen te concentreren rond drie prioritaire domeinen:

- de strijd tegen het geweld op vrouwen: voorbereiding van een nationaal plan voor de strijd tegen geweld op vrouwen om zo een inventaris op te stellen van de beschikbare actiemiddelen en om de aangebrachte antwoorden te verbeteren. Hoofdzakelijk wordt de verbetering beoogd van de samenwerking tussen de Federale Staat en de Deelentiteiten met de nadruk op de hulp aan de slachtoffers en op de preventie;

- de gelijke toegang van de vrouwen tot de informatie- en communicatietechnologieën, en tot de digitalisering van de productie: om de sociale breuk te vermijden is het de bedoeling de acties naar de vrouwen toe te versterken wat betreft de sensibilisatie voor de informatie- en communicatiewetenschappen, de opleiding, de professionele inschakeling in deze sector, de steun bij de oprichting van bedrijven, bij de oprichting van netwerken, enz.;

- de toegang van de vrouwen tot de besluitvorming, met de uitwerking van voorstellen om de steun te organiseren aan nieuwe vrouwelijke plaatselijke mandatarissen en om de voorzieningen te verbeteren die de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen organiseren in adviserende organen.

Er werd eveneens een vierde punt aangekaart: het gaat om kwesties betreffende de aansluiting van het beroepsleven op het privé leven, en meer bepaald de kinderopvang. Dit zal later het voorwerp uitmaken van meer diepgaande discussies.

Ter gelegenheid van de internationale vrouwen-dag, werd een colloquium georganiseerd waar de nadruk werd gelegd op de situatie van de migrantenvrouwen die benadeeld worden als vrouwen en bo-

des différents ministres en matière d'égalité a été présenté au Parlement. Ce travail a permis de montrer que la dimension de genre a été plus difficile à définir pour certains départements que pour d'autres étant donné le nature des compétences qui leur sont attribuées. Il a, en tout cas, opéré une première démarche de sensibilisation qui s'est poursuivie dans l'action. En effet, il a été décidé que chaque département adopterait un objectif stratégique en matière d'égalité des femmes et des hommes et que des personnes responsables au niveau de l'administration et du Cabinet de chaque ministre seraient désignées. Une structure de soutien et de suivi de ce processus a également été mise sur pied avec des spécialistes des universités. Ce processus a débouché sur l'adoption d'un plan stratégique du gouvernement qui a été adopté début 2001.

De même, afin de coordonner toutes les initiatives prises par les différents niveaux de pouvoirs, une conférence interministérielle de l'Égalité des chances a été installée. Lors de la première réunion, il a été décidé de concentrer les efforts autour de trois domaines prioritaires:

- la lutte contre la violence faite aux femmes: préparation d'un plan national de lutte contre la violence faite aux femmes afin de recenser les moyens d'action disponibles et d'améliorer les réponses apportées et ceci en visant à l'amélioration des collaborations entre l'État fédéral et les entités fédérées, principalement en matière d'aide aux victimes et de prévention;

- l'accès égal des femmes aux technologies de l'information, de la communication et de la numérisation de la production: afin d'éviter la fracture sociale, l'objectif est de renforcer les actions vers les femmes en ce qui concerne: la sensibilisation aux sciences de l'information et des communications, la formation, l'insertion professionnelle dans ce secteur, le soutien à la création d'entreprises, le soutien à la création de réseaux, etc.;

- l'accès des femmes aux lieux de décision avec l'élaboration de propositions pour organiser le soutien aux nouvelles mandataires locales et pour améliorer les dispositifs organisant la présence équilibrée des hommes et des femmes dans les organes consultatifs.

Un quatrième point a également été abordé, il s'agit des questions relatives à l'articulation de la vie professionnelle et de la vie privée et plus particulièrement l'accueil de l'enfant. Celui-ci fera l'objet de discussions plus approfondies ultérieurement.

A l'occasion de la journée internationale des femmes, le 8 mars 2000, un colloque a été organisé, mettant l'accent sur la situation des immigrées et des migrantes, pénalisées en tant que femmes mais subis-

vendien bijkomend gehandicapt zijn omwille van hun afkomst.

Tijdens dit colloquium werd, in aanwezigheid van zowat 450 personen, achtereenvolgens gesproken over zaken zoals het ontbreken van erkenning van de vrouwelijke kant van de migraties, het voortbestaan van stereotypen ten overstaan van vrouwen, of de rol en het statuut van de vrouwen in de immigratie. Er werd gezocht naar praktische oplossingen om de meegemaakte toestanden te verbeteren op het vlak van het burgerlijk recht, van de toegang tot de arbeidsmarkt of van de deelname aan het politieke leven.

De verbintenissen die werden aangegaan ten gunste van de vrouwen in de immigratie leidden tot gevolgen. Men denke aan de maatregelen voor de toegang tot banen voor de kandidaten tot regularisatie en aan de tussenkomsten van de minister belast met het Gelijke-Kansenbeleid bij haar Collega van Binnenlandse Zaken om het criterium van aantasting van de lichamelijke integriteit in aanmerking te nemen bij het onderzoek van het dossier der asielaanvraagsters. Het is dus het facet van de mainstreaming dat in dit kader dient onderstreept te worden.

Teneinde de basis van de mainstreaming en van het genderperspectief in België op te stellen en te versterken, en dit overeenkomstig de Europese aanbevelingen ter zake, is een grondige kennis van de bestaande mechanismen van wezenlijk belang. Met het flagrante opleidingsdeficit in het Franstalige landsgedeelte voor ogen, werd in december een nieuwe leerstoel «Vrouwenstudies/Genderstudies» opgericht door de Université libre de Bruxelles, de Université catholique de Louvain en de Université de Liège, met financiële steun uit het budget van de gelijkheid van kansen.

De oprichting van deze leerstoel zal, door een betere kennis van de mechanismen die aan de basis liggen van de ongelijkheden tussen mannen en vrouwen, moeten toelaten die ongelijkheden te bestrijden dank zij meer bepaald het uitwerken van onderzoekings- en specifieke instrumenten.

De leerstoel zal de sensibilisatie voor de kwestie gelijkheid mannen-vrouwen kunnen uitbreiden tot een breder publiek, met de wil om een grondige denkoefening in te leiden of zelfs een debat tussen de actoren van de politieke, de universitaire en de burgermaatschappij. Ook zal hierdoor een evenwicht kunnen hersteld worden tussen de verschillende projecten die ter zake in het hele land bestaan.

Daartoe moeten onderwijsmodules van ten minste 10 lessen, voor vrouwelijke en mannelijke studenten, verstrekt worden in elk van deze universiteiten. Elke universiteit zal de cursus aanmaken die overeenstemt met de verstrekte leerstof.

Dit project is de eerste etappe die op termijn de samensmelting beoogt van de verschillende bestaande

sant des handicaps supplémentaires du fait de leur origine.

Au cours de ce colloque rassemblant près de 450 personnes, des questions telles l'absence de reconnaissance du versant féminin des migrations, la persistance des stéréotypes à son encontre ou le rôle et le statut des femmes dans l'immigration ont tour à tour été abordées. Des solutions pratiques ont également été recherchées pour améliorer les situations vécues sur le plan du droit civil, dans l'accès au marché de l'emploi ou dans la participation à la vie politique.

Les engagements pris en faveur des femmes de l'immigration ont été suivis d'effets que l'on pense aux mesures d'accès à l'emploi des candidats à la régularisation et aux interventions de la ministre chargée de l'égalité auprès de son collègue de l'Intérieur pour prendre en considération le critère d'atteinte à l'intégrité physique dans l'examen du dossier des demandeuses d'asile. C'est donc la prise en compte de la logique de mainstreaming qui doit être soulignée dans ce cadre.

Afin d'établir et de renforcer les bases du *mainstreaming* et de la perspective du genre en Belgique, et ce conformément aux recommandations européennes en la matière, une connaissance approfondie des mécanismes existants est essentielle. Face au déficit de formation flagrant dans la partie francophone du pays, une nouvelle chaire en études femmes/études de genre a été créée, en décembre, par l'Université Libre de Bruxelles, de l'Université Catholique de Louvain et de l'Université de Liège, soutenue par le budget de l'égalité des chances.

La création d'une chaire «Etude femmes» devra, par une meilleure connaissance des mécanismes à la base des inégalités entre les femmes et les hommes, permettre de combattre ces inégalités grâce notamment à l'élaboration d'outils de recherche et d'instruments spécifiques.

Cette chaire permettra d'étendre la sensibilisation sur la question de l'égalité hommes-femmes à un public plus large, avec la volonté d'initier une réflexion profonde, voire un débat entre les acteurs des mondes politique, universitaire et de la société civile mais aussi de rétablir un équilibre entre les différents projets existants en la matière, dans tout le pays.

Pour ce faire, des modules d'enseignement, orientés vers les étudiant(e)s, d'au moins 10 heures seront dispensés dans chacune des universités. Chaque université produira le syllabus correspondant à l'enseignement dispensé.

Ce projet constitue la première étape qui, à terme, vise la fédération des différents réseaux «Etudes

netwerken « Vrouwenstudies » met de bedoeling te komen tot een betere zichtbaarheid en een betere coördinatie van de thematiek.

Ten slotte werd steeds een samenhang verzekerd tussen de maatregelen die zijn getroffen inzake werkgelegenheid en deze in het kader van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen, zowel wat betreft de arbeidstijdschikking en -verkortings of nog de bestrijding van de werkloosheidsvallen.

Op structureel niveau moeten we nog opmerken dat de vzw's Amazone en Sophia subsidies zijn blijven ontvangen. De opvolging van de werkzaamheden van de Raad voor de gelijkheid van kansen tussen mannen en vrouwen werd verzekerd en het subsidieprogramma voor projecten inzake gelijkheid werd voortgezet.

Mensenrechten van vrouwen

Strategische doelstelling II :

de mensenrechten van vrouwen bevorderen en beschermen door de volledige uitvoering van alle mensenrechteninstrumenten, en wel in het bijzonder het Verdrag inzake de uitbanning van alle vormen van discriminatie van vrouwen (CEDAW)

De Ministerraad heeft een ontwerp goedgekeurd tot wijziging van de Grondwet betreffende de gelijkheid van mannen en vrouwen.

Wanneer het ontwerp goedgekeurd zal zijn, zal het principe van de gelijkheid van mannen en vrouwen uitdrukkelijk gewaarborgd zijn. De Grondwet zal bovendien de wetgever verplichten om op de verschillende machtsniveaus maatregelen goed te keuren om die gelijkheid te waarborgen, onder meer door de gelijke toegang te bevorderen voor mannen en voor vrouwen tot openbare en door verkiezing verkregen mandaten. Ten slotte verbiedt de tekst de vorming van unisekse executieven.

De Grondwetwijziging zal een onweerlegbare grond moeten bieden aan de zogeheten « positieve acties »-maatregelen, dit wil zeggen aan de maatregelen die van aard zijn de gelijkheid in rechte en de gelijkheid in feite te verwezenlijken.

Door zijn actieve deelname aan het proces van Peking + 5 heeft België, en in het bijzonder de minister belast met het Gelijke-Kansenbeleid, bijgedragen tot het boeken van vooruitgang wat betreft de fundamentele rechten van de vrouw. De voorbereiding van de bijzondere sessie van de maand juni, genaamd « De vrouwen in het jaar 2000: gelijkheid tussen de geslachten, ontwikkeling en vrede voor de XXIste eeuw » is in verschillende fasen verlopen.

Een vergadering van de Economische Commissie voor Europa vond plaats van 19 tot 21 januari 2000 in

Femmes » existants en vue d'une meilleure visibilité et d'une meilleure coordination de la thématique.

Enfin, une cohérence entre les mesures prises en matière d'emploi et celles prises dans le cadre de l'égalité des femmes et des hommes a toujours été assurée que ce soit en matière d'aménagement et de réduction du temps de travail ou bien encore en matière de lutte contre les pièges à l'emploi.

Au niveau structurel, notons encore que les ASBL Amazone et Sophia ont continué à bénéficier de subventions. Le suivi des travaux du Conseil de l'égalité des chances entre hommes et femmes a été assuré et le programme de subventions pour des projets en matière d'égalité a été poursuivi.

Les droits fondamentaux de la femme

Objectif stratégique II :

promouvoir et protéger les droits fondamentaux des femmes par la pleine application de tous les instruments relatifs aux droits de l'homme, ...

Le Conseil des Ministres a approuvé un projet de modification de la Constitution relatif à l'égalité des femmes et des hommes.

Lorsque le projet aura été adopté, le principe de l'égalité des femmes et des hommes sera expressément garanti. La Constitution engagera, de surcroît, le législateur aux différents niveaux de pouvoir à adopter les mesures destinées à garantir cette égalité, notamment en favorisant l'égal accès par les femmes et les hommes aux mandats publics et électifs. Enfin, le texte proscrit la formation d'exécutifs unisexes.

La modification de la Constitution devra conférer un fondement incontestable aux mesures dites d'actions positives, c'est à dire aux mesures de nature à réaliser l'égalité de droit en égalité de fait.

Par sa participation active au processus de Beijing +5, la Belgique, et en particulier la ministre chargée de l'égalité des chances a contribué à faire progresser les droits fondamentaux de la femme. La préparation de la session spéciale du mois de juin intitulée « Les femmes en l'an 2000: égalité entre les sexes, développement et paix pour le XXIème siècle » s'est déroulée en plusieurs phases, au cours desquelles la Direction de l'égalité des chances et la Division des affaires internationales ont été activement impliquées.

Une réunion de la Commission économique pour l'Europe a eu lieu du 19 au 21 janvier 2000 à Genève,

Genève om over te gaan tot een regionale evaluatie als bijdrage tot het onderzoek van de toepassing van het actieprogramma van Peking. Zij heeft de goedkeuring mogelijk gemaakt van erkende conclusies over vijf grote thema's: de vrouwen en de economie, het geweld op de vrouwen en de meisjes, de vrouwen en de meisjes in gewapende conflictsituaties, de vrouwen en de besluitvorming, de institutionele mechanismen voor de promotie van de vrouw.

Op 4 en 5 februari 2000 vond een conferentie van de États de la Francophonie plaats rond het thema van de deelname van de vrouwen aan de macht en aan de ontwikkeling. Deze conferentie betekende een première voor de Franstalige landen die zich ertoe hebben verbonden om samen te ijveren ten gunste van de gelijkheid van de geslachten.

In maart 2000 heeft de Commissie voor de status van de vrouw vergaderd in een Comité ter voorbereiding van de bijzondere sessie.

Tijdens deze voorbereiding en in de loop van de zitting, in samenwerking met andere departementen (Buitenlandse Zaken, ontwikkelingssamenwerking) en met de Gemeenschappen en de Gewesten, heeft de minister de standpunten verdedigd van België inzake gelijkheid en onder meer: het gebruik en de universaliteit van de fundamentele rechten en vrijheden van de persoon als onontbeerlijke voorafgaande vereisten voor de daadwerkelijke verwezenlijking van de gelijkheid tussen mannen en vrouwen; de ontwikkeling van specifieke instrumenten om het geweld op vrouwen tegen te gaan; wat gewapende conflictsituaties betreft, de steun aan de ratificatie van het statuut van het Internationaal Strafrechtelijk Tribunaal net als aan de maatregelen voor gemengdheid van geslachten binnen alle instellingen, korpsen en afvaardigingen om beter de eigenheid van de behoeften van de vrouwen in aanmerking te kunnen nemen; de verdediging van de rechten inzake seksualiteit net als de rechten op verzorging en op gezondheid die daaraan gebonden zijn; de verzekering van een gepaste bestaanszekerheid en sociale bescherming voor de vrouwen op de arbeidsmarkt; de integratie van het genderperspectief in macro-economische beleidsvormen; de toepassing van de internationale arbeidsnormen op alle arbeidsvormen, met daarbij inbegrepen deze vormen die meer in het bijzonder van toepassing zijn op de vrouwen zoals de deeltijdse arbeid, de atypische arbeid en de arbeid in de informele sector; de sociale en/of economische opwaardering van de verschillende componenten van niet-vergoede arbeid; de paritaire deelname van mannen en vrouwen aan de besluitvorming in alle domeinen van het politieke, economische, sociale en culturele leven; de opvoeding tot actief burgerschap en tot een vredescultuur door er het genderperspectief in te integreren; het in aanmerking nemen van de verschillende gezinsvormen; de ontwikkeling van geslachtsgebonden gegevens en de analyse ervan; de steun aan de NGO's; enz.

afin de procéder à une évaluation régionale à titre de contribution à l'examen de l'application du programme d'action de Beijing. Elle a permis l'adoption de conclusions agréées portant sur 5 grands thèmes: les femmes et l'économie, la violence contre les femmes et les fillettes, les femmes et les fillettes dans les situations de conflits armés, les femmes et la prise de décision, les mécanismes institutionnels pour la promotion de la femme.

Les 4 et 5 février 2000 s'est déroulée une conférence des États de la Francophonie autour du thème de la participation des femmes au pouvoir et au développement. Cette conférence constituait une première pour les pays de la Francophonie qui se sont engagés à ouvrir ensemble en faveur de l'égalité des sexes.

En mars 2000, la Commission de la Condition de la femme s'est réunie en Comité préparatoire de la session spéciale.

Durant cette préparation et pendant la session, en collaboration avec d'autres départements (Affaires étrangères, coopération au développement) et les Communautés et les Régions, la ministre a défendu les positions de la Belgique en matière d'égalité, à savoir et parmi d'autres: la pleine jouissance et l'universalité des droits et libertés fondamentales de la personne comme prérequis indispensables à la réalisation effective de l'égalité des femmes et des hommes; le développement d'instruments spécifiques pour combattre la violence contre les femmes; en ce qui concerne les conflits armés, le soutien à la ratification du statut du Tribunal pénal international ainsi que les mesures visant la mixité au sein de toutes les institutions, corps et délégations permettant de mieux prendre en compte la spécificité des besoins des femmes; la défense des droits en matière de sexualité ainsi que les droits aux soins et à la santé qui y sont liés; l'assurance d'une sécurité d'existence et d'une protection sociale adéquate sur le marché du travail pour les femmes; l'intégration de la perspective de genre dans les politiques macro-économiques; l'application des normes internationales du travail à toutes les formes de travail y compris celles qui affectent plus particulièrement les femmes telles que le travail à temps partiel, le travail atypique et le travail dans le secteur informel; la valorisation sociale et/ou économique des différentes composantes du travail non rémunéré; la participation paritaire des femmes et des hommes à la prise de décision dans tous les domaines, de la vie politique, économique, sociale, culturelle; l'éducation à la citoyenneté active et à une culture de la paix en y intégrant la perspective de genre; la prise en compte des différentes formes familiales; le développement des données sexuées et de leur analyse; le soutien aux ONG; etc.

Bovendien werden de NGO's gedurende het hele proces erbij betrokken. Op 23 februari 2000 werd een dag besteed aan de opvolging, bedoeld voor de NGO's, genaamd «Proces Peking + 5: Dialoog met de burgermaatschappij». Dit was de gelegenheid om de resultaten van de Conferentie van Genève voor stellen, de Belgische bijdrage tot het proces, maar ook de inzet van de Algemene Vergadering. Deze dag heeft eveneens toegelaten te luisteren naar het standpunt van de NGO's over Peking + 5, net als hun eisen in verband met de drie grote thema's van de gelijkheid: de economie, het geweld en de besluitvorming. Op 30 juni 2000 werd ter intentie van de NGO's een verslag van de bijzondere zitting van de Algemene Vergadering georganiseerd bij Amazone.

De Wereldvrouwenmars — met als thema's de armoede en het geweld op vrouwen — werd eveneens financieel gesteund op het initiatief van de minister via twee koepelorganisaties (NVR en CFFB) belast met de organisatie van de gebeurtenis in Brussel op 14 oktober 2000.

Vrouwen en economie

Strategische doelstelling F1 - F5 - F6:

— *de economische rechten en de onafhankelijkheid van vrouwen bevorderen, inclusief toegang tot werkgelegenheid, passende arbeidsvoorwaarden en zeggenschap over economische hulpbronnen*

— *seksescheiding in de beroepsuitoefening en alle vormen van discriminatie bij de arbeidsvoorzieningen*

— *harmonisatie van verantwoordelijkheden voor werk en gezin van vrouwen en mannen bevorderen*

De versterking van de beleiden voor gelijke kansen vormt een van de vier pijlers van het nationaal actieplan voor werkgelegenheid dat in het kader van de Europese richtlijnen voor de arbeid werden opgesteld.

Het nationaal actieplan 2000 telt volgende doelstellingen:

— *Systematische integratie van de situaties, de prioriteiten en de respectieve behoeften van de vrouwen en de mannen in alle beleiden, teneinde tot gelijkheid te komen.*

Daarvoor is het primordiaal over statistische gegevens per geslacht beschikken. Dat is de reden waarom voor alle, in het plan voorziene, maatregelen, het percentage mannen en vrouwen wordt weergegeven per doelgroep waarop de verschillende maatregelen betrekking hebben. Bovendien zal men bij de jaarlijkse beoordeling rekening houden met het percentage voor de vrouwelijke en mannelijke deelname aan deze acties en, indien nodig, zal men corrigerende maatregelen nemen om het mogelijke verstoorde evenwicht bij te sturen.

En outre, pendant l'ensemble du processus, les ONG ont été associées. Le 23 février 2000, une journée de suivi à l'intention des ONG intitulée «Processus Pékin +5: Dialogue avec la société civile» a été organisée. Cette journée a été l'occasion de présenter les résultats de la Conférence de Genève, la contribution belge au processus, mais également les enjeux de l'Assemblée générale. Elle a également permis d'entendre le point de vue des ONG sur Pékin +5, ainsi que leurs revendications sur trois grands thèmes de l'égalité: l'économie, la violence et la prise de décision. Le 30 juin 2000, un compte-rendu de la session spéciale de l'Assemblée générale a été organisé à l'Amazone à l'intention des ONG.

La Marche mondiale des femmes qui avait pour thèmes: la pauvreté et la violence à l'égard des femmes, a également été soutenue financièrement à l'initiative de la ministre via les deux associations coupoles (NVR et CFFB) chargées de l'organisation de l'événement à Bruxelles le 14 octobre 2000.

Femmes et économie

Objectif stratégique F1 - F5 - F6:

— *promouvoir les droits et l'indépendance économique des femmes, notamment l'accès à l'emploi, des conditions de travail appropriées et l'accès aux ressources économiques*

— *éliminer la ségrégation professionnelle et toutes les formes de discrimination dans l'emploi*

— *permettre aux hommes et aux femmes de concilier responsabilités familiales et responsabilités professionnelles*

Le renforcement des politiques d'égalité des chances constitue un des quatre piliers du plan d'action national pour l'emploi établi dans le cadre des lignes directrices européennes pour l'emploi.

Les objectifs suivants ont été fixés dans le plan d'action national 2000:

— *l'intégration systématique des situations, des priorités et des besoins respectifs des femmes et des hommes dans toutes les politiques afin de réaliser l'égalité.*

Pour ce faire, il est primordial de disposer de statistiques sexuées. C'est pourquoi, pour toutes les mesures prévues dans le plan, le pourcentage d'hommes et de femmes est fourni par groupe cible concerné par les différentes mesures. En outre, lors de l'évaluation annuelle, le taux relatif de participation des femmes et des hommes à ces actions sera pris en compte et, le cas échéant, des mesures correctrices seront prises afin de remédier aux déséquilibres éventuellement constatés.

Daarnaast gaat men verder met de sensibilisatie en opleiding bij de ondernemingen, de operatoren voor herintredeopleiding, de sociale partners en de overheid.

— *De strijd tegen de discriminatie van vrouwen.*

De doelstelling bestaat erin het tewerkstellingscijfer bij vrouwen verder te doen stijgen en terwijl ook te zorgen voor duurzame kwaliteitsbanen. Daarom zal bijzonder veel aandacht uitgaan naar de loonverschillen, omdat de werknemers nog steeds gemiddeld 25% minder verdienen dan de werknemers. Een van de factoren die het aanhoudende verschil tussen vrouwen en mannen verklaart, berust in de classificatiesystemen die de ondernemingen hanteren en die leiden tot de niet-erkenning van de kwalificaties die meer met vrouwen worden geassocieerd (handigheid, verzorging en precisie, ...) en aan een onderkwalificatie van de overwegend vrouwelijke functies. Men zal dus zoeken naar financiële prikkels om de herziening van deze, voor vrouwen ongunstige, functieclassificaties te bevorderen.

— *De strijd tegen de concentratie van vrouwen in bepaalde sectoren en in bepaalde verantwoordelijke functies.*

Het gaat hier met name om de bevordering van de toegang van vrouwen tot nieuwe technologieën die nieuwe arbeidskansen creëren, evenals mogelijkheden voor de ontwikkeling van een carrière voor vrouwen. Momenteel is op dat vlak een onderzoek aan de gang. Het is eveneens nodig het ondernemerschap bij vrouwen te ontwikkelen, te beginnen met een analyse van de bestaande middelen en de haalbaarheid om geschikte maatregelen uit te werken om de oprichting van ondernemingen van vrouwen te steunen, en dan met name micro-ondernemingen.

— *Het verdelen van de verantwoordelijkheid.*

Dit is het creëren van omstandigheden waarin de verantwoordelijkheden van vrouwen en mannen gelijk worden verdeeld, zowel in de beroepssfeer als in de familiale, politieke, culturele en sociale sfeer. Het is in dit kader dat men bijvoorbeeld het vaderschapsverlof moet plaatsnemen.

— *De herintrede in het actieve leven van vrouwen die de arbeidsmarkt hebben verlaten om voor hun kinderen te zorgen.*

Hierbij moeten deze vrouwen kunnen gebruikmaken van alle tewerkstellingprogramma's. In die zin werd onlangs een eerste stap gezet, door ze bijdrageverminderingen toe te kennen die al bestaan voor bepaalde doelgroepen, zoals de langdurig werklozen.

Deze maatregelen worden gesteund door de nieuwe programmering van het Europees Sociaal

De plus, la sensibilisation et des formations à l'égalité ont également été préconisées, que ce soit, auprès des entreprises, des opérateurs d'insertion-formation, des partenaires sociaux et de la Fonction Publique;

— *la lutte contre les discriminations envers les femmes.*

L'objectif est de continuer à augmenter le taux d'emploi des femmes tout en assurant des emplois durables et de qualité. Pour ce faire, une attention particulière a été portée sur les différences de salaires, les travailleuses continuant à gagner en moyenne 25% de moins que les travailleurs. Un des facteurs explicatifs de cette différence persistante entre les femmes et les hommes réside dans les systèmes de classification utilisés par les entreprises qui conduisent à la non-reconnaissance des qualifications plus fréquemment associées aux femmes (dextérité, soins et précision, ...) et à une sous-qualification des postes majoritairement féminins. Des incitants financiers pour encourager les révisions de ces classifications de fonctions défavorables aux femmes ont donc été préconisés;

— *la lutte contre la concentration des femmes dans certains secteurs et à certains postes de faible responsabilité.*

Il s'agit notamment d'encourager l'accès des femmes aux nouvelles technologies qui créent des nouvelles opportunités d'emploi mais aussi de développement de carrière pour les femmes. Une étude est actuellement en cours dans ce sens. Il s'agit également de développer l'entrepreneuriat féminin en commençant par une analyse des dispositifs existants et la faisabilité de développer des mesures adéquates de soutien à la création d'entreprises de femmes, notamment la micro-entreprise;

— *le partage des responsabilités*

Il s'agit de créer les conditions d'un partage égal des responsabilités des femmes et des hommes tant dans la sphère professionnelle que dans la sphère familiale, politique, culturelle et sociale. C'est dans ce cadre qu'il faut, par exemple, placer le congé de paternité;

— *la réintégration dans la vie active des femmes ayant quitté le marché de l'emploi pour s'occuper de leurs enfants*

Il s'agit d'ouvrir l'accès pour ces femmes à tous les programmes de résorption du chômage. Un premier pas dans ce sens a été conclu avec l'élargissement pour ce groupe aux réductions de cotisations qui existent déjà pour certains groupes-cibles comme les chômeurs de longue durée.

Ces mesures sont soutenues par la nouvelle programmation du Fonds social européen. En effet,

Fonds. Federaal België besteedt 15% van de begroting aan de gelijke kansen ofwel jaarlijks 116 miljoen tot 2006, en wordt daarmee koploper onder de lidstaten wat betreft het voorziene ESF-budget voor gelijke kansen.

Het geld dient ter financiering van specifieke projecten die de blijvende feitelijke ongelijkheden op de arbeidsmarkt moeten bijsturen en een gunstig kader voor de gelijke kansen scheppen. De prioriteiten die in de eerste fase van de programmering zijn opgenomen, hebben betrekking op:

1. de strijd tegen de loonongelijkheid via een herziening van de niet-seksneutrale functieclassificatiesystemen;
2. de toegang voor vrouwen tot de vernieuwende sectoren en beroepen, met name de functies inherent aan de informatiemaatschappij;
3. de oprichting van bedrijven en de microkredieten;
4. de lancering, in samenwerking met de sociale partners, van een strategie voor gelijkheid op het werk door de terbeschikkingstelling van human resources en passende methodologische instrumenten, bijvoorbeeld door de vorming van gelijkekansenambtenaren, diensten voor «equality consultancy» en een systeem van jobcoaches voor vrouwen.

De strijd tegen de loonongelijkheden wordt voortgezet: op grond van de verbintenissen van de sociale partners in het interprofessioneel akkoord en van de oriënteringen zoals die bepaald werden in het nationaal actieplan voor de werkgelegenheid 2000 (zie boven), werden initiatieven genomen voor het opzetten van classificatiesystemen voor functies die gender-neutraal zijn:

- een verzoek werd gericht aan de voorzitters van de paritaire comités om de stand van zaken in hun sector te bezorgen;
- op grond van de ontvangen antwoorden werd een inventaris opgemaakt van de bestaande classificatiesystemen;
- een verzoek om advies werd geformuleerd voor de Nationale Arbeidsraad en de bij de paritaire comités ingezamelde informatie-elementen werden meegeedeeld. De besprekingen zijn momenteel nog aan de gang;
- in samenwerking met de sociale partners worden momenteel een handleiding en een opleidingsmap over de functieclassificaties bijgewerkt om gebruikt te worden, door alle betrokken actoren, bij de invoering van de nieuwe functieclassificatiesystemen;
- in het kader van de nieuwe programmering van het Europees Sociaal Fonds voor 2000-2006 werden de functieclassificaties gedefinieerd als een prioritaire krachtlijn voor de projecten inzake gelijkheid;

avec 15% du budget consacré à l'égalité des chances soit 116 millions par an jusqu'en 2006, la Belgique fédérale se place à la tête du classement des États membres en matière de budget FSE alloué à l'égalité.

Cet argent servira à financer des projets spécifiques visant à corriger des inégalités de fait qui persistent sur le marché du travail et à mettre en place un contexte favorable à l'égalité des chances. Les priorités définies dans la première phase de la programmation portent sur:

1. La lutte contre les inégalités salariales par le biais de la révision des systèmes de classification de fonctions non neutres en terme de genre;
2. L'accès des femmes aux secteurs et aux métiers porteurs en particulier aux métiers de la société de l'information;
3. la création d'entreprises et les micro crédits;
4. le lancement en partenariat avec les partenaires sociaux, d'une stratégie pour l'égalité professionnelle en mettant à leur disposition des ressources humaines et des outils méthodologiques adéquats par exemple par la formation d'agents d'égalité, des services de «consultance en matière d'égalité» et un système de tuteur(e)s de carrière pour les femmes.

La lutte contre les inégalités salariales s'est poursuivie: sur base des engagements des partenaires sociaux dans l'accord interprofessionnel et des orientations définies dans le plan d'action national pour l'emploi 2000 (voir ci-dessus), des initiatives ont été prises pour la mise sur pied de systèmes de classifications de fonctions neutres en terme de genre:

- une demande a été faite aux présidents des commissions paritaires pour faire l'état de la situation dans leur secteur;
- sur base des réponses reçues, un inventaire des systèmes de classifications existants a été réalisé;
- une demande d'avis a été adressée au Conseil National du Travail en lui communiquant les éléments d'information obtenus auprès des commissions paritaires. Les discussions sont actuellement encore en cours;
- en collaboration avec les partenaires sociaux, un manuel et une farde de formation sur les classifications de fonctions sont actuellement mis à jour afin d'être utilisés, par tous les acteurs concernés, lors de l'introduction de nouveaux systèmes de classification;
- dans le cadre de la nouvelle programmation du fonds social européen pour 2000-2006, les classifications de fonctions ont été définies comme un axe prioritaire pour les projets en matière d'égalité;

— andere initiatieven worden overwogen zoals bijvoorbeeld, op grond van het verwachte advies van de NAR, de opsomming in een koninklijk besluit van de voorwaarden waaraan elk classificatiesysteem zou moeten beantwoorden of nog een verplichte minimumprocedure voor alle paritaire comités.

In 2000 werden eveneens twee projecten afgewerkt die gesteund waren door doelstelling 3 van het Europees Sociaal Fonds.

Het project JUMP in de eerste plaats. Het project werd ingeleid in 1995 en de ambitie ervan was de herinschakeling te bevorderen van de laaggeschoolde en kwetsbaar geworden vrouwen. In de laatste fase van het project werd de nadruk hoofdzakelijk gelegd op de sensibilisatie van de werkgevers tot de aanwerving en op het aan het werk houden van het doelpubliek. Verschillende ontmoetingen tussen werkgevers, vakbondsorganisaties en opleidingsorganismen in de sectoren van Horeca, uitzendarbeid en schoonmaak werden georganiseerd. Er werd eveneens bijstand verstrekt bij het opzetten van partnerschappen tussen werkgevers en inschakelingsorganismen.

Tot slot werd een handleiding voor de verenigingen uitgewerkt om hun betrekkingen met de werkgevers te optimaliseren in het kader van de stages binnen de bedrijven.

Vervolgens, het project JOB+. Dit project kan worden ingeschreven in het Europese werkgelegenheidsbeleid en de bedoeling ervan was de eerste bakens uit te zetten voor een geïntegreerde aanpak van de gelijkheid van mannen en vrouwen inzake de Federale werkgelegenheidsbelevormen. Het heeft niet alleen toegelaten, de voortdurende segregatie op de Belgische arbeidsmarkt in het licht te stellen, maar eveneens om de gedifferentieerde weerslag op mannen en op vrouwen duidelijk aan te tonen van een of andere maatregel voor lastenvermindering om een ogenschijnlijk neutrale werkgelegenheid te ondersteunen. Ten slotte, om een echt mainstreamingsbeleid te ondersteunen, werd een evaluatierooster opgesteld voor de impact volgens het geslacht en aangepast aan de Federale werkgelegenheidsbelevormen. Dit rooster werd ruim verspreid.

In het kader van de programmering in 1999 van het Europees Sociaal Fonds werd het *project Quo Vadis* ontwikkeld. Dit project beoogde de uitwerking van een methode om de vrouwen toe te laten tot sectoren en beroepen die traditioneel aan mannen voorbehouden zijn. Daartoe heeft Quo Vadis zich gesteund op de opleidingen die worden georganiseerd door de sectorale fondsen teneinde aan laaggeschoolde vrouwen toe te laten om monteersters te worden van chassis, busbestuursters, vrouwelijke elektriciens, enz. In totaal werden 11 projecten gelanceerd. 77% van de

— d'autres initiatives sont envisagées, comme par exemple, sur la base de l'avis attendu du Conseil National du Travail, l'énumération dans un arrêté royal des conditions auxquelles tout système de classification devrait répondre ou encore une procédure minimale obligatoire pour toutes les commissions paritaires.

L'année 2000 a également vu la finalisation de deux projets soutenus par l'objectif 3 du Fonds social européen.

Le projet JUMP, tout d'abord. Initié en 1995, ce projet avait pour ambition de favoriser la réinsertion de femmes peu scolarisées et précarisées. Dans la dernière phase du projet, l'accent a principalement été mis sur la sensibilisation des employeurs à l'embauche ainsi qu'au maintien à l'emploi du public cible. Différentes rencontres entre employeurs, organisations syndicales et organismes de formation dans les secteurs de l'Horeca, de l'intérim et du nettoyage ont été organisées. Une assistance a également été fournie dans le montage de partenariats entre employeurs et organismes d'insertion.

Un guide à destination des associations a enfin été élaboré en vue d'optimiser leurs relations avec les employeurs dans le cadre des stages en entreprises.

Le projet JOB+, ensuite. S'inscrivant dans la politique européenne de l'Emploi, ce projet visait à poser les premiers jalons pour une approche intégrée de l'égalité des hommes et des femmes en matière de politiques fédérales de l'emploi. Ce projet a non seulement permis de mettre en évidence la ségrégation persistante sur le marché de l'emploi en Belgique mais également de montrer l'impact différencié sur les hommes et les femmes de telle ou telle mesure de réduction de charges prise pour soutenir l'emploi en apparence neutre. Enfin, pour appuyer une véritable politique de mainstreaming, une grille d'évaluation de l'impact selon le genre adaptée aux politiques fédérales de l'emploi a été établie et largement diffusée.

Dans le cadre de la programmation en 1999 du Fonds Social européen, le *projet Quo Vadis* a été développé. Ce projet visait à élaborer une méthode permettant la participation des femmes dans des secteurs et des professions traditionnellement masculins. Pour ce faire, Quo Vadis s'est basé sur des formations organisées par les fonds sectoriels afin de permettre à des femmes non qualifiées de devenir monteuses de châssis, conductrices de bus, électriciens, etc. En tout, 11 projets ont été lancés. 77% des femmes qui ont suivi ces formations ont trouvé du

vrouwen die de opleidingen volgden, hebben werk gevonden, waarvan 66% in functies die traditioneel aan mannen zijn voorbehouden.

In mei 2000 werden de *E-Quality Awards* uitgereikt. Het gaat om het toekennen van een prijs aan drie categorieën van ondernemingen (grote bedrijven, KMO's, non-profitsector) die de gelijkheid van mannen en vrouwen ingevoerd hebben als een kwaliteitscriterium. Dit jaar werden drie categorieën gecreëerd: de grote bedrijven (meer dan 250 werknemers), de KMO's en de bedrijven uit de non-profitsector.

De laureaten 2000 zijn respectievelijk Mobistar in de eerste categorie, Baobab Catering in de tweede, en Route Trainingscentrum in de derde.

Het zou goed zijn mocht dit initiatief meer belangstelling krijgen: op 1 400 vragenlijsten die aan de bedrijven werden toegestuurd, kwamen er slechts 12 antwoorden. Op dit ogenblik wordt een balans in die zin opgesteld. Op het niveau van het plaatselijke gelijkheidsbeleid, werd het provinciaal coördinatienetwerk voort financieel gesteund, meer bepaald om de strijd tegen het geweld op vrouwen te ontwikkelen en de positieve acties op gemeentelijk en provinciaal niveau.

In de evaluatie van de beleidsvormen betreffende gelijkheid die sedert 1985 worden gevoerd, stelt men een afbrokkeling vast van de voorziening die te wijten is aan het gebrek aan klaarheid van de doelstellingen die werden bepaald inzake gelijke-kansenbeleid op plaatselijk vlak. Deze verwarring gaat terug tot 1996-1997.

Niettemin erkent de studie dat sommige gemeenten een emancipatiebeleid hebben gevoerd dat verder staat en meer geïntegreerd is: het zijn deze waar het politiek personeel gevoelig is voor en gunstig staat tegenover een dergelijk beleid er met zijn inzet de prijs wil voor betalen.

Een voorgesteld pad om die discrepantie weg te werken is het bepalen van meer beperkte en klarere doelstellingen, zich steunen op samenwerkingsakkoorden die reeds bestaan in het kader van het grootstedenbeleid en te beginnen met een nieuw gelijke-kansenbeleid op plaatselijk vlak dat in het bijzonder georiënteerd is op de inschakeling en de werkgelegenheid van de vrouwen. Het was precies dit luik dat totnogtoe het meest verwaarloosd was. Er zullen in die zin initiatieven genomen worden.

Overigens is het *netwerk van de ambtenaren positieve acties* eveneens verschillende keren samengekomen, meer bepaald om te werken rond de genderdimensie in de Copernicus-hervorming. Deze ambtenaren hebben in 2000 ook een opleiding genoten, genaamd «Een personeelsbeleid gericht op de gelijkheid van kansen in de overheidssector».

travail dont 66% dans des fonctions traditionnellement réservées aux hommes.

En mai 2000, les *Equality Award* ont été décernés. Il s'agit de la remise d'un prix récompensant trois catégories d'entreprises (grandes — PME-secteur non marchand) ayant intégré l'égalité des femmes et des hommes comme critère de qualité. Cette année, trois catégories ont été créées: les grandes entreprises (+ de 250 travailleurs), les PME et les entreprises du secteur non-marchand.

Les lauréats 2000 sont respectivement Mobistar dans la catégorie Grandes entreprises, Baobab Catering dans la catégorie Petites et Moyennes entreprises et Route Trainingscentrum dans la catégorie Entreprises du secteur non-marchand.

Cette initiative gagnerait à avoir plus de visibilité: sur 1 400 questionnaires envoyés aux entreprises, seules 12 réponses sont parvenues! Un bilan en ce sens est actuellement en cours. Au niveau de la politique locale d'égalité, le réseau de coordination provinciale a continué à être soutenu financièrement, notamment afin de développer la lutte contre la violence à l'encontre des femmes et les actions positives au niveau communal et provincial.

Dans l'évaluation des politiques d'égalité menées depuis 1985, on constate «un effritement du dispositif dû au manque de clarté dans les objectifs fixés en matière de politique d'égalité au niveau local, ce désarroi remontant à 1996-1997».

Néanmoins, l'étude reconnaît que certaines communes ont connu des politiques d'émancipation plus abouties et plus intégrées: ce sont, celles où «le personnel politique est sensible et favorable et prêt à payer de sa personne pour promouvoir une telle politique».

Une des pistes proposées pour remédier à ces disparités est de définir des objectifs plus limités et plus clairs, de se baser sur des accords de collaboration existants déjà dans le cadre de la politique des grandes villes et d'initier une nouvelle politique de l'égalité au plan local en l'orientant en particulier sur l'insertion et l'emploi des femmes qui s'est révélé jusqu'à présent le volet le plus négligé de la politique d'égalité. Des initiatives seront prises en ce sens.

En outre, le réseau des fonctionnaires actions positives s'est également réuni à plusieurs reprises, notamment pour travailler sur la dimension de genre dans la réforme Copernic. Ces fonctionnaires ont également bénéficié en 2000 d'une formation intitulée «Une politique du personnel axée sur l'égalité des chances dans le secteur public».

In het kader van de Copernicus-hervorming heeft de minister eveneens verkregen dat er een «cel gelijkheid» werd opgericht binnen de toekomstige horizontale overheidsdienst «Personeel en Organisatie» om de gelijkheidsdimensie te integreren in het beheer van de human resources, en dit in al deze luiken: selectie en aanwerving, opleiding, evaluatie, vergoeding, arbeidsvoorwaarden, enz.

De vrouwen en de besluitvorming

Strategische doelstelling G1:

maatregelen treffen om te zorgen voor een volwaardige participatie van vrouwen in machtsstructuren en besluitvorming

In mei 2000 heeft de Ministerraad wetsontwerpen goedgekeurd die de pariteit organiseren op de lijsten voor de kandidaten bij de verkiezingen.

Als gevolg van de Grondwetwijziging (zie hoger) zal het Parlement de wetsontwerpen onderzoeken die de pariteit op de verkiezingslijsten en de alternatie op de eerste plaatsen organiseert. Op deze lijsten zal een vrouw op de eerste drie plaatsen voorkomen bij de volgende wetgevende, Europese en Gewestverkiezingen. Voor de daarop volgende verkiezingen op elk niveau, is de pariteit op de eerste twee plaatsen voorzien.

Ter gelegenheid van de gemeentelijke verkiezingen van 8 oktober 2000 werd een sensibiliseringscampagne georganiseerd rond de pariteit in het beleid. Gedurende zowat drie weken werd een spot uitgezonden, bestemd voor het brede publiek, in alle bioscoopzalen van het land en op verschillende televisiezenders. Het spotje spot met de vooroordelen, gebruikt het principe van de subjectieve camera door het gemeentelijke politieke leven te bekijken met de ogen van een ideale kandidaat die ten slotte van het vrouwelijk geslacht blijkt te zijn. Het ontving de tweede prijs van het publiek voor de meest «woman friendly» reclame in een wedstrijd die elk jaar door het steunpunt ZORRA wordt georganiseerd (Zien, Opsporen, Reageren op Rolpatronen in Advertenties en andere Mediaproducten).

Na afloop van de verkiezingen werden de eerste resultaten die door de vrouwen bij de verkiezingen werden binnengehaald verzameld en ruim verspreid in de loop van een persconferentie met de belangrijkste ministers voor Gelijke-Kansenbeleid op de verschillende machtsniveaus. De minister heeft ook bij het Archiefcentrum voor Vrouwengeschiedenis een gedetailleerde analyse besteld van de resultaten van deze verkiezingen vanuit genderoogpunt.

De resultaten van deze analyse zullen verspreid worden in de loop van het jaar 2001. Volgens de eerste ramingen en wanneer men vergelijkt met de resultaten van 1994 is het percentage van vrouwelijke verko-

Dans le cadre de la réforme Copernic, la ministre a également obtenu que soit créée une «cellule égalité» au sein du futur service public horizontal «Personnel et Organisation» afin d'intégrer la dimension de l'égalité dans la gestion des ressources humaines, et ce dans tous ces volets: sélection et recrutement, formation, évaluation, rémunération, conditions de travail, etc.

Participation et prise de décisions

Objectif stratégique G1:

prendre des mesures propres à assurer aux femmes l'égalité d'accès et la pleine participation aux structures du pouvoir et à la prise de décisions

En mai 2000, le Conseil des ministres a approuvé des projets de loi organisant la parité sur les listes de candidatures aux élections.

Suite à la modification de la Constitution (voir ci-dessus), le Parlement examinera les projets de lois organisant la parité sur les listes électorales et l'alternance aux premières places. Les listes comporteront une femme sur les trois premières places aux élections législatives, européennes et régionales prochaines. Pour les élections suivantes, la parité aux deux premières places est prévue, à tous les niveaux de scrutin.

A l'occasion des élections communales du 8 octobre 2000, une campagne de sensibilisation à la parité en politique a été organisée. Un spot à l'intention du grand public a été diffusé pendant près de trois semaines dans toutes les salles de cinémas du pays et sur différentes chaînes de télévision. Ce spot qui cherche à se moquer des préjugés, utilise le principe de la caméra subjective en montrant la politique communale au travers des yeux d'un candidat idéal qui se révèle finalement être une candidate. Il a obtenu le deuxième prix du public de la publicité la plus «woman friendly» organisé chaque année par le point d'appui ZORRA (Zien, Opsporen, Reageren op Rolpatronen in Advertenties en andere Mediaproducten).

A l'issue des élections, les premiers résultats engrangés par les femmes aux élections ont été rassemblés et largement diffusés au cours d'une conférence de presse réunissant les principaux ministres de l'égalité des chances aux différents niveaux de pouvoir. La ministre a également commandé, au Centre d'archives d'histoire des femmes une analyse détaillée des résultats de ces élections sous l'angle du genre.

Les résultats de cette analyse seront diffusés dans le courant de l'année 2001. Selon les premières estimations et si l'on compare avec les résultats de 1994, le pourcentage d'élues au niveau communal est passé de

zenen op gemeentelijk niveau van 19,9% gestegen tot 26,1%, wat een vooruitgang betekent van zowat 20%. Op provinciaal niveau is de vooruitgang nog groter vermits de verhouding vrouwelijke verkozenen 29,3% bereikt tegen 20,8% bij de voorgaande verkiezingen.

Wat de adviesorganen betreft, voorzag de wet die de aanwezigheid oplegt van ten minste een derde vrouwen in de adviserende organen op Federaal niveau, dat op 31 december 1999, de organen die niet voldeden aan de regel, geen geldige adviezen meer konden afleveren, behalve indien zij beschikten over een afwijking (toegekend op basis van de vaststelling van de onmogelijkheid om de regel van evenwichtige samenstelling na te leven) of indien zij bij koninklijk besluit uitgesloten werden uit het toepassingsgebied van de wet (om functionele redenen of om redenen die te maken hebben met hun eigen aard).

Er werd een verslag opgesteld dat vaststelde dat in 1999 slechts 10% van de Federale adviserende organen de regel van evenwichtige samenstelling naleefde. De vraag stelde zich toen om te weten of het niet passend was de vervaldatum van 31 december 1999 met een jaar te verschuiven of zelfs nog meer. De Federale Regering verkoos evenwel de in de wet voorziene datum te handhaven. In 2000 heeft het aantal organen dat evenwichtig is samengesteld de 40% bereikt. De niet-conforme organen beschikten over een afwijking, afgeleverd voor een overgangperiode. De evolutie van de samenstelling van de organen met een afwijking heeft het voorwerp uitgemaakt van een trimestrieel verslag aan de Ministerraad.

Een hervorming van de wet tot bevordering van de evenwichtige aanwezigheid van mannen en vrouwen in adviserende organen wordt momenteel voorbereid in samenwerking met de ministers belast met het Gelijke-Kansenbeleid van de Gemeenschappen en van de Gewesten. De raadgevende organen spelen inderdaad een rol van belang in de politieke besluitvorming en het is bijgevolg van belang dat de overheid hetzelfde signaal stuurt naar alle machtsniveaus.

Geweld tegenover vrouwen

Strategische doelstelling D1:

geïntegreerde maatregelen treffen om geweld tegenover vrouwen te voorkomen en uit te bannen

In de besprekingen rond het Federale veiligheidsplan dat door de minister van Justitie werd ingediend, werden opmerkingen over de specifieke kwestie van de vrouwen ingevoerd, meer bepaald ten opzichte van het intrafamiliale geweld, de seksuele agressie en de noodzaak van een veilige omgeving (openbare verlichting, openbaar vervoer, ...) in de steden als beste middel voor het voorkomen van geweld.

De Interministeriële Conferentie Gelijkheid van Kansen heeft besloten, zoals hierboven vermeld, om

19,9% à 26,1%, soit une progression de près de 20%. Au niveau provincial, la progression est encore plus importante puisque la proportion d'élues atteint 29,3% contre 20,8% lors des dernières élections.

En ce qui concerne les organes d'avis, la loi qui impose la présence d'un tiers de femmes au minimum dans les organes consultatifs au niveau fédéral prévoyait qu'au 31 décembre 1999, les organes qui ne rencontraient pas cette règle ne pouvaient plus rendre d'avis valables, sauf à disposer d'une dérogation (accordée sur base du constat de l'impossibilité de respecter la règle de composée équilibrée) ou à être exclus par arrêté royal du champ de la loi (pour des raisons fonctionnelles ou qui tiennent à leur nature spécifique).

Un rapport a établi qu'en 1999, seuls 10% des organes consultatifs fédéraux rencontraient la règle de composition équilibrée. La question se posait dès lors de savoir s'il ne convenait pas de postposer l'échéance du 31 décembre 1999 d'un an, voire davantage. Le gouvernement fédéral a choisi de laisser la loi produire ces effets à la date prévue. En 2000, le nombre d'organes correspondant à l'équilibre recherché a atteint les 40%. Les organes non conformes disposaient d'une dérogation, délivrée pour une période transitoire. L'évolution de la composition des organes disposant d'une dérogation a fait l'objet d'un rapport trimestriel au Conseil des ministres.

Une réforme de la loi visant à promouvoir la présence équilibrée des hommes et des femmes au sein des organes consultatifs est actuellement en préparation en collaboration avec les ministres chargés de l'égalité des chances des gouvernements des Communautés et des Régions. Les organes de conseil jouent en effet un rôle significatif dans le processus de décision politique, et il importe que les autorités lancent le même signal à tous les niveaux de pouvoir.

Femmes et violence

Objectif stratégique D1:

prendre des mesures concertées afin de prévenir et d'éliminer la violence à l'égard des femmes

Dans les discussions sur le plan fédéral de sécurité introduit par le ministre de la Justice, des remarques sur la question spécifique des femmes ont été introduites, notamment par rapport à la violence intrafamiliale, aux agressions sexuelles et à la nécessité d'un environnement sûr (éclairage public, transports en commun, ...) dans les villes comme meilleur moyen de prévention de la violence.

La Conférence interministérielle de l'Égalité des Chances a conclu, comme mentionné ci-dessus à

in het algemeen belang voor België een nationaal actieplan goed te keuren tegen het geweld op vrouwen.

Een brochure « *Geweld! Wat nu?* » werd in december 2000 uitgegeven. Ze is in de eerste plaats gericht aan de slachtoffers van lichamelijk, geestelijk en seksueel geweld, maar ook aan allen die rechtstreeks of onrechtstreeks betrokken zijn bij dit fenomeen. De brochure besteedt vijf afzonderlijke hoofdstukken aan een specifieke vorm van geweld: geweld tussen partners, aanranding van de eerbaarheid en verkrachting, ongewenst seksueel gedrag op het werk, stalking en pesterijen op het werk (mobbing). Elk hoofdstuk omvat definities en een groot aantal praktische raadgevingen om aan geweld het hoofd te bieden. In het zesde en laatste hoofdstuk wordt een overzicht gegeven van de adressen van hulporganisaties.

Strategische doelstelling D2:

de oorzaken en gevolgen van geweld tegenover vrouwen en de doeltreffendheid van preventiemaatregelen bestuderen

Er werd een actualisering besteld van een studie over het gerechtelijk beleid inzake lichamelijk en seksueel geweld. Dit opzoekingsproject beoogt de actualisering van de opzoeking die in 1996 werd uitgevoerd over het strafrechtelijke beleid dat wordt gevoerd door de parketten inzake strafrechtelijke vervolgingen, veroordelingen en uitvoeringen van de straffen inzake seksueel geweld op vrouwen. De problematiek zal voor 1999 worden onderzocht volgens dezelfde methodologie en in dezelfde gerechtelijke arrondissementen als in het vorige onderzoek. Het beoogt eveneens, inzake de strijd tegen lichamelijk geweld, de analyse van de weerslag van de wet van 24 november 1997 tot bestrijding van het geweld binnen het koppel. De impact van deze wet op de concrete praktijk wordt onderzocht voor drie gerechtelijke arrondissementen.

Bovendien werd een reeks initiatieven voortgezet in het domein van de strijd tegen het geweld op vrouwen: ondersteuning van het werk van de provinciale coördinatrices inzake geweld; actualisering en terbeschikkingstelling op de internetsite van het Federale ministerie van Tewerkstelling en Arbeid van de brochures ter zake; informatie en steun voor de slachtoffers van ongewenst seksueel gedrag op het werk; ondersteunen van netwerken van vertrouwenspersonen, enz.

PERSPECTIEVEN

De specifieke begroting voor Gelijke Kansen bedraagt initieel voor 2001, 110,6 miljoen BEF en ver-

l'intérêt pour la Belgique d'adopter un plan national d'action contre la violence à l'égard des femmes.

Une brochure intitulée « *Violence: comment s'en sortir?* » a été publiée en décembre 2000. Celle-ci s'adresse en premier lieu aux victimes de violence physique, psychique et sexuelle mais aussi à tous ceux qui sont concernés directement ou indirectement par ce phénomène. La brochure consacre cinq chapitres distincts à une forme spécifique de violence: violence entre partenaires, violence sexuelle, harcèlement sexuel sur les lieux de travail, harcèlement (stalking) et harcèlement moral sur les lieux de travail (mobbing). Chaque chapitre contient des définitions et un grand nombre de conseils pratiques pour faire face à la violence. Dans le sixième et dernier chapitre, on donne un aperçu des adresses des instances d'aide.

Objectif stratégique D2:

étudier les causes et conséquences de la violence à l'égard des femmes et l'efficacité des mesures de prévention

Une actualisation d'une étude sur la politique judiciaire en matière de violences physiques et sexuelles a été commandée. Ce projet de recherche vise l'actualisation de la recherche conclue en 1996 sur la politique pénale menée par les parquets en matière de poursuites pénales, de condamnations et d'exécutions des peines en matière de violence sexuelle à l'encontre des femmes. La problématique sera examinée pour 1999 selon la même méthodologie et dans les mêmes arrondissements judiciaires que lors de la recherche précédente. Il vise également, en matière de lutte contre la violence physique, l'analyse de l'impact de la loi du 24 novembre 1997 visant à combattre la violence au sein du couple. Les effets de cette loi sur la pratique concrète seront examinés pour trois arrondissements judiciaires.

La manière d'aborder la problématique du harcèlement moral a également bénéficié de l'expérience de la pratique en matière de harcèlement sexuel (voir partie emploi). En outre, une série d'initiatives ont été poursuivies dans le domaine de la lutte contre les violences: soutien au travail des coordinatrices provinciales en matière de violence; actualisation et mise à disposition sur le site Internet du ministère fédéral de l'Emploi et du Travail des brochures intitulées « *Femmes et enfants victimes de violence. Liste d'adresses et profils de structures d'aide* »; information et soutien aux victimes de harcèlement sexuel, animation de réseaux des personnes de confiance, etc.

PERSPECTIVES

Le budget spécifique de l'Égalité des chances a atteint 110,6 millions de BEF à l'initial 2001, soit

toont een stijging van 6,3 miljoen BEF ten overstaan van de begroting 2000. Er werd inderdaad een verhoging bekomen van 6 miljoen BEF per boekjaar die tot op het einde van de legislatuur recurrent zal zijn.

Van deze aangroei van middelen net als van de mogelijkheden die worden geboden door de Copernicus-hervorming die De Directie van de Gelijke Kansen omvormt tot een Federale programmerings-overheidsdienst, zal gebruik gemaakt worden om de opdrachten en de middelen die werden toegekend opnieuw te definiëren.

Bovendien zal, naast de verschillende beleidsvormen zoals die werden ingeleid n.a.v. de Interministeriële Conferentie over de Gelijke Kansen, een reeks acties voortgezet worden waaronder:

— de herziening van de Grondwet teneinde het recht op gelijkheid van mannen en vrouwen te waarborgen, net als de gelijke toegang tot de door verkiezing verkregen mandaten;

— de opvolging van het actieplatform zoals goedgekeurd op de Wereldvrouwenconferentie in Peking in 1995 en meer in het bijzonder de integratie van de genderdimensie in elk beleid, en het voortzetten van de werkzaamheden binnen de cel mainstreaming;

— de strijd tegen de loonongelijkheden: op grond van de verbintenissen van de sociale partners in het interprofessioneel akkoord en van de oriënteringen die vervat zitten in het nationaal actieplan voor de werkgelegenheid 2000, zullen initiatieven blijven genomen worden. Zo zullen meer bepaald gedurende het Europees Voorzitterschap van de Europese Unie indicatoren terzake opgesteld worden die door een Raad Werkgelegenheid en Sociale Zaken goedgekeurd zullen worden;

— de maatregelen die werden genomen voor de verdeling van de arbeidstijd, om buurtdiensten in het leven te roepen en om de kinderopvang te bevorderen;

— het wetsontwerp betreffende de strijd tegen geweld op de werkplek (pesterijen en ongewenste seksuele intimiteiten);

— de ontwikkeling van de leerstoel voor vrouwenstudies/genderstudies;

— het rekening houden — in elk beleid — met de realiteiten die verschillend worden beleefd naargelang men man of vrouw is. Het gaat hier meer bepaald over de asielprocedure en over het plan voor de modernisering van ambtenarenzaken waar het van wezenlijk belang is dat men rekening houdt met de genderdimensie.

De dossiers, die door de Interministeriële Conferentie over de Gelijke Kansen werden behandeld, zullen afgerond worden, namelijk de goedkeuring van een nationaal actieplan tegen het geweld op vrouwen, de gelijke toegang van de vrouwen tot de technologieën, de toegang van de vrouwen tot de besluitvormingsorganen net als de kinderopvang.

6,3 millions de BEF de plus qu'en 2000. En effet, une augmentation de 6 millions de BEF par exercice a été obtenue de manière récurrente jusqu'à la fin de la législature.

Cet accroissement de moyens ainsi que les opportunités offertes par la réforme Copernic qui transforme la direction égalité des chances en un service public fédéral de programmation, seront mis à profit pour redéfinir les missions et les moyens qui lui sont attribués.

En outre, en dehors des politiques initiées à l'occasion de la conférence interministérielle sur l'égalité, une série d'actions seront poursuivies dont:

— la révision de la Constitution afin de garantir le droit à l'égalité des femmes et des hommes ainsi que l'égal accès aux mandats électifs;

— le suivi de la plate forme d'actions adoptée lors de la conférence mondiale des femmes à Pékin en 1995 et plus particulièrement l'intégration de la dimension de genre dans toutes les politiques en particulier, la poursuite du travail de la cellule mainstreaming;

— la poursuite de la lutte contre les inégalités salariales: sur base des engagements des partenaires sociaux dans l'accord interprofessionnel et des orientations définies dans le plan d'action national pour l'emploi 2000, des initiatives seront poursuivies. Ainsi, notamment durant la présidence belge de l'Union européenne, des indicateurs en la matière seront établis et approuvés par un Conseil Emploi et Affaires Sociales;

— les mesures prises en vue d'aménager le temps de travail, de créer des services de proximité et de favoriser l'accueil des enfants;

— le projet de loi sur la lutte contre les comportements violents sur les lieux de travail (harcèlement moral et sexuel);

— le développement de la chaire en études femmes/études de genre;

— la prise en compte dans toutes les politiques, des réalités différentes vécues selon que l'on soit une femme ou un homme. Il s'agit plus particulièrement de la procédure d'asile et du plan de modernisation de la fonction publique où il est essentiel que la dimension de genre soit prise en compte.

En ce qui concerne les dossiers traités par la Conférence interministérielle sur l'égalité, ces derniers seront finalisés à savoir l'adoption d'un plan national d'action contre la violence à l'égard des femmes, l'égal accès des femmes aux technologies, l'accès des femmes aux lieux de décision ainsi que l'accueil des enfants.

Alle verschillende vormen van beleid tonen aan dat men is overgestapt van een concept dat gericht is op de toestand van de vrouw en de specifieke bijsturingsmaatregelen die te treffen zijn binnen beperkte domeinen, naar een meer algemeen en systematisch concept dat steunt op de bevestiging van de gelijkheid van rechten van mannen en vrouwen, de erkenning van de vrouwen als actoren en begunstigden van de gelijkheid — op gelijke voet met de mannen — van de duurzame ontwikkeling en de erkenning van de noodzaak de toegang van de vrouwen tot de besluitvormingsorganen te versterken.

Les différentes politiques menées montrent que d'une conception ciblée sur la condition féminine et les mesures spécifiques correctrices à prendre dans des domaines limités, on est passé à une conception plus générale et systémique basée sur l'affirmation de l'égalité des droits des femmes et des hommes, la reconnaissance des femmes comme actrices et bénéficiaires à égalité avec les hommes du développement durable et la reconnaissance de la nécessité de renforcer l'accès des femmes aux lieux de décision.

VERSLAG

van de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking over het beleid gevoerd overeenkomstig de doelstellingen van de vierde Wereldvrouwenconferentie die in september 1995 te Peking heeft plaatsgehad

(Jaar 2000)

INLEIDING

Sinds 2000 maakt het departement Internationale Samenwerking deel uit van het Ministerie van Buitenlandse zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking. Volgens de wet van 96 dient de Staatssecretaris voor Ontwikkelingssamenwerking een afzonderlijk, omstandig rapport op te stellen over de maatregelen die getroffen zijn in opvolging van de aanbevelingen van de Beijing Conferentie. Vanuit deze verplichting vormt de bijdrage van Internationale samenwerking dit jaar nog een afzonderlijk hoofdstuk. Aangezien de regering sinds deze legislatuur haar wettelijke verplichting nakomt wat betreft het opstellen van een regeringsverslag over hetzelfde onderwerp werd tussen de bevoegde instanties overeengekomen dat de bijdrage van Internationale Samenwerking vanaf volgend jaar deel zal uitmaken van de bijdrage van Buitenlandse Zaken.

Tijdens het afgelopen jaar heeft internationale samenwerking haar initiatieven op het vlak van «*gender mainstreaming*» of het in de hoofdstroom brengen van meer gelijke kansen voor vrouwen en mannen via ontwikkelingssamenwerking verdergezet. Deze initiatieven zijn een vertaling van de wet op de internationale samenwerking van mei 99 die bepaalt dat meer gelijkheid tussen vrouwen en mannen een prioritair transversaal thema is en die het nastreven ervan vastlegt als criterium voor ontwikkelingsrelevantie. In de praktijk betekent dit dus dat alle initiatieven van bij het begin getoetst moeten worden op hun mogelijke impact op vrouwen en mannen en dat indien er geen rekening gehouden wordt met de ongelijke positie van vrouwen of er bij de uitvoering van het programma geen beterschap optreedt, dit ontwikkelingsprogramma in feite niet voldoet aan de wettelijke richtlijnen terzake.

Deze algemene, wettelijke bepalingen worden ondersteund door bijkomende beleidsmaatregelen die de integratie van het genderthema in het beleid en de programma's verzekeren. De voornaamste hiervan is de reglementaire bepaling — via koninklijk besluit — dat al de thematische, sectorale en geografische stra-

RAPPORT

du Secrétaire d'Etat à la Coopération au développement sur la politique menée conformément aux objectifs de la quatrième Conférence mondiale sur les femmes tenue à Peking en septembre 1995

(Année 2000)

INTRODUCTION

Depuis l'année 2000, le département de la Coopération internationale fait partie du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération internationale. La loi de 1996 stipule que le Secrétaire d'Etat à la Coopération au développement doit rédiger un rapport spécifique et circonstancié sur les mesures prises en application des recommandations de la Conférence de Pékin. La contribution rédigée par la Coopération internationale en application de cette disposition constitue cette année encore un chapitre indépendant. Etant donné que le gouvernement, depuis le début de cette législature, se conforme à ses obligations légales relatives à la rédaction d'un rapport gouvernemental sur le sujet, les instances compétentes sont convenues de ce que la contribution de la Coopération internationale sera intégrée, à partir de l'année prochaine, dans la contribution des Affaires étrangères.

Pendant l'année écoulée, la coopération internationale a poursuivi ses initiatives dans le domaine du 'gender mainstreaming' ou en d'autres termes, de l'intégration dans les politiques du principe de l'égalité des chances via la coopération au développement. Ces initiatives sont une expression concrète de la loi relative à la coopération internationale belge de mai 99, qui place le rééquilibrage des droits et des chances des femmes et des hommes au rang des thèmes transsectoriels prioritaires et l'attention à porter à l'égalité entre hommes et femmes parmi les critères de pertinence pour le développement. Dans la pratique, cela signifie donc que toutes les initiatives doivent dès le départ être évaluées en fonction de leurs éventuelles répercussions sur les femmes et les hommes et qu'à partir du moment où il ne serait pas tenu compte des inégalités en défaveur des femmes ou que la mise en oeuvre du programme de développement ne serait suivie d'aucune amélioration, on peut en conclure que ledit programme ne répond pas aux directives légales en la matière.

Ces dispositions légales d'ordre général sont complétées par des mesures spécifiques qui garantissent l'intégration du thème du genre dans la politique et dans les programmes. La plus importante de ces mesures est la disposition réglementaire qui prévoit — via arrêté royal — que toutes les notes de stratégie,

tegienota's het advies moeten krijgen van de Commissie Vrouwen en Ontwikkeling.

Ondanks dit optimaal wettelijk kader en de aangepaste beleidsinstrumenten is de integratie van gender nog steeds geen algemene verworvenheid binnen het Departement Internationale Samenwerking. De reden hiertoe ligt vooral op intern, institutioneel vlak en wordt in het tweede deel van deze bijdrage toegelicht.

In het eerste deel worden de activiteiten beschreven die de Belgische samenwerking in het voorbije jaar realiseerde en waar mogelijk worden de evoluties ter zake weergegeven en geanalyseerd. In haar thematische strategienota stelt de Belgische samenwerking voor om haar gelijke kansenbeleid vooral toe te spitzen op enkele sectoren namelijk:

- basisonderwijs, informatie en communicatie;
- basisgezondheidszorg;
- ondersteuning van de rol van de vrouwen in democratiseringsprocessen en conflictbeheersing en bevordering van de eerbiediging van de vrouwenrechten;
- verhoging van de rol van de vrouwen op economisch vlak op alle niveau's.

Deze prioritaire sectoren zullen in dit verslag als actiedomeinen behandeld worden. De vier actiedomeinen omvatten meestal verschillende strategische doelstellingen en soms horen de voorgestelde activiteiten thuis onder verschillende strategische doelstellingen of actiedomeinen.

Voorliggend verslag is niet volledig; het geeft een zicht op sommige activiteiten van sommige Belgische partners in sommige landen op het vlak van het genderbeleid.

EXTERNE BELEIDSMAATREGELEN

De Belgische samenwerking stoelt haar genderbeleid op drie pijlers.

— Integratie van het genderaspect in het globale beleid van de internationale samenwerking: in dit kader werd het afgelopen jaar vooral werk gemaakt van de integratie van gender in die sectoren waar het thema het minst aan bod komt en tegelijkertijd toch de meest omvattende impact kan hebben namelijk op macro-economisch en beleidsniveau.

— Toepassing van beleidsopties van de Organisatie voor Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) en van de Europese Unie: met criteria

tant thématiques ou sectorielles que géographiques, doivent être soumises à l'avis de la Commission Femmes et Développement.

Malgré un cadre légal optimal et des instruments politiques adaptés, l'intégration du principe de l'égalité des chances ne s'est pas encore imposé partout au sein du Département de la Coopération internationale. La raison de cet état de choses - principalement de nature interne, institutionnelle - est explicitée dans la deuxième partie de la présente contribution.

La première partie décrit les activités réalisées par la coopération belge au cours de l'année écoulée et lorsque cela est possible, présente et analyse les évolutions constatées. Dans sa note de stratégie thématique, la Coopération belge propose d'axer sa politique d'égalité des chances sur quelques secteurs spécifiques, à savoir:

- l'éducation de base, l'information et la communication;
- les soins de santé de base;
- le soutien à la participation des femmes aux processus de démocratisation et de gestion des conflits et la promotion du respect des droits des femmes;
- le renforcement du rôle des femmes dans la vie économique, à tous les niveaux.

Ces secteurs prioritaires seront présentés dans le présent rapport en tant que domaines d'action. Les quatre domaines d'action considérés s'articulent généralement autour d'objectifs stratégiques différents, les activités présentées relevant parfois de plusieurs objectifs ou domaines d'action stratégiques.

Le présent rapport n'est pas exhaustif; il donne un aperçu de certaines activités de certains partenaires belges dans certains pays en ce qui concerne la politique d'égalité des chances.

MESURES POLITIQUES EXTERNES

La coopération belge fonde sa politique d'égalité entre les sexes sur trois piliers:

— Intégration de l'aspect «genre» dans la politique globale de la coopération internationale: dans ce cadre, les efforts accomplis pendant l'année écoulée ont surtout été axés sur l'intégration du principe de l'égalité des chances dans les secteurs où ce thème est le moins souvent pris en considération et où, parallèlement, les répercussions sont susceptibles d'être les plus considérables, à savoir au niveau macro-économique et de la politique.

— Application des options politiques de l'Organisation de Coopération et de Développement économiques (OCDE) et de l'Union européenne: la

vastgesteld door het comité voor ontwikkelingshulp van de OESO, toetst de Belgische Internationale Samenwerking haar interventies op ontwikkelingsrelevantie. Hiertoe werd een eerste aanzet gegeven door de aanpassing van het huidige codificatiesysteem zonder er vooralsnog in geslaagd te zijn het OESO-instrument terzake, de «*Gender Equality Marker*», te integreren in de verwerking van de informatie. In die zin blijft de verzameling van statistische gegevens uitgesplitst volgens het geslacht een zwakke schakel in de registratie van de Belgische samenwerking wat de kwalitatieve, kwantitatieve en tijdige verslaggeving over het onderwerp bemoeilijkt.

— Capaciteitsopbouw (*capacity-building*) in partnerlanden: vanuit de visie dat vrouwen best zelf bepalen welke maatregelen dienen genomen te worden om de verschillende discriminaties en ongelijkheden waaraan zij onderhevig zijn, weg te werken, wordt er meer expliciet gekozen om samen te werken met lokale vrouwenorganisaties. Deze zijn beter in staat om vanuit een eigen culturele context en in nauw overleg met de betrokken doelgroep de prioritaire noden te bepalen en de meest aangepaste strategieën te ontwikkelen. Dergelijke samenwerking kan zowel op het niveau van de Regering — via het Ministerie van Vrouwenzaken bijvoorbeeld — als via een breed gamma van niet-gouvernementele (vrouwen)organisaties.

In de inleiding van dit verslag werden de actiedomeinen van het genderbeleid gekaderd. Deze actiedomeinen komen overeen met de concentratiedomeinen van het Belgische genderbeleid vervat in de thematische strategienota «Gelijkheid tussen mannen en vrouwen: een beleid voor duurzame ontwikkeling», namelijk:

— verbetering van de toegang van meisjes en vrouwen tot basisgezondheidszorg met inbegrip van de reproductieve sector;

— verbetering van de toegang van meisjes tot basisonderwijs en het opzetten van speciale vormingsprogramma's voor volwassen vrouwen;

— bevordering van de deelname van vrouwen aan inkomensgenererende activiteiten ondermeer door middel van een verhoogde toegang tot productiemiddelen zoals land, kapitaal, krediet, kennis en verbeterde landbouwtechnieken;

— bestrijding van verschillende vormen van geweld tegen vrouwen, zowel binnen het gezin als in de maatschappij, zowel op legaal als op structureel vlak. Speciale aandacht gaat hierbij naar gewelddadige praktijken die de rechten van de vrouwen in hun essentie aantasten (vrouwenbesnijdenis, vrouwenhandel) en naar de constructieve en creatieve rol die de vrouwen kunnen spelen in het voorkomen, beheersen en oplossen van conflictsituaties.

Coopération internationale belge évalue la pertinence de ses interventions pour le développement sur la base des critères fixés par le comité d'aide au développement de l'OCDE. Un premier pas a été fait, via l'adaptation du système actuel de codification, sans réussir toutefois pour le moment à appliquer au traitement de l'information l'instrument ad hoc de l'OCDE, à savoir le marqueur pour l'égalité homme/femme («*Gender Equality Marker*»). En ce sens, la collecte des données statistiques, classées sur la base du sexe, demeure un maillon faible du système statistique de la coopération belge, ce qui a pour effet de compliquer, tant au niveau qualitatif que quantitatif, l'établissement de rapports dans les délais voulus.

— Renforcement des capacités (*capacity-building*) dans les pays partenaires: en partant du principe que ce sont les femmes elles-mêmes qui sont les plus à même de déterminer quelles mesures doivent être prises en vue d'éliminer les différentes discriminations et inégalités dont elles font l'objet, il a été décidé d'axer plus expressément l'effort sur la collaboration avec les organisations locales de femmes. Celles-ci, au départ de leur propre contexte culturel et en étroite concertation avec le groupe-cible considéré, sont plus en mesure de cibler les besoins prioritaires et de développer les stratégies les plus appropriées. Pareille collaboration peut être organisée aussi bien au niveau du Gouvernement — via le Ministère de la Condition féminine par exemple — que via une vaste palette d'organisations (féminines) non gouvernementales.

L'introduction à ce rapport délimite les domaines d'action de la politique d'égalité des chances. Ces domaines d'action correspondent aux domaines de concentration de la politique belge d'égalité des chances visés dans la note de stratégie thématique «Egalité entre femmes et hommes: une politique pour un développement durable», à savoir:

— un meilleur accès des fillettes et des femmes aux soins de santé de base, y compris en matière de procréation;

— un meilleur accès des fillettes à l'éducation de base et mise en place de programmes de formation spécifiquement destinés aux femmes adultes;

— une stimulation de la participation des femmes aux activités génératrices de revenus, notamment par un meilleur accès aux moyens de production tels que la terre, les capitaux, le crédit, le savoir et les techniques agricoles avancées;

— la lutte contre les différentes formes de violence à l'égard des femmes, tant au sein de la famille que dans la société, et aussi bien sur le plan juridique que structurel. Une attention particulière est portée à cet égard à la violence qui atteint les femmes dans leur essence même (excision, traite des femmes) et au rôle actif et créateur que peuvent jouer les femmes dans la prévention, la gestion et la résolution des situations conflictuelles.

Vrouwen en gezondheid — Vrouwen en gewapende conflicten — Meisjes

Strategische doelstellingen C1, C2, C3, C4, C5, E5 en L5

— Dankzij de jarenlange ervaring op het gebied van basisgezondheidszorg, de concrete uitbouw van gezondheidsdistricten en de bestrijding van de voornaamste gezondheidsproblemen in de ontwikkelingslanden bouwde ons land een internationaal erkende deskundigheid op. Deze deskundigheid en het comparatief voordeel worden ook aangewend op het vlak van de integratie van de reproductieve gezondheidszorg in de eerstelijnsgezondheidszorg van de gezondheidsprojecten. De Belgische samenwerking ziet in deze integratie voldoende voordelen waaronder: een betere toegankelijkheid tot de reproductieve gezondheidszorg, de mogelijkheid tot inspraak van de lokale bevolking, een betere aanpassing aan de lokale noden, het beter benutten van de financiële middelen en een versterking van de basisgezondheidszorg.

In hetzelfde kader werd, tengevolge van een beleidsbeslissing ter zake, meer dan in het verleden, aandacht besteed aan de seksueel overdraagbare ziektes en aan de preventie van AIDS. Speciale programma's werden opgezet rond, voor en met vrouwen.

Via de multilaterale samenwerking werden het voorbije jaar twee nieuwe programma's ondersteund met twee van de 22 door de Belgische samenwerking erkende multilaterale partners: het Kinderfonds (UNICEF) en het Bevolkingsfonds (UNFPA) van de Verenigde Naties.

— UNICEF blijft een belangrijke rol spelen als financieringskanaal en uitvoerder van sociale programma's voor kinderen en moeders. In 2000 is het nieuwe programma «*Maternal and Neonatal Mortality*» opgestart, voor een periode van 3 jaar in drie West-Afrikaanse landen: Burkina Faso, Benin en Guinee. Basisdoelstellingen zijn het terugdringen van de sterfte bij moeders en pasgeborenen en het bevorderen van de gezondheid van moeder en kind. Er worden 3 gezondheidszones per land geselecteerd op basis van meerdere criteria zoals het armoedeniveau, de aanwezigheid van andere donoren en de bestaande infrastructuur. De geplande activiteiten beogen vooral een verbetering van de zorgverstrekking door het geografisch en financieel toegankelijk maken van urgentie en gezondheidscentra voor een groter deel van de bevolking en vooral voor vrouwen, door een betere opleiding van het vrouwelijk personeel van de verschillende gezondheidscentra en door de communicatie en sociale mobilisatie te verzekeren.

— Het Bevolkingsfonds van de Verenigde Naties (UNFPA) legt vooral de nadruk op reproductieve

Domaine d'action 1: Amélioration de l'accès des fillettes et des femmes aux soins de santé de base, y compris en matière de procréation

Objectifs stratégiques C1, C2, C3, C4, C5, E5 et L5

— Par ses années d'expérience dans le domaine des soins de santé de base, la mise en place concrète de districts de santé et la lutte contre les principaux problèmes de santé dans les pays en développement, notre pays s'est bâti une réputation internationale de savoir-faire. Cette compétence et l'avantage comparatif interviennent également au niveau de l'intégration des soins de santé en matière de procréation dans le volet «soins de santé primaires» des projets de santé. La coopération belge estime que cette intégration présente suffisamment d'avantages, et notamment: un meilleur accès aux soins de santé en matière de procréation, la possibilité d'associer la population locale, une meilleure adaptation aux besoins locaux, une meilleure utilisation des moyens financiers et le renforcement des soins de santé de base.

Dans le même cadre, faisant suite à une décision politique sur le sujet, une plus grande attention a été portée aux maladies sexuellement transmissibles et à la prévention du SIDA. Des programmes spécifiques ont été mis en place pour et avec les femmes ou devant servir plus globalement la cause des femmes.

Via la coopération multilatérale, deux nouveaux programmes ont été soutenus l'année dernière, de concert avec deux des 22 partenaires multilatéraux reconnus par la coopération belge: le Fonds des Nations Unies pour l'enfance (UNICEF) et le Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP).

— l'UNICEF continue à jouer un rôle important en tant qu'organe de financement et d'exécution de programmes sociaux pour les enfants et les mères. En 2000, un nouveau programme, «Mortalité maternelle et néonatale» («*Maternal and Neonatal Mortality*»), a été lancé pour une période de 3 ans dans trois pays d'Afrique occidentale: le Burkina Faso, le Bénin et la Guinée. Ce programme vise fondamentalement à faire reculer la mortalité maternelle et néonatale et à promouvoir la santé de la mère et de l'enfant. trois zones de santé sont sélectionnées par pays sur la base de plusieurs critères tels que le niveau de pauvreté, la présence d'autres donateurs et l'infrastructure existante. Les activités prévues sont principalement axées sur l'amélioration de la fourniture des soins, en permettant à une frange plus importante de la population, et surtout aux femmes d'avoir accès — tant au niveau géographique que financier — à des centres d'urgence et de santé, en améliorant la formation du personnel féminin des différents centres de santé et en assurant la communication et la mobilisation sociale.

— Le Fonds des Nations Unies pour la population (FNUAP) met surtout l'accent sur les soins de santé en

gezondheidszorg en gezinsplanning. In dit kader steunt de Belgische samenwerking vanaf 2000 een nieuw programma «*Support for Reproductive Health and Gender Needs for Displaced Populations with special attention to Adolescents*». Dit programma loopt over drie jaar en wil tegemoet komen aan de problematiek van de reproductieve gezondheidszorg van ontheemden (hoofdzakelijk vrouwen) met bijzondere aandacht voor adolescenten. Het project omvat directe steun aan een aantal concrete projecten in een zestal landen. Het budget voor het jaar 2000 bedraagt 50 miljoen BEF.

Vrouwen en onderwijs — Vrouwen en de media — Meisjes

Strategische doelstellingen B1, B2, B3, B4, B5, L4, J1, J2

— De Belgische Samenwerking streeft ernaar om in de partnerlanden de genderkloof in het lager onderwijs mee te helpen dichten. Deze inspanningen kaderen in internationaal overeengekomen actieplannen en streefcijfers. Zij beogen tegen het jaar 2005 minstens 1 miljoen niet schoolgaande meisjes op de schoolbanken te krijgen en de kloof in de partnerlanden te «helpen» reduceren met gemiddeld de helft.

— De Voedsel en Landbouworganisatie (FAO) behoort eveneens tot de 22 geselecteerde partnerinstellingen van de Belgische multilaterale samenwerking. Via deze organisatie — die beschikt over een stevig uitgebouwde genderdienst — ondersteunt België al een drietal jaren het DIMITRA-project. De doelstelling van dit informatie- en communicatieproject is de bijdrage van de rurale vrouwen aan de ontwikkeling van hun land meer zichtbaar te maken via het gebruik van traditionele maar ook nieuwe communicatietechnologieën; een verhoging van het genderbewustzijn bij de ontwikkelingsactoren; een verbetering van de beschikbare informatie over projecten van plattelandsvrouwen die te maken hebben met voedselzekerheid en met duurzame ontwikkeling.

In de huidige fase heeft het DIMITRA-project haar actieradius uitgebreid van Europa naar Afrika en het Midden-Oosten waar ze 8 lokale steunpunten heeft opgebouwd en bijeengebracht in een intercontinentaal vrouwennetwerk voor communicatie en informatie. Daarbij werd de tweede editie van het DIMITRA-Handboek over de Europese NGO's uitgebracht met informatie over hun programma's en publicaties over en voor plattelandsvrouwen in het Zuiden. Een tweede Handboek over de organisaties in Afrika en het Midden-Oosten is voorzien voor maart 2001. Het oorspronkelijke budget van 35

matière de procréation et sur le planning familial. Dans ce cadre, la coopération belge soutient depuis 2000 un nouveau programme, intitulé «*Support for Reproductive Health and Gender Needs for Displaced Populations with special attention to Adolescents*». Ce programme s'étend sur trois ans et se penche sur la problématique des soins de santé en matière de procréation des personnes déplacées (principalement des femmes) tout en apportant une attention particulière aux adolescents. Le projet inclut un soutien direct à un certain nombre de projets concrets dans six pays. Le budget pour l'année 2000 s'élève à 50 millions de BEF.

Domaine d'action 2: Amélioration de l'accès des fillettes à l'éducation de base et formation des enseignantes; amélioration de l'information et technologies de communication pour les femmes

Objectifs stratégiques B1, B2, B3, B4, B5, L4, J1, J2

— L'un des objectifs de la Coopération belge est d'aider à réduire les disparités hommes/femmes dans l'enseignement primaire des pays partenaires. Ces efforts s'inscrivent dans le cadre de plans d'action et d'objectifs convenus au niveau international. D'ici 2005, au moins 1 million de fillettes non scolarisées devraient se retrouver sur les bancs de l'école et on espère «contribuer» à réduire environ de moitié le fossé existant dans les pays partenaires.

— L'Organisation des Nations Unies pour l'Alimentation et l'Agriculture (FAO) se trouve également au nombre des 22 institutions partenaires sélectionnées par la coopération multilatérale belge. Via cette organisation — qui dispose d'un vaste service spécialisé dans les questions de genre — la Belgique soutient depuis trois ans déjà le projet DIMITRA. Ce projet d'information et de communication vise à améliorer la visibilité de la contribution des femmes rurales au développement de leur pays via l'utilisation de technologies de communication tant traditionnelles que nouvelles; à accroître chez les acteurs du développement la conscience des questions de genre; à améliorer l'information disponible sur les projets des femmes rurales en matière de sécurité alimentaire et de développement durable.

Dans la phase actuelle, le projet DIMITRA a élargi son rayon d'action de l'Europe vers l'Afrique et le Moyen-Orient, où il a installé 8 bases locales et les a rassemblé en un réseau intercontinental de femmes axé sur la communication et l'information. Par ailleurs, la deuxième édition du Manuel DIMITRA sur les ONG européennes a été publiée; il contient des informations sur les programmes et sur les publications au sujet et à destination des femmes rurales du Sud. La publication d'un deuxième Manuel sur les organisations en Afrique et au Moyen-Orient est prévue pour mars 2001. Le budget de départ de 35

miljoen BEF zal voor de periode 2001-2003 opgetrokken worden tot 50 miljoen BEF.

— In Vietnam loopt een opleidingsproject voor leerkrachten van pedagogische scholen uit zeven noordelijke, arme provincies. Het project richt haar cursussen prioritair op vrouwelijke leerkrachten en op vertegenwoordigers van verafgelegen minderheidsgroepen. De Belgische samenwerking heeft er in de onderhandelingen bij de Vietnamese overheid op aangedrongen om vooral aan vrouwelijke leerkrachten de kans te geven in het kader van het project een voortgezette opleiding te volgen. Deze démarche werd aanvankelijk niet in dank afgenomen door de Vietnamese autoriteiten die dergelijke «gender»-gevoeligheid of het «quota»-systeem op basis van het geslacht niet hanteren. Na verloop van tijd en vooral dankzij de grote motivatie van de vrouwelijke leerkrachten en hun betere resultaten veranderde de overheid haar houding en stimuleert zij de selectie van vrouwelijke leerkrachten.

Vrouwen en armoede — Vrouwen en de economie — Zeggenschap en besluitvorming

Strategische doelstellingen A1, A2, A3, A4, F1, F2, G1

— Door een verhoogde toegang tot productiemiddelen zoals land, kapitaal, krediet, kennis en verbeterde landbouwtechnieken;

— door de integratie van gender in macro-economische beleidsdomeinen (zoals schuldverlichting, kapitaalstromen, budget programmering) van internationale (Wereldbank en IMF) en nationale instellingen en regeringen.

— In mei 2000 werd het samenwerkingsakkoord met de Vietnamese Vrouwenunie (VWU) verlengd. De doelstellingen van het project zijn de institutionele capaciteit van de VWU om kredietverlening en spaarprogramma's te ontwikkelen en verder uit te bouwen en de kwaliteit van het leven van de arme vrouwen en hun families in de landbouwgebieden verhogen. De recente evaluatie van de resultaten zijn op alle vlakken bevredigend: nagenoeg 100% van de verleende kredieten worden terugbetaald. Een vervolg aan het project werd in de loop van het voorbije jaar voorbereid met als doel de resultaten van de eerste fase te consolideren en dezelfde spaar- en kredietfaciliteiten uit te breiden naar vrouwen uit nieuwe provincies en dorpen.

— Op het multilaterale budget wordt over de periode 2000-2004 95 miljoen BEF vrijgemaakt voor een programma van de Vrouwenorganisatie van de Verenigde Naties (UNIFEM) rond «*Strengthening Economic Governance: Applied Gender Analysis to*

millions de BEF sera porté à 50 millions de BEF pour la période 2001-2003.

— Au Vietnam a été lancé un projet de formation destiné aux enseignants d'instituts pédagogiques de sept provinces pauvres du Nord. Les cours sont prioritairement destinés aux professeurs féminins et aux représentants de groupes minoritaires de régions reculées. Lors des négociations avec les autorités vietnamiennes, la coopération belge a souligné sa volonté de donner prioritairement aux professeurs féminins la chance de suivre une formation continue dans le cadre du projet. Cette démarche ne fut au départ pas appréciée par les autorités vietnamiennes, qui n'éprouvent pas ce type de sensibilité liée au genre et n'appliquent pas davantage de système de «quotas» sur la base du sexe. Après un certain temps et surtout grâce à la forte motivation des professeurs féminins et vu l'amélioration de leurs résultats, les autorités adoptèrent une autre position et décidèrent de stimuler la sélection de professeurs féminins.

3^e Domain d'action : mesures visant à lutter contre la féminisation de la pauvreté et à améliorer le rôle des femmes dans la vie économique

Objectifs stratégiques A1, A2, A3, A4, F1, F2, G1

— l'amélioration de l'accès aux moyens de production tels que la terre, les capitaux, le crédit, le savoir et les techniques agricoles avancées.

— l'intégration du principe de l'égalité des sexes dans les domaines de la politique macro-économique (par exemple, l'allègement de la dette, les flux de capitaux, la programmation budgétaire) des institutions internationales (Banque Mondiale et FMI) et nationales et des gouvernements;

— en mai 2000, l'accord de coopération avec l'Union des Femmes du Vietnam (UFV) a été prolongé. Les objectifs du projet sont, d'une part, poursuivre le renforcement de la capacité institutionnelle de l'UFV à développer et de perfectionner l'octroi de crédits et des programmes d'épargne et, d'autre part, améliorer la qualité de vie des femmes pauvres et de leur famille dans les régions agricoles. L'évaluation récente des résultats révèle que ceux-ci sont satisfaisants dans tous les domaines: pratiquement 100% des crédits accordés sont remboursés. Dans le courant de l'année passée, une suite a été préparée pour ce projet; ses objectifs sont de consolider les résultats de la première phase et d'étendre ces mêmes facilités d'épargne et de crédit aux femmes vivant dans d'autres provinces et villages.

— Pour la période 2000-2004, 95 millions BEF seront libérés sur le budget multilatéral pour un programme du Fonds de développement des Nations Unies pour la Femme (UNIFEM) «*Strengthening Economic Governance: Applied Gender Analysis to*

Government Budgets». Gezien het belang van dit initiatief, de voortrekkersrol die de Belgische samenwerking erin speelt en het innovatief karakter ervan, komt dit project in dit verslag wat meer uitvoerig aan bod.

Een gender budget analyse stelt vier soorten vragen over het overheidsbudget:

— Zijn er in de budget-allocaties opvallende gender gaps, dwz bestedingen die in principe zowel mannen als vrouwen moeten bereiken maar in de realiteit vooral mannen bereiken?

— Een budget-analyse gaat ook na of de geplande bestedingen werkelijk gebeuren én of ze de bedoelde eindgebruiker bereiken, bvb. bereikt het geld dat wordt ingeschreven voor rurale hospitalen, die hospitalen ook werkelijk? Budgetanalyse raakt daarmee ook aan problemen van corruptie in het overheidsbeleid.

— Wat is de effectiviteit van de programma's die door het budget worden gefinancierd? Bijvoorbeeld, indien het de bedoeling is om meer meisjes aan te trekken tot het middelbaar onderwijs, wat zijn dan de beste instrumenten: meer scholen bouwen, meer vrouwelijke leerkrachten benoemen, subsidies aan gezinnen? In een gender budget analyse, is het de bedoeling om programma's die specifieke doelstellingen voor vrouwen beogen, te beoordelen op hun effectiviteit.

— Tenslotte kijkt een budget analyse niet enkel naar de afzonderlijke budgetallocaties maar ook naar het budget in zijn geheel. Indien een regering omwille van een economische crisis budget besparingen moet doorvoeren, hoe gebeurt dat dan?

Een gender budget analyse kan zowel naar het nationaal budget als naar lokale budgetten kijken. Bovendien beperken deze analyses zich niet enkel tot de bestedingen maar kunnen ze het verschil in impact nagaan op vrouwen en mannen van de fiscale inkomsten.

Het programma dat door de Belgische samenwerking ondersteund wordt bestaat in essentie uit drie luiken.

— Steun aan initiatieven in veertien landen vertrekkende vanuit zes piloot-landen.

— De 14 landen zijn niet het einddoel van het project. De organisatie wil in zoveel mogelijk landen initiatieven zien ontstaan rond gender budgets. Daarom is een belangrijke component van het project het ontwikkelen van «instrumenten», het documenteren van

Government Budgets» (Renforcer la gestion économique: analyse des disparités entre les rôles des hommes et des femmes appliquée aux budgets gouvernementaux). Etant donné l'importance de cette initiative, le rôle de pionnier joué par la Coopération belge dans ce domaine et son caractère novateur, ce projet fera l'objet d'une présentation plus détaillée dans le présent rapport.

Une analyse budgétaire des disparités entre les rôles des hommes et des femmes appliquée au budget des pouvoirs publics pose quatre types de questions:

— Les allocations budgétaires révèlent-elles des écarts entre hommes et femmes, c.-à-d. y-a-t-il des dépenses qui, en principe, doivent bénéficier aussi bien aux hommes qu'aux femmes mais qui, en réalité, bénéficient essentiellement aux hommes?

— D'autre part, une analyse budgétaire contrôle si les dépenses programmées ont lieu réellement et si elles bénéficient à l'utilisateur final qui était ciblé, p.ex. l'argent engagé pour les hôpitaux ruraux parvient-il effectivement à ces hôpitaux? Ce faisant, l'analyse budgétaire touche également aux problèmes de corruption dans la politique des pouvoirs publics.

— Quelle est l'efficacité des programmes financés par le budget? Par exemple, si l'objectif est d'attirer plus de fillettes dans l'enseignement secondaire, quels sont les meilleurs instruments: construire plus d'écoles, nommer plus de personnel enseignant féminin, accorder des subsides aux familles? Le but d'une analyse budgétaire des disparités entre les rôles des hommes et des femmes, est d'évaluer l'efficacité de programmes dont les objectifs spécifiques sont axés sur les femmes.

— Enfin, une analyse budgétaire n'examine pas seulement les allocations séparément mais aussi le budget dans son ensemble. Comment procède un gouvernement lorsqu'il est forcé d'opérer des restrictions budgétaires en raison d'une crise économique?

Une analyse budgétaire des disparités hommes-femmes peut tout aussi bien examiner le budget national que les budgets locaux. D'autre part, ces analyses ne se cantonnent pas uniquement aux dépenses mais peuvent chercher à déterminer la différence d'impact des rentrées fiscales sur les femmes et les hommes.

Le programme soutenu par la Coopération belge comprend essentiellement trois volets:

— Assistance à des initiatives dans quatorze pays au départ de six pays pilotes.

— Les 14 pays ne sont pas le but final du projet. L'organisation souhaite voir surgir, dans le plus grand nombre possible de pays, des initiatives au sujet de budgets en faveur de l'égalité des sexes. Une composante importante du projet sera dès lors la mise

interessante initiatieven én de opleiding van deskundigen waarop andere landen een beroep kunnen doen.

— Als het over budget beheer in ontwikkelingslanden gaat, spelen een aantal internationale organisaties, en in de eerste plaats de Wereldbank, uiteraard een veel grotere rol dan UNIFEM. Een belangrijk deel van dit programma is dan ook de discussie aangaan met onder meer de Wereldbank over gender in hun economische hervormingsprogramma's. UNIFEM wil ook met andere partners samenwerken; de bedoeling is om deze samen te brengen in een «advisory» panel.

In de kader van haar steun aan dit programma zal België op 16 en 17 oktober 2001 als het gastland optreden van een Ministeriële Conferentie georganiseerd door de Organisatie van Economische Samenwerking en Ontwikkeling (OESO) en door UNIFEM zelf. Talrijke Ministers van Ontwikkelingssamenwerking en van Financiën van Zuid én Noord worden hierop uitgenodigd.

— Het Belgisch Overlevingsfonds (BOF) kreeg in 2000 een nieuw wettelijk kader en een nieuw programma. Tussen 2000 en 2010 kan het BOF rekenen op een budget van 10 miljard frank. In 2000 financierde het een 60-tal interventies in 19 landen. Daar waar in de periode '96-'97 30% van de projecten van het overlevingsfonds een specifiek luik voor vrouwen had is dat percentage intussen opgelopen tot bijna 50%. Binnen het fonds maakt gender integraal deel uit van de methodologie van de projecten. Bij enkele interventies koos men voor een specifiek vrouwenproject. Dit was onder meer het geval in Kongo, in Oeganda en in Kenia. Naast een stijging van het budget voor vrouwenprogramma's blijft het overlevingsfonds model staan voor haar holistische en geïntegreerde aanpak in de bestrijding van de oorzaken van de voedselonzekeerheid en armoede in Sub-Sahara Afrika. In het kader van deze aanpak blijven de geldende krachtlijnen waaronder «gender» naast «empowerment» en «ownership» opgang maken. Het Overlevingsfonds is tevens katalysator en draaischijf betreffende gender-evaluaties. In het voorbije jaar werd de genderimpact gemeten van vier projecten. De resultaten ervan moeten nog verwerkt worden en zullen het voorwerp uitmaken van een afzonderlijk document. Het is dan ook de bedoeling de lessen die men kan trekken uit deze gender-evaluaties terug te koppelen naar het operationele en naar het beleidsniveau.

au point d'«instruments», l'établissement d'un inventaire des initiatives intéressantes et la formation de spécialistes auxquels d'autres pays pourront faire appel.

— En matière de gestion budgétaire dans les pays en voie de développement, un certain nombre d'organisations internationales, et en premier lieu la Banque Mondiale, jouent bien entendu un rôle bien plus important que l'UNIFEM. Une grande partie de ce programme consistera dès lors à ouvrir le débat avec ces organisations, notamment avec la Banque Mondiale, sur la problématique de l'égalité des sexes dans leurs programmes de réforme économique. Par ailleurs, l'UNIFEM souhaite travailler avec d'autres partenaires; l'objectif est de les rassembler au sein d'un comité consultatif.

Dans le cadre de son assistance à ce programme, la Belgique interviendra, les 16 et 17 octobre 2001, en qualité de pays d'accueil d'une Conférence Ministérielle organisée par l'Organisation de Coopération et de Développement Économiques (OCDE) et par l'UNIFEM elle-même. De nombreux ministres de la Coopération au développement et des Finances du Sud et du Nord sont invités à cette Conférence.

— Le Fonds belge de Survie (FBS) a été doté en l'an 2000 d'un nouveau cadre légal et d'un nouveau programme. Pour la période 2000-2010, le FBS pourra compter sur un budget de 10 milliards de francs. Au cours de l'an 2000, il a financé près de 60 interventions dans 19 pays. Alors que, pour la période 1996-1997, 30% des projets du Fonds de Survie avaient un volet spécifique consacré aux femmes, ce pourcentage s'élève actuellement à 50%. Au sein du Fonds, l'égalité hommes/femmes fait partie intégrante de la méthodologie des projets. Dans certaines interventions, un projet spécifiquement en faveur des femmes a été retenu, notamment au Congo, en Ouganda et au Kenya. À côté du fait qu'il présente une progression du budget affecté aux programmes en faveur des femmes, le Fonds de Survie reste un exemple par son approche globale et intégrée de la lutte contre les causes de l'insécurité alimentaire et de la pauvreté en Afrique au sud du Sahara. Les lignes de force de cette approche, entre autres, l'«égalité hommes/femmes» en plus du «renforcement de l'autonomie des femmes» (empowerment of women) et de la «propriété», (ownership) continuent d'avoir du succès. Par ailleurs, le Fonds de Survie fait fonction de catalyseur et de plaque tournante pour les évaluations de l'égalité hommes/femmes. Au cours de l'année précédente, quatre projets ont été évalués pour leur impact sur l'égalité hommes/femmes. Les résultats doivent encore être analysés; ils feront l'objet d'un document séparé. L'objectif est, bien entendu, de répercuter aux niveaux opérationnel et politique les leçons que l'on pourra tirer de ces évaluations en fonction de ce critère.

Geweld tegenover vrouwen — Vrouwen en gewapende conflicten — Mensenrechten van vrouwen — Meisjes

Strategische doelstellingen D1, D2, D3, E1, E3, E4, E5, I1, I2, I3, L3, L7

— In Marokko werd in het afgelopen jaar een akkoord gesloten met de Marokkaanse overheid over de Belgische steun aan het democratiseringsproces en het ontvoogdingsproces van de vrouwen in het land. Deze beslissing werd genomen met op het voorplan een hevige, principiële strijd tussen moslim-fundamentalisten en voorstanders van vrouwenrechten. Daar waar de eersten de rechten van de vrouw terug naar de Middeleeuwen verwijzen komt de tweede groep — vanaf nu met de steun van de Belgische samenwerking — op voor gelijke rechten. Als concreet project werd er gekozen voor de oprichting van een vrouwenhuis in het zuiden van Marokko.

Het vrouwenhuis zou hoofdzakelijk twee taken vervullen:

— verbetering van het legale statuut van de Marokkaanse vrouwen; aangepaste vorming en bijscholing;

— dienstverlening op sociaal, juridisch en psychologisch vlak;

— In Peru en in Bolivia werd in de loop van 1999-2000 een akkoord gesloten met de mensenrechtencommissariaten in beide landen voor een periode van drie jaar. De programma's streven naar een groter respect voor de mensenrechten en naar een meer doelmatige openbare dienstverlening. In dit kader wordt extra aandacht besteed aan de eerbieding van de vrouwenrechten en aan de rol van de vrouwen in het politiek gebeuren van het land;

— Via het ontwikkelingsprogramma van de Verenigde Naties (UNDP) wordt een programma gefinancierd ter ondersteuning van de parlementen van 12 landen «Programme for parliamentary strengthening». Het initiatief wil de bekwaamheid van de parlementen versterken door technische assistentie met een extra omkadering voor de eerder schaarse vrouwelijke parlementsleden. Daarnaast wil het programma de parlementsleden steunen in hun representatieve taak tegenover hun kiezers. Het programma heeft een uitgesproken gendercomponent. In Ruanda wordt het forum van de vrouwelijke parlementariërs gesteund en in Oeganda werd een seminarie gefinancierd over «Engendering the Budget Process». In de Palestijnse gebieden wordt gedacht aan de ondersteuning van een vrouweenheid bij de «Palestinian Legislative Authority»;

— het familiaal geweld op vrouwen en meisjes is vooral uitgesproken in Latijns-Amerika. Op vraag

Mesures de lutte contre différentes formes de violence envers les femmes, aide aux processus de démocratisation et promotion du respect des droits de la femme

Objectifs stratégiques D1, D2, D3, E1, E3, E4, E5, I1, I2, I3, L3, L7

— Au cours de l'année passée, un accord a été conclu au Maroc avec les autorités marocaines en ce qui concerne l'aide belge au processus de démocratisation et au processus d'émancipation des femmes dans le pays. Cette décision a été prise sur fond de conflit idéologique violent entre fundamentalistes musulmans et partisans des droits de la femme. Face aux premiers qui veulent renvoyer les droits de la femme au Moyen Age, le second groupe défend l'égalité des droits — et bénéficie dorénavant de l'aide de la coopération belge. En vue de concrétiser ce projet, l'option a été retenue de créer une maison des femmes dans le Sud marocain.

La mission de la maison des femmes comporterait principalement deux volets:

— amélioration du statut légal des femmes marocaines; éducation appropriée et formation permanente;

— prestation de services au niveau social, juridique et psychologique;

— au Pérou et en Bolivie, dans le courant de la période 1999-2000, un accord a été signé pour trois ans avec les commissariats aux droits de l'homme des deux pays. Les programmes visent un plus grand respect des droits de l'homme ainsi qu'une plus grande efficacité des services d'intérêt public. Dans ce contexte, le respect des droits de la femme et le rôle des femmes dans la vie politique du pays feront l'objet d'une attention particulière;

— le «Programme d'appui aux parlements» est financé par l'intermédiaire du Programme des Nations Unies pour le développement (PNUD), pour venir en aide aux parlements de 12 pays. L'initiative veut renforcer la capacité des parlements par l'assistance technique assortie d'un encadrement supplémentaire pour les femmes parlementaires qui sont relativement peu nombreuses. D'autre part, le programme veut appuyer les parlementaires dans leur fonction de représentativité par rapport à leur électorat. L'égalité hommes/femmes est une composante essentielle du programme. Au Ruanda, le forum des femmes parlementaires bénéficie d'une assistance et, en Ouganda, un séminaire a été financé sur «Engendering the Budget Process» (intégrer l'égalité hommes/femmes (le «genre») dans le processus budgétaire). Dans les Territoires palestiniens, il est envisagé de fournir une assistance à une unité féminine auprès de l'«Autorité Législative Palestinienne»;

— la violence familiale envers les femmes et les filles est surtout marquée en Amérique Latine. À la

van de lokale vrouwenorganisaties en conform haar beleidsintenties, nam de Belgische samenwerking de beslissing om programma's te ondersteunen die het geweld op vrouwen bestrijden. In Peru worden onderhandelingen gevoerd met het Ministerie van de Promotie van de Vrouw (PROMUDEH) om de Belgische steun te verlenen aan een nationaal actieplan terzake. In deze optiek wordt aan de uitbouw van een netwerk gedacht over heel het land met meldpunten voor geweld, preventieactiviteiten via vorming en onderwijs; multidisciplinaire opvang van slachtoffers van geweld en bevordering van het wettelijk kader dat de daders van geweldplegingen op vrouwen ook effectief vervolgt en bestraft;

— steun aan de democratie, uitbouwen van de civiele maatschappij, het bevorderen van de rechtstaat, en de promotie voor de rechten van de mens vormen voor de Belgische samenwerking de kernaspecten van een actief beleid ten voordele van de vrede en de stabiliteit in een aantal conflictgebieden. Het ontwapeningsaspect, de strijd tegen antipersoonsmijnen, conflictbeheersing en vredesopbouw krijgen een primordiaal karakter. Daar de impact van crisissituaties op vrouwen en mannen zo verschillend is, wordt de nood aan specifiek op vrouwen gerichte acties tijdens deze situaties vaak een evidentie.

In het voorbije jaar heeft de Belgische Internationale Samenwerking hieraan een aanzienlijke bijdrage geleverd door vooral de vrouwen te betrekken bij de formele onderhandelingsprocessen en vredesconferenties. In Burundi bijvoorbeeld wordt hieraan gewerkt via de vrouwelijke parlementsleden.

Binnen dit project werd er samengewerkt met het team van de facilitator in het Burundese conflict (Nelson Mandela) en werd samen met andere organisaties een «All Party Women's Conference» georganiseerd. Deze Conferentie, opgezet samen met UNIFEM, bracht de vrouwelijke politici van alle partijen, betrokken bij de Arusha-onderhandelingen, samen. Het evenement werd een groot succes te beoordelen aan de sterke verklaring die de vergadering heeft opgeleverd en aan het feit dat een aantal elementen uit deze verklaring ook in het uiteindelijke Arusha vredesakkoord zijn terug te vinden.

INTERNE BELEIDSMAATREGELEN

De interne maatregelen die de Belgische samenwerking in de loop van het afgelopen jaar heeft kunnen nemen, worden allen overheerst door de voortzetting van het radicaal hervormingsproces van de administratie belast met ontwikkelingssamenwerking.

In juni 2000 werd de hervorming effectief afgerond door de verdeling van de vroegere taken van het Alge-

demande des organisations féminines locales et en conformité avec les objectifs de sa politique, la Coopération belge a pris la décision de soutenir des programmes qui luttent contre la violence envers les femmes. Au Pérou, des négociations sont en cours avec le Ministère de la Promotion de la Femme (PROMUDEH) en vue d'utiliser l'aide belge en faveur d'un plan d'action national dans ce domaine. Dans cette optique, il est envisagé de développer, à l'échelle nationale, un réseau de points de contacts où on pourrait signaler les actes de violence, ainsi que des activités de prévention via la formation et l'éducation; l'accueil multidisciplinaire des victimes de la violence et la promotion du cadre juridique, de façon que les auteurs d'actes de violence envers les femmes fassent effectivement l'objet de poursuites et de sanctions;

— l'appui à la démocratie, le développement de la société civile, l'encouragement de l'état de droit et la promotion des droits de l'homme constituent pour la Coopération belge les aspects centraux d'une politique active en faveur de la paix et de la stabilité dans un certain nombre de zones de conflit. La problématique du désarmement, la lutte contre les mines antipersonnel, la gestion des conflits et la consolidation de la paix sont considérés comme prioritaires. Étant donné que l'impact des situations de crises sur les femmes et les hommes est très différent, il s'avère souvent nécessaire de mener, pendant ces situations, des actions axées spécifiquement sur les femmes.

Au cours de l'année écoulée, la Coopération Internationale belge a fourni dans ce domaine une contribution considérable principalement en associant les femmes aux processus de négociations formelles ainsi qu'aux conférences de la paix. Par exemple, au Burundi, où une action est menée dans ce sens via les membres féminins du parlement.

Dans le cadre de ce projet, on notera une collaboration avec l'équipe du facilitateur dans le conflit burundais (Nelson Mandela): une «All Party Women's Conference» a été organisée conjointement avec d'autres organisations. Cette conférence, préparée conjointement avec UNIFEM, a réuni les femmes politiques de toutes les parties qui participent aux négociations de Arusha. L'événement fut un grand succès à en juger la déclaration courageuse que la réunion a produite et le fait qu'un certain nombre d'éléments repris dans cette déclaration se retrouvent également dans l'accord de paix définitif d'Arusha.

MESURES POLITIQUES INTERNES

Les mesures internes que la Coopération belge a prises au cours de l'année passée ont toutes pour dénominateur commun la poursuite du processus de réforme radicale de l'administration chargée de la coopération au développement.

La réforme fut effectivement achevée en juin 2000 avec la répartition des anciennes missions de l'Admi-

meen Bestuur van de Ontwikkelingssamenwerking onder drie Directies van het Ministerie van Buitenlandse Zaken. Parallel hiermee werd de uitvoering van de gouvernementele samenwerking toevertrouwd aan een naamloze vennootschap van publiek recht, de NV BTC (Belgische Technische Coöperatie).

De recente regeringsbeslissing over de federalisering van sommige aspecten van de ontwikkelingssamenwerking doen echter nu al vragen rijzen omtrent de duurzaamheid van deze nieuwe instrumenten.

Maatregelen ter bevordering van het genderperspectief in het human resources beleid van de gouvernementele ontwikkelingsactoren

Directie Generaal Internationale Samenwerking (DGIS)

De maatregelen inzake de inpassing van het genderperspectief in het human resources beleid van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Internationale Samenwerking komen aan bod in de bijdrage van het Ministerie van Buitenlandse Zaken.

Belgische Technische Coöperatie (BTC)

Personeelsgegevens worden opgevraagd

Institutionele maatregel: versterking van de cel Vrouwen en Ontwikkeling van de Dienst Strategieën van DGIS en opwaardering van de rol van de adviescommissie Vrouwen en Ontwikkeling

In het kader van de hervorming werden de eerste stappen gezet voor de verdere uitbouw van de cel vrouwen en ontwikkeling binnen de Directie Strategieën, door de aanwerving van een expert met bijzondere kwalificatie in het vooruitzicht te stellen. De chronische onderbezetting van de dienst staat in contrast tot de groeiende verantwoordelijkheid en de omvang en specialisatie van haar takenpakket. Deze tegenstelling noopte de cel tot een sterke inkrimping van haar actiedomein dat vooral gericht was op het begeleiden van de adviescommissie vrouwen en ontwikkeling.

De Commissie Vrouwen en Ontwikkeling

De Commissie Vrouwen en Ontwikkeling had het afgelopen jaar een drukbezette agenda. Voor het eerst sinds haar oprichting in 1994, is zij erin geslaagd haar mandaat van adviesverlening en sensibilisering van de publieke opinie rond het thema vrouwen en ontwikkeling met brio te vervullen.

Vermeldenswaard zijn in dit verband

— de organisatie van een symposium over «gender, milieu en duurzame ontwikkeling» samen met de

nistration générale de la coopération au développement entre trois Directions du Ministère des Affaires étrangères. Parallèlement, la mise en œuvre de la coopération gouvernementale a été confiée à une société anonyme de droit public, la SA CTB (Coopération Technique Belge).

Mais la récente décision du gouvernement de fédéraliser certains aspects de la coopération au développement soulève d'ores et déjà des questions quant à la durabilité de ces nouveaux instruments.

Mesures prises en vue de promouvoir le souci d'équité entre les sexes dans la politique du personnel des différents acteurs gouvernementaux du développement

Direction générale de la Coopération Internationale (DGCI)

Les mesures visant à intégrer le souci d'équité des sexes dans la politique du personnel du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération Internationale sont exposées dans la contribution du Ministère des Affaires étrangères.

Coopération Technique Belge (CTB)

Les données relatives au personnel sont demandées

Mesure institutionnelle: renforcement de la cellule Femmes et Développement du Service Stratégies de la DGCI et revalorisation du rôle de la commission consultative Femmes et Développement

Dans le cadre de la réforme, les premières démarches ont été entreprises en vue de poursuivre l'extension de la cellule Femmes et Développement au sein de la Direction Stratégies, en prévoyant l'engagement d'un expert aux qualifications spécifiques. Les sous-effectifs chroniques du service sont en contraste avec ses responsabilités croissantes ainsi qu'avec l'ampleur et la spécialisation de ses missions. Ce contraste a contraint la cellule à restreindre fortement son domaine d'action, qui était essentiellement axé sur l'accompagnement de la commission consultative Femmes et Développement.

La Commission Femmes et Développement

Au cours de l'année passée, la Commission Femmes et Développement a eu un calendrier particulièrement chargé. Pour la première fois depuis sa création en 1994, elle a réussi à remplir avec brio son mandat de conseil et de sensibilisation de l'opinion publique au thème Femmes et Développement.

Dans le cadre de ce mandat, les réalisations suivantes méritent d'être signalées

— l'organisation d'un symposium sur «l'égalité hommes/femmes, l'environnement et le développe-

Federale Raad voor Duurzame Ontwikkeling (FRDO) met als resultaat concrete aanbevelingen terzake voor het beleid;

— de pro-actieve en zichtbare deelname van de Commissie aan de Wereldvrouwenmars 2000. Naast financiële steun bestond deze deelname ook uit de organisatie van een studiedag «Kiezen voor gender» en uit de publicatie van de cel van een brochure over de Commissie Vrouwen en Ontwikkeling;

— de deelname van een lid van de Commissie aan de SSAG over Beijing + 5 in New York in juni 2000.

PERSPECTIEVEN

De vooruitzichten voor 2001 moeten vooral geplaatst worden in een realistisch perspectief.

Op wettelijk vlak en op beleidsniveau is de integratie van gender in de Belgische samenwerking een feit. Dit gegeven wordt nog versterkt door de vooruitzichten voor het jaar 2001. In de loop van dat jaar wordt immers een nieuwe gender-strategienota voorbereid en zullen de cel en de Commissie Vrouwen en Ontwikkeling, elk vanuit hun eigen functie en mandaat, een directe bijdrage leveren aan de actualisatie van de overige 5 sectorale, 2 thematische en 25 geografische strategienota's die door de samenwerking in de loop van 2001-2002 zullen worden uitgeschreven en voorgelegd aan het Parlement.

In het voorbije jaar 2000 werden twee bijkomende maatregelen genomen die de integratie van gender in de Belgische samenwerking een nieuw élan gegeven hebben en op een hoger niveau getild hebben. Enerzijds werd de aanwervingprocedure gestart van een genderdeskundige van hoog niveau ter versterking van de cel vrouwen en ontwikkeling. Anderzijds werd de steun toegezegd op middellange termijn aan het macro-economische programma rond gender budget analyse van het Vrouwenfonds van de Verenigde Naties. Hierdoor heeft de Belgische samenwerking de fundamentele versterkt inzake de integratie van het genderthema zowel in eigen huis als naar buiten uit.

Het komt er nu op aan om binnen DGIS een gezamenlijke «gender cultuur» op te bouwen. Dit zal maar mogelijk zijn indien de huidige bezetting van de cel Vrouwen en Ontwikkeling minimaal aangehouden wordt (dus anderhalve kracht) en versterkt door de effectieve indiensttreding van de gender deskundige van hoog niveau.

ment durable» conjointement avec le Conseil Fédéral pour le Développement Durable (CFDD), qui a débouché sur des recommandations concrètes ad hoc pour la politique;

— la participation pro-active et visible de la Commission à la Marche mondiale des Femmes en 2000. Cette participation, outre la fourniture d'une assistance financière, comportait également l'organisation d'une journée d'études «Opter pour le genre» et la publication par la cellule d'une brochure sur la Commission Femmes et Développement;

— la participation d'un membre de la Commission à la Session Spéciale de l'Assemblée Générale, la conférence dite Pékin + 5 qui s'est tenue en juin 2000 à New York.

PERSPECTIVES

Les prévisions pour 2001 doivent absolument s'inscrire dans une perspective réaliste.

Sur le plan légal et au niveau politique, l'intégration de l'égalité hommes/femmes dans la coopération belge est devenue réalité. Ce fait est confirmé par les perspectives pour l'année 2001. En effet, une nouvelle note de stratégie d'intégration de l'égalité des sexes sera préparée au cours de cette année et, d'autre part, la cellule et la Commission Femmes et Développement fourniront, chacune sur la base de leurs fonction et mandat respectifs, une contribution directe à la mise à jour des autres notes de stratégie (5 sectorielles, 2 thématiques et 25 géographiques) que la coopération rédigera et soumettra au Parlement au cours de la période 2001-2002.

Au cours de l'année 2000, deux mesures supplémentaires ont été adoptées qui ont donné un nouvel élan à l'intégration de l'égalité des sexes dans la coopération belge et l'ont fait passer à l'échelon supérieur. D'une part, la procédure a été lancée pour l'engagement d'un expert de haut niveau de la question de l'égalité des sexes, en vue de renforcer la cellule Femmes et Développement. D'autre part, une aide à moyen terme a été promise pour le programme macro-économique basé sur l'analyse budgétaire en fonction de l'égalité hommes/femmes du Fonds de développement des Nations unies pour la femme. La Coopération belge a ainsi renforcé les bases de l'intégration du thème de l'égalité hommes/femmes aussi bien au niveau interne que vis-à-vis de l'extérieur.

Il importe dès lors de mettre sur pied au sein de la DGCI une «culture intégrée de l'équité des sexes». Cette démarche ne sera possible que si le personnel de la cellule Femmes et Développement est maintenu à son niveau actuel, qui est un minimum (donc un emploi et demi) et est renforcé par l'entrée en service effective de l'expert de haut niveau de la question de l'égalité des sexes.

Verwacht wordt dat de aanwerving van een thematisch adviseur voor «gender» door de Belgische Technische Coöperatie (BTC) in de loop van 2001, het institutionele kader rond gender alleen maar ten goede kan komen. Zij/Hij dient volgens het mandaat van BTC, erop toe te zien dat gender als transsectoraal aspect in alle programma's en sectoren wordt geïntegreerd.

Dit kan gerealiseerd worden door, enerzijds, specifieke op vrouwen gerichte acties te ondernemen, anderzijds, door het genderaspect te integreren in programma's en sectoren waarbij elke interventie wordt voorafgegaan door een analyse van de impact voor mannen en vrouwen. In 2001 zal de BTC haar personeel en de coöperanten opleidingsmogelijkheden aanbieden zowel op individuele basis (functiegericht), in het kader van de BTC-eigenheid (algemene basisopleiding) en als opleiding per dienst en directie (professionele opleiding). Gender sensibilisatie krijgt een plaats in de basismodule. BTC biedt aan de ambtenaren van DGIS de kans om zich voor deze vormingsessies en opleidingsmogelijkheden in te schrijven. Hier ligt voor het personeel van de administratie een open kans om het gemis aan permanente en gespecialiseerde vorming — ook wat betreft gender — in de nabije toekomst op te vullen.

De Commissie Vrouwen en Ontwikkeling heeft in haar programma voor 2001 de opvolging voorzien van de activiteiten van het afgelopen jaar met onder meer:

- het afwerken van een nationaal actieplan;
- het opstellen van een vademecum over de Belgische prioriteiten voor het Europese voorzitterschap;
- een vertegenwoordiging in het 8 maart-comité (in opvolging van de Wereldvrouwenmars);
- een actieve deelname aan de Ministeriële Conferentie van 16-17 oktober 2001 rond «Gender budget-analyse»;
- naar aanleiding van de 3e conferentie over de «Minst Ontwikkelde Landen» wordt tussen 14 en 17 mei 2001 een atelier georganiseerd over «gender, armoede en financiering van de ontwikkelingsagenda»;
- tot slot wil de Commissie zich inschakelen in de moderne communicatietechnologie door de creatie van een eigen website gekoppeld aan andere relevante gender websites.

L'engagement, dans le courant de 2001, par la Coopération Technique Belge (CTB) d'un conseiller chargé du thème de l'égalité des sexes ne pourra que bénéficier au cadre institutionnel concernant l'égalité hommes/femmes. Aux termes du mandat de la CTB, il/elle veillera à ce que l'égalité hommes/femmes soit intégrée comme aspect transsectoriel dans l'ensemble des programmes et des secteurs.

Cette intégration pourra être réalisée, d'une part, en entreprenant des actions spécifiques axées sur les femmes, d'autre part, en intégrant l'aspect de l'égalité des sexes dans les programmes et les secteurs, en faisant précéder toute intervention par une analyse de l'impact pour les hommes et les femmes. En 2001, la CTB proposera à son personnel et aux coopérants des possibilités de formations tant sur base individuelle (axées sur la fonction), dans le cadre de la mission spécifique de la CTB (formation générale de base) que sous forme de formation par service et direction (formation professionnelle). La sensibilisation à la question de l'égalité des sexes sera intégrée au module de base. La CTB offre aux agents de la DGCI la possibilité de s'inscrire à ces sessions et programmes de formation. Le personnel de l'administration se voit ainsi offrir une véritable chance de combler prochainement ses lacunes en formation permanente et spécialisée — en ce compris sur la question de l'égalité des sexes.

Dans son programme pour l'année 2001, la Commission Femmes et Développement a prévu le suivi des activités de l'année écoulée, notamment:

- la finalisation d'un plan d'action national;
- la rédaction d'un vade-mecum reprenant les priorités belges pour la présidence européenne;
- une représentation au sein du comité du 8 mars (à la suite de la Marche mondiale des femmes);
- une participation active à la Conférence Ministerielle des 16-17 octobre 2001 sur «l'analyse budgétaire en fonction de l'égalité hommes/femmes»;
- à l'occasion de la 3^e conférence sur les «Pays les moins avancés», un atelier sera organisé du 14 au 17 mai sur «égalité entre les sexes, pauvreté et financement du calendrier du développement»;
- enfin, la Commission souhaite faire appel aux technologies modernes de communication en créant son propre site web en liaison avec d'autres sites web pertinents qui traitent également de l'égalité des sexes.

BESLUITEN

Het eerste verslag van de regering over het beleid gevoerd overeenkomstig de doelstellingen van de vierde wereldvrouwenconferentie die in september 1995 te Peking heeft plaatsgehadt was, zoals de inleiding ervan stelde, «het vertrekpunt voor grondiger overwegingen inzake gender bij het ontwerp, de uitvoering en de evaluatie van de beleidsvormen, waarover kan worden gerapporteerd in de volgende verslagen».

Dit denkproces heeft geleid tot het aannemen van het strategisch plan van de regering inzake gelijkheid op 26 januari 2001. De cel van deskundigen uit de academische wereld die werd opgericht voor de begeleiding van het project heeft reeds in een eerste fase de vorming van de contactpersonen georganiseerd.

Deze vorming was zeer positief want 90 % van de personen in kwestie hebben eraan deelgenomen en er is een algemene verbetering vast te stellen van het begrip van het concept mainstreaming.

Desalniettemin moeten een aantal ministeries geholpen worden om de tweede fase van het proces te doorlopen: hoewel de definitie van het concept gekend lijkt, blijkt de toepassing ervan nog vrij abstract te zijn, meer in het bijzonder in bepaalde ministeries, naargelang de aard van hun bevoegdheden.

Het blijkt eveneens dat de vorming «mainstreaming» waaraan de contactpersonen konden deelnemen een zeker dynamisme heeft teweeggebracht bij de deelnemers. Er is globaal gezien daadwerkelijk een echte wens tot participatie en uitwisseling van kennis vast te stellen tussen vertegenwoordigers van de politieke en de wetenschappelijke wereld.

Er heeft reeds een eerste reeks gesprekken per ministerie plaatsgehadt. In de loop van de verschillende ontmoetingen kon men uit de gesprekken met de contactpersonen een overtuiging van het belang van de geïntegreerde benadering opmaken, maar ook een algemene vraag om hulp en ondersteuning bij de toepassing ervan.

Natuurlijk hebben de verschillende departementen nog niet hetzelfde stadium van het proces bereikt, maar het is belangrijk om te onderstrepen dat er in het algemeen inspanningen geleverd worden om mee te werken en dat er een positieve evolutie in het kader van het project is.

Na de eerste contacten tekenen zich drie groepen af die zich zowel onderscheiden in het begrip en de integratie van het concept mainstreaming als in de vorderingen op het niveau van de uitvoering van de strategische doelstelling.

— In een eerste groep was de strategische doelstelling duidelijk geformuleerd en het mainstreaming-

CONCLUSIONS

Le premier rapport du gouvernement sur la politique menée conformément aux objectifs de la quatrième conférence mondiale sur les femmes tenue à Pékin en septembre 1995 a été, comme indiqué dans son introduction «le point de départ d'une réflexion plus approfondie en terme de genre dans la conception, la mise en œuvre et l'évaluation des politiques dont il pourra être rendu compte dans les rapports ultérieurs».

Cette réflexion a abouti à l'adoption, le 26 janvier 2001, du plan stratégique du gouvernement en matière d'égalité. La cellule d'expert(e)s du monde académique qui a été mise sur pied pour accompagner le projet a déjà, dans une première étape, organisé la formation des personnes relais.

Cette formation a été très positive puisque plus de 90 % des personnes y ont participé et que, dans l'ensemble, on constate une amélioration notable de la compréhension du concept de mainstreaming.

Néanmoins, il s'agira par la suite d'aider certains ministères à franchir la seconde étape du processus: si la définition du concept semble acquise, sa mise en application apparaît encore abstraite, plus particulièrement dans certains départements étant donné la nature de leurs compétences.

Il apparaît également que la formation «mainstreaming» proposée aux personnes relais a insufflé un certain dynamisme parmi les participants. On peut affirmer qu'il y a, dans l'ensemble, un désir réel de participation, d'échange de savoir entre représentant(e)s du monde politique et du monde scientifique.

Une première série d'entretiens par Ministère ont déjà eu lieu. Au fil des diverses rencontres, on a pu observer dans le discours des personnes relais, une prise de conscience de tout l'intérêt de l'approche intégrée mais aussi une demande générale d'aide et de soutien pour sa mise en application.

Il est évident que les différents départements rencontrés ne sont pas arrivés au même stade du processus mais il est important de souligner un effort général de participation et une avancée positive dans le cadre de ce projet.

Au terme des premiers contacts, on peut distinguer trois groupes qui se différencient à la fois dans la compréhension et l'assimilation du concept mainstreaming et dans l'état d'avancement au niveau de la mise en œuvre de l'objectif stratégique:

— Dans un premier groupe, la formulation de l'objectif stratégique était claire et le concept de

concept geassimileerd. Door de hinderpalen bij de realisatie van de strategische doelstelling is het in dit stadium noodzakelijk gebleken om de doelstelling op te delen in een aantal uitvoerbare subdoelstellingen. Vervolgens moest men de mogelijke instrumenten voor het verwezenlijken ervan bepalen. De volgende fase zal de concrete toepassing van die instrumenten zijn.

— In de tweede groep bleek het noodzakelijk om de strategische doelstelling te verduidelijken. Na afloop van de vorming en een bezinningsfase was het mogelijk om, op basis van meerdere voorstellen, een nieuwe strategische doelstelling te definiëren die meer aan de opdracht beantwoordt.

— In de derde groep leek de strategische doelstelling nog teveel onzekerheden te bevatten. De verkennende werkzaamheden waren namelijk nog niet ver genoeg gevorderd om een werkkader te definiëren. De eerste fase bestond uit het zoeken van statistische gegevens en het contacteren van deskundigen om de actuele situatie nauwkeuriger in kaart te brengen.

De ondernomen stappen hebben reeds een tekort aan objectieve gegevens en cijfermateriaal aangetoond. Als ze al bestaan stelt men vast dat ze weinig gebruikt worden en moeilijk te situeren zijn. Het opmaken van een nauwkeurige stand van zaken is een essentiële voorafgaande stap voor het vervolg van de werkzaamheden.

De doelstelling die door de regering werd vastgelegd met betrekking tot mainstreaming kan tenslotte enkel worden verwezenlijkt als elk departement gelijke tred houdt en door een succesvolle en concrete integratie van de genderdimensie in de genomen maatregelen.

In overeenstemming met de verbintenissen in het vorige verslag:

— werd een ontwerp van Grondwetsherziening neergelegd en goedgekeurd door de Senaat op 8 maart 2001 betreffende het recht van de vrouwen en de mannen op gelijkheid en de bevordering van de gelijke toegang tot door verkiezing verkregen en openbare mandaten. Deze verplichting moet geconcretiseerd worden door middel van wetsontwerpen;

— heeft er een eerste vergadering van de Interministeriële Conferentie over gelijkheid plaatsgehad tussen de Gemeenschappen en de Gewesten en de federale Staat. Deze vergadering heeft het mogelijk gemaakt om de prioritaire thema's te bepalen die het voorwerp moeten uitmaken van een coördinatie van beleidsmaatregelen. Het gaat om de toegang van vrouwen tot de nieuwe technologieën, de strijd tegen geweld binnen het gezin en de politieke vertegenwoordiging van vrouwen.

mainstreaming semblait assimilé. A ce stade il a paru nécessaire, devant le nombre d'obstacles à la réalisation de l'objectif stratégique, de décomposer celui-ci en une série de sous-objectifs concrétisables. Il s'est ensuite agi d'identifier les instruments possibles pour atteindre ces sous-objectifs. L'étape suivante consistera en la mise en œuvre concrète de ces différents instruments.

— Dans le second groupe, une clarification de l'objectif stratégique a paru indispensable. Suite à la formation et après réflexion, il a été possible, à partir de plusieurs propositions, de définir un nouvel objectif stratégique correspondant plus à la démarche.

— Dans le troisième groupe, l'objectif stratégique semblait encore présenter un nombre trop important d'incertitudes. En effet, les travaux exploratoires n'étaient pas suffisamment avancés pour définir un cadre de travail. Aussi, la première étape a constitué en la recherche de données statistiques et en contacts de personnes ressources afin d'avoir un éclairage plus précis de la situation actuelle.

La démarche entreprise a déjà pu mettre en évidence une insuffisance de données objectivées et chiffrées. Lorsque celles-ci existent, on constate leur faible exploitation et une difficulté à les situer. Réaliser un état des lieux précis est une étape préliminaire et essentielle pour la suite du travail.

Pour conclure, l'objectif fixé par le gouvernement en matière de mainstreaming ne pourra être atteint qu'en parvenant à obtenir de chaque département un même état d'avancement et une intégration réussie et concrète de la dimension de genre, dans les mesures prises.

Conformément aux engagements pris dans le rapport précédent:

— un projet de révision de la Constitution a été déposé et approuvé par le Sénat, le 8 mars 2001 garantissant le droit à l'égalité des femmes et des hommes et notamment, leur égal accès aux mandats électifs et publics. Des projets de lois devront concrétiser cette obligation;

— une première réunion de la Conférence Interministerielle sur l'égalité a eu lieu entre les entités fédérées et l'état fédéral qui a permis d'identifier les thèmes prioritaires devant faire l'objet d'une coordination des politiques. Il s'agit de l'accès des femmes aux nouvelles technologies, de la lutte contre la violence domestique et de la représentation politique des femmes.

Deze actiedomeinen bundelen meerdere strategische doelstellingen en beleidsvlakken die door de federale regering gedefinieerd worden.

Om de doelstellingen van het actieplatform van Peking te verwezenlijken wil men de inspanningen van alle departementen coördineren door prioriteiten vast te leggen.

In het kader van het Belgisch voorzitterschap van de Europese Unie zal het thema van de gelijkheid een prioritair agendapunt zijn. De initiatieven die voorzien worden zullen vooral in verband staan met:

- de toepassing van mainstreaming in de relaties met landen buiten de Europese Unie, in het bijzonder met de Europese landen aan de Middellandse Zee;
- de strijd tegen de loonongelijkheid;
- de problematiek van de gezondheid van vrouwen op het werk;
- de lancering van het 5e actieprogramma van de Unie ten voordele van gelijkheid.

De acties en verbintenissen in dit verslag tonen aan dat de regering zich engageert in een dynamiek die het mogelijk moet maken om de fundamentele doelstellingen van elke democratie te verwezenlijken: de volledige en totale gelijkheid van alle burgers, mannen en vrouwen.

Ces domaines d'action rejoignent plusieurs des objectifs stratégiques et des politiques définies par le gouvernement fédéral.

La volonté exprimée est de coordonner les efforts de tous les départements, en se fixant des priorités, afin de rencontrer les objectifs de la Plate-forme d'action de Pékin.

Dans le cadre de la présidence belge de l'Union européenne, le thème de l'égalité fera également partie des priorités de l'agenda. Les initiatives prévues porteront notamment sur:

- l'application du mainstreaming dans les relations extérieures de l'Union et plus particulièrement avec les pays euro-méditerranéens;
- la lutte contre les inégalités salariales;
- la problématique de la santé des femmes au travail;
- le lancement du 5^e programme de l'Union en faveur de l'égalité.

Les actions et les engagements repris dans ce rapport montrent que le gouvernement s'est engagé dans une dynamique qui doit permettre d'atteindre l'objectif fondamental de toute démocratie: l'égalité pleine et entière de tous ses citoyens et citoyennes.